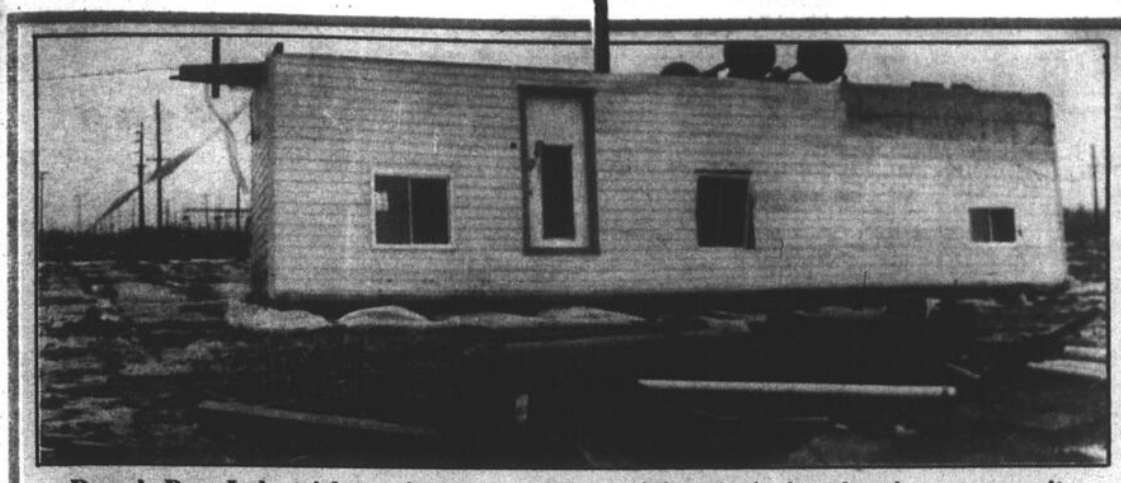


Dans le Parc Industriel, une immense roulotte a été projetée dans les airs pour ensuite se retrouver à l'envers. (photo jacques PAUL)

Dame Nature fait des siennes

La tempête de vent et de pluie qui a fait rage jeudi dernier a laissé des traces dans la région. Mais ce n'est rien à comparer avec ce que les citoyens de Saint-Hilaire ont vécu au cours de cet incident qui a fait plusieurs millions de dollars de dommages.

Sous la force des vents, plusieurs arbres ont été déracinés à Saint-Jean-sur-Richelieu et dans les municipalités environnantes. Ce fut notamment le cas sur le boulevard Normandie, à Saint-Gérard, où deux immenses sapins appartenant à la compagnie Tissus et fibres D'Amoco ont été littéralement sectionnés.

(Suite à la page A-2)

LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

$1

130e ANNÉE NO 25
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HEBDOS

LE MERCREDI 22 NOVEMBRE 1989
144 PAGES

Une mort troublante

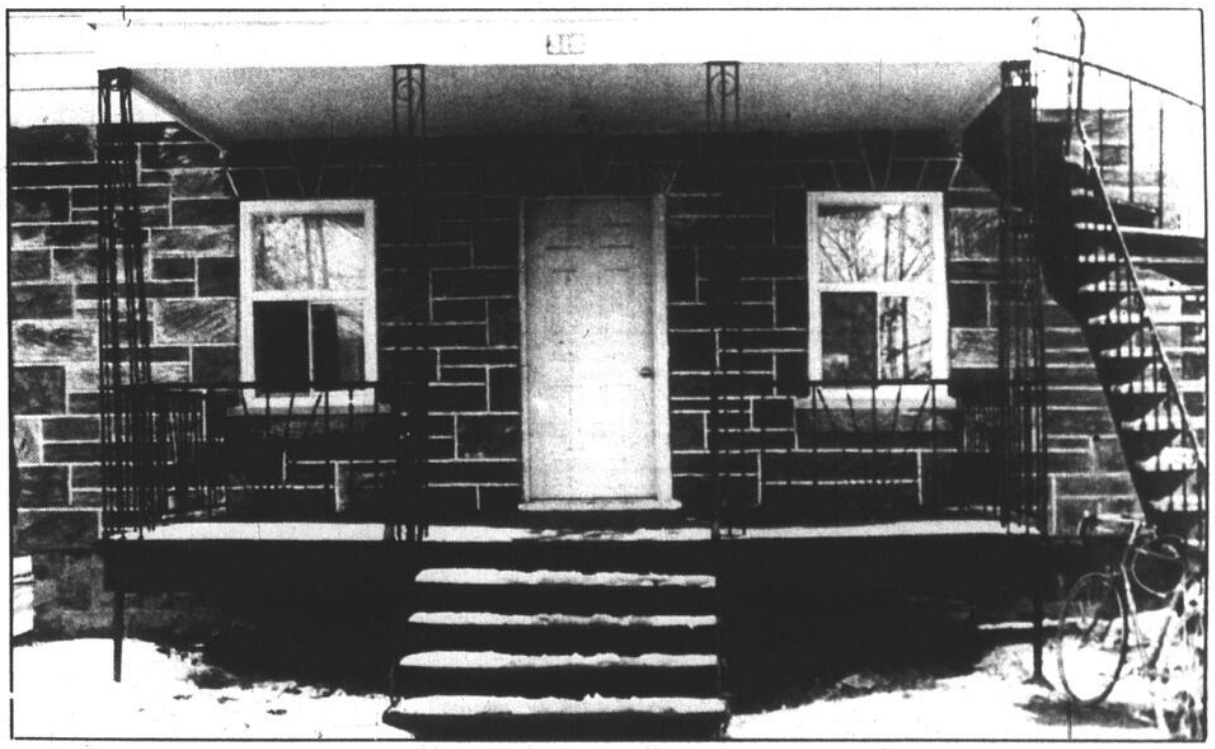
Trois enquêtes viennent d'être instituées en rapport avec la mort troublante d'un homme qui est décédé à l'Hôpital du Haut-Richelieu deux jours après avoir été laissé dehors, sur une galerie de sa résidence, par des ambulanciers de la compagnie Vézeau et/ou des policiers de Saint-Jean.

michel HÉBERT

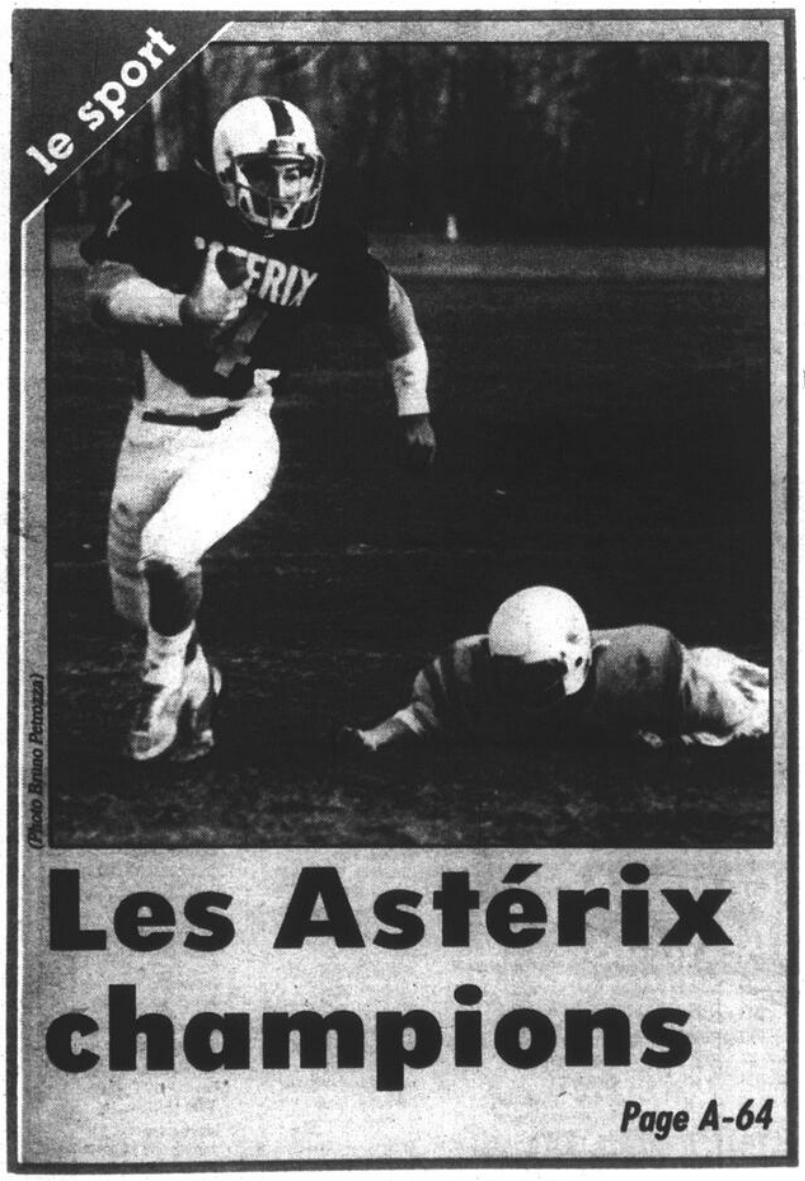
Selon plusieurs versions des faits recueillies par LE CANADA FRANÇAIS au cours des derniers jours, le jeudi 9 novembre, vers une heure du matin, Claude Legeault a été vu par deux policiers gisant sur la rue Champlain, au centre-ville de Saint-Jean. Les deux policiers ont alors demandé l'aide d'ambulanciers qui furent dépêchés sur les lieux quelques minutes plus tard.

Ce soir-là, l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu débordait et les ambulances étaient détournées vers un autre établissement, à Montréal. Les bénéficiaires devaient y être transportés. Policiers et ambulanciers ont plutôt ramené Legeault chez lui au 317, rue Laurier, à Saint-Jean. Sa porte étant verrouillée, on aurait décidé de le laisser à l'extérieur.

Dans la matinée, prévenu que son locataire était étendu sur la galerie, le propriétaire de l'immeuble appela une ambulance. Legeault entra finalement à l'hôpital à 12h20. On le plaça aux soins intensifs avant de le transférer le lendemain, 10 novembre, à l'Hôpital Saint-Luc, à Montréal. On le ramena aux soins intensifs de l'Hôpital du Haut-Richelieu, où son décès fut constaté le samedi 11 novembre.(Nos informations en pages A-4 et A-5)



C'est sur la galerie de cet immeuble du 319 rue Laurier, à Saint-Jean, que Claude Legeault gisait inconscient dans la matinée du 9 novembre dernier. (photo jacques PAUL)



Les Astérix champions

Page A-64

Haut-Richelieu

300 chômeurs de plus en 89

Page C-1

À Iberville, l'an prochain

La taxe foncière augmentera de 5%

Page A-14

Décès accidentel du père de Renel Bouchard

M. Omer Bouchard, de Saint-Coeur-de-Marie au Lac Saint-Jean, père du rédacteur en chef du CANADA FRANÇAIS, Renel Bouchard, est décédé accidentellement le samedi 18 novembre, à l'âge de 61 ans. Une collision impliquant la voiture de la victime et un camion-remorque est survenue en début d'après-midi, sur la route 169 entre Chicoutimi et Québec, alors que la visibilité était réduite et que la chaussée était recouverte d'une dizaine de centimètres de neige.

En plus de son épouse, M. Bouchard laisse dans le deuil sept enfants, ainsi que plusieurs petits-enfants. Ses funérailles ont eu lieu, hier, le mardi 21 novembre, à l'église de Saint-Coeur-de-Marie. À la famille en deuil, le personnel du CANADA FRANÇAIS offre ses condoléances.

Dame Nature fait des...

(Suite de la page A-1)

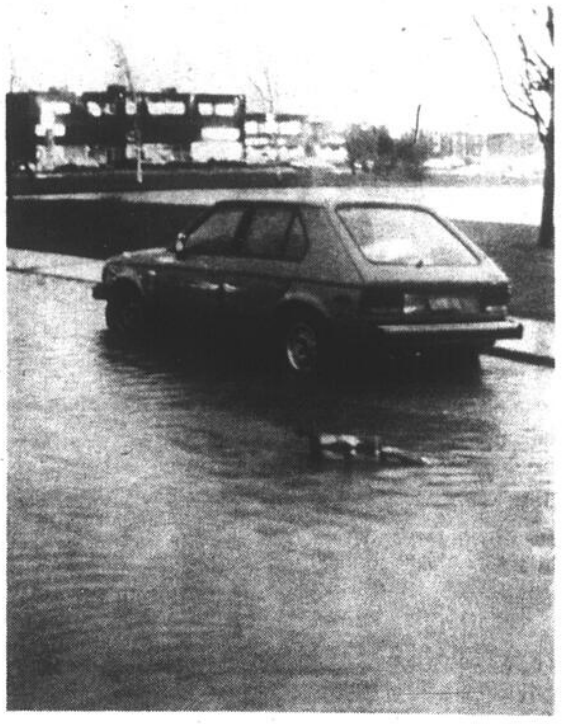
Dans le Parc Industriel, une immense roulotte appartenant à un entrepreneur a aussi été projetée dans les airs pour ensuite se retrouver à l'envers. Heureusement, personne n'a été blessé.

La tempête a aussi laissé beaucoup d'eau dans les rues, ce qui n'a pas été sans occasionner des problèmes aux automobilistes et à certains propriétaires dont le sous-sol laisse pénétrer l'eau à la moindre pluie abondante.

Heureusement, on ne signale aucune panne majeure de courant à Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Saint-Luc. Plusieurs citoyens de Mont Saint-Grégoire et de Marieville ont toutefois été privés de courant durant de nombreuses heures.



Plusieurs arbres ont été déracinés au cours de la tempête survenue jeudi dernier. Deux immenses sapins de la compagnie Tissus et fibres D'Amoco ont été littéralement sectionnés. (photo jacques PAUL)



La tempête a aussi laissé beaucoup d'eau dans les rues... et dans quelques sous-sol. (photo jacques PAUL)

numéros chanceux

LOTTO 6/49

Tirage du MERCREDI 15 NOVEMBRE 1989
02 20 27 29 41 43 (numéro complémentaire 16)

Tirage du SAMEDI 18 NOVEMBRE 1989
17 20 34 39 41 49 (numéro complémentaire 24)

Provincial

Tirage du 89 11 17

numéros	lots
5095028	1 000 000 $
095028	10 000 $
95028	1 000 $
5028	100 $
028	25 $
28	10 $

La Quotidienne

Semaine du 89 11 13

	3	4
LUNDI	072	6260
MARDI	448	2408
MERCREDI	161	0994
JEUDI	971	1086
VENDREDI	113	2322
SAMEDI	725	2035

SELECT

Tirage du 89 11 18

04 06 08 29 35 39 (numéro complémentaire 17)

MISE-TOT 01 02 28 36

La Mini

Tirage du 89 11 17

855345	50 000 $
55345	5 000 $
5345	250 $
345	25 $
45	5 $
85534 ■	1 000 $
8553 ▬	100 $
855 ▬	10 $

INTER PLUS

Tirage du 89 11 17

205966	(50 000 $)
05966	(2 500 $)
5966	(250 $)
966	(25 $)
66	(10 $)

Numéros mobiles

58331	(2 500 $)
8447	(250 $)
694	(25 $)

Banco

Vous pouvez miser jusqu'à 21h les soirs de tirage

Tirage du MERCREDI 15 NOVEMBRE 1989

08 09 10 11 12 13 14
16 20 24 25 29 35 39
47 51 55 57 58 68

Tirage du VENDREDI 17 NOVEMBRE 1989

03 10 11 12 16 17 20
25 27 32 35 42 43 45
46 49 55 63 66 69

Tirage du 89 11 20 — Prochain tirage 89 11 22

2	4	7	8	9
15	18	33	35	38
40	42	50	51	52
53	54	55	61	65

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.



encarts

Claude Payette - 18 500 copies	4 pages
Wise, 17 000 copies	20 pages
Woolco, 18 000 copies	12 pages

la météo

Mercredi: ensoleillé, plutôt nuageux, minimum -11°C, maximum -6°C.
Jeudi: généralement ensoleillé, minimum -15°C, maximum -7°C.
Vendredi: possibilité d'averses de neige, minimum -12°C, maximum -5°C..
Samedi: ensoleillé, minimum -12°C, maximum -4°D.

sommaire

Au clavier	A-52
À l'écoute	A-24
Au Conseil de Saint-Luc	A-16
Au Palais de Justice	A-32
Aux tableaux indicateurs	A-70, A-71
Culture d'Ici	A-44
Date à retenir	C-32, C-33, C-34
Économie	C-1 à C-9
Éditorial	A-6
Entre deux lignes	A-69
Le décompte	A-53
Le magazine	B-1 à B-36
Le monde scolaire	A-23, A-26
Lecture plus	A-46
Musique plus	A-48
Nécrologie	C-34, C-35
Parole aux lecteurs	A-7
Sports	A-54
Vitrine	A-49

nos pages d'alimentation

Fruits et Légumes Racine	A-13
Salaison Chagnon	B-3
Halles Saint-Jean	B-9, 10, 11
Ma Boucherie	B-13
Boucherie d'Aujourd'hui	B-17
Boucherie Pour Vous	B-21
Boulangerie Bissonnette	B-26
IGA - Boniprix	B-35

Pour renseignements, veuillez communiquer au

347-0323
Saint-Jean

861-4624
Montréal

LE CANADA FRANÇAIS
HEBDOS
L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860

Directeur général ROBERT PARADIS
Directeur adjoint RENEL BOUCHARD

Rédacteur en chef
Renel BOUCHARD

Directeur de l'information
Gilles LÉVESQUE

Adjoint à l'information

Journalistes
Marc-O. TRÉPANIER
Michel PHANEUF
Gilles BÉRUBÉ
Louise BÉDARD
Yves MALLETTE
Michel HÉBERT

Secrétaire
Christiane L.-GRIMARD

Photographes
Jacques PAUL
Guy LE SIEUR

Caricaturiste
Pierre LAVIGNE

Collaborateurs
Daniel SIMARD
Claude PIETTE
Céline BORDUAS

PUBLICITÉ:
Directrice
Nicole TREMBLAY
Directeur-adjoint
Luc MOREAU
Publicité nationale:
McGown
Intermac
Coordonnatrice des cahiers spéciaux:
Marie-Sylvie CHOQUETTE
Directrice du service à la clientèle et de la promotion:
Marie LEBEAU

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

Secrétaires
Gabriella AGARLA
Diane HÉBERT
Madeleine BEAUVAIS

Publicitaires
Denis JOLIN
André CORRIVEAU
Lucien LORD
Réal DEXTRADEUR
Sylvie LEBLANC
Francine BARSALOU
Luc LALONDE
Madeleine GILBERT
Christine MARION
Hélène Turcotte

Annonces classées:
Michèle CHOQUETTE
Louise DUPONT

Contrôleur
Roger TRAHAN

Comptabilité
Suzette VINCENT

Composition et montage
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Directeur
Renel BOUCHARD

Directrice adjointe
Gaëtane DION

Contremaîtres d'atelier:
Raymond PERRIER
Alain LEBEAU

Impression
Imprimerie TRANSMAG

Distribution
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué, J3B 6Z8.
Président: M. Robert Paradis
Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tiraga certifié par ABC Courtier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: $1.00
Au Canada abonnement 12 mois $48.00. 6 mois $25.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $160.00. 6 mois $90.00.

92 crimes par 1,000 habitants en 1989

Le taux de criminalité est en hausse à Saint-Jean-sur-Richelieu

Le taux de criminalité est en hausse à Saint-Jean-sur-Richelieu. Alors qu'il s'était commis 85,7 crimes par 1,000 habitants l'an dernier, on estime, de la façon dont évoluent les statistiques, qu'on revendiquera 92 crimes par 1,000 habitants lorsque viendra le temps de dresser un bilan final pour l'année en cours.

gilles LÉVESQUE

À la Sûreté municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu, on avoue prendre cette augmentation très au sérieux.

«Pour nous, il s'agit d'une hausse importante. Nul doute qu'il va falloir se pencher sérieusement sur ce problème pour ensuite réagir en conséquence. Il faudra peut-être plus de patrouilles, voire aussi plus de prévention dans les écoles», commente le directeur adjoint de la Sûreté municipale, M. Gaétan Vaillancourt.

Ce dernier précise toutefois que la criminalité est en hausse un peu partout au Québec. Mais ce n'est pas une raison, s'empresse-t-il de souligner, pour accepter la situation comme s'il s'agissait d'une chose normale.

■ Vols par effraction

Toujours est-il qu'en 1988, pas moins de 178 vols par effraction ont été commis dans des établissements commerciaux de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour les neuf premiers mois de l'année, on en dénombre déjà 154, soit une hausse de 18% par rapport à la même période l'an dernier.

Le nombre de vols par effraction dans les résidences privées a par contre fluctué à la baisse de façon importante. L'an dernier, les policiers ont été appelés à se pencher sur 266 vols par effraction, alors que cette année, pour les neuf premiers mois, 165 crimes du genre ont été commis sur le territoire. Il s'agit d'une diminution de 22%.

■ Vols simples

Pour ce qui est des vols simples dont la valeur excède $1,000, la hausse enregistrée jusqu'à maintenant est pour le moins alarmante. Durant les neuf premiers mois de l'année, il s'est commis 104 vols du genre, comparativement à 95 l'an dernier. Pour la période équivalente, il s'agit d'une augmentation de l'ordre de 38%.

En ce qui concerne les vols simples dont le montant est inférieur à $1,000, la Sûreté municipale a reçu 845 plaintes à ce sujet au cours des neuf premiers mois de l'année en cours, soit une hausse de 24% par rapport à la même période l'an dernier. En 1988, les statistiques font état de 931 vols simples d'une valeur n'excédant pas $1,000.

Ces données expliquent pourquoi l'année 1989 se soldera par 6,3 crimes de plus par mille habitants que l'an dernier. Cette statistique, et il est important de le préciser, ne tient pas compte des infractions criminelles se rapportant à la circulation.

■ Solutions

Pour ceux qui pourraient se poser la question: oui, la Sûreté municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu parvient à solutionner plusieurs de ces infractions criminelles. M. Vaillancourt avance le chiffre de 40%, ce qui, selon lui, est excellent. «Je peux vous assurer que nous n'avons pas honte de nous comparer aux autres villes pour ce qui est des crimes que nous parvenons à solutionner», tient à préciser le directeur adjoint.

Mais qui commet tous ces vols? «Malheureusement, dans bien des cas, ces sont des jeunes. Il y a aussi beaucoup de gens provenant de milieux défavorisés. Plusieurs vols sont aussi commis par des gens de l'extérieur», répond M. Vaillancourt tout en soulignant que l'augmentation du nombre d'effractions criminelles dans la région peut en partie s'expliquer par l'accroissement de la population à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Notons, en terminant, que le nombre de vols à l'étalage dans les établissements commerciaux est loin d'être à la baisse. «Ça, c'est une véritable plaie. C'est ce qui explique pourquoi plusieurs établissements ont recours à des agences privées», conclut M. Vaillancourt.

Ces vols à l'étalage, pour ceux qui l'ignoreraient, coûtent cher aux consommateurs. On rapporte que bien des marchands hausseraient leurs prix dans une proportion de 7 à 8% pour panser cette plaie!



«Pour nous, il s'agit d'une hausse importante. Nul doute qu'il va falloir se pencher sérieusement sur ce problème pour ensuite réagir en conséquence. Il faudra peut-être plus de patrouilles, voire aussi plus de prévention dans les écoles», commente le directeur adjoint de la Sûreté municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Gaétan Vaillancourt.

Un couple d'Henryville au nombre des victimes

La route fait quatre morts dans la région

La route a fait quatre autres morts au cours de la dernière semaine. Le premier des trois accidents mortels est survenu mercredi dernier, à l'intersection du Rang des 60 et du rang Kempt, à Saint-Grégoire. La victime, M. Fernand Thériault, de Saint-Luc, aurait perdu le contrôle de sa camionnette pour ensuite traverser un fossé et percuter un arbre.

claude PIETTE

Le jeune homme de 29 ans était le seul occupant du véhicule. À l'arrivée de l'ambulance à l'Hôpital du Haut-Richelieu, les médecins de garde n'ont pu que constater le décès de M. Thériault, père de deux jeunes enfants.

■ Jeune victime

Toujours à Saint-Grégoire, vendredi dernier, à 18h45, un jeune adolescent de 14 ans, Steve Boucher, de Saint-Grégoire, a été happé à mort par un véhicule alors qu'il traversait la rue, face au 55, rang Grand-Bois.

La voiture était conduite par M. Patrick Audet, d'Henryville. Ce dernier aurait tout tenté pour éviter que ne survienne cet accident tragique. Le décès fut constaté à l'Hôpital du Haut-Richelieu par le Dr Laganière.

■ Un couple

Dimanche, à 20 heures, une collision impliquant trois voitures s'est produite sur le Chemin des Patriotes, entre les municipalités de Saint-Mathias et Otterburn-Park.

Un couple de la municipalité d'Henryville, Jean-Guy et Pauline Pion, âgés respectivement de 54 et 40 ans, a alors perdu la vie. L'accident serait attribuable à la chaussée glissante. Pour dégager les victimes, les pompiers de la municipalité de Chambly ont dû avoir recours à des pinces-de-survie.

Vol de $30,000 au magasin Woolco

La police municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu vient d'instituer une vaste enquête dans le but de retracer un individu qui, tard, vendredi dernier, a réussi un vol pour le moins audacieux à l'intérieur du magasin à rayons Woolco situé dans le quartier Nord.

claude PIETTE

Le voleur aurait réussi à se cacher à l'intérieur du magasin en attendant l'heure de fermeture. Une fois les clients et le personnel partis, ce dernier n'a éprouvé aucune difficulté à maîtriser deux personnes qui se trouvaient encore sur place. Il s'agit du gérant du magasin et d'un agent de sécurité.

Le gérant a été forcé d'ouvrir le coffre-fort qui contenait une somme évaluée à $30,000. Selon les informations obtenues auprès de la Sûreté municipale, personne n'a été molesté. L'individu recherché par les policiers a toutefois menotté les deux personnes qui se trouvaient à l'intérieur du magasin avant de quitter les lieux. Le suspect portait une cagoule et était armé.

D'après les policiers, il n'existe aucun lien entre ce vol et celui commis dernièrement au magasin Distribution aux consommateurs.



NOUVELLE ADRESSE
1005, BOUL. DU SÉMINAIRE N., LOCAL 7, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

TÉL: 348-4231
ou 348-4656

CLAUDE RIVARD

LE PLUS GRAND CHOIX DE MONTURES DE QUALITÉ DANS LA RÉGION

FABRICATION DE LENTILLES SUR PLACE

OPTICIENS D'ORDONNANCES LENTILLES CORNÉENNES

Silhouette®
LUNETTES HAUTE COUTURE



LA QUALITÉ AVANT TOUT

AIMER PORTER DES LUNETTES

L'incident s'est produit à Saint-Jean, le 9 novembre

La SQ enquête sur la mort d'un homme laissé sur le perron de sa résidence

La Sûreté du Québec enquête sur la mort d'un homme décédé à l'Hôpital du Haut-Richelieu deux jours après avoir été ramené chez lui et laissé sur le perron de sa résidence par des policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean et des ambulanciers de la compagnie Vézeau.

Plusieurs versions des faits obtenus de diverses sources par LE CANADA FRANÇAIS ces jours-ci confirment la version d'abord fournie par le policier-enquêteur de la Sûreté municipale de Saint-Jean, Yvan Huard.

michel HÉBERT

Sa version a été validée par le lieutenant Réal Gagnon, officier responsable du bureau des enquêtes criminelles à la Sûreté municipale de Saint-Jean. M. Huard devait amorcer cette enquête avant l'intervention de la Sûreté du Québec.

Or donc, selon les versions recueillies, Claude Legeault, 45 ans, gisait sur la rue Champlain quand des policiers l'ont aperçu. Il était environ une heure du matin, le jeudi 9 novembre. Ils ont demandé des ambulanciers sur les lieux.

À la suite d'un appel fait à la compagnie Vézeau, les ambulanciers Michel Longpré et Michel Michaud ont été dépêchés sur place. Les agents Marcel Rodrigue et Martin Anctil les attendaient. Les ambulanciers ont procédé à un examen de Legeault. Il puait l'alcool et semblait profondément ivre.

L'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu était interdite aux ambulances cette nuit-là. Les ambulanciers devaient donc éviter d'engorger l'urgence locale et transporter tous leurs patients vers un hôpital montréalais.

Accompagnés des policiers, les ambulanciers ont plutôt transporté Legeault à son domicile du 317, Laurier, à Saint-Jean. Incapables de le faire entrer dans son logement, ils l'auraient laissé sur la galerie du logement du dessous.

Le lendemain matin, les locataires de l'immeuble ont vu Legeault toujours là. Un locataire de l'immeuble avisa le propriétaire de la présence de Legeault étendu devant la porte. Vers 11h30, Marc Milot dit avoir téléphoné lui-même à la compagnie Ambulance Oligny.

On transporta Legeault à l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu où il fut admis à midi vingt minutes. Selon le rapport des événements fourni au directeur général de l'hôpital, Michel Tremblay, Legeault était «inconscient» à son arrivée.

Il a d'abord été vu par au moins deux médecins. Il a été transféré de l'urgence aux soins intensifs à 15h30. Là, certifie Michel Tremblay, «une série de médecins l'a vu».

Legeault a été transféré à l'Hôpital Saint-Luc, à Montréal le lendemain, le vendredi 10 novembre à 13h30. On lui a fait subir un examen au scanner. On l'a retransféré à l'Hôpital du Haut-Richelieu, où il fut réinstallé aux soins intensifs vers 17h35.

Legeault n'aura jamais repris conscience. Sa réanimation étant impossbile, sa famille accepta les recommandations des médecins d'arrêter les appareils qui le maintenaient artificiellement en vie. Son décès fut constaté le samedi 11 novembre à 13h50.

Le coroner André Dandavino attribue la cause du décès à une hémorragie cérébrale et à des «complications à la suite d'une hypothermie». Cela veut dire que le corps de Legeault a subi une baisse de la température au-dessous de la normale. Comme celle de la SQ, l'enquête du coroner viserait notamment à faire la lumière sur les circonstances entourant ce décès.



C'est sur la galerie de cet immeuble du quartier NDA, à Saint-Jean, que Claude Legeault a été recueilli par des ambulanciers le jeudi 9 novembre. (Photo jacques PAUL)



Le coroner André Dandavino attribue la cause du décès à une hémorragie cérébrale et à des «complications à la suite d'une hypothermie». (Photo Archives)

L'hôpital rejette toute responsabilité

L'Hôpital du Haut-Richelieu n'est, d'aucune façon, responsable du décès de Claude Legeault, mort dans des circonstances troublantes, la semaine dernière.

michel HÉBERT

Tel est l'avis exprimé lundi par le président du conseil d'administration de l'Hôpital du Haut-Richelieu, Me Daniel Dupuis.

«Il a eu de bons soins à partir du moment où il a été pris en charge par l'hôpital; si les directives avaient été suivies, il ne serait peut-être pas arrivé ce qui est arrivé», d'ajouter Me Dupuis.

«Il (le patient) aurait été transporté à l'Hôpital Reine-Élisabeth», a précisé le docteur Yves Brault, coordonnateur de l'urgence.

Jeudi dernier, l'hôpital a détourné les ambulances locales vers un autre hôpital montréalais. Cette directive de l'hôpital a été transmise par les médecins Claude Fournier, médecin-chef de l'urgence, et André Senikas, coordonnateur de l'urgence, à Aimé Vézeau, propriétaire des compagnies d'ambulances Vézeau et Oligny.

Essentiellement, ces directives consistaient à l'aviser de l'entrée en vigueur de ces détournements et de leur possible durée. On lui a spécifié aussi, affirment les médecins, que les ambulanciers pouvaient arrêter à l'urgence s'ils doutaient de la stabilité de la santé des bénéficiaires transportés.

«Les portes sont grandes ouvertes, explique le médecin-chef de l'urgence, Claude Fournier. Dans le doute, les ambulanciers peuvent venir voir un médecin, c'est certain».

D'ailleurs, ce n'est pas une mesure exceptionnlle et tout à fait nouvelle. L'hôpital a déjà demandé aux ambulanciers de transporter leurs bénéficiaires jusqu'à Montréal, a ajouté le docteur Fournier.



Le président du conseil d'administration, Me Daniel Dupuis, soutient que l'Hôpital du Haut-Richelieu n'a rien à se reprocher en regard du décès de Claude Legeault. (photo jacques PAUL)

Le CRSSS tient sa propre enquête

C'est à la demande de la Sûreté municipale de Saint-Jean que la Sûreté du Québec enquête sur les circonstances entourant le décès de Claude Legeault.

michel HÉBERT

Le lieutenant Réal Gagnon, responsable du département des enquêtes criminelles à la Sûreté municipale de Saint-Jean, a fait une demande expresse en ce sens au sous-ministre de la Sécurité publique, Jacques Beaudoin, lundi.

Ce dernier a accédé à sa demande et l'enquête a été transférée dès le lendemain, mardi. C'est une pratique courante des corps policiers: lorsque nécessaire, on demande toujours à un corps policier de l'extérieur d'enquêter sur le travail de ses propres policiers.

Après leur enquête, les agents de ls SQ devraient transmettre leur dossier au coroner et au procureur de la couronne. Ce dernier devra déterminer s'il y a eu négligence ou pas.

Cette façon de faire permettra de faire toute la lumière sur cette histoire. «On n'abriera rien du tout», insiste le lieutenant Gagnon.

Par ailleurs, le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie effectue aussi sa propre enquête sur la mort de Claude Legeault.

La directrice des relations avec la communauté au CRSSS, Mme Jocelyne Juneau, a indiqué au CANADA FRANÇAIS, vendredi, que «des agents de contrôle de la qualité» du CRSSS font cette enquête. Ils devraient l'avoir terminée ces jours-ci.

Cette enquête se fait distinctement de celle de l'Unité des Crimes contre la personne, du Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté.

Selon Mme Juneau, elle débouchera sur «des mesures qui seront prises une fois que l'éclairage sera fait» sur ce qui s'est passé.

Ces «mesures» ne s'adresseraient pas «aux ambulanciers qui sont employés de corporations privées», a précisé Mme Juneau. Il n'est également pas encore établi si les résultats de l'enquête du CRSSS seront rendus publics. On décidera du statut de cette enquête «après coordination» avec les autorités policières.

Le Regroupement des techniciens ambulanciers demande la suspension des deux ambulanciers

Le Regroupement des Techniciens Ambulanciers du Québec demande la suspension des ambulanciers Michel Longpré et Michel Michaud, appelés à intervenir auprès de Claude Legeault, mort à l'Hôpital du Haut-Richelieu, le samedi 11 novembre dernier.

Le vice-président du R.E.T.A.Q., syndicat affilié à la CSN, Jacques Sévigny, estime que cette mesure mettrait à l'abri la réputation de tous les ambulanciers de la région du Haut-Richelieu.

michel HÉBERT

Accompagné d'abord de deux délégués syndicaux et flanqué ensuite de deux autres ambulanciers de la compagnie Oligny, Jacques Sévigny a soutenu que devant la possiblité d'une faute professionnelle, la direction de la compagnie devrait retirer de la liste des employés actifs les ambulanciers concernés par cette affaire jusqu'à la conclusion de l'enquête policière.

Le propriétaire des deux compagnies d'ambulances concernées, Aimé Vézeau, aurait été invité à sévir auprès de ses deux employés par le président du R.E.T.A.Q., Denis Perreault, à qui il aurait plutôt demandé de lui écrire une lettre l'obligeant à le faire.

«Ce n'est pas à un syndicat CSN de dire ce qu'un employeur doit faire avec un syndiqué FTQ, surtout quand il s'agit, dans un cas, du président du syndicat local», réplique Sévigny.

«Nous ne voulons pas faire de cette histoire une chicane syndicale, précise Rolland Goyette, mais c'est le profesionnalisme de tous les ambulanciers de la région qui est en cause».

Le R.E.T.A.Q. n'aurait pas hésité à suspendre un de ses syundiqués dans pareilles circonstances. «Notre code d'éthique est clair, signale Sévigny, un ambulancier n'a pas à juger de transporter ou pas quelqu'un. Sans exception, il doit mener le bénéficiaire à l'hôpital pour voir un médecin».

Le Code d'éthique joint à la convention collective des ambulanciers de chez Oligny indique à «Devoirs et Obligations envers la profession», que constitue un «acte dérogatoire à la dignité du professionnalisme le fait pour le technicien ambulancier d'abandonner volontairement et sans raison suffisante un bénéficiaire nécessitant une surveillance, sans s'assurer d'une relève compétente».

Constitue aussi un acte dérogatoire, selon ce même texte, «de refuser sans raison suffisante de fournir des soins au bénéficiaire sans s'assurer d'une relève compétente», souligne encore Jacques Sévigny.

«Si la même chose avait concerné un gars de chez Oligny, on ne se serait pas gêné pour le suspendre», ajoute Sévigny.

Rolland Goyette et Gilbert Méthé, délégués syndicaux chez Oligny, croient fermement à du favoritisme envers Michel Longpré qui, selon eux, est un homme de confiance du propriétaire des compagnies Vézeau et Oligny.

Questionné sur cette histoire, Aimé Vézeau a feint de ne pas savoir sur quoi portait l'enquête policière. «Je ne suis pas obligé de tout savoir en tant qu'employeur», a-t-il dit.

Il a toutefois déclaré que «les employés n'ont pas été suspendus parce que je ne sais pas la cause de cette histoire-là. S'il y a eu négligence, on verra», a-t-il dit en glissant au passant que «quelque chose est arrivé avec ce fameux hôpital-là».

Vézeau a ajouté en cours d'entrevue, vendredi, que cette affaire concernait «bien du monde» et que «quelqu'un peut être est à blâmer s'il y a eu quelque chose». Par contre, disait-il aussi, «je ne sais pas ce qui s'est passé»...



Le vice-président du Regroupement des Techniciens Ambulanciers du Québec, Jacques Sévigny, accompagnés de deux délégués syndicaux de la compagnie Ambulances Oligny, Rolland Goyette et Gilbert Méthé. (Photo jacques PAUL)

L'un des deux ambulanciers impliqués dans cette affaire

«Je ne suis pas responsable» — Michel Longpré

«Je ne suis pas responsable de rien dans cette affaire-là», proclame Michel Longpré, ambulancier à la compagnie Vézeau., Ce dernier impute à une lutte syndicale interne tout le tapage fait autour du décès de Claude Legeault, ramassé sur la voie publique, dans la nuit de jeudi à vendredi dernier.

michel HÉBERT

Dans une courte entrevue accordée au CANADA FRANÇAIS, lundi, il estime que que ni lui ni son collègue, Michel Michaud, n'ont quoi que ce soit à se reprocher en regard du décès de cet homme.

Mais Michel Longpré ne peut se défendre avec toute la conviction dont il se dit capable. «On m'a recommandé de ne rien dire tant que l'enquête est en cours. Alors je me la ferme», dit-il. Plus tôt cette semaine, il disait ne pas vouloir «incriminer personne».

«On a fait ce qu'on avait à faire ce soir-là compte tenu des circonstances», ajoute prudemment Longpré.

Lorsque l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu détourne les ambulances locales vers des établissements de Montréal, les ambulanciers reçoivent des directives précises. Le propriétaire des deux compagnies Vézeau et Oligny, Aimé Vézeau, a indiqué au CANADA FRANÇAIS, vendredi, que les ambulanciers peuvent appeler Médecins à domicile quand l'hôpital décrète le détournement de ses ambulances.

L'enquête devrait déterminer si cela a été fait jeudi dernier quand Legeault a été recueilli sur la rue et transporté chez lui. L'enquête devrait aussi déterminer qui des ambulanciers ou des policiers ont une responsabilité prioritaire sur les lieux lors de ce genre d'intervention, a indiqué le lieutenant Réal Gagnon de la police de Saint-Jean questionné sur ce sujet.

«Je crois à ce que j'ai fait, et je me défendrai jusqu'au bout, soutient Michel Longpré. Quant aux autres ambulanciers, ils devraient m'aider plutôt que de me taper sur la tête».

Longpré, président du syndicat FTQ présent chez la compagnie Ambulances Vézeau, prétend qu'une une lutte syndicale sournoise est menée par l'autre syndicat, affilié à la CSN, présent chez Ambulances Oligny, qui désapprouve le travail de Longpré lors de son intervention auprès de Claude Legeault.

«Ils croient avoir une chance de m'avoir», dit-il.

Club vidéo
Plus de 10,000 films vidéos
Ouvert 24 heures
VIDEO LOGUE
950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1197
Centre de réparations toutes marques d'appareils
Sony - Sanyo - RCA - Toshiba
Mitsubishi - Electrohome
Vidéo Sears - Fisher - Panasonic
Quasar - Magnavox - G.E. Phillips

page éditoriale

La mariée était belle!



«Le partage du patrimoine familial est obligatoire». C'est ce qu'affirmait récemment Me Claudine Monette, dans sa chronique hebdomadaire intitulée «le notaire».

Ainsi, nous apprenions, cette fois d'une manière claire, que «les époux ne peuvent renoncer, par leur contrat de mariage ou autrement, à leurs droits dans le patrimoine familial.»

Cette renonciation, s'il y a lieu, ne peut se faire qu'après le prononcé d'un jugement de séparation de corps ou d'annulation du mariage. En somme, aucun des époux ne peut prévoir s'il y aura renonciation ou pas en cas de désaccord.

Ce qui est certain, c'est que les époux — LA LOI L'OBLIGE MAINTENANT — doivent partager le patrimoine qui comprend la maison principale, la résidence secondaire, les meubles, les véhicules automobiles ainsi que les rentes et régimes de retraite. En somme à peu près tout ce que peut posséder un couple dans 90% des cas.

Cette loi, quoique très contestée, a été passée avec rapidité, un peu comme si le feu était à la maison, dans le but de protéger avant tout les femmes divorcées ou séparées qui se retrouvaient, trop souvent, avec très peu de biens et ce même après avoir fait leur large part dans une longue vie commune.

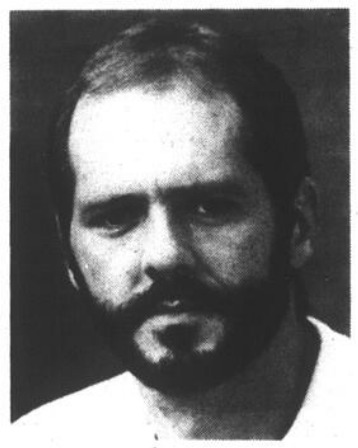
En adoptant de telles lois, le Législateur veut protéger et forcer le respect des droits des personnes. Le problème, trop souvent, vient du fait qu'il applique un remède général à des cas particuliers.

Une telle loi aura comme résultat d'augmenter encore le nombre d'hommes et de femmes qui auront peur de s'unir dans «la légalité». C'est une expression, d'ailleurs, qui a perdu beaucoup de sa valeur. On ne se marie plus à l'église, parce qu'on ne va plus à la messe. Pourtant le sens de la moralité est demeuré à peu près le même qu'avant. Maintenant on n'osera peut-être plus se marier parce qu'il s'agira d'un contrat d'affaires signé par un couple qui n'est plus en mesure d'en connaître la portée.

Il s'agit ici d'un exemple des lois qui nous tomberont bientôt dessus parce que nous avons voulu une société formée d'individus qui ont des droits. On forcera donc les responsabilités par des lois.

Robert PARADIS

Une bien triste histoire



«Tout n'est pas rose dans notre belle ville. Pas besoin de gratter bien fort pour y trouver des maladies, du plomb et des aberrations», écrivions-nous la semaine dernière dans cette page. Or, il s'en est produit une autre aberration le 9 novembre dernier, du moins en apparence, alors qu'un homme visiblement malade aurait été abandonné par des ambulanciers et des policiers sur le perron de sa résidence pour ensuite mourir, deux jours plus tard, d'une hémorragie cérébrale attribuable à de l'hypothermie.

Cette triste histoire fait présentement l'objet de trois enquêtes. L'une est menée par la Sûreté du Québec, une autre est conduite par le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux, une troisième est poursuivie par le coroner André Dandavino. On peut penser que la compagnie d'ambulances impliquée dans cette sombre affaire mène elle aussi, si elle est sérieuse et responsable, sa propre enquête sur le comportement des ambulanciers dont la suspension est déjà réclamée par le Regroupement des techniciens ambulanciers du Québec.

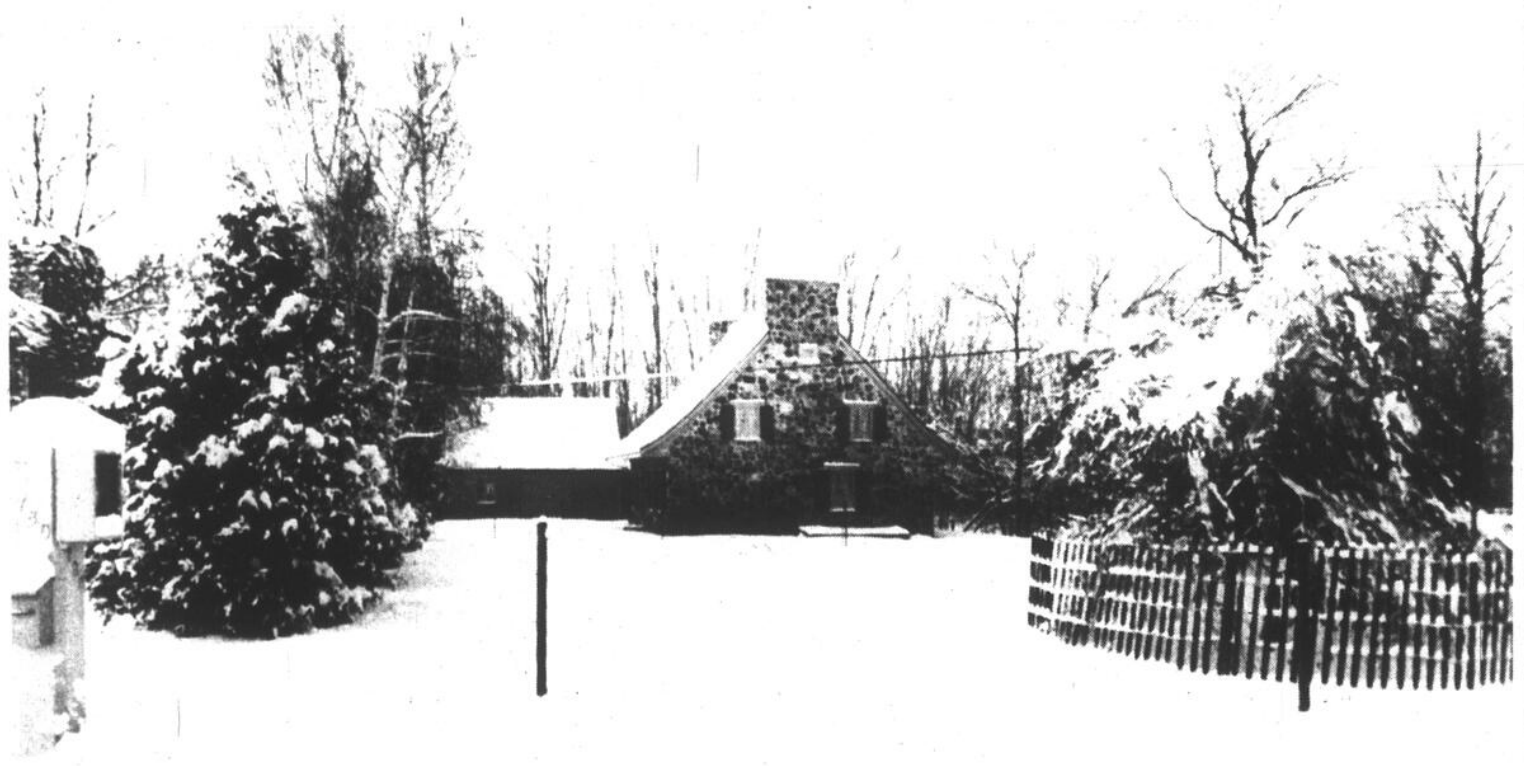
Tant et aussi longtemps que ces enquêtes ne seront pas complétées, on ne peut porter des accusations ou juger le comportement des ambulanciers, lesquels affirment avoir bien fait leur travail, ou encore des deux policiers. On peut toutefois se poser des questions. Comment, par exemple, peut-on, par temps froid, laisser sur le balcon de sa résidence une personne totalement inconsciente?

Comment aussi expliquer que les ambulanciers n'aient pas appliqué les directives de l'Hôpital du Haut-Richelieu qui, ce jour-là, affichait une fois de plus complet à l'urgence? «Si les directives avaient été suivies, laisse entendre le président du conseil d'administration de l'hôpital, Me Daniel Dupuis, il ne serait peut-être pas arrivé ce qui est arrivé.» Voilà une réflexion lourde de sens.

Pendant que certains groupes s'efforcent de faire toute la lumière sur cette histoire, d'autres n'y voient qu'un fait banal rapporté inutilement par le journaliste saisi de cette histoire par le Regroupement des techniciens ambulanciers du Québec et une lettre anonyme adressée au journal. Les ambulanciers concernés, leur patron et... un proche de la victime ne voient pas l'intérêt d'alerter l'opinion publique sur cette mort dont les circonstances commandent pourtant une enquête approfondie. Une enquête qui, s'il s'avérait qu'il y ait eu négligence, devrait être accompagnée de recommandations visant à faire en sorte qu'un autre incident du genre ne se produise.

Le public a droit de savoir. Il est déjà si peu agréable de se rendre dans des hôpitaux toujours encombrés, qu'il ne faudrait pas qu'en plus, les personnes malades craignent d'appeler une ambulance. Pour cette seule raison, mais aussi pour obtenir toutes les réponses aux questions que soulève cette triste affaire, il importe que la population puisse prendre connaissance des rapports découlant des trois enquêtes menées depuis le décès de M. Claude Legault, un homme de 45 ans qui ne demandait sûrement pas à mourir de cette façon.

gilles LÉVESQUE



La première neige

La neige est de retour, emportant avec elle bien des réjouissances pour les enfants et un certain mécontentement pour les automobilistes. Mais peu importe, rares sont ceux qui restent insensibles devant la beauté qu'apporte la première bordée de neige. Cette photo prise hier, mardi, en est un bel exemple. (photo jacques PAUL)

parole aux lecteurs

La langue de l'élite ou «kossé mâ dire»?

Monsieur le directeur,

Les nouveaux étudiants de l'Université de Montréal qui ont échoué au test de français (40%) ont ranimé en quelque sorte le débat de la langue française.

Il va s'en dire d'un autre angle et que les nombreux commentaires se résument à cette constatation; on charcute sa langue, son français. On souhaite redresser la situation dans un délai acceptable et passer le mot d'ordre aux autres niveaux, c'est-à-dire, au primaire, secondaire et collégial. Mais ce n'est pas en pointant du doigt les coupables que le redressement va se présenter. Car qui pointe du doigt se croit doter d'un savoir, d'un pouvoir inébranlable. Et Dieu sait à quel point indéfectible lorsqu'il s'agit de la langue française dont le snobisme écrasant s'ensuit, s'impose. Cette autorité se manifeste jusqu'à remettre en cause la liberté d'expression. On arbore l'image de prestige à s'en péter les bretelles; «dis-moi ce que tu manges et je te dirai qui tu es pour prendre place à ma table».

On constate que la langue est malade mais tout en omettant des aspects non négligeables. Ne serait-ce que de vivre dans un monde visuel qui amputent ou annulent carrément les heures de lecture (la situation ne se répète-t-elle pas sur d'autres continents?). La pauvreté de certaines bibliothèques sur le territoire québécois; à peine 30 kilomètres de Montréal, on ne sera guère étonné de l'absence d'un tel lieu. Et le lot des analphabètes nous renvoie assez vite aux réalités sociales malgré le fait que nous habitons un pays industrialisé.

On s'inquiète que la prochaine élite ne sache pas écrire, soit, mais du même coup on juge les retombées d'un système scolaire institué pendant les années 60, voulant démocratiser l'enseignement tout en étant accessible à toutes les couches de la societe ainsi qu'aux jeunes filles. Mais avant les années 60 qui d'autres que les privilégiés et quelques exceptions accédaient aux études supérieures?

D'un autre ordre, la vague d'internationalisme nous rapproche forcément d'un français international. Le Québec, sevré depuis la deuxième guerre mondiale auprès de sa mère patrie a vu sa langue, son français s'affirmer tout au long des années 60 et 70. Michel Tremblay représente assez bien cette conjoncture. Il a employé la langue de la rue. On l'a vilipendé, rejeté, décrié. Aujourd'hui, ses pièces sont présentées à travers le monde et dans les universités on étudie ses textes.

La langue est un système de signes verbaux propre à une communauté, tel que définit dans le Petit Larousse. En fait, on se tient à un pas des niveaux de langage, du jeu des classes sociales.

Actuellement, on semble être plongé dans une période où tout est à refaire, à redire. Le plus réconfortant c'est de savoir que le peuple reste fidèle à lui-même tout en parlant la langue du coeur.

Maryse MARTIN

Soyez sans crainte à l'égard du CLSC

Monsieur Renel Bouchard,

La présente fait suite à votre éditorial publié dans l'édition du 15 novembre dernier et dont le titre était «l'exil pour $2,000».

En premier lieu, nous trouvons positif votre intérêt pour le CLSC et nous souhaiterions vous transmettre des informations additionnelles afin de clarifier le choix du CLSC.

Ainsi, la décision quant aux futurs locaux du CLSC s'est effectuée en tenant compte:

- du caractère décentralisé des services offerts à la population (ex.: visites à domicile, vaccination dans les paroisses et dans chaque municipalité, présence dans les entreprises et dans les écoles, etc.);
- des normes et règlements du gouvernement quant à de telles recherches d'espace;
- de la nécessité de procéder dans les meilleurs délais à une relocalisation des activités et services actuellement situés au 240 Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu compte tenu du caractère vétuste et non-sécuritaire (selon les normes établies) de cette installation;
- des contraintes budgétaires du gouvernement du Québec;
- de la déconcentration des services gouvernementaux au niveau de la MRC du Haut-Richelieu (volonté politique de la MRC).

D'ailleurs, le CLSC Vallée des Forts doit s'assurer, de par ses responsabilités, de rendre les services à tous les citoyens tout en considérant la situation particulière des citoyens les plus démunis. Soyez sans crainte, le CLSC assume et assumera cette responsabilité à l'égard de la population, et ce dans la mesure des budgets consentis par le Ministère de la Santé et des Services sociaux.

Ghislaine CHARTIER-GIGUÈRE
présidente du conseil
d'administration

Système d'égouts désuet

Monsieur le directeur,

Je trouve que les représentants de la ville ainsi que les assureurs sont bien pieux quand vient le temps de dédommager les citoyens suite aux pluies diluviennes en août dernier!

Je suis une citoyenne qui reste sur la rue Maisonneuve. Entre les rues Normandie et Auteuil il y a eu seulement deux propriétés qui n'ont pas été inondées! Est-ce normal? J'estime qu'il y a un sérieux problème d'égout dans Saint-Gérard car, ce n'est pas seulement sur ma rue que nous avons eu de belles surprises!

Si je parle du cas de Monsieur et Madame Fournier qui ont eu pour plus de $15,000 de dommages, que dire des autres résidents qui eux, ont été dédommagés par leur compagnie d'assurance!

Pourquoi les compagnies d'assurance des citoyens défraient-elles le coût et non l'assureur de la ville? Ne me répondez pas que c'est parce qu'il n'y a pas eu négligence de la ville! Je me répète en vous disant que le système d'égout est désuet et je paie assez cher de taxe pour avoir un meilleur service (si on compare à la ville de Brossard; les taxes sont beaucoup moins élevées; ils ne sont pas loin de Montréal et ont beaucoup d'autres avantages qu'on n'a pas!)

Voyons les représentants de la ville ne vous désistez pas aussi facilement et si votre compagnie d'assurance n'est pas efficace prenez-en une autre. Je suis sûre qu'un compétiteur se fera un plaisir de vous offrir un meilleur service.

Nicole GAGNON

Quelle belle journée!

Monsieur le directeur,

Quelle belle journée ce samedi pour se rendre à un vernissage. Le vernissage de Ginette Blanchette Jutras.

Pour moi qui ne la connaissait que de vue avec son sourire sympathique que ça été une belle révélation.

Je veux te remercier Ginette d'avoir partagé tes sentiments avec nous.

Je veux remercier toute ta famille, ton mari Serge qui a su nous accueillir avec enthousiasme et chaleur dans ton Royaume de la peinture. Chaque membre de ta famille a apporté à nous, visiteur, un goût de vivre que nous retrouvons dans tes peintures...

Odile

Une saveur de solidarité, de justice et de tendresse

Monsieur le directeur,

Mon filleul est un garçon toujours de bonne humeur. Il a le don d'aimer spontanément toute personne et de ne pas se vexer s'il reçoit un accueil plutôt froid. Il ne sait pas ce qu'est la rancune et rien ne l'abat pour plus de quelques secondes. Après une visite, il trouve toujours que les gens étaient gentils.

Arriver à dominer les événements et à juger sereinement à ce point, est un travail ardu. Mais lui, il a comme naturellement cette sagesse. Jimmy m'enseigne même s'il l'ignore. Je mets bien des efforts là où lui réssit sans contrainte.

Le Parrainage Civique permet ce miracle du partage des forces de chacun avec l'autre. Cela donne à la vie une saveur de solidarité, de justice et de tendresse.

Merci Jimmy, Merci au Parrainage Civique.

Monique BOURBEAU

Félicitations

Madame Gagnon,

Félicitations.

Votre article dans le journal Le Canada Français était si bien fait.

Vous dites ce que «toutes» les femmes pensent et vous le dites si bien.

Merci

Gisèle LORD
Saint-Jean-sur-Richelieu

Merci beaucoup

Monsieur le directeur,

Nous voulons remercier le personnel du Complexe Oasis de Saint-Jean pour la gentillesse à notre égard lors de notre souper-conférence du 15 novembre 1989, sur la loi favorisant l'égalité économique des époux.

Grâce à la participation de Me Danielle Deland, conférencière, elle a su apporter des réponses précises aux nombreuses demandes d'informations sur cette loi.

Cette conférence aura permis à tous et à toutes de mieux comprendre les divers aspects de cette loi qui est entrée en vigueur le 1er juillet 1989.

Centre d'Information
des Femmes du Haut-Richelieu

Le maire déplore les négociations sur la place publique

Nouveau chef de pompier en janvier

■ Tétreault blâme Bonaldo

Le conseil municipal de Saint-Jean a majoritairement approuvé lundi l'adoption du rapport préparé par le Comité d'analyse du service des Incendies recommandant de ne pas accorder la permanence au directeur, Alfred Morin. Tous les conseillers ont voté en faveur du rapport du Comité d'analyse à l'exception de Georges Tétreault.

marc-o. TRÉPANIER

Le conseil a également décidé que M. Alfred Morin assumera l'intérim du service des Incendies jusqu'au moment où son successeur sera choisi. Ensuite, il sera réintégré au sein du service à titre de «responsable de la prévention», un nouveau poste dont l'ouverture aura lieu en 1990.

Selon le président du Comité d'analyse, le conseiller Jules Roy, il est prévisible, en raison des délais nécessaires à l'appel et à l'analyse des candidatures, que le nouveau directeur du service des Incendies entrera en fonction vers la fin de janvier.

C'est un rapport succinct de quatre pages que le Comité d'analyse du service des Incendies a déposé au conseil municipal. Présidé par le conseiller Jules Roy, le comité est composé du conseiller Yvan Roy, du directeur général, Édouard Bonaldo, du directeur des Ressources humaines, Michel Ross, et de Josée Proteau, conseillère en gestion des Ressources humaines.

«Le temps a fait son oeuvre à la caserne et nous croyons que monsieur Morin n'a pas le leadership nécessaire pour rallier ses troupes dans le contexte que nous connaissons. Gérer les ressources humaines de façon efficace est pour lui un défi insurmontable», lit-on dans le rapport.

Outre des déficiences au niveau de ses communications avec ses subordonnés, le rapport reproche notamment à M. Morin de ne pas avoir donné suite aux recommandations d'un premier rapport demandant au directeur des Incendies de mettre en place des programmes de prévention, d'intervention et de familiarisation.

«Malheureusement, on doit dire que le nouveau directeur n'a pas passé l'examen, les résultats n'ont pas été suffisants», a déclaré M. Roy au moment de l'adoption du rapport par le conseil.

■ Tétreault est contre

Pour sa part, le conseiller de Notre-Dame-de-Lourdes, Georges Tétreault, a voté contre l'adoption du rapport. Il a blâmé le directeur général de la ville, Édouard Bonaldo.

«Je suis contre la façon dont l'évaluation de M. Morin a été faite», a dit M. Tétreault en estimant que le directeur général aurait dû faire une évaluation du directeur des Incendies en exposant au principal intéressé ses faiblesses afin de lui permettre de les corriger.

«Les deux conseillers ont fait le travail du directeur général», a exposé M. Tétreault.

Le directeur général a rappelé quant à lui que le conseil avait décidé, il y a trois ans, de créer un comité des cadres dont il fait partie avec deux conseillers. C'est ce qui explique, a-t-il dit, pourquoi le cas de M. Alfred Morin n'a pas fait partie de son rapport soumis au conseil au moment de l'étude du budget.

«Je suis d'accord avec le comité», a dit le directeur général, en estimant du même souffle que comme individu et directeur, «Alfred Morin pourra continuer à marcher la tête haute dans les rues de la ville». Le rapport d'évaluation de M. Bonaldo a été soumis verbalement aux membres du conseil.

■ «Braillards»

La décision de ne pas maintenir M. Morin dans ses fonctions de chef a amené plusieurs commentaires de la part du maire et des conseillers.

Disant faire abstraction de ses sentiments personnels, la conseillère Marie Signori-Guérin s'est dite en accord avec le rapport du comité qui avait un «mandat désagréable» à accomplir.



Alfred Morin demeure directeur par intérim jusqu'au choix de son remplaçant. Il occupera ensuite le nouveau poste de «responsable de la prévention».

Elle a toutefois estimé qu'il y avait une «gang de braillards» parmi les pompiers et a souhaité qu'ils cessent directement ou par personnes interposées de négocier sur la place publique.

«C'est un jeu dégueulasse. Ça ne se fait pas de dire les défauts et les qualités de quelqu'un sur la place publique. Ça va être au conseil et à moi-même de remédier à cette situation», a déploré pour sa part le maire, Delbert Deschambault.

Le conseiller André Dion, faisant ainsi référence à la lettre signée par les 17 pompiers réclamant de ne plus travailler sous les ordres du directeur Alfred Morin, a déclaré qu'il ne comprenait pas pourquoi des officiers supérieurs du service d'Incendies n'ont pas appuyé leur patron.

Les conseillers Yvan Roy et Jean Grimard ont quant à eux souligné que leur décision a été prise en toute connaissance de cause. «Ça vaudra la peine de dire au prochain chef pourquoi on a perdu les deux derniers», a dit Yvan Roy.

«Ce qui me faisait peur, c'était qu'on aurait pu penser que le comité a cédé à la pression ou au chantage. On m'a assuré que ce n'était pas le cas. Je sais maintenant de quel genre d'homme on va avoir besoin au service d'Incendies», a déclaré M. Grimard.

Il a comparé les pompiers aux Nordiques, invitant l'équipe à se regarder aller après avoir passé à travers deux chefs. Une comparaison qui a plu au maire Deschambault. «À un moment donné, l'odieux de l'affaire va revenir sur les pompiers», a dit le maire.

■ La marmite a sauté

Le conseiller René Galipeau est pour sa part venu à la défense des pompiers qu'il préfère traiter «d'hommes» plutôt que de «braillards». Il a considéré que si 17 pompiers sur 17 avaient signé une lettre protestant contre le chef, ils ont posé un geste courageux.

Interrogé par LE CANADA FRANÇAIS, le président du Comité d'analyse, Jules Roy, a dit comprendre que le dossier se soit ainsi rendu sur la place publique.

«La marmite a sauté. Les pompiers considéraient le climat tellement pourri que c'en était devenu irrespirable pour eux. Le situation s'est transformée en orage et l'eau a coulé à travers toutes les fissures possibles», analyse-t-il. M. Roy considère qu'il faudra à l'avenir retrouver un canal normal de relations de travail afin d'éviter la politisation de dossiers comme l'a été celui-là.

■ Pas des stupides

Réagissant à l'appellation de «braillards», le président du syndicat des pompiers, Fernand Poirier, invite la population à prendre connaissance du rapport du Comité d'analyse.

«Nous sommes tannés de nous faire traiter de braillards. On est pas 17 stupides au poste. C'est impossible qu'il y en ait seulement un qui voit les choses d'une couleur et que les 17 autres voient les mêmes choses d'une autre couleur», déclare Fernand Poirier.

Le président du syndicat, insatisfait de la nomination d'Alfred Morin comme directeur par intérim, demande à la ville d'accélérer le processus d'embauche d'un nouveau chef.

«Le service d'Incendies, ajoute M. Poirier, doit retrouver au plus tôt sa fierté et une atmosphère de travail agréable. La ville ne doit pas laisser traîner les blessures.»

Inondations

Recours collectif: réunion mardi

Les citoyens de Saint-Jean qui veulent se regrouper pour intenter un recours collectif contre la municipalité, à la suite de l'inondation du 6 août dernier, tiennent leur première réunion le mardi 28 novembre prochain, à 20 heures, au sous-sol de l'église Saint-Gérard.

sophie GAGNON

Jusqu'à présent, plus de 40 Johannais ont répondu à l'appel lancé par Jacqueline Fournier, une citoyenne de Saint-Jean dont la demeure a subi des dommages matériels de $15,000 lors des pluies diluviennes d'août dernier.

Me Cloutier, un avocat qui avait défendu un groupe de citoyens après l'inondation de juillet 1987, à Montréal, sera présent à cette réunion. Il renseignera les sinistrés sur le coût d'un recours collectif et sur les démarches à entreprendre pour mener à bien une telle démarche.

■ Recours collectif

Pour les citoyens qui n'étaient pas assurés contre le refoulement des égouts, ce recours collectif est la dernière alternative afin de recevoir une compensation.

On se souvient que 1,000 réclamations avaient été acheminées à la ville de Saint-Jean dans les semaines qui ont suivi l'inondation. La ville, par la voix de ses assureurs, avait ensuite décliné toute responsabilité dans ce dossier.

Tous les Johannais intéressés par ce projet de recours collectif sont les bienvenus à la rencontre. Si vous désirez en savoir plus long, vous êtes priés de contacter Jacqueline Fournier, au 349-3466.



DÉPÊCHEZ-VOUS, LA PROMOTION RCA SE CONTINUE JUSQU'AU 17 DÉCEMBRE 1989

Récepteur-moniteur stéréo Colortrak 2000md 33 po

- Télécommande universelle à 71 fonctions
- Panneau de moniteur stéréo à 19 prises
- Système stéréo quadriphonique de 5 watts

BASE INCLUSE

2 595$ (avec rabais du manufacturier)

Gest electronics TÉLÉVISION IMAGE ET SON

Marcel Hébert

VENTE ET SERVICE

529, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1675

529, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1675

Enquête auprès des acheteurs de maisons

Saint-Jean prépare sa stratégie de développement résidentiel

La ville de Saint-Jean, qui voit une bonne partie du développement résidentiel lui échapper au profit de Saint-Luc et d'autres municipalités de la Rive Sud de Montréal, a décidé de se doter d'une stratégie de développement domiciliaire afin d'accroître sa force d'attraction dans le marché de l'habitation.

marc-o. TRÉPANIER

Dans le cadre de la confection de son plan d'urbanisme, la municipalité a mandaté ses urbanistes-conseils (*Ondins-GL*) de lui soumettre une étude sur les perspectives locales du marché de l'habitation, souligne le directeur du service d'Urbanisme de Saint-Jean, Jean-Denis Sauvé.

Effectuée par la firme d'économistes *Pierre Bélanger Plus*, l'étude doit permettre aux autorités municipales de connaître le profil de l'acheteur de maison neuve ou existante: caractéristiques socio-économiques, motivations d'achat, style de vie de l'acheteur, etc.

M. Sauvé précise qu'un questionnaire a été envoyé au cours des dernières semaines à quelque 400 acheteurs de maisons dans l'agglomération de Saint-Jean, questionnaire auquel les gens doivent répondre de préférence avant vendredi prochain, le 24 novembre. Le questionnaire a principalement été adressé à des acheteurs de maisons de Saint-Jean et de Saint-Luc.

«J'invite les gens qui ont reçu un questionnaire à le remplir dans les plus brefs délais. C'est très important qu'ils le fassent. Un taux de réponse élevé favorisera une meilleure connaissance des consommateurs de maison et permettra aux analystes de parfaire leurs conclusions grâce à une base de données élargie», déclare l'urbaniste en chef de la ville.

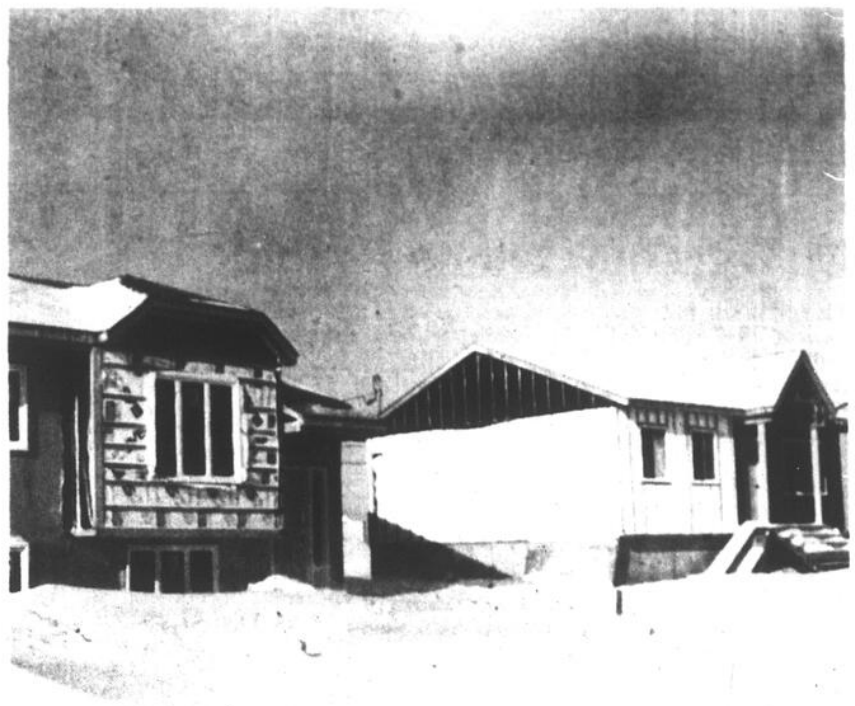
Les conclusions de l'étude, qui permettront donc à la ville d'élaborer des moyens d'actions afin de mieux rejoindre la clientèle-cible d'acheteurs de maisons, ne seront pas toutes rendues publiques.

Jean-Denis Sauvé note que Saint-Jean consacre quelque $215,000 à son plan d'urbanisme et qu'il est normal que certains éléments d'ordre stratégique contenus dans quelques études demeurent confidentiels dans l'intérêt d'une gestion efficace de l'argent dépensé par l'ensemble des contribuables.

Le plan d'urbanisme de la ville de Saint-Jean doit être prêt avant le 13 octobre 1990, soit à l'intérieur d'un délai de deux ans depuis l'entrée en vigueur du schéma d'aménagement de la MRC du Haut-Richelieu.

Le plan d'urbanisme est un outil de planification dans lequel on retrouvera les grandes orientations d'aménagement du territoire, les grandes affectations du sol et les densités d'occupation.

Outre un profil dans le secteur de l'habitation, plusieurs études sectorielles seront effectuées en marge de la confection du plan d'urbanisme. On retrouvera notamment des études sur l'économie et l'emploi, les institutions et les services, le design urbain, les parcs et espaces verts, l'environnement, etc.



Un sondage auprès des acheteurs de maisons neuves et existantes est présentement effectué pour la ville de Saint-Jean.

QUAND IL EST QUESTION D'OBTENIR UNE RÉPONSE

COMMUNICATION-QUÉBEC

Canada Québec

POUR SAVOIR OÙ OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUR

- les tarifs douaniers
- les faillites
- la sécurité des jouets
- la taxe de vente fédérale
- les parcs nationaux
- l'étiquetage des aliments
- le brouillage à la radio et à la télévision

j'appelle

COMMUNICATION-QUÉBEC

346-6879

Pour l'interurbain, composez «0» et demandez Zénith
Communication-Québec

Approvisionnements et Services Canada
Ministère des Communications

LES MEILLEURS PRIX c'est promis,!

Grand Prix
4 portes
Stock no 90-135
20 900$*

Tracker 4x4
Stock no 753
11 900$*

* Transport et préparation en sus

Oui Chez GRAVEL

TOTAL GARANTIE

PONTIAC-BUICK-CADILLAC-GMC inc
505, rue St-Jacques
St-Jean-sur-le-Richelieu
347-3711 866-7011

Raymond Allard a bien failli perdre un oeil à cause d'un arbre obstruant le trottoir...

Marcher sur le trottoir n'est pas toujours une garantie de sécurité. En plus d'avoir à surveiller les autos qui reculent des entrées de maison, le piéton doit aussi se méfier des... arbres! Un citoyen de Saint-Jean, Raymond Allard, en sait quelque chose.

Il a bien failli perdre un oeil lors d'une «promenade de santé», le lundi 13 novembre dernier, alors qu'il marchait sur la rue Lebeau dans le quartier Saint-Gérard.

marc-o. TRÉPANIER

«Il faisait noir. C'était un peu après 18 heures. Je marchais quand une branche de sapin, que je n'ai absolument pas vue à cause de la noirceur, m'est arrivée en plein dans l'oeil,» raconte-t-il.

■ Paupière égratignée

La branche de sapin est venue se loger derrière ses lunettes pour lui égratigner la paupière. «Une chance que j'avais des lunettes sinon j'aurais pu me crever l'oeil,» déclare M. Allard, encore heureux de s'en être tiré sans traumatisme grave.

Le choc l'a cependant fait souffrir à un point tel qu'il en a craint des séquelles. Immédiatement après avoir eu l'oeil écorché par la branche de l'arbre, il est donc entré chez le propriétaire du sapin pour lui faire part de l'accident et pour téléphoner à la police.

Un constat de l'accident a été rédigé. Le policier l'a ensuite reconduit à une clinique médicale pour un examen approfondi de l'oeil. Aucune blessure sérieuse n'a heureusement été diagnostiquée.

■ À qui appartient le trottoir?

«Le trottoir appartient aux piétons, pas aux arbres», déclare Raymond Allard. Il a décidé d'alerter l'opinion publique sur les dangers que constituent les arbres qui encombrent les trottoirs.

M. Allard, un marcheur de plusieurs kilomètres par jour, note que l'accident dont il a été victime sur la rue Lebeau aurait pu lui arriver à plusieurs autres endroits dans la ville de Saint-Jean.

«Plusieurs propriétaires sont inconscients ou négligents. Ils ne se rendent pas compte du danger que représentent des arbres dont les branches débordent sur le trottoir ou pendent au-dessus du trottoir. Il y a des fois, surtout pendant l'été, où je dois marcher dans la rues pour éviter les arbres», dit-il.

■ Pas de réglementation

Il considère que la ville devrait prendre les moyens pour réglementer les aires de dégagement latéral et vertical des arbres par rapport au trottoir et par rapport à la rue.

Au service d'urbanisme de la ville de Saint-Jean, l'architecte, Jean-François Perreault, précise qu'il n'existe pas de règlement prévoyant des normes quant aux aires de dégagement des branches d'arbres.

La réglementation municipale ne prévoit que le triangle de visibilité exigé sur les coins de rue.



Le 13 novembre dernier, alors qu'il marchait sur le trottoir à la noirceur, Raymond Allard a bien failli se faire crever un oeil par une branche de sapin qui obstruait le trottoir. (photo jacques PAUL)

Le greffier adjoint de la ville, Me Louis Hébert, note pour sa part que, dans le contexte actuel, la garde de l'arbre revient à son propriétaire. Ainsi, si un citoyen était blessé par une branche d'arbre obstruant le trottoir, qui est une voie publique, il devrait exercer un recours contre le propriétaire devant les tribunaux dans le cadre normal du droit civil.

Toutefois, il faut se demander si le conseil municipal ne pourrait pas réglementer cette question par le biais de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Cette loi (article 113-15) prévoit qu'un conseil municipal, dans le cadre de son règlement de zonage, peut «régir ou restreindre, par zone, l'emplacement, la hauteur et l'entretien des clôtures, des murets, des haies, des arbustes et des arbres».

C'EST DANS LE SAC...
AVEC KODAK

Le cadeau idéal pour adolescents
Un petit Kodak S-300 MOTORISÉ, tout automatique, avec 3 ans de garantie
99.95

GRATUIT!
ADORABLE KOLORAMI AVEC CHAQUE ACHAT D'APPAREIL 35 MM
Kodak

OFFRE RÉPÉTÉE
40$ DE RÉDUCTION
Rapprochez-vous de l'action
Deux appareils en un
S-900 de Kodak
Prix rég.: 239,99$
étui inclus
199$

INCROYABLE
Canon nous a fait un cadeau de Noël
RÉDUCTION DE 150$
sur le Canon EOS 750 avec flash incorporé et un objectif zoom Canon
Canon EOS 750
Prix par poulle 499$

SPÉCIAL FILM
3 films KOKAK GOLD 24 poses
développement inclus
39.95
Vous pouvez gagner un Kolorami gratuit dans nos 3 boutiques
Valeur de 100$
Détails au magasin

lord photo inc.
• 185 CHAMPLAIN
• CARREFOUR LAPLANTE
• 950 DU SÉMINAIRE
LE NO 1 DE LA RÉGION... ET DE LOIN

Iberville et Saint-Luc invitées à contribuer à l'Office du tourisme

Au moment où les conseils municipaux de Saint-Luc et d'Iberville en sont à l'étude de leurs prévisions budgétaires pour 1990, le délégué de la ville de Saint-Jean aux affaires intermunicipales, le conseiller Jules Roy, les invite à faire un effort financier en faveur du développement de l'industrie touristique.

marc-o. TRÉPANIER

«Alors que le Haut-Richelieu s'apprête à être le théâtre du championnat mondial de montgolfières dans deux ans, je crois qu'il est très important de doter dès maintenant l'Office du tourisme de ressources financières additionnelles», déclare le conseiller johannais.

Jules Roy remarque que la contribution de Saint-Jean à l'Office du tourisme a été augmentée de 5% en 1990 pour passer de $45,000 à $47,250.

De plus, il souligne que Saint-Jean défraie 44% du budget de la MRC du Haut-Richelieu dont la contribution à l'Office s'est établie à $45,000 en 1989.

Le conseiller délégué aux affaires intermunicipales souligne que ni Iberville ni Saint-Luc n'ont octroyé d'aide financière directe à l'Office cette année. Ces deux municipalités s'étaient contentées d'une aide indirecte via la subvention de la MRC du Haut-Richelieu.

D'avis que le développement de l'industrie touristique et la promotion touristique du Haut-Richelieu ont des effets directs sur l'expansion de sa croissance économique, M. Roy pense qu'Iberville et Saint-Luc ont un intérêt fiscal à appuyer financièrement l'Office du tourisme.

«Le tourisme a des retombées sur notre développement domiciliaire, sur les ventes de nos commerces et de nos restaurants ainsi que sur la valorisation de la vocation industrielle du Haut-Richelieu», souligne M. Roy.

Il estime dans ce contexte qu'un appui financier direct de Saint-Luc et d'Iberville à l'industrie touristique constituera un autre facteur de cohésion et de visibilité dans la stratégie de croissance du Haut-Richelieu.

Saint-Jean demande à Québec de décontaminer 95 logements

«Zone préoccupante» de la Balmet

Les politiciens de Saint-Jean pressent le gouvernement du Québec de faire procéder «immédiatement» à la décontamination d'environ 95 logements contaminés par le plomb de l'usine Balmet dans la «zone préoccupante» délimitée par les autorités médicales dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice.

marc-o. TRÉPANIER

Dans une résolution adoptée lundi, le conseil municipal a ainsi donné son appui aux démarches entreprises par le Département de santé communautaire (DSC) de l'hôpital du Haut-Richelieu auprès du ministère de l'Environnement pour que celui-ci décontamine immédiatement les 95 logements concernés.

Une copie de la résolution a été acheminée au ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, au député de Saint-Jean, Michel Charbonneau, ainsi qu'au Dr Yves Tremblay, directeur du DSC. Le conseil des ministres doit étudier aujourd'hui (mercredi) le cas Balmet.

La «zone préoccupante» est délimitée par les rues Saint-Joseph, Notre-Dame, Saint-Charles, Grégoire, Marie-Elizabeth, Bouthillier, Collin et Foch.

Les membres du conseil municipal notent dans leur résolution:

1)qu'une centaine de jeunes enfants sont toujours exposés à des poussières de plomb dans la zone de contamination dite «préoccupante» au coeur du quartier NDA et du centre-ville;

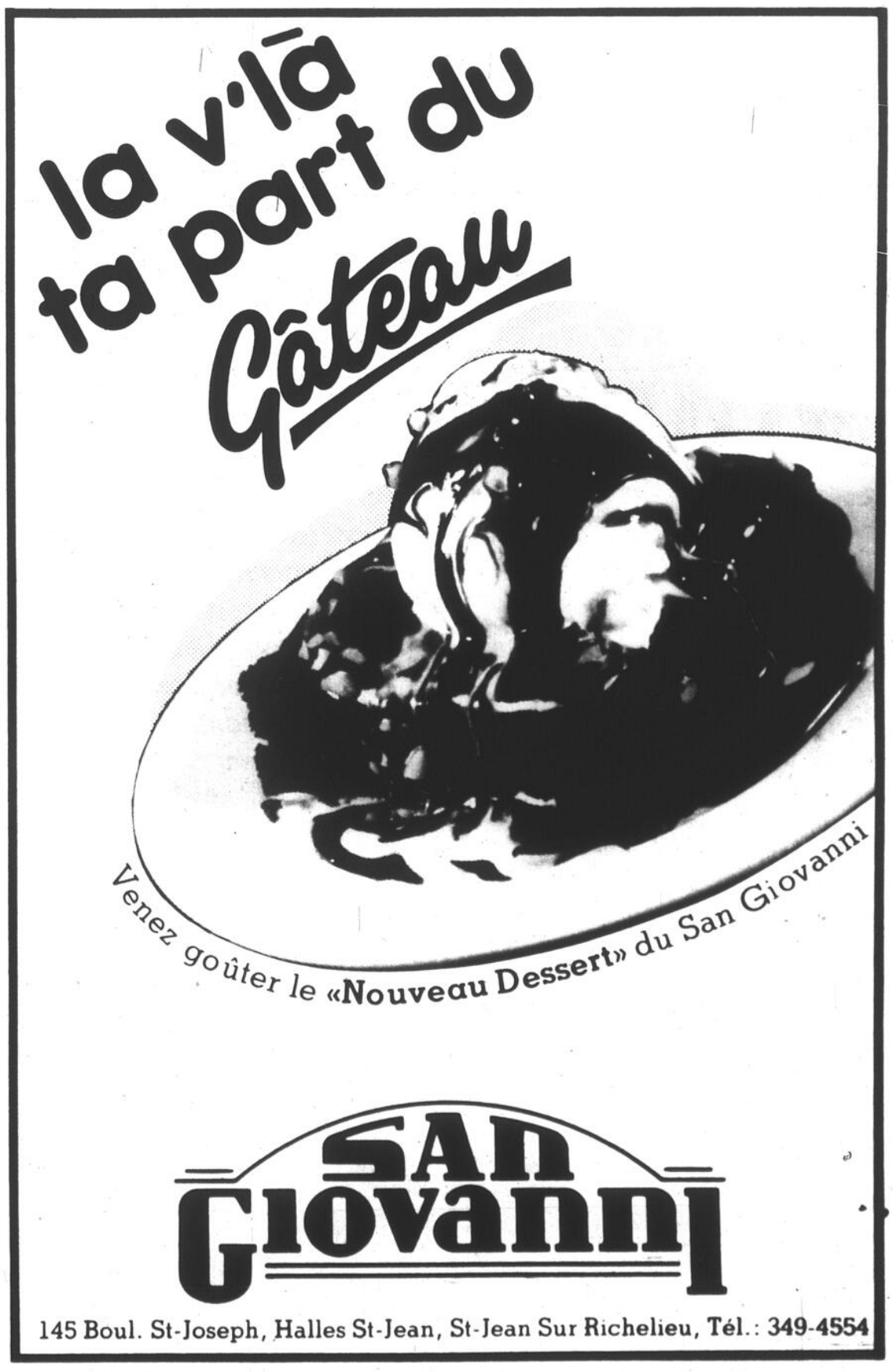
2)qu'il y a actuellement un risque pour la santé des enfants de 6 ans et moins habitant le secteur;

3)que les données préliminaires d'Environnement-Québec ont mis en évidence un problème préoccupant de contamination par le plomb des sols et des poussières extérieures du secteur environnant l'entreprise Balmet;

4)que les mesures correctrices doivent être prises immédiatement à l'intérieur des logements dans la «zone préoccupante» afin de juguler la contamination au plomb dans ce quartier résidentiel;

)5)qu'il existe une méthode connue de nettoyage de logements ayant déjà été mise en pratique récemment dans la ville ontarienne de South-Riverdale.





«Oaio kosahimase» M. Deschambault!

«Oaio kosahimase» (Bonjour) monsieur Deschambault. Voilà des salutations que le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, entendra à plusieurs reprises au cours des prochains jours.

marc-o. TRÉPANIER

Le maire de Saint-Jean, ville hôtesse du championnat mondial de montgolfières de 1991, s'envole en effet jeudi pour le Japon où il se rendra à Saga pour la Mondiale 89 de montgolfières.

Le maire et le président de la Mondiale 91, M. Yvan Dubois, rencontreront dimanche à Tokyo le président de la Fédération aéronautique internationale. Ils seront à Saga le jour même. Le maire de Saga leur fera visiter le site de la Mondiale en fin d'après-midi. La Mondiale prend fin le lundi 27 novembre. M. Deschambault assistera aux cérémonies de clôture.

Le lendemain, le maire de Saint-Jean se rend par train à Hiroshima où il y rencontrera le maire, une délégation de gens d'affaires ainsi que des représentants du Québec au Japon. Notons que Montréal et Hiroshima sont deux villes jumelées.



Le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, rencontrera le maire de Saga, au Japon, dimanche, le 26 novembre. M. Deschambault assistera au championnat mondial de montgolfières, manifestation dont Saint-Jean sera le site en 1991.

Le 29 novembre, retour à Tokyo. Le maire de Saint-Jean aura alors l'occasion de discuter avec les autorités municipales. Le lendemain, il se rend à Kyoto, deuxième plus grande ville du Japon, pour également y rencontrer des autorités municipales.

Départ de Tokyo le 2 décembre pour Honolulu en Hawaï où il profitera d'une journée de vacances pour être finalement de retour à Dorval le 5 décembre à 22h49 et à Saint-Jean un peu plus tard, après qu'il aura réussi à traverser le... pont Champlain!

ÉCOLE SECONDAIRE MARCELLIN-CHAMPAGNAT

ÉCOLE SECONDAIRE MARCELLIN-CHAMPAGNAT

14, rue Bord de l'Eau, Iberville, Québec J2X 4J3

Tél.: 347-5343

Établissement scolaire privé
dirigé par les Frères Maristes

Cours secondaire complet
Externat pour filles et garçons
(1re à 5e secondaire)

EXAMENS D'ADMISSION
- Filles et garçons pour première secondaire
Le samedi 2 décembre 1989 à 9 h
OU
Le samedi 9 décembre 1989 à 9 h

- Filles et garçons pour 2e et 3e secondaire
Le samedi 9 décembre 1989 à 9 h
- Filles et garçons pour 4e et 5e secondaire
SUR RENDEZ-VOUS

On peut s'inscrire aux examens d'admission en téléphonant au
347-5343
N.B. Le Prospectus et la Fiche d'admission vous seront envoyés sur demande.

VOUS DEMANDEZ À L'ÉCOLE

- *d'accueillir **TOUTES ET TOUS LES ÉLÈVES***
- *un enseignement de qualité*
- *des enseignantes et des enseignants qualifiés*
- *du personnel compétent pour assurer les services*
- *des services de conseillères et conseillers pédagogiques*
- *des services de psychologie*
- *des services de pastorale*
- *des services de travailleuses sociales et travailleurs sociaux*
- *des services d'orientation et de choix de carrière*
- *des services de contrôle quotidien des absences*
- *des services d'orthopédagogues*
- *des activités parascolaires de qualité: culturelles, sportives, religieuses*
- *des réponses aux besoins particuliers des élèves: encadrement, récupération, stage en milieu de travail, activités d'enrichissement, de l'innovation*
- *un enseignement professionnel*
- *un système où les parents sont des partenaires*

L'ÉCOLE PUBLIQUE RÉPOND À VOS BESOINS



L'école publique
pourquoi s'en priver...

La Commission scolaire d'IBERVILLE
La Commission scolaire SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
La Commission scolaire de MARIEVILLE
Le Syndicat de l'enseignement du HAUT-RICHELIEU

Commentaires des conseillers

Le budget 90 assure le même niveau de services

Le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, a répété lundi soir que le budget adopté par le conseil pour 1990, même s'il entraîne une augmentation de toutes les taxes, ne comporte pas de nouvelles dépenses.

marc-o. TRÉPANIER

Il a déclaré que l'augmentation du compte de taxes foncières de 6% sert à absorber la hausse des coûts tout en maintenant le même niveau de services à la population.

La semaine dernière, lors de l'adoption des prévisions budgétaires, les conseillers y sont allés chacun de leurs remarques personnelles.

Le conseiller de Saint-Eugène, René Galipeau, qui en était à son 12e budget, a déclaré que l'année 89 l'a déçu puisque ses priorités (rues du quartier Sud, maison des aînés, pont, recyclage des vidanges, etc.) n'ont pu être réalisées alors que des sommes importantes ont été dépensées pour la piscine et les Jeux du Québec. Il s'est dit plus optimiste pour 1990 en précisant qu'il conservait les mêmes priorités d'action.

Yvan Roy, conseiller de NDA, a noté que l'environnement et les locaux communautaires du 3e âge demeuraient des dossiers d'action prioritaire l'an prochain. Il a souhaité que la ville se penche sur la question des assurances lors d'inondations. Le conseiller de NDL, Georges Tétreault, a notamment souligné qu'il était important de chercher des solutions convenables et financièrement viables pour la réfection des rues de son quartier.

Marie Signori-Guérin a défendu le dossier de la construction de la piscine en notant que la ville en touchera des revenus de location, limitant ainsi ses coûts annuels. De même, elle a réaffirmé que l'assainissement des eaux demeure une priorité majeure et qu'il faudra s'assurer que ça aidera à régler le problème du refoulement des égouts.



M. René Galipeau, conseiller du quartier de Saint-Eugène.

La conseillère du centre-ville, Lise Dallaire-Durocher, a déclaré pour sa part que le budget 1990 était «sans surprise» et qu'elle souhaite à l'avenir un processus budgétaire différent par lequel les dépenses pourront être questionnées à la source par les membres du conseil. Elle a notamment indiqué son intention de continuer à surveiller étroitement les coûts du transport en commun.

Le conseiller André Dion a noté quant à lui l'aboutissement pour 1990 de la maison des aînés, une de ses priorités électorales. Il a aussi estimé que le conseil devrait mettre l'épaule à la roue pour faire débloquer le dézonage de terres agricoles afin de créer le parc industriel de haute technologie.

Heureux de la réussite financière «très impressionnante» des Jeux du Québec, le conseiller de Normandie, Jean Grimard, a lui aussi défendu le dossier de la piscine en indiquant que Saint-Jean ne pouvait pas se permettre de perdre les importantes subventions qui lui ont été accordées par Québec. M. Grimard a souhaité un meilleur contrôle du développement urbain ainsi qu'un contrôle très étroit de l'évolution du dossier de l'assainissement des eaux dont les coûts risquent «d'engloutir quelques piscines et quelques finales des Jeux du Québec».

Enfin le conseiller de Saint-Gérard, Jules Roy, s'est réjoui de la santé financière de Saint-Jean, «dans la très bonne moyenne» des villes de son envergure. Il s'est cependant inquiété du taux de chômage élevé de 10% à Saint-Jean et a invité ses collègues à faire du plein emploi et du développement économique des priorités. Il a souligné qu'il fallait chercher à hausser le niveau de vie. M. Roy a relevé que Saint-Jean est au 32e rang sur 39 municipalités de la Rive Sud en termes de revenu familial. La création d'un parc industriel de haute technologie est, à son sens, une façon d'accroître le niveau de vie de la population tout en diminuant le taux de chômage.

LA SUPER FRAÎCHEUR

Nos produits sont de qualité supérieure

LAITUE «ICEBERG» gr. 24 pr. É.-U. 48¢ ch.

PIMENTS VERTS extra-gros pr. É.-U. 69¢ lb

PAMPLEMOUSSES ROSES INDIAN RIVER gr. 48 pr. É.-U. 5/99¢

POMMES «CORTLAND» pr. Québec sac 5 lb 1.69 ch.

CANTALOUP gr. 23 pr. É.-U. 69¢ ch.

FÈVES GERMÉES pr. Québec 49¢ lb

ENDIVES pr. Hollande 1.99 lb

CITRONS gr. 125 pr. É.-U. 6/69¢

PÂTISSERIE TARTE AU SUCRE 450 g 1.99 ch.

FROMAGE	CHARCUTERIE		
FROMAGE CANADIEN «HAVARTY» 4.19 lb	JAMBON CUIT extra-maigre «LAFLEUR» 2.79 lb	SALAMI AU POIVRE OU À L'AIL «TOUR EIFFEL» 3.99 lb	FOIE GRAS aux fines herbes ou au poivre «TOUR EIFFEL» 3.09 lb

Spéciaux en vigueur du mardi au dimanche
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Autres spéciaux en magasin

FRUITS ET LÉGUMES RACINE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Chez Frène

BAR-B-Q

Il est déjà temps de réserver pour vos réceptions des fêtes

Buffet chauds ou froids

salle à manger bar-salon

PIÈCES MONTÉES
Service à domicile ou à la salle à manger
Service de 1 à 5 000 personnes

346-4486-7

359, 9e avenue, Iberville

Iberville haussera la taxe foncière de 5.06%

■ $10 de plus pour l'eau

■ Surplus de $115,873 en 89

Les contribuables d'Iberville subiront en 1990 des hausses de 5,06% de la taxe foncière et de $10 de la taxe d'eau. C'est du moins ce que montre le budget préliminaire partiellement dévoilé par le maire Luc Gauthier, lundi soir.

Le taux de la taxe foncière passera de $1.57 à $1.66 du $100 d'évaluation. La taxe d'eau passera de $145 à $155 par année. Les industries paieront au compteur 90¢ les mille gallons.

michel HÉBERT

Par ailleurs, le discours du maire Gauthier sur la situation financière d'Iberville montre que les prévisions des dépenses d'immobilisations pour l'année 89 étaient de $8,846,638. Les dépenses réelles ne se sont chiffrées qu'à $1,445,650. Une économie surtout due au programme d'assainissement des eaux qui n'a pas nécessité les dépenses prévues par la Société québécoise d'Assainissement des eaux...

Les principaux travaux exécutés sont les suivants: $620,400 dans le parc industriel et dans la partie sud de la ville pour le développement domiciliaire; achat de terrains, ameublement, machinerie, etc., pour une somme de $320,070; les dépenses de construction de réfection de trottoirs et l'élargissement d'une partie du boulevard d'Iberville se sont élevées à $142,542; le pavage de diverses rues a accaparé $349,912 du budget.

Plusieurs travaux ont été financés à même le fonds de roulement ($28,000), le fonds d'administration ($138,044), le fonds de règlement d'emprunt $1,279,606).

Les revenus de 89 pourraient atteindre $6,1 millions, ce qui serait supérieur de $154,447 aux prévisions. Les dépenses pour la même période s'élèveraient à $6,037,074 alors que l'on prévoirait dépenser seulement $5,998,500, un écart de $38,574 qui laisserait un surplus d'opération de $115,873.

Des chutes de neige abondantes, comme celle vécue hier, pourraient faire varier ces chiffres et réduire le surplus d'opération de 89.

Quant à la dette obligataire de la ville d'Iberville, elle se chiffrera à un peu plus de $9 millions et représentera 4.26% de l'évaluation foncière imposable. Le service de la dette brute de $1.28 million correspondra à 21.35% du budget annuel. Toutefois, le pourcentage de la dette nette et du service de la dette nette sera respectivement de 3.26% et 19.99%.



Le maire, M. Luc Gauthier, a livré son discours sur l'état des finances de la ville d'Iberville, en 89, et rendu public une hausse de la taxe foncière de 5,06%.

Selon le trésorier de la ville, Guy Corriveau, cette situation est «très sécure». On tolère des taux d'endettement supérieurs à 35% et pouvant atteindre 40%.

Le dossier majeur du conseil municipal en 90: l'assainissement des eaux! «Tout le dossier devra être revu et étudié en profondeur afin de s'assurer que les argents qui y seront consacrés répondront à un besoin certain et procureront une amélioration tangible de la qualité de la vie de nos citoyens», a indiqué le maire Gauthier dans son discours.

Le dossier de l'éclairage des rues sera aussi à surveiller. Iberville compte l'acheter et réduire ainsi ses dépenses au cours des prochaines années.

Le programme triennal d'immobilisations, sans être un engagement formel, montre plutôt une orientation des dépenses. Ainsi le développement domicilaire sera au centre des préoccupations du conseil en 90.

Iberville achètera son système d'éclairage

Un peu comme le fit feu René Lévesque avec l'électricité, le maire Luc Gauthier *nationalisera* le système d'éclairage de la ville d'Iberville.

michel HÉBERT

C'est ce qu'il a lui-même indiqué dans son discours sur l'état des finances de la ville, lundi soir.

«L'achat du réseau d'éclairage de rues s'avère très intéressant, a-t-il déclaré, car le remboursement de cet investissement pourrait se faire au cours des 48 prochains mois par les économies découlant de cette transaction».

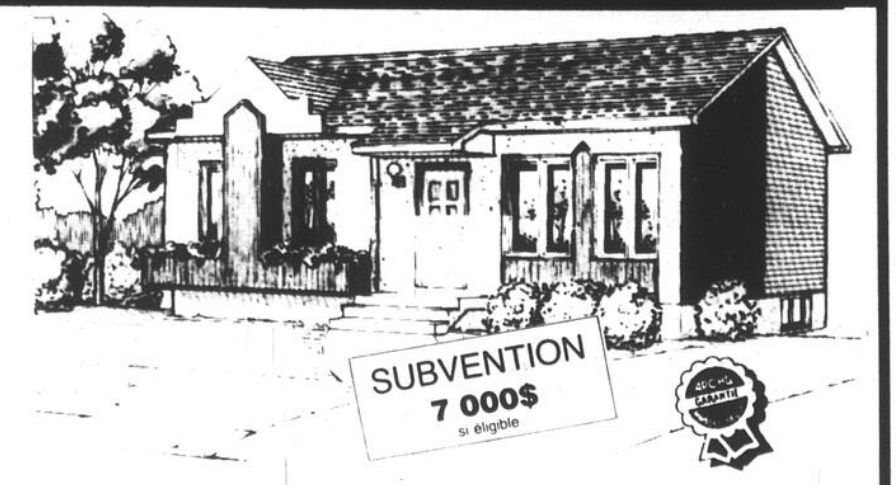
Iberville dépense annuellement pas moins de $230,000 pour l'éclairage des rues. Elle devra payer $90,000 pour en devenir acquéreur et dépenser annuellement $50,000 pour son entretien. Une facture globale de $140,000.

La décision n'a pas été officiellement prise par le conseil municipal. Ce qui a été décidé à huis clos par le conseil sera rendu public lors de l'adoption du budget 90. Ça se fera en décembre prochain.

HABITATION SELECT

La Renaissance

Un site exceptionnel au coeur de Saint-Luc



Vous recherchez l'excellence?
Pour aussi peu que...

595$/MOIS (CAPITAL, INTÉRÊT) Taux 10 1/2% - 1 an

Terrain 3.50 le pied carré
Services inclus

BUREAUX DES VENTES
■ 316, rue France
Saint-Luc

Ouvert tous les soirs: 9 h à 20 h
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église, tourner à gauche à la rue Clermont et tourner à gauche à la rue France.

NOUVEAU À VISITER SEMI-DÉTACHÉ

Nous construisons selon...
- Votre plan ou les nôtres (plus de 50)
- Vos exigences
- Votre budget
- Sur votre terrain (rayon de 16 km) ou les nôtres

«Un choix logique»
Maisons personnalisées
349-2933

À Iberville

Combien coûtera l'assainissement?

L'assainissement des eaux coûtera combien à la ville d'Iberville?

michel HÉBERT

Le conseil municipal d'Iberville a fait connaître en vrac, lundi soir, son désenchantement vis-à-vis ce programme qui devrait, en théorie, purifier la rivière Richelieu.

«Combien coûtera l'assainissement des eaux à Iberville? Et qu'est-ce qui se passera si nous ne signons rien d'ici au 31 décembre»?, a demandé le conseiller Michel Boivin.

Le maire Luc Gauthier n'a pu satisfaire la curiosité de Boivin, lui-même ne trouvant pas de réponse à ses questions auprès des hauts fonctionnaires de la Société québécoise d'assainissement des eaux chargés de l'application de ce programme.

Essentiellement, a répondu le maire Gauthier, Iberville sera appelée à payer 25% de la facture si elle signe une entente le plus rapidement possible. Si elle tarde, c'est 33 1/3% que la S.Q.A.E. lui demandera de payer. «Mais combien au total coûtera l'assainissement des eaux? On ne le sait pas encore», a déclaré le maire Gauthier.

Le conseiller Serge Goyette a répété au cours d'un échange d'idées assez long que la capacité de payer des payeurs de taxes avait des limites et qu'il ne faudrait pas se lancer dans cette aventure à l'aveuglette. Il a donné en exemple la conduite partant du parc industriel et filant par la 5e avenue jusqu'à la future usine d'épuration des eaux. Des travaux spécifiquement dédiés à capter les eaux industrielles de la compagnie Tyson Canada qui excluent totalement les eaux domestiques rejetées par les Ibervillois. Pourtant, les Ibervillois devront les payer. Du moins en partie. Le maire Gauthier a dit avoir appris que Tyson Canada sera aussi invitée à payer la facture. Mais rien n'a été fermement décidé à ce propos.

Tout ce dossier sera revu par le conseil municipal au cours des prochaines semaines. Les discussions avec la S.Q.A.E. ces jours derniers portaient sur le site de la future usine d'épuration des eaux.

Relocalisation du CLSC

Iberville réplique aux protestataires

Le conseil municipal d'Iberville en a ras-le-bol de la campagne de dénigrement visant à bloquer l'implantation du CLSC Vallée des Forts à Iberville.

michel HÉBERT

Le conseiller Roger Couture, se faisant le porte-parole du conseil lundi soir, a répliqué vivement aux milieux «politique, journalistique et des gens d'affaires» qu'il juge complices d'une campagne de dénigrement.

Présent au conseil d'administration du CLSC, il a rappelé que les hommes et les femmes politiques de Saint-Jean ne se sont jamais impliqués plus que nécessaire dans les efforts répétés au cours des années pour aider le CLSC à se dénicher de meilleurs locaux.

L'approche du déménagement à Iberville de plusieurs de ses services, dit-il, amènent maintenant politiciens, gens d'affaires et observateurs à réagir contre Iberville.

La régionalisation des services gouvernementaux ne veut pas dire continuer de favoriser Saint-Jean où sont installés une foule de services.

Le conseil municipal d'Iberville attend donc avec impatience que le ciment du solage de la future bâtisse du CLSC soit coulé pour faire taire les protestataires.







AU CONSEIL

DE SAINT-LUC

Oui à «Pain partagé»

■ Le conseil municipal de Saint-Luc a autorisé les étudiants du cours secondaire à solliciter les résidents de la municipalité pour la vente de pains dans le cadre de la campagne «Pain partagé», les 8, 9 et 10 décembre prochains. Le conseiller Yvon Marcil a d'ailleurs invité la population luçoise à se montrer généreuse, pour les jeunes qui participent à cette campagne, mais surtout pour les démunis auxquels elle permet de venir en aide.



Yvon Marcil.

Ryan ne changera pas d'idées

■ Malgré les représentations faites par les autorités municipales de Saint-Luc, le ministre de l'Éducation, M. Claude Ryan, n'entend pas modifier sa décision quant à la construction de la nouvelle école primaire dans le quartier Normandie à Saint-Jean, plutôt qu'à Saint-Luc. C'est du moins ce que son attachée politique a tout récemment laissé savoir par lettre aux membres du conseil, leur indiquant du même coup que le ministre «demeure ouvert, à considérer, dans le cadre de la prochaine période d'analyse des projets d'immobilisation une demande provenant de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu demandant une nouvelle école dans le quartier de Saint-Luc».

St-Luc s'assure pour moins cher

■ Le conseil municipal de Saint-Luc a octroyé à la firme «Les courtiers d'assurances Nichol ltée» le contrat pour les assurances de la ville pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1990. Totalisant $31,531, la soumission des courtiers d'assurances Nichol était la plus basse des trois reçues par la ville. Fait à souligner, elle représente une baisse de $657 par rapport à l'an dernier.

Par mesure d'économie

■ En prévision du plan quinquennal d'acquisition et de remplacement d'équipement pour le Service des travaux publics, le conseil municipal de Saint-Luc a amendé différentes résolutions antérieures afin d'en modifier le terme et les années de remboursement et ainsi pouvoir effectuer les ajustements nécessaires, totalisant $119,000, à même le fonds général d'administration de l'année 1989. D'autres résolutions ont également été amendées afin que le mode de financement des acquisitions décrétées par celles-ci soient financées à même le surplus («crédits extra-budgétaires») du fonds général d'administration de l'année 1989 au lieu du fonds de roulement. Comme nous l'a expliqué le trésorier de la ville, M. Claude Bertrand, cette procédure, en remboursant des sommes normalement affectées au fonds de roulement, a pour effet de renflouer ce dernier, ce qui à son tour permet de faire les acquisitions nécessaires sans avoir à emprunter, donc à payer de frais d'intérêt.

$100 à «Nez rouge»

■ La ville de Saint-Luc a accordé une aide financière de $100 à «Opération nez rouge», organisme voué à la prévention des accidents découlant de la conduite en état d'ébriété. Du 7 au 30 décembre, Nez rouge offre un service de chauffeur aux personnes ayant consommé de l'alcool, leur permettant ainsi d'éviter de conduire leur véhicule en état d'ébriété. Ce service est confidentiel et gratuit.

Tout ce qu'il vous faut savoir

L'auto-défense au féminin

• prévention • techniques d'intervention • théorie et pratique
Femmes, 15 ans et plus, aucun pré-requis
29$/personne

Nous vous offrons l'efficacité

Association de
KARATE-DO
du Haut-Richelieu enr.

Vendredi 24 novembre: 20 h à 22 h
Samedi 25 novembre: 13 h 30 à 17 h
Dimanche 26 novembre: 9 h 30 à 16 h 30

201, rue Saint-Louis, local 401
Saint-Jean-sur-Richelieu

Un prochain stage se fera au printemps

INSCRIPTIONS:
348-0796

Une offre incroyable pour les fêtes

DU JAMAIS VU...

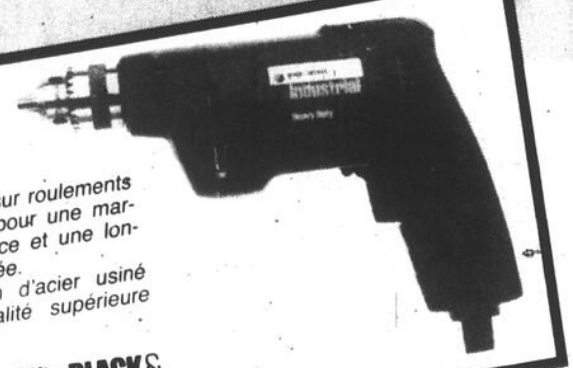


PRIX PROMOTIONNEL **183,49**

No 94932 - Ensemble 32 pièces de cliquets «ratchet» métriques et fractionnels 1/4 po

NO PIÈCE	DESCRIPTION
40908	douille 1/4 po stand. 6 points
40909	douille 9/32 po std 6 points
40910	douille 5/16 po stand. 6 points
40911	douille 11/32 po stand. 6 points
40912	douille 3/8 po stand. 6 points
40914	douille 7/16 po stand. 6 points
40916	douille 1/2 po stand. 6 points
41908	douille 1/4 po long. 6 points
41909	douille 9/32 po long. 6 points
41910	douille 5/16 po long. 6 points
41911	douille 11/32 po long. 6 points
41912	douille 3/8 po long. 6 points
41914	douille 7/16 po long. 6 points
41916	douille 1/2 po long. 6 points
40704	douille 6mm stand. 6 points
40706	douille 7mm stand. 6 points
40707	douille 8mm stand. 6 points
40708	douille 9mm stand. 6 points
40709	douille 10 mm stand. 6 points
40710	douille 11mm stand. 6 points
40711	douille 12mm stand. 6 points
41701	douille 6 mm long. 6 points
41703	douille 7 mm long. 6 points
41704	douille 8 mm long. 6 points
41705	douille 9 mm long. 6 points
41706	douille 10mm long. 6 points
41707	douille 11mm long. 6 points
41708	douille 12 mm long. 6 points
40970	«ratchet» 4 1/2 po
40961	extension 2 po
40962	extension 6 po
40954	Tournevis à douille 6 po
	Boîte à outils en métal

Achetez cet ensemble de douilles complet de 1/4 po et obtenez une perceuse Back and & Decker d'une valeur suggérée de 176,95
GRATUITEMENT
Incroyable?
Profitez-en le temps qu'il en reste.



1179-04/2600 Perceuse Holgun 3/8 de po à vitesse variable et inverseur de marche (0-1200 témn)

Perceuse tout usage idéale, avec toute la puissance nécessaire pour tous les travaux sur le chantier.
• Moteur 4,5 ampères à couple élevé - 1200 témn pour un usage maximum.
• Montée sur roulements à billes pour une marche douce et une longue durée.
• Mandrin d'acier usiné de qualité supérieure avec

BLACK & DECKER.

1340, Grand Bernier
Saint-Luc
Tél.: (514) 359-1958 Fax: (514) 359-1960

OUTILLAGE INDUSTRIEL F. ROY INC.
Membre BRICO

L'Acadie va de l'avant avec son projet d'égout et d'aqueduc

La municipalité de L'Acadie va de l'avant avec son projet de réseau d'égout et d'aqueduc. La municipalité a adopté un règlement d'emprunt de $350,000 pour défrayer les coûts de confection des plans et devis. Le projet, évalué à $7 millions, devrait se réaliser l'été prochain.

gilles BÉRUBÉ

La municipalité de L'Acadie a tenu une assemblée d'information, le 7 novembre, pour présenter le projet d'un réseau d'égout et d'aqueduc. Une assemblée où les opposants se sont manifestés. Pourtant, le 14 novembre, lors de la signature du registre, seulement 35 personnes ont inscrit leur opposition en demandant la tenue d'un référendum. Il en fallait 130.

Le maire de L'Acadie, M. Benoit Lussier, indique que 1,200 propriétaires étaient habilités à signer le registre. L'appui au projet apparaît donc massif. Dès l'adoption du règlement d'emprunt, la municipalité a mandaté la firme BMST-Richelieu pour tracer les plans du réseau. M. Lussier souligne que les relevés sur le terrain et les analyses de sols doivent se faire avant le gel.

Les plans doivent être prêts au printemps et la municipalité prévoit aller en appel d'offres public vers le mois de mai. Selon l'échéancier, les travaux pourraient démarrer au début de l'été.

■ Subvention

Le projet est évalué à $7 millions. La municipalité bénéficie d'une subvention de $2,525,207 du ministère des Affaires municipales dans le cadre du programme AIDA (Aide financière aux infrastructures d'aqueduc et d'égoûts). La subvention sera versée progressivement au fur et à mesure de l'exécution des travaux de construction. Du coup, L'Acadie devient également admissible au Programme d'assainissement des eaux.

Ce n'est qu'après l'ouverture des soumissions, au printemps, que les citoyens sauront combien leur coûtera exactement le projet. Lors de la présentation, le coût a été estimé à $51 du pied de façade. Les contribuables auront le loisir de payer comptant ou de rembourser par le biais d'une taxe spéciale. Celle-ci est estimée à $6.64 du pied de façade par année.

L'emprunt sera échelonné sur vingt ans, mais à tous les cinq ans, les contribuables auront la possibilité de rembourser la balance de leur compte.

■ Tracé

Le tracé du réseau empruntera l'emprise des rues en évitant dans la mesure du possible les chaussées pavées. Le projet n'inclut cependant pas le réseau d'égout pluvial qui n'est pas admissible à une aide financière. Le maire précise toutefois que la question est présentement à l'étude à la municipalité. Il est question d'enfouir le réseau pluvial dans certains secteurs de la municipalité. Ces travaux seraient cependant entièrement à la charge des citoyens riverains.

Par ailleurs, la municipalité doit poursuivre des discussions ces jours-ci avec les autorités de Saint-Jean. C'est la ville voisine qui assurera l'approvisionnement en eau potable et qui prendra en charge les eaux usées de l'Acadie. Dans cette optique, L'Acadie devrait joindre la Régie d'assainissement des eaux du Haut-Richelieu. Dans l'immédiat, le réseau d'égouts de Saint-Jean suffira. À long terme, avec la croissance de L'Acadie, il faudra possiblement y ajouter des conduites d'interception.

Notons enfin que la construction des réseaux d'aqueduc et d'égout permettre de densifier le territoire. Les terrains pourront être resubdivisés pour leur donner une façade d'environ 60 pieds. Selon le maire, il faudra entre cinq et dix ans pour compléter le développement résidentiel du territoire desservi par le réseau.

POURQUOI PAYER PLUS ?

ASSURANCE-VIE TEMPORAIRE 10 ANS RENOUVELABLE

	non-fumeur			fumeur		
capital assuré	100,000	250,000	500,000	100,000	250,000	500,000
âge						
25	135.00	232.50	410.00	193.00	370.00	675.00
30	143.00	252.50	450.00	199.00	400.00	735.00
35	173.00	322.50	590.00	274.00	585.00	1020.00
40	235.00	472.50	895.00	388.00	867.50	1540.00
45	321.00	687.50	1185.00	547.00	1262.50	2120.00
50*	460.00	1012.50	1755.00	781.00	1847.50	3010.00

* primes 51 ans et plus sur demande

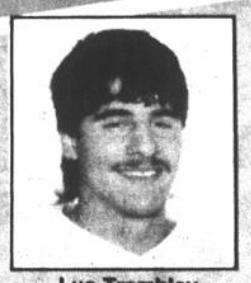
Francine Morin-Boucher
courtier en assurance de personnes
Saint-Jean 359-4170
Montréal 284-0134

associée à
mba L'AGENCE MANUEL SMITH
2020, rue Université Suite 1038
Montréal

VOICI L'EQUIPE DU SERVICE ACTION

Pour nous, vous vendre un véhicule, c'est important, mais après, nous vous garantissons le meilleur service avec notre équipe de spécialistes

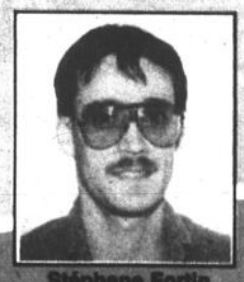

Michel Lance
Directeur du service


Luc Tremblay
Aviseur technique


Stéphane Lusignan
Technicien


Jean-Guy Boyer
Préposé à la carrosserie

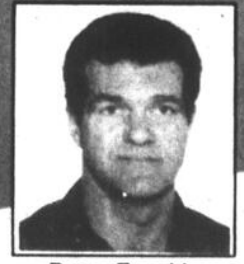

Georges Bureau
Préposé à la carrosserie

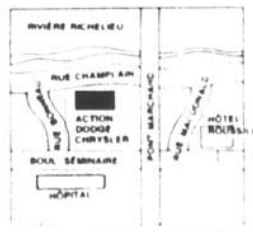

Stéphane Fortin
Technicien


Manon Banville
Préposée à la livraison


Roger Nault
Technicien


Gervais Bujold
Technicien


Roger Tremblay
Technicien

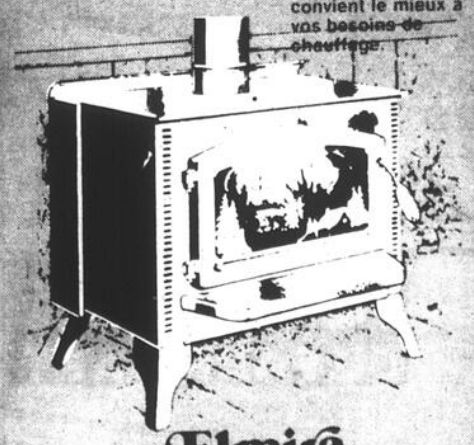


Action
DODGE · CHRYSLER
Dodge
CHRYSLER
MITSUBISHI
GARANTIE 7/15

778 rue Champlain,
St-Jean-sur-Richelieu
348-3838
de Montréal:
658-6621

Avec un poêle 'Fireview' d'Elmira
un peu de bois suffit pour faire un accueil très chaleureux!

Choisissez celui de nos 8 modèles qui convient le mieux à vos besoins de chauffage.



Elmira Stove Works

Caractéristiques techniques:
• Vitre transparente en Corning Pyroceram
• La circulation d'air devant la vitre garde celle-ci propre
• Portes plaquées or, ne ternissant pas
• Capacité de chauffage: 800 à 2200 pi²
• Cendrier à couvercle
• Grilles en fonte
• Chambres de combustion, offertes en option, pour 50 p. cent de chaleur supplementaire*
• Garantie de 5 ans

* certaines modèles

confort andré inc.
André et Angele Barriere
284, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2349

Les citoyens invités à signer le registre

Le Mouvement écologique s'oppose au projet de condos sur le site de la Gaîté française

Le Mouvement écologique du Haut-Richelieu déplore la décision de la

gilles BÉRUBÉ

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu d'autoriser la construction de résidences en condominium sur le site de la Gaîté française, en bordure du Richelieu. Il invite les citoyens à s'opposer au projet. L'organisme trace aussi un parallèle entre ce cas et celui des condominiums du restaurant Richelain, à Iberville.

Le porte-parole du Mouvement écologique, M. Marc Delage, félicite par ailleurs le conseiller André Dion de sa position en faveur de l'agrandissement du Centre de plein-air urbain (OTJ). Lors de la séance régulière du 6 novembre, le conseil municipal a amendé le règlement de zonage pour permettre la construction de résidences en condominium sur le site de la Gaîté française. Le conseiller Dion ne s'est pas opposé, mais il a émis le commentaire que l'occasion aurait été bonne pour agrandir le parc municipal.

M. Delage observe que la décision des autorités municipales a pour effet de privatiser encore plus les rives du Richelieu. L'accessibilité est laissé aux riches, note M. Delage en soulignant que les unités de condos doivent se vendre entre $135,000 et $195,000. Par surcroît, le projet se fait en plaine inondable.

Selon le Mouvement écologique, tous les citoyens doivent se préoccuper de l'accès à la rivière. L'organisme invite les citoyens habiles à se prononcer sur le règlement de zonage à aller signer le registre, le 7 décembre, pour demander un référendum sur le projet.

■ Bien collectif

À ce propos, M. Delage trouve dommage qu'une poignée de citoyens soient autorisés à se prononcer sur une question qui touche toute la population. «La rivière est un bien collectif». Il fait remarquer que les autorités municipales ont une vision qui se rapproche de la mentalité américaine. Aux États-Unis, les plages et les rives sont privées. Dans d'autres pays, notamment au Mexique, les plages sont un bien collectif.

Par ailleurs, notre interlocuteur commente que la Ville de Saint-Jean n'a pas de quoi pavoiser sur la question de l'accessibilité aux rives du Richelieu. Les terrains municipaux occupent tout juste quelques centaines de pieds le long du Richelieu. «Une chance qu'on a Parcs Canada», laisse tomber M. Delage.

■ Iberville

C'est un peu pour cette raison que M. Delage se montre moins sévère à l'endroit des autorités d'Iberville. Il déplore quand même la décision du conseil d'autoriser le projet de condos sur le site du restaurant Richelain. L'édifice va restreindre la vue sur la rivière. «Il va former un mur entre les citoyens et le Richelieu».

M. Delage note qu'Iberville a aménagé quelques fenêtres sur la rivière: face à l'église Saint-Athanase, de chaque côté du pont, au bout de la 2ème Avenue et au parc Goyette. Le porte-parole du Mouvement écologique ne croit qu'il faille se mettre à racheter toutes les propriétés le long de la rivière.

■

La plupart des résidences y ont été construites à une autre époque, alors que le discours environnementaliste était inexistant. Il pense toutefois qu'il faut profiter des bonnes occasions qui se présentent pour redonner la rivière aux citoyens. M. Delage fait remarquer que les deux sites en question avaient auparavant une vocation commerciale. Ils restaient ainsi accessibles au public.

M. Delage conclut que depuis quelques années, les politiciens ont beaucoup progressé sur les questions environnementales. Il leur reste cependant beaucoup de chemin à faire. Il reste surtout beaucoup d'écart entre les discours qu'ils tiennent en période électorale et les gestes concrets qu'ils posent quand ils sont élus.

SOLDE DU FABRICANT MAYTAG



SÉCHEUSES FIABLES MAYTAG
- La marque préférée No. 1*
- Ont fait leur preuve dans les lavoirs libre-service.
- Dessus en émail-porcelaine.

SOLDE DU FABRICANT

DÉCROCHEZ LES BAS PRIX MAYTAG!

LAVEUSES FIABLES MAYTAG
- Durent plus longtemps, requièrent moins de réparations et coûtent moins cher d'entretien.
- La marque préférée No. 1*

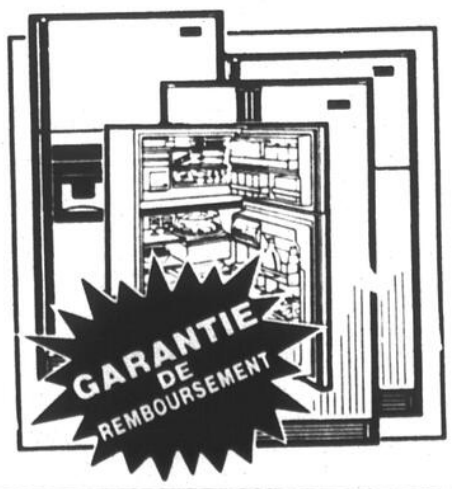
* (D'après des sondages auprès des consommateurs canadiens.)



ACHETEZ MAINTENANT ÉPARGNEZ



LAVEUSES /SÉCHEUSES SUPERPOSÉES FIABLES MAYTAG
- Laveuse et sécheuse de pleine capacité.
- Facile à opérer.



Nouveau!

OFFRE D'INTRODUCTION

RÉFRIGÉRATEURS FIABLES MAYTAG

ACHETEZ MAINTENANT!

NOUS LE GARANTISSONS JUSQU'À L'AN

2000

Si le système de réfrigération scellé fait défaut avant le 1er janvier 2000 — **Maytag, à la requête du client, rachètera l'appareil au prix de détail payé par ce dernier.**

Cette offre se termine le 31 décembre 1989

SOLDE DU FABRICANT



LAVE-VAISSELLE FIABLES MAYTAG
- Personne ne lave votre vaisselle plus propre
- Opération silencieuse
- Aucun autre lave-vaisselle ne contient davantage.
- Puissance de récurage à trois niveaux.

Conférence le 29 novembre

Les écologistes parleront de la militarisation du Labrador

La prochaine conférence du Mouvement écologique du Haut-Richelieu portera sur la militarisation du Nitassinan. C'est où ça? Nitassinan, c'est le nom donné à une région qui regroupe le Labrador et une partie du nord-est québécois.

Rappelons que le gouvernement canadien veut permettre la création d'une zone de vol à basse altitude au-dessus du Labrador. Cette zone servira à l'entraînement des forces aériennes de l'OTAN. Les autochtones de la région s'opposent à ce projet. Ils ont multiplié les démarches à l'échelle internationale pour empêcher la création de cette zone.

La conférence du Mouvement écologique, qui se tiendra le mercredi 29 novembre, sera donné par Philippe Thibodeau. L'auditoire pourra visionner un diaporama sur le sujet. Il sera question des impacts environnementaux sur les habitants et la faune du Labrador.

Le début de la rencontre est prévu pour 19h30, à la salle 5 du Centre culturel Fernand-Charest. «Le Labrador, c'est peut-être loin, observe Christiane Prud'homme, du Mouvement écologique. Mais c'est chez-nous».

Dragage de la rivière aux Brochets

Pas d'intervention du ministre Paradis

Le ministre de l'Environnement du Québec, M. Pierre Paradis, n'est pas intervenu auprès du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) dans le dossier du dragage de la rivière aux Brochets. Il a cependant versé, à titre de député, une somme de $5,000 pour la réalisation d'une étude d'impacts environnementaux. Cependant, c'était avant sa nomination comme ministre de l'Environnement.

gilles BÉRUBÉ

Rappelons qu'aux audiences du BAPE, le Mouvement écologique du Haut-Richelieu a soumis un mémoire dans lequel il soulève des questions sur l'impartialité du ministre. Le projet de dragage se situe sur le territoire de la circonscription de M. Paradis. Dans son mémoire, le Mouvement écologique présente M. Paradis comme un appuyeur du projet.

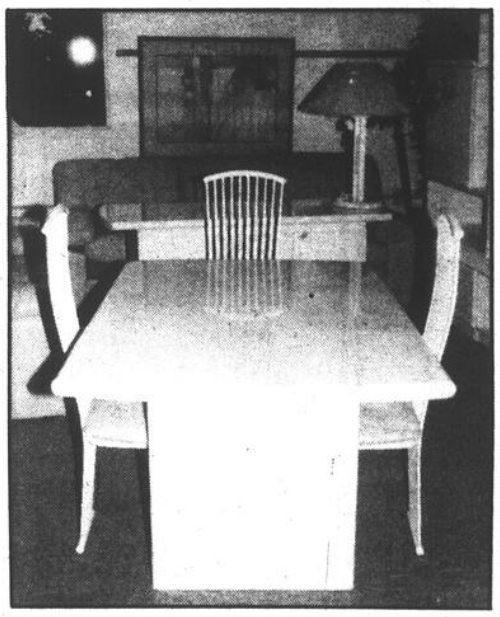
L'attachée de presse du ministre, Mme Sylvie Marier, précise que M. Paradis n'a jamais appuyé publiquement le projet de dragage. Elle confirme qu'il a versé une somme de $5,000, à même son budget discrétionnaire, pour réaliser une étude d'impact. Cependant, à l'époque, il était ministre des Affaires municipales. «Les données n'étaient pas les mêmes», observe Mme Marier.

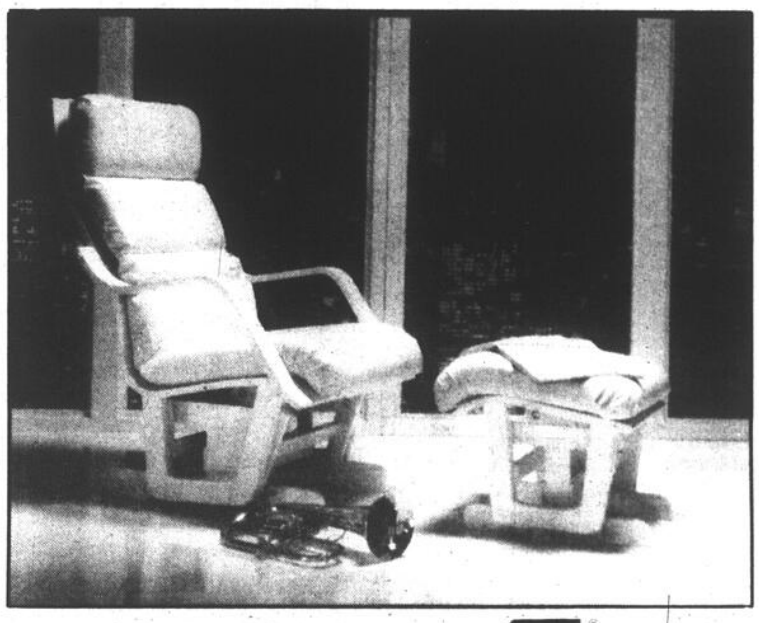
Notre interlocutrice confirme également que M. Gilles Leduc, commissaire ad hoc du BAPE dans le dossier de la rivière aux Brochets, est l'époux de Mme Ginette Leduc, attachée politique de M. Paradis à son bureau de comté de Bedford. Elle fait toutefois remarquer que la nomination de M. Leduc remonte avant l'accession de M. Paradis au ministère de l'Environnement. M. Leduc est ingénieur et il a déjà été propriétaire de la firme Exceltor, de Bedford.

Mme Marier conclut que M. Paradis a eu sous sa juridiction, dans différents ministères, des organismes quasi-judiciaires ou consultatifs. En aucun cas, il n'est intervenu dans leurs affaires. «Il n'a pas l'intention de commencer avec le BAPE, commente son attachée de presse en ajoutant que ce serait particulièrement mal venu dans le dossier actuel».

Notons que le BAPE doit faire rapport au ministre de l'Environnement. Il appartient à ce dernier d'autoriser ou pas le projet de dragage.

APRÈS UN BON REPAS DANS VOTRE SALLE À DÎNER CHARLAND
UN REPOS BIEN MÉRITÉ DANS VOTRE SALLE DE SÉJOUR DUTAILIER INC.





MEUBLES CHARLAND

DUTAILIER INC.

5

5 ANS AVEC VOUS TOUJOURS POUR LE MEILLEUR

Gagnez
UNE MAZDA 323 de base
VALEUR 10,000$
(voir les règlements du concours en magasin)
(Taxe et préparation à la charge du gagnant)

ACHETEZ sans PAYER... tout de suite.
ACHETEZ SANS ACOMPTE ET NE PAYEZ RIEN AVANT LA SAINT-VALENTIN
MENSUALITÉS DE 25$ (PAR 1 000$ D'ACHAT)
(*Sujet à l'approbation de crédit)

maison ETHIER
SAINT-JEAN inc.

126, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Face au Collège Militaire) 346-1090-91 et Mtl: 658-4812

Sa santé c'est important



Clinique chiropratique Ouimet
Dr Jocelyn Ouimet
659, rue Dorchester
St-Jean-sur-Richelieu
348-5155

C'est la FÉERIE ☆ DE NOËL

AU CENTRE-VILLE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Contes et récits illustrés dans les vitrines

LE CADEAU QUE VOUS CHERCHEZ SE TROUVE DANS L'UNE DES 135 BOUTIQUES DU CENTRE-VILLE

40 BARS, RESTAURANTS ET SALLES DE RÉCEPTION

EMBALLAGE GRATUIT

À PARTIR DU 11 DÉCEMBRE,

les cadeaux de Noël achetés au centre-ville (présenter une preuve d'achat) seront emballés gratuitement au kiosque situé dans les Promenades de la Place du Louvre.

IDÉES-CADEAUX

- caméra
- cours de musique
- télévision
- chaîne stéréo
- foulard, chapeau ou gants
- ordinateur
- anorak
- équipement de ski
- calculatrice
- machine à écrire
- best-seller
- livre de poche
- pâtisseries des fêtes
- vin et champagne
- radio d'automobile
- véhicule téléguidé
- parfum
- fleurs
- plante d'intérieur
- flip-flop ou futon
- sac à main ou valise
- session de conditionnement physique
- cours de karaté
- cravate
- bateau
- manteau de fourrure
- traitement facial
- lingerie fine
- cours de conduite automobile
- diamant
- verre de cristal
- montre bracelet
- chaîne en or ou argent
- lampe halogène
- blouse, chemise ou chandail en laine
- repas gastronomique
- billet de spectacle
- affiche de cinéma

HEURES D'OUVERTURE

11 au 23 décembre:
de 9h à 21h
24 et 25 décembre: **FERMÉ**
26 décembre:
de 13h à 17h

Pour informations:
(514) 346-4661
SIDAC CENTRE-VILLE

Le Père Noël vous attend à la Place du Louvre, à compter du 1er décembre.



SPÉCIAL

PERMANENTE

Métamorphose
haute coiffure

Avec chaque application d'une permanente

DULCIA VITAL L'ORÉAL

obtenez gratuitement 2 vaporisateurs
MODELING 300 ml d'une valeur de 15$

PLUS

20%

Sur présentation de la facture la journée même

sur toute la marchandise à la Boutique Optimum Inc.

BOUTIQUE OPTIMUM inc
VÊTEMENTS POUR DAMES

Valide du 20 novembre au 6 décembre 1989

943, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9911

Contamination au plomb dans NDA

La population informée jeudi?

Même si les ministères de la Santé et des Services sociaux

michel HÉBERT

et de l'Environnement maintiennent leur mutisme, le Département de santé communautaire de l'Hôpital du Haut-Richelieu annoncera les mesures à prendre pour arrêter la contamination potentielle d'une centaine d'enfants du quartier NDA, à Saint-Jean.

C'est du moins ce qu'a indiqué le directeur du DSC, le docteur Yves Tremblay, lors d'une courte entrevue téléphonique, lundi.

La population sera probablement invitée à se rendre au Centre NDA, en soirée, jeudi. La salle est déjà réservée, a indiqué de son côté le conseiller Yvan Roy, l'oreille toujours attentive.

«Le DSC donnera toutes les informations qui le concerne, de dire le docteur Tremblay, et les mesures recommandées».

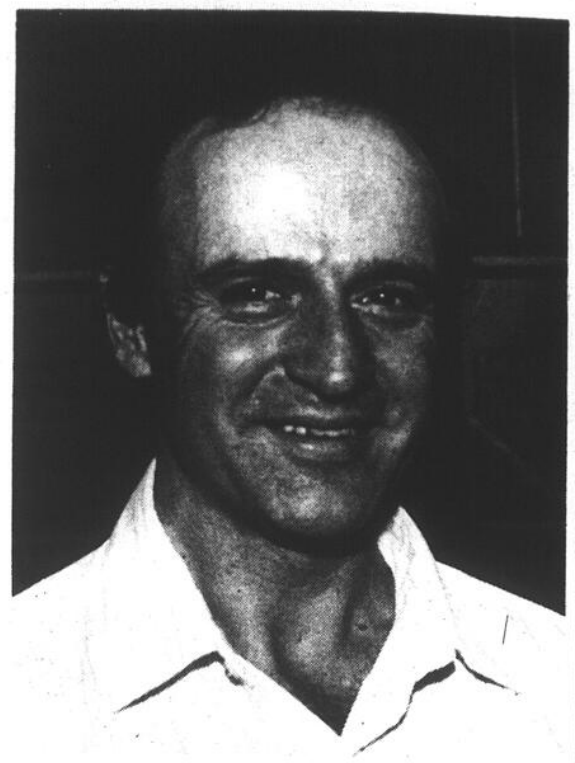
Un dépliant informatif devait être distribué dans les quartier NDA cette semaine. Cette initiative devait être celle du ministère de la Santé et des Services sociaux. Ça n'a pas été fait.

Le communiqué officiel, dont la rédaction initiale a été faite au bureau de Longueuil de Communication-Québec n'aurait pas été complétée.

Des discussions relatives au dossier Balmet Canada sont prévues au Conseil des ministres, mercredi. Le docteur Tremblay attendra donc jusqu'au lendemain, jeudi, avant de transmettre des informations à la population.

On discuterait beaucoup du partage de la facture des frais éventuellement assumés par le ou les ministères concernés pour décontaminer une partie de NDA.

On parlerait aussi du moyen à choisir pour faire savoir à la population «tout ce qui sera fait».



M. Yves Tremblay, directeur du DSC du Haut-Richelieu.

Les écologistes parleront de la Balmet lundi

La présence de déchets toxiques en milieu urbain et l'affaire de la Balmet Canada seront au programme de la soirée du Mouvement écologique du Haut-Richelieu, lundi prochain.

La réunion aura lieu au centre culturel Fernand-Charest, le 27 novembre, à compter de 19 heures 30.

Les membres du MEHR seront invités à faire le bilan des événements récents, surtout ceux relatifs à l'affaire Balmet Canada et à discuter de la problématique de la pollution causée par les déchets industriels.

Prises de position et choix d'action spécifiques seront au menu des écologistes. Pour de plus amples renseignements, contactez John Lee au 348-7098.

Fleuriste Topaze

Grand choix
de sapins enneigés de toutes les couleurs
(blanc, bleu, rose, vert)
Grandeurs de 4 à 8 pieds
Couronnes de Noël
Décorations de porte
Centres de table et articles de décoration

30% de réduction sur tous ces articles en magasin

(jusqu'à épuisement des stocks)



910, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près de l'hôpital, édifice du centre médical du Haut-Richelieu)
Tél.: 348-6141

MAINTENANT OUVERT

RESTAURANT
Casa Grecque

MENU SPÉCIAL DU MIDI
2 POUR 1
Du lundi au vendredi de 11h à 17h
Samedi et dimanche de 11h à 16h
(Incluant soupe ou jus de tomates, café et dessert)

Le fameux restaurant Casa Grecque maintenant à Saint-Jean-sur-Richelieu

RÉSERVEZ TÔT POUR LA PÉRIODE DES FÊTES
359-4066

Bienvenue à tous!

APPORTEZ VOTRE VIN

FESTIVAL DES CREVETTES

CREVETTE «PAPILLON» et filet de poulet	CREVETTES GÉANTES style papillon	BROCHETTE MÉDITERRANÉE sauce au poivre et crevettes «Papillon»	BIFTECK AU POIVRE (T-Bone)
11.95	11.95	11.95	12.95

INCLUANT: SOUPE OU SALADE CÉSAR, RIZ, POMMES DE TERRE

PLACE LE BOUGAINVILLIER
315, rue MacDonald, suite 114
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4066-7

Agrandissement Notre-Dame-de-Lourdes: le dernier mot n'est pas dit

■ Le dossier de l'agrandissement et de la rénovation de l'école Notre-Dame-de-Lourdes n'est pas encore fermé. Pourtant, une lettre de la directrice régionale de la Montérégie en date du 23 octobre ne laissait pas grand espoir à la Commission scolaire d'Iberville. Le projet, laissé de côté tout au moins pour l'exercice 1989-1990, pour des raisons qu'on devine, était reporté à 1990-1991.

Ce qui n'a pas empêché le député Yvon Lafrance de revenir à la charge, dans une lettre adressée à Claude Ryan, le 30 octobre. Dans l'intervalle, la commissaire Luce Bessette a rencontré le ministre Ryan à l'occasion d'un ralliement libéral. Elle en a profité pour lui glisser un mot au sujet de l'école Notre-Dame-de-Lourdes.

Les propos de Mme Bessette ne sont pas tombés dans l'oreille d'un sourd. C'était mal connaître l'ancien directeur du Devoir que de croire qu'il avait écouté la commissaire d'Iberville seulement par politesse. Il lui a répondu. Sa lettre avait un post-scriptum. Sans pour autant faire de promesse, il lui a promis une chose: il va venir visiter l'école Notre-Dame-de-Lourdes personnellement. Pour vérifier l'état des lieux. Un de ces vendredis.

Élections scolaires

■ Selon les dispositions de la loi 106, il y aura des élections scolaires le 18 novembre 1990. Le secrétaire général de la Commission scolaire d'Iberville, Pierre Prévost, responsable de son application, en a fait part aux commissaires à la session du 13 novembre.

D'abord, tous les commissaires viendront en élection. Alors, on ne parlera plus de quartiers, mais de circonscriptions électorales qui pourront porter un nom ou encore un numéro comme c'est le cas présentement, à Iberville, compte tenu du nombre d'élèves, elles seront portées de 13 à 15. Ce qui obligera à procéder à un nouveau découpage du territoire. Une tâche qui attend les commissaires au début du mois de janvier 1990.

Autre nouveauté, les non-résidents n'auront plus droit de vote. Pour ce faire, il faut avoir sa résidence principale dans la circonscription où chaque électeur veut l'exercer. Chaque individu ne peut en avoir qu'une seule.

Ventilation à Marcel-Landry

■ La Polyvalente Marcel-Landry a connu de sérieux problèmes de ventilation la semaine du 12 novembre. Ils sont dus aux travaux effectués à la toiture, Ca sent le goudron à plein nez partout à l'intérieur de la bâtisse.

Le président de la commission scolaire, Luc Mercier, a pu s'en rendre compte lui-même. Il est allé à l'école accompagné du directeur général. Il a qualifié la situation d'intolérable. Aussi, à la session du 13 novembre, il a appuyé une résolution pour suspendre les cours les journées où l'entrepreneur travaillera sur le toit. À condition qu'il en avertisse le directeur général avant 6h15. Alors ce dernier suivra la même procédure que les journées de tempête. Le cas échéant, l'école pourrait être fermée une couple de jours, tout au plus.

SPÉCIAL
2 mois pour
59$
en vigueur jusqu'au 30 novembre 1989
Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion
GYMCO
pour vous
685, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0280
Venez vous entraîner avec Luc Vivier, 15 ans d'expérience MONSIEUR CANADA 1989*
L'expérience et la compétence de notre personnel font toute la différence...

* Cat. B.S.

choinière et martel (1981) INC.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
CENTRE
DE LOCATION D'OUTILS
Le Réno Valeur (RO-NA)
LES PEINTURES:
IMPRESSION
C.I.L. SICO
Pour mieux vous servir
Nous avons maintenant un vaste choix
DE FER
en inventaire
Payez et emportez!
274, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
348-3817

Choinière et Martel
EN COLLABORATION AVEC
BLACK&DECKER et Varathane
vous invitent les jeudi et vendredi 23 et 24 novembre 1989
de 18 h à 21 h et le samedi 25 novembre de 9 h à 16 h.
PLUS DE 12 REPRÉSENTANTS
DE COMPAGNIES SERONT SUR PLACE POUR RÉPONDRE
À VOS QUESTIONS.
Plusieurs prix de présence seront offerts à cette occasion.
BLACK&DECKER

Perceuse
9 volts
rég.: 199$
SPÉCIAL 189$
Programme d'échange:
Apportez un vieil outil et nous déduirons la somme de 30$ sur l'achat de la perceuse.
Varathane Élite
FINI DIAMANT


53.95
4 litres

À L'ÉCOUTE

Grave accident

■ À 17h25, mardi, un homme âgé de 73 ans, qui réside au 855, rue Choquette à Saint-Jean, a subi de graves blessures lorsque happé par une voiture alors qu'il traversait la chaussée en face de son domicile.

Au moment de l'accident, une abondante pluie s'abattait sur la ville et cela pourrait expliquer pourquoi le chauffeur n'a pas vu à temps le piéton. D'ailleurs, ce chauffeur, identifié comme étant Richard Beaudin, de Saint-Luc, a dû prendre le chemin de l'Hôpital du Haut-Richelieu ayant subi un violent choc nerveux.

Le blessé grave est Paul-Henri Roy.

Vague de vols

■ Par les temps qui courent, il semble bien que plusieurs groupes d'intrus seraient à l'oeuvre actuellement dans la région de Saint-Jean.

Depuis plus d'une semaine, les limiers de la SQ de Saint-Jean ont eu à répondre à plus de 16 plaintes du genre. Le secteur le plus touché serait celui des rues Maxime et Daniel à Saint-Luc.

D'autres voleurs ont fait des leurs à Saint-Grégoire et à Sabrevois.

Interrogé à ce sujet, le sergent Jacques Chaput a déclaré que les voleurs jettent leur dévolu sur des articles facilement transportables et surtout facilement revendables.

Le montant de ces forfaits dépassent facilement les $10,000 et ce sont surtout les portes arrière des gites qui sont forcées. Donc, il serait opportun que l'on ouvre l'oeil.

Incendie douteux

■ Une équipe de pompiers de Saint-Jean a rapidement circonscrit durant la nuit de mercredi à jeudi un début d'incendie signalé dans un quatre logis du boulevard Gouin, à Saint-Jean.

Dans un des logis en question, on a retrouvé un matelas en feu et, depuis ce temps, les limiers johannais tentent de faire la lumière sur ce feu suspect.

Autres vols à Saint-Luc

■ À part le groupe d'écumeurs de maisons privées qui circulent actuellement dans Saint-Luc, depuis une semaine, un autre groupe se spécialise dans les vols commis à l'intérieur de véhicules en stationnement.

Selon le sergent Jacques Chaput, responsable de la SQ, poste de Saint-Jean, cinq plaintes du genre ont été prises à date et on déplore la perte de radios et d'équipements de hockey.

Angle Pierre-Caisse et Choquette

■ À 7h15, mercredi, angle Pierre-Caisse et Choquette, à Saint-Jean, un impact entre deux autos a fait un blessé mineur, soit Armand Poulin, d'Iberville.

L'autre voiture était conduite par Huguette Viel de Saint-Jean.

Importation de cigarettes

Deux amérindiens arrêtés aux douanes

Deux amérindiens de la réserve de Kanawake ont comparu lundi devant la cour après avoir été arrêtés au poste frontalier d'Hemmingford. L'homme et la femme sont soupçonnés d'avoir importé illégalement au Canada plusieurs centaines de cartouches de cigarettes sans avoir acquitté les taxes.

louise BÉDARD

Les mains menottées ils ont comparu devant le juge Jacques Rancourt de la Cour du Québec. Walter Diabo aurait été trouvé en possession de 480 cartouches de cigarettes et des taxes pour une valeur d'environ $7,000 auraient été éludées. Quant à Darleen Diabo, elle aurait été arrêtée en possession de 350 cartouches pour lesquelles des taxes de $5,596 auraient été éludées. «Ils s'en allaient approvisionner la réserve», a questionné le juge. C'est une hypothèse, a répondu Me Luc Poirier qui agit pour le ministère public dans cette affaire.

Les deux individus ont été remis en liberté après que le tribunal leur ait imposé certaines conditions. Ils ne doivent pas notamment quitter la province de Québec. Le juge a refusé d'accéder à la demande de la couronne qui voulait qu'un cautionnement de $5,000 soit versé pour garantir la présence des prévenus devant la cour d'ici la tenue de leur procès.

Tout en parlant des montants de taxes présumément éludées, Me Poirier de la couronne a fait référence aux problèmes importants auxquels pourraient faire face les policiers de la GRC pour aller chercher à la réserve les deux individus en cas de défaut de leur part de comparaître devant la cour.

Le juge Rancourt a évalué qu'il n'avait pas à fixer un cautionnement en raison de taxes qui n'auraient pas été payées. Pas plus qu'en ce qui a trait à s'assurer de leur présence, le cas de ces Amérindiens ne devait pas être considéré différemment que d'autres prévenus, a considéré le juge. L'enquête préliminaire de l'homme et de la femme a été fixée pour la forme au 15 janvier prochain.

POUR NOËL

Courez la chance de

GAGNER

un

CERTIFICAT-CADEAU

d'une valeur de

1 000$

avec tout traitement

TRAITEMENT AU LASER DOUX

POUR CESSER DE FUMER ET SOINS ESTHÉTIQUES

CLINIQUE LASER CONTINENTALE

921, boul. du Séminaire, suite 109, Saint-Jean-sur-Richelieu

AUSSI LAVAL, ANJOU, VILLE SAINT-LAURENT, LASALLE

359-1413

(Face à l'hopital) (Au-dessus de la Societe des Alcools)

SPEC ELECTRONIQUE

MITSUBISHI

MITSUBISHI

TÉLÉCOULEUR 21 PO STÉRÉO MONITEUR

- Télécommande multifonctions
- Réception stéréo bilingue
- 2 haut-parleurs
- Affichage à l'écran

599$

CS-2015C

GARANTIE DE 5 ANS PIECES ET MAIN D'OEUVRE

MITSUBISHI

TÉLÉCOULEUR 20 PO STYLE MONITEUR

- Télécommande multifonctions
- Affichage à l'écran
- Câblosélecteur intégré

499$

CS-1946C

MITSUBISHI Vidéo VHS 4 têtes stéréo Hi-Fi

- Réception stéréo bilingue
- Télécommande avec accès direct
- Effets spéciaux variables
- Compteur en temps réel
- Chargement rapide (- 7 sec.)

799$

HS-U51C

2 ANS DE GARANTIE SANS FRAIS

Vidéo VHS 4 têtes MITSUBISHI

- Télécommande avec accès direct
- Recherche par index
- Compteur en temps réel
- Ralenti et pause ultra-nets
- Chargement rapide

599$

HS-U31C

Ne commencez à payer qu'en 1990

Chez votre marchand SPEC

SPEC

HÉBERT ET GOUIN

160, rue Notre-Dame, St-Jean-sur-Richelieu 348-5210 744, Boul. Perigny, Chambly

La carte Privilege est disponible chez votre marchand SPEC. Demandez-la et profitez-en

80 marchands ... service compris!

MEILLEUR POURCENTAGE DE RÉUSSITE À LA RÉGIE

LE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC (théorie)

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ET FINISSEZ VOTRE COURS AVANT LES FÊTES



GAGNANTE DU SYSTÈME DE SON NAD

d'une valeur de

1 600$

en collaboration avec

PAQUIN AUDIO

512, boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu 348-2012



M. Yves Lafleur, propriétaire de l'école de conduite, en compagnie de Sonia St-Pierre, gagnante du système de son et de M. Yvan Vallières, copropriétaire de Paquin Audio.

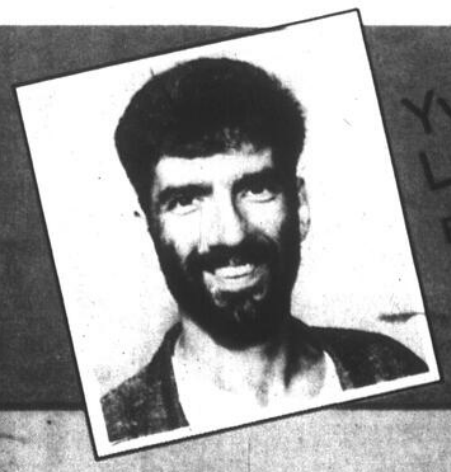
ENSEIGNEMENT PERSONNALISÉ

L'équipe Bonne Route


Nathalie Rondeau


Carole Saucier


Pierre Grégoire



Yves Lafleur
Propriétaire

ÉCOLE DE CONDUITE

BONNE ROUTE

275, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu

358-2244

Semaine d'appréciation de la jeunesse

Les Optimistes récompensent 19 étudiants de Sabrevois

Dans le cadre de la semaine d'appréciation de la jeunesse, le Club Optimiste de Sabrevois honorait, le 17 novembre dernier, 19 enfants âgés entre 5 et 12 ans.

hélène WALASZCZYK

Les élèves se mont mérité des prix grâce à leur gentillesse envers les autres et à l'effort qu'ils ont mis pour réussir à l'école. Les bénévoles du Club Optimiste ont donné une plaque-souvenir à chaque étudiant. De plus, le repas servi ce soir-là était offert gratuitement aux jeunes récipiendaires. Mentionnons en plus que 17 autres enfants ont reçu des prix de consolation.

Les bénévoles du Club Optimiste ont également profité de cette soirée pour remettre au directeur de l'école de Sabrevois un chèque au montant de $1,384 pour le projet Natation trois étoiles. Ce projet permettra à plus de 176 jeunes de nager pendant une heure à quatre reprises dans l'année.



Dix-neuf élèves de Sabrevois ont été honorés vendredi dernier pour leur gentillesse envers les autres enfants et l'effort qu'ils ont fait à l'école.

LE MONDE
SCOLAIRE

Appui de la population d'Henryville

■ Le commissaire Denis Roy souhaitait ardemment que l'école d'Henryville conserve son directeur à temps plein. Lors de la dernière session du Conseil des commissaires d'Iberville, le 13 novembre, il aurait souhaité que cette question fasse l'étude d'une étude spéciale. Il n'a pas obtenu gain de cause. Dans ses démarches, M. Roy avait pourtant des appuis solides.

Au départ, 133 citoyens avaient signé une pétition, soulignant «les bienfaits de l'affectation d'un directeur pour une seule école», tout en rappelant que celui en poste, Yvon Goyette, répondait «à toutes leurs attentes au point de vue administratif et pédagogique». De son côté, le député Yvon Lafrance, exprimait les mêmes sentiments dans une lettre adressée au président Luc Mercier.

Le conseil d'orientation, le comité d'école et les enseignants d'Henryville ont fait les mêmes démarches auprès de la Commission scolaire d'Iberville. Ce fut peine perdue. M. Goyette, partagera son temps entre Henryville et Saint-Sébastien, à compter de janvier 1990.

Conseils d'orientation: consultation sur les critères de sélection des directions d'école

■ Comme l'a demandé le Conseil des commissaires d'Iberville, Pierre Prévost a procédé à une consultation auprès des conseils d'orientation, concernant les critères de sélection des directions d'école.

Rien de neuf n'est ressorti de ce tour d'horizon. Les sept critères appliqués lors de la sélection du directeur de l'école Frère-André ont semblé faire l'unanimité. Quelques conseils y sont allés de recommandations particulières. Comme la disponibilité, la connaissance du milieu, le dynamisme, l'amour des enfants. En somme, tout le monde souhaite une bonne direction d'école pour ses enfants. Personne ne peut s'y opposer.

Voyage-échange à San Francisco

■ Les commissaires d'Iberville ont appuyé sans réserve le projet d'un voyage-échange à San Francisco d'une vingtaine d'élèves de cinquième secondaire de Marcel-Landry. Ils en assureront le financement eux-mêmes par différentes activités.

Gymnase à l'école de Clarenceville

■ Le directeur de l'école Saint-Jacques de Clarenceville, au nom du comité d'école, a adressé une lettre au conseil des commisssaires d'Iberville pour demander un gymnase. Vous l'aurez deviné, la commissaire Muriel Lord n'a rien contre cette requête. Toutefois, elle aurait préféré en entendre parler avant qu'elle soit acheminée à la commission scolaire. Le directeur général lui a donné raison.

Non sans avoir fait remarquer que pourle moment, il y avait un dossier prioritaire: l'agrandissement et la rénovation à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Le gymnase de Clarenceville viendra après.

Juste à temps pour Noël
VENTE À PLEIN CAMION



SPÉCIAUX

Prélart imitation marqueterie Rég. 11,95$ Spécial 7.49 v carrée	**Tapis d'auto** Rouleau à la verge Rég. 9,95$ 2.95 v carrée	**Tuiles encollées** 55¢ pi carré
Tapis d'auto Ensemble 4 morceaux 11.95 le tout	**Tapis d'entrée** commercial, venilon Rég. 3,25$ pi carré 1.50 pi carré	**Tapis commercial** à partir de 5.95 v carrée
Tapis d'auto 6 pi x 6 pi Rég. 20$ Un seul prix: 12$	**Tapis exclusif** fini velours, 64 onces Rég. 39,95$ v carrée 15.95 v carrée Venez voir, ça vaut la peine!	**Tapis coco extérieur** Seulement 1.49 le pied linéaire

RABAIS jusqu'à 75%
EN PLUS, À L'ACHAT D'UN TAPIS À LA VERGE, OBTENEZ LE SOUS-TAPIS À 1.49 la verge carrée

Une seule
450, 15e avenue, Iberville
CENTRE DE LIQUIDATION
15e AVENUE
BOUL. D'IBERVILLE
PRO 40

CENTRE DE LIQUIDATION
450, 15e Avenue, Iberville 346-5989

Quand l'urgence débordera

L'hôpital détournera les ambulances vers Montréal

Une entente temporaire conclue avec l'Hôpital Reine-Élisabeth de Montréal autorise l'Hôpital du Haut-Richelieu à y détourner les patients arrivant en ambulances quand l'urgence est surpeuplée.

michel HÉBERT

La nouvelle a été annoncée en conférence de presse, lundi, par le président du conseil d'administration, Me Daniel Dupuis, et le directeur général de l'hôpital, M. Michel Tremblay, en présence de représentants des médecins. Au même moment, l'urgence débordait au rez-de-chaussée et on s'apprêtait à avertir l'Hôpital Reine-Élisabeth...

Autorisée par le ministère de la Santé et des Services sociaux, et par le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie, cette entente permet aux autorités de l'hôpital de détourner les ambulances lorsqu'il y a 35 personnes à l'urgence.

On détourne d'abord les ambulances vers l'Hôpital Brome-Missisiquoi Perkins, en priorité pour les bénéficiaires en provenance de la région de Cowansville. Si c'est impossible, c'est vers Montréal que doivent être acheminés les bénéficiaires.

«Si les ambulanciers ont le moindre doute d'un pépin, précise Me Dupuis, ils peuvent passer par l'urgence et un médecin examinera le patient, le médecin décidera du transport du patient».

L'urgence compte 28 civières et dispose de huit autres civières pour patients psychiatriques. Total: 28. On accepte de loger un surplus de sept patients pour porter le total à 35. Après ça, comme on l'a fait lundi, les compagnies d'ambulances locales sont avisées de se rendre à l'Hôpital Reine-Élisabeth, à l'intersection du boulevard Décarie et de la rue Sherbrooke.

«Ça ne veut pas dire que l'urgence est fermée, précise Me Dupuis, les gens qui se présentent à l'urgence seront reçus. Mais nous recommandons fortement à la populatioon de se rendre au CLSC ou au cabinet de leur médecin pour les problèmes mineurs».

De tous les lits de médecine active dont dispose l'hôpital, il n'y en a que 30 qui sont actifs. «C'est un phénomène explicatif de l'engorgement de l'urgence, explique Michel Tremblay, nous avons constaté une augmentation de 18% de la clientèle à l'urgence ces dernières années. Une augmentation de 30% des accouchements et la croissance de la population est indéniable».

«Mais l'hôpital a le même nombre de lits depuis son ouverture en 1975», ajoute Me Dupuis.

«C'est une solution temporaire, poursuit-il, pour ne pas avoir à se poser de questions à chaque fois qu'il y a un débordement. C'est une soupape de sécurité. Mais il nous fallait préserver la qualité des soins aux patients et assurer une qualité de travail convenable aux personnels infirmier et médical».

Cette nouvelle mesure montrant l'étroitesse de l'hôpital est-elle de nature à faire accélérer le dossier de l'ouverture de 60 lits supplémentaires à l'hôpital? «On va prouver au ministère que nous avons fait le maximum et que nous sommes de bonne foi, mais *enough is enough*, répond Me Dupuis.

Serge Brault, coordonnateur à l'urgence, continue: «La pression, on en a assez pris», dit-il, nous sommes très performants mais ça ne nous apporte pas de résultats rapides. Nous allons améliorer la qualité et laisser faire la quantité».

Cette solution temporaire ne sourit pas au directeur général de l'hôpital selon qui, la dépendance de la Montérégie à l'égard de l'hôpital est ici bien montrée. Mais Michel Tremblay n'a pas le choix: «On en a assez de faire des miracles», conclut-il.



Le président du conseil d'administration et le directeur général, MM. Daniel Dupuis et Michel Tremblay, en conférence de presse avec les responsables médicaux de l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu, MM. Claude Fourbier, Serge Brault et André Senekas.(Photo jacques PAUL)



C'est le temps des vaccins!

Les personnes âgées des centres d'hébergement de la région recevront un vaccin contre la grippe. Toutes les personnes âgées, les enfants de six mois et plus et les adultes porteurs de maladies chroniques devraient aussi être vaccinés contre la grippe. (photo jacques PAUL)

VENTE ANNIVERSAIRE DES 55 STÉRÉO plus

NE PAYEZ PAS AVANT LE PRINTEMPS

C'EST PLEIN DE BON SON Edgar

TOSHIBA

FOUR MICRO-ONDES

ÉLECTRONIQUE

☑ 9 niveaux de puissance (500 watts)
☑ Décongélation «Jet Defrost»
☑ Alarme de fin de cuisson

229.99

MITSUBISHI

VIDEO «VHS» 4 TÊTES

STÉRÉO HI-FI

☑ Réception en stéréo MTS Hi-Fi
☑ Câblocompatible à 181 canaux
☑ Programmation 8 programmes/1 mois à l'écran

799.99

TOSHIBA

MONITEUR 28 PO

STÉRÉO MTS

GARANTIE 50 MOIS

999.99

☑ Réception en stéréo/MTS
☑ Câblocompatible à 181 canaux
☑ Télécommande à accès direct
☑ Bornes audio/vidéo

SYSTÈME AUDIO «DIGITAL»

☑ Amplificateur intégré de 210 watts/RMS, télécommande, égalisateur graphique à 5 bandes, no A-40
☑ Syntonisateur AM-FM stéréo, 16 présélections, no T-33
☑ Magnétocassette double, réducteur Dolby B/C, no K-40
☑ Lecteur laser à changeur 5 disques, programmable, CDC-50
☑ 2 enceintes acoustiques 3 voies 120 watts chacune, Tannoy
☑ Table-tournante automatique, no P-31

210 WATTS

1 999.99

TANNOY

LECTEUR «LASER»

STÉRÉO plus AUDIO + VIDÉO MC

CONDITIONS:
- Sur tous les articles étiquetés en magasin
- Aucun comptant, ne payez que la taxe de vente
- Achat minimum de 100$
- Sur acceptation de crédit seulement
- Les photos peuvent différer des modèles en vente

Saint-Jean-sur-Richelieu
202A, rue Richelieu
346-7273

RICHELIEU ★ stéréo plus CHAMPLAIN ST-JACQUES

Saint-Constant
47, rue St-Pierre
638-3145

GUY ST-PIERRE stéréo plus ★

Montréal
5990, boul. Métropolitain est
254-7164

LANGELIER LACORDAIRE BOUL. MÉTROPOLITAIN stéréo plus ★

Adoption de la convention sur les droits de l'enfant

Deux Johannaises à l'assemblée générale des Nations Unies

Deux élèves de la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean, Chantal Fontaine et Claudine Bissonnette, ont été invitées à assister lundi après-midi à l'adoption de la Convention sur les droits de l'enfant par l'assemblée générale des Nations Unies à New York.

louise BÉDARD

Elles étaient au nombre des quelque 200 jeunes invités à assister à l'adoption. La plupart de ces jeunes étaient originaires des États-Unis mais neuf venaient du Québec.

Lundi matin le groupe de jeunes québécois rencontrait l'ambassadeur du Canada à l'ONU, Yves Fortier, avant d'assister à l'adoption de la Convention. Par la suite les jeunes Canadiens et Américains étaient reçus par le secrétaire général des Nations Unis, Javier Pérez de Cuellar, et le directeur de l'UNICEF, James Grant. Il était prévu au programme que les membres de la délégation du Québec fassent une déclaration.

Il y a un peu plus de deux semaines Chantal et Claudine, deux Johannaises inscrites en 5e secondaire, n'auraient pas cru pouvoir être témoins d'un tel événement historique.

Ce voyage au siège des Nations Unies à été organisé par la section francophone du mouvement Défense des enfants-International. Cet organisme est parrainé notamment par la Commission de protection des droits de la jeunesse du Québec.

Les jeunes québécois choisis fréquentent des écoles où existent des groupes qui s'intéressent au développement international. La polyvalente Armand-Racicot a été une de celles-ci.

Pour sa part Chantal Fontaine appartient au groupe qui projette d'effectuer un voyage en Colombie pour mieux connaître la vie dans le tiers-monde. Elle est impliquée dans des activités de pastorale et est aussi membre depuis deux ans du groupe d'Aministie Internationale qui est actif à la polyvalente.

Quant à Claudine Bissonnette, elle représente les élèves au nouveau conseil d'orientation de l'école. Même si plus que bien d'autres elles sont sensibilisées aux mauvais traitements réservés à des jeunes de plusieurs pays de la terre et s'intéressent à toute la question des droits des jeunes, elles ont dû très rapidement s'informer sur l'adoption de cette nouvelle Convention.

Par ailleurs elles attendaient beaucoup de la rencontre avec le secrétaire général des Nations Unis.

■ Élaboration

Il existait déjà une Déclaration des droits de l'enfant proclamée par l'ONU le 20 novembre 1959 mais elle ne comportait que quelques grands principes généraux.

En 1978, la Pologne a présenté à la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, en prévision du vingtième anniversaire de la Déclaration des droits de l'enfant, la rédaction d'un projet sur les droits de l'enfant. Dès la présentation du projet, le Canada s'est vivement intéressé à son élaboration. Il créait en 1982 un groupe de travail fédéral-provincial auquel a participé le Québec par la suite.

■ Convention

Par rapport à la Déclaration des droits de l'homme, la Convention des droits de l'enfant améliore les normes notamment au sujet de l'administration de la justice des mineurs, les conditions de l'emploi, etc. Elle traite aussi de questions concernant exclusivement les enfants, comme par exemple l'adoption, l'éducation, le contact avec les parents.



Claudine Bissonnette et Chantal Fontaine, deux élèves de la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean, ont été invitées à assister lundi au siège des Nations Unies à New York à la ratification de la Convention sur les droits de l'enfant. (Photo jacques PAUL)

On classe généralement les droits de l'homme en cinq catégories: droits civils, politiques, économiques, sociaux et culturels.

Les droits civils et politiques de l'enfant comprennent le droit à un nom et à une nationalité, la liberté d'expression et d'association, le droit à être protégé contre la torture et les mauvais traitements, des dispositions particulières réglementant les circonstances et les conditions dans lequelles des enfants peuvent être privés de liberté et séparés de leurs parents, etc,

Les droits économiques de l'enfant comprennent le droit à la sécurité sociale, le droit à un niveau de vie suffisant pour assurer un développement optimal, et la protection de l'exploitation du travail.

Les droits sociaux de l'enfant comprennent le droit au degré le plus élevé possible de santé et d'accès aux services médicaux, le droit à des soins particuliers pour les enfants handicapés, à la protection contre l'exploitation sexuelle et l'enlèvement, et à la réglementation de l'adoption.

Les droits culturels de l'enfant comprennent le droit à l'éducation, l'accès à une information appropriée, le droit aux loisirs et aux jeux, et la participation à des activités artistiques et culturelles.

Mais tous ces droits sont imbriqués. L'énoncé de ces droits a une portée très grande et leur application aurait des conséquences importantes pour les pays qui ont ratifié la Convention.

On pense entre autres à la liberté de conscience et de religion, au respect de la langue et la culture des enfants de minorités ou de populations autochotones. De même on reconnaît aux jeunes le droit de former des associations et d'exprimer librement leur pensée. L'adoption à l'étranger doit être considérée comme une solution de dernier recours. Un articile touche aussi l'obligation des États de s'efforcer de lutter contre les rapts perpétrés par un parent ou un tiers.

C'est la première fois qu'on parle de protéger les enfants contre la consommation de drogue.

Cette convention s'applique à toute personne de moins de 18 ans, sauf si dans un pays la majorité est atteinte plus tôt. Différentes dispositions sont prévues pour son entrée en application. Le Canada en la ratifiant y est lié mais chaque législature devra adopter une loi dans ce sens pour que la Convention soit incorporée au droit interne.

COLLECTE DE SANG

organisée par

LE CLUB OPTIMISTE DE SAINT-LUC
et
LE CLUB OPTIMISTE DE JEAN-TALON/SAINT-LUC

Avez-vous déjà pensé que la vie des hémophiles, des grands brûlés et des anémiques est entre vos mains? C'est grâce à votre don de sang que leur vie peut être sauvée. Pensez-y car la Croix Rouge dépend de vous pour les aider. Faire un don de sang, ça ne fait pas bien mal et ça fait tellement de bien!

COLLECTE DE SANG
HÔTEL DE VILLE DE ST-LUC
le mardi 28 novembre 1989
de 14 h 30 à 20 h 30

Club Optimiste St-Luc — Robert Lalonde, président
Club Optimiste Jean-Talon — Céline Paquin, présidente
Émile et Pauline Proteau, coordonnateurs

Pour renseignements: 348-5959



La Société canadienne de la Croix-Rouge

Club Optimiste de Saint-Luc
ENCAN
À COMMISSION
le samedi 2 décembre 1989
à 10 heures
240, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(voisin de la Puerta Del Sol)

ENCOURAGEZ-NOUS, LES BÉNÉFICES SERONT POUR LA JEUNESSE. BIENVENUE À TOUS!

SERONT VENDUS: MEUBLES ANTIQUES, vaisselle antique, bureaux de toutes sortes, téléviseurs, vidéos, beaucoup de jouets neufs et usagés, bicyclettes, très beau poêle à bois blanc, mobilier de cuisine, mobilier de salon, cuisinière, réfrigérateur, petite table, bibelots, lampes, cadres, moteur de bateau 3 forces, plusieurs outils de toutes sortes, etc., et beaucoup d'autres articles non énumérés.
Cet encan sera crié par Gilles Dumouchel, encanteur agréé et Brigitte Dumouchel, encanteure licenciée.
Invitation spéciale aux antiquaires et aux marchands.

Toute personne qui désire faire vendre leurs marchandises, communiquer avec:
Gilles Dumouchel: 346-2497, 497-2720
Yvan Viens: 348-2442
Émile et Pauline Proteau: 348-5959
Madeleine Dumouchel: 349-5883

Pierre Gaston nommé juge à la Cour municipale de Montréal

M. Pierre Gaston, directeur du bureau de l'aide juridique de Saint-Jean et de Saint-Bernard-de-Lacolle, vient d'être nommé juge à la Cour municipale de Montréal par le ministre de la Justice, Gil Rémillard. Il doit commencer à siéger le 8 janvier.

louise BÉDARD

Résident d'Iberville, M. Gaston est âgé de 57 ans. Natif de Lachine, il a étudié au Collège Brébeuf puis à la Faculté de droit de l'Université de Montréal. Il a pratiqué le droit à Lachine durant vingt-cinq ans notamment au sein de l'étude Gaston et Tabak. Il a mené une pratique générale du droit surtout civil particulièrement en droit de responsabilités, en droit commercial et corporatif mais aussi en droit pénal. Il a exercé aussi sa profession avec Me Johanne Daniel, Me Claude Dauphin et Me Patrice Hurtubise.

Le 31 octobre 1983, il avait été nommé directeur du bureau de l'aide juridique à Saint-Jean. Tout en assumant la responsabilité du bureau, Me Gaston a continué sa pratique dans le domaine du droit matrimonial. Il était juge suppléant à la Cour municipale de Saint-Jean et d'Iberville.



M. Pierre Gaston, directeur du bureau de l'aide juridique de Saint-Jean et de Saint-Bernard-de-Lacolle, vient d'être nommé juge à la Cour municipale de Montréal. (Photo jacques PAUL)

En 1962 il avait été nommé juge de la Cour municipale à Saint-Pierre.

En nommant juges Me Gaston et Me Jean-Pierre Bessette, un avocat de la Cour municipale de Montréal, le ministre de la Justice porte de quatorze à seize le nombre de juges de la Cour municipale de Montréal. Les juges de cette cour ont juridiction sur tout le territoire de la Communauté urbaine de Montréal dans des domaines comparables à ceux des juges des Sessions de la paix tout en ayant aussi à statuer sur des litiges touchant l'application des règlements municipaux.

Parallèlement à sa carrière d'avocat, M. Gaston s'est impliqué dans sa communauté. Il est membre du conseil d'administration du musée du Haut-Richelieu et de la Fondation Savoy. Ses nouvelles fonctions devront probablement l'amener à démissionner du conseil d'administration du musée. Soulignons qu'il a aussi fait partie aussi du conseil d'administration de la télévision communautaire.

Au cours des six ans qu'il a passé à Saint-Jean, il a prononcé plusieurs conférences dans des écoles et aux membres d'organismes communautaires. Entre 1970 et 1973, il avait été président du conseil scolaire de Lachine et avait aussi siégé en 1973 au comité exécutif du conseil scolaire provisoire de l'Île de Montréal. Il a aussi été vice-président de la coporation de développement du centre-ville de Lachine. Entre 1960 et 1964 il a été Grand Chevalier du Conseil 1776 de Lachine. Il est membre du Club Richelieu de l'endroit.

Technics

#SC-S 300
SYSTÈME DE SON TECHNICS



- TUNER DIGITAL AM/ FM STÉTÉO
- AMPLIFICATEUR 220 WATTS RMS
- ÉGALISATEUR 14 BANDES
- MAGNETO CASSETTE DOUBLE AVEC RETOUR AUTOMATIQUE
- LECTEUR AU LAZER
- TÉLÉCOMMANDE MULTI-FONCTIONS
- TABLE TOURNANTE
- HAUT-PARLEURS 300 WATTS RMS
- 2 ANS DE GARANTIE COMPLÈTE
- MEUBLE COMPRIS

POUR SEULEMENT $1995.00



BERNARD FOISY
Conseiller audio vidéo

NE PAYEZ RIEN AVANT LE 15 FÉVRIER

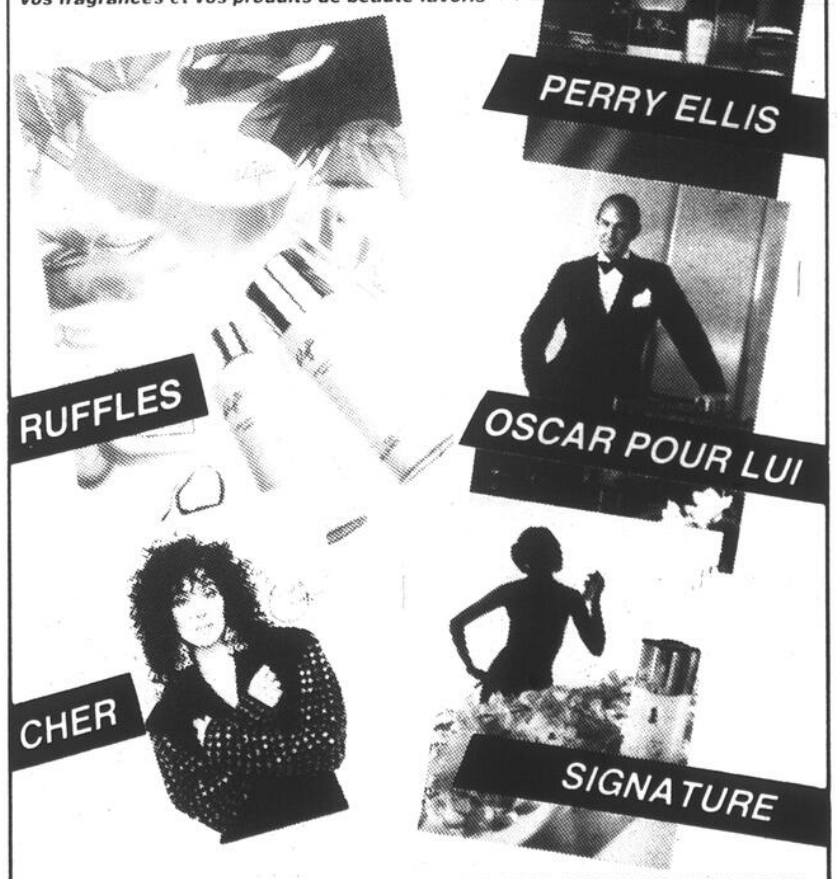
"RÉSERVEZ"
Votre siège dans notre salle acoustique pour vivre une expérience inoubliable dans le merveilleux monde de la haute-fidelité

BUDGET
AUDIO – VIDÉO

- Meilleur prix garanti
- Service audio vidéo plus
- Financement sur place

845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-6129 - 346-1390

sears
objectif beauté
vos fragrances et vos produits de beaute favoris



VENEZ DÉCOUVRIR LES PARFUMS POUR FEMMES: RUFFLES, SIGNATURE, CHER ET POUR HOMMES: PERRY ELLIS ET OSCAR POUR LUI DISPONIBLE CHEZ SEARS AU CARREFOUR RICHELIEU À ST-JEAN-SUR-RICHELIEU.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus
St-Jean, Carrefour Richelieu, 349-2651
Copyright Canada, 1989, Sears Canada Inc.

M.G.
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN inc.
177, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4741

Ensemble douillette et couvre-lit
25% de rédution du prix suggré par le fabricant



Dentelles
60 po et 118 po de large
45% de réduction du prix suggéré par le distributeur



Stores en P.V.C.
avec valence (76x84)
Choix de 8 couleurs (ivoire, blanc, gris perle, pêche, bleu poudre, vert menthe, blanc cassé, vieux rose) 85$

Rideaux de douche
20% de réduction du prix du distributeur

Stores horizontaux
Bali 3/4 po
45% de réduction du prix suggéré par le fabricant

draco

L'enquête d'Évrard se poursuit mercredi

louise BÉDARD

L'enquête préliminaire de Marcel Évrard soupçonné du meurtre de Murielle Lussier dont le corps a été trouvé le 5 octobre à Noyan, se poursuivra mercredi 29 novembre. La couronne entreprendra la présentation de la dernière partie de sa preuve. De son côté Me Danielle Roy de la défense a indiqué son intention au stade de l'examen volontaire d'appeler à la barre des témoins Jean Thibault, le policier de la SQ chargé de l'enquête policière.

La cause a été ajournée hier (mardi) après l'audition de témoins qui ont déclaré avoir vu pour la dernière fois Murielle Lussier le 2 octobre. La serveuse du bar, Chez Lizon à Lacolle où la victime aurait passé une partie de la soirée, a dit avoir vu le prévenu et la victime partir ensemble du bar un peu après minuit. Évrard la tenait par le bras, a-t-elle précisé.

Une amie et consoeur de la victime qui travaillait comme serveuse au bar Le Voyageur à Napierville, a indiqué que Murielle Lussier lui avait téléphoné à deux reprises au cours de la soirée du 2 octobre. Elle était joyeuse, a-t-elle ajouté.

Quant au patron du bar Le Voyageur où travaillait la victime, il est allé le lendemain la chercher à son domicile pour la conduire à son travail mais elle n'y était pas.

Par ailleurs la couronne a déposé différentes pièces de vêtements qu'aurait portées la victime ce soir-là.

Rappelons que selon le rapport d'autopsie, Murielle Lussier a été étranglée et a reçu des coups à l'abdomen qui ont causé une hémorragie interne importante.

Évrard est incarcéré depuis son arrestation le 6 octobre dernier. Trois jours d'enquête ont eu lieu jusqu'à présent. L'audition des témoins se fait très lentement. Hier la tempête de neige a retardé jusqu'à midi le début de l'audition du premier témoin.

La police arrête André Papillon, de Ciné Pec Modes

André Papillon, 49 ans de Lacolle, a comparu mardi matin pour répondre à une plainte d'agression sexuelle contre deux jeunes filles, une de quatorze ans et une autre de seize ans. L'agression reprochée serait survenue entre la semaine dernière dans le premier cas et dimanche dans le second.

louise BÉDARD

Selon les informations de source policière, Papillon opérait un commerce sous le nom de Ciné Pec Modes dans un local loué au 210 de la rue Saint-Jacques à Saint-Jean. Il annonçait dans les journaux de la région. Dans les publicités, Ciné-Pec Modes est présentée comme une agence de mannequins. Elle invite les jeunes filles de 18 à 30 ans à réaliser leur rêve en devenant modèles pour photos, annonces publicitaires, défilés de mode ainsi que pour des revues.

Mais le commerce de Papillon n'aurait été qu'un prétexte pour attirer des jeunes filles en leur proposant de faire des photos. L'annonce publicitaire de Ciné Pec a été vue dans des écoles secondaires de Saint-Jean, aux dires de la Sûreté municipale.

Le prévenu avait été arrêté la semaine dernière puis relâché. Finalement il a été arrêté à nouveau lundi en fin d'après-midi, à la suite d'autres éléments de preuve amassés par la police, indique-t-on à la Sûreté.

Papillon a comparu devant le juge Gérard Girouard de la Cour du Québec. Il a été remis en liberté après d'être vu imposer différentes conditions dont celles de ne pas se tenir avec des mineurs sans la présence d'un adulte et de ne pas opérer une agence de mannequins. Son enquête préliminaire a été fixée pour la forme au 15 janvier prochain.

Élève blessé dans un accident

Un élève de 3e secondaire de la polyvalente Armand-Racicot a été heurté lundi vers 12h45 par une automobile à l'angle des rues Pierre-Caisse et Choquette à Saint-Jean. L'adolescent a été transporté à l'hôpital mais son état serait satisfaisant malgré les blessures au niveau du bassin qu'il a subies.

L'accident s'est produit peu avant la reprise des cours en après-midi. L'étudiant traversait l'intersection après être allé au centre commercial Carrefour Richelieu.

L'automobiliste âgé de 24 ans impliqué dans cet accident est aussi entré en collision avec un autobus de la compagnie Autobus Boulais qui transportait des personnes âgées. Trois d'entre elles ont subi des blessures légères.

Policiers et ambulanciers sont intervenus rapidement sur les lieux. La reprise des cours en après-midi à la polyvalente a été retardée quelque peu.

AVIS
DE DÉMÉNAGEMENT

Dr Paul Granger
OPTOMÉTRISTE
(anciennement au 624, boul. du Séminaire nord)



désire aviser sa clientèle que son bureau est

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ

au 885 BOUL. DU SÉMINAIRE NORD
(coin Pierre-Caisse)

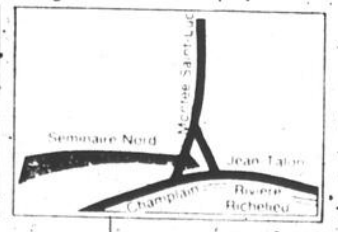
POUR NOUS CONTACTER,
composez toujours le

348-0021

VENTE
PAS DE TAXE
99%
sur toute la marchandise en magasin.
TAPIS - STORES
CÉRAMIQUE -
PRÉLART -
PAPIER-PEINT



TAPIS DÉCOR ST-JEAN INC.
DÉCORATION



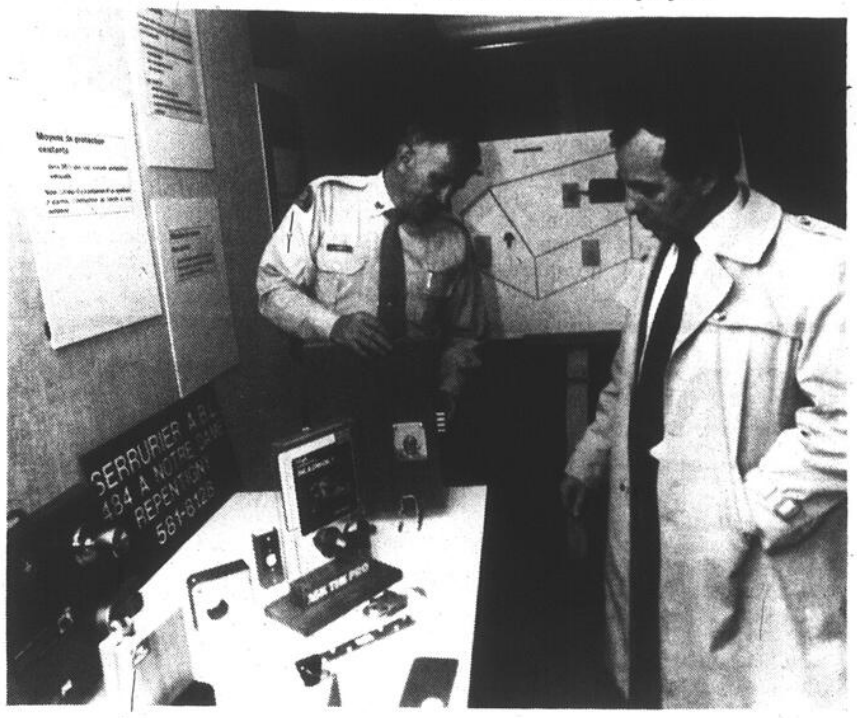
1082, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6771
ansiennement
restaurant Aux Délices

L'info-car de la SQ à Saint-Luc

Après Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, c'était au tour de Saint-Luc de recevoir l'info-car de la Sûreté du Québec jeudi dernier.

La SQ a aménagé dans cette caravane divers panneaux d'information portant tant sur la criminalité que sur les moyens de prévention à adopter. À titre d'exemple, les résidents pouvaient obtenir de l'information sur les serrures les plus sécuritaires pour leur résidence.

Deux policiers de la Sûreté du Québec sont affectés à la tournée de l'info-car. De plus des policiers du bureau de Saint-Jean étaient sur place pour informer les citoyens des vols par effraction, des vols de véhicules et d'autres crimes recensés dans le secteur. Un vidéo sur la sécurité routière était aussi projeté.



Dans le cadre de la tournée de l'info-car de la SQ, le sergent Chaput donne quelques conseils sur les moyens de prévention à adopter à la maison. (Photo jacques PAUL)

CENTRE INFORMATIQUE

Jean L'Écuyer — Michel Labranche

J & M ÉLECTRONIQUE

VENTE-SERVICE-LOCATION-PROGRAMMATION

Pour les fêtes

SYSTÈMES MAGITRONIC
(COMPATIBLE IBM)

XT TURBO 10 Mhz
MAGITRONIC

640 K mémoire
Unité de disquette 5 1/4 360 K
Port série/parallèle
Horloge/calendrier
Moniteur monochrome 12 po TTL
Carte graphique Magic Combo
Clavier standard

699$

EN OPTION: DISQUE RIGIDE 30 MB 400$

AT 286 12 Mhz
MAGITRONIC

1 MB mémoire
Unité de disquette 5 1/4 - 1.2 MB
Port série/parallèle
Horlorge/calendrier
Moniteur monochrome 12 po TTL
Carte graphique Magic Combo
Clavier étendu

1 225$

EN OPTION: DISQUE RIGIDE 30 MB 350$

169, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0115

Un Noël Tout Plein d'Activités

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935





Le Père Noël sera présent au Centre les jeudis, vendredis et samedis du 18 novembre au 23 décembre/89.

Heures de présence:

Les jeudis et vendredis de 16h00 à 20h00 et les samedis de 10h00 à 17h00:

Activités pour enfants:
Jongleurs, clowns, magiciens, maquilleurs, musique, en alternance à partir du samedi 30 novembre au 23 décembre/89.

Les activités auront lieu les jeudis, vendredis de 16h00 à 20h00 et les samedis de 12h00 à 16h00.

Des ballons soufflés à l'hélium avec message et des cannes de Noël en bonbon seront remis aux enfants pendant toute la durée des activités.

N'oubliez pas que nos magasins seront ouverts de 9 h à 21 h à partir du 11 décembre 1989.

AU PALAIS

DE JUSTICE

Tarte condamné pour trafic de coke

■ Stéphane Tarte a été condamné à dix mois d'emprisonnement pour trafic de cocaïne. Le 6 et 7 avril un agent double de la SQ a effectué un trafic de cocaïne avec lui au bar 66 dans le centre-ville de Saint-Jean.

Tarte avait été remis en liberté en attendant la tenue de son procès. Mais il a été arrêté à nouveau le 9 novembre dernier par des policiers de la Sûreté municipale, à l'arrière du bar Vieux Saint-Jean dans le centre-ville. Une petite quantité de cocaïne a été trouvée sur lui. De plus il avait brisé le couvre-feu imposé par la cour. Il est détenu depuis cette dernière arrestation.

Il avait été sentencé en 1988 pour possession de drogue dans le but d'en faire le trafic et avait écopé de six mois de prison et avait été placé sous probation pour trois ans.

Tout en le condamnant à dix mois de prison, le juge Jacques Rancourt de la Cour du Québec lui a imposé une nouvelle probation de trois ans comportant les conditions de ne pas se trouver dans des débits de boisson et de ne pas se trouver en présence d'individus ayant des casiers judiciaires.

Paul Pinsonnault arrêté au palais de justice

■ Paul Pinsonnault qui devait connaître sa sentence pour avoir menacé de mort un psychiatre, a été arrêté au palais de justice lundi matin.

Il a été détenu dans les cellules du poste de police de Saint-Jean durant la journée relativement à une autre affaire de menace de mort qu'il aurait proférée cette fois à l'endroit d'une agent du service de probation.

Ainsi avant que ne vienne son tour de recevoir sa sentence, les policiers de la Sûreté municipale le mettaient en état d'arrestation pour l'interroger.

Deux lignes de coke sur la table à l'arrivée des policiers

■ À l'arrivée des policiers de la GRC et de la Sûreté municipale le 26 octobre dernier au bar du Vieux Saint-Jean, un homme a été surpris avec de la drogue. Sur la table où il prenait place était posé un paquet de cigarette et deux «lignes» de cocaïne s'y trouvaient. La fouille de sa personne a permis aux policiers de découvrir par la suite une autre petite quantité de drogue sur lui.

Le procureur de la couronne a suggéré l'imposition d'une amende de $175 que le juge Jacques Rancourt a majoré à $275. L'individu a aussi été placé sur probation pour une période d'un an. À l'amende imposée s'ajoute une «suramende» de $35. Cette amende additionnelle pouvant aller jusqu'à 15% de la peine initialement prévue, est maintenant infligée à tout contrevenant reconnu coupable d'une infraction criminelle. Les montants ainsi recueillis aideront au financement des programmes destinés aux victimes d'actes criminels.

Par ailleurs au cours des derniers mois les policiers de la GRC et de la Sûreté municipale de Saint-Jean ont resserré leurs liens de collaboration et effectué ensemble des «visites» dans les bars du centre-ville pour y cueillir des individus présumément impliqués dans le trafic de la drogue. Depuis quelques semaines la Sûreté municipale affecte trois policiers à la répression du trafic de drogue dans Saint-Jean.

Laliberté renonce à son enquête préliminaire

■ Claude Laliberté, 57 ans de Sabrevois, a renoncé à la tenue de son enquête préliminaire et a été cité à subir son procès sous plusieurs chefs d'accusations portées en vertu de la Loi sur les stupéfiants. Il doit répondre aussi à des accusations de recel et possession d'une arme prohibée.

Son procès a été fixé pour la forme au 18 décembre. Laliberté est actuellement détenu et purge une sentence de quatre ans de pénitencier pour agression sexuelle.

La prison pour sentencer une agression contre un enfant

■ À la suggestion des avocats de la couronne et de la défense, le juge Yvan Mayrand de la Cour du Québec a condamné un individu de 41 ans de Saint-Jean à 45 fins de semaine de prison pour une agression sexuelle contre une fillette de neuf ans. L'incident remonte à avril 1988.

C'est une suggestion de sentence bien légère, a commenté le juge qui a cependant pris en considération qu'au matin du procès l'accusé avait décidé de plaider coupable évitant à l'enfant de devoir témoigner devant le tribunal.

Me Danielle Simoneau du ministère public a expliqué que le geste posé par l'accusé en était un isolé. Le père de l'enfant l'avait confiée une journée à la garde de son oncle, l'accusé. Ce dernier s'est livré à des attouchements.

À la peine de fins de semaine, le juge a ajouté une probation de trois ans au cours de laquelle l'accusé ne pourra se trouver seul en présence de mineurs.

«Client» du studio 70 mis à l'amende

■ Un homme devra acquitter des amendes totalisant $100 pour s'être trouvé dans un lieu de débauche et pour avoir parlé à une prostituée dans le but de retenir ses services.

Il avait été arrêté dans une descente le 8 juin dernier au Studio 70, un bar du centre-ville de Saint-Jean. L'homme a été surpris dans un petit cubicule avec la prostituée au moment où les policiers de la Sûreté du Québec effectuaient une descente.

Deux amendes de $1,000 pour deux vols à l'étalage

■ Un individu ayant été condamné à plusieurs reprises au cours des dernières années pour des vols a écopé lundi de fortes amendes pour deux vols à l'étalage. Les biens volés dans le premier cas ont une valeur de $47 et de $300 dans le second.

C'est à la suggestion des avocats au dossier que le juge Jacques Rancourt de la Cour du Québec a imposé une amende de $1,000 pour sanctionner chaque vol.

DÉCORATION SAINT-LUC



Le designer d'intérieur

Le but premier d'un designer d'intérieur est de fournir un environnement conforme aux besoins et personnalités des gens qui vont y habiter, que ce soit pour le bureau ou la résidence.

Dans sa recherche, le designer, qui possède des notions de construction intérieure peut, s'il le juge nécessaire, abattre ou construire des murs, voir à la construction de meubles intégrés. Il peut aussi proposer le mobilier ainsi que les couleurs et autres matériaux afin d'en arriver à un espace complet. De plus, le designer peut vous dresser la liste des divers intervenants pour mener à terme votre projet.

La distinction entre le designer d'intérieur et le décorateur se fait de plus en plus évidente aux yeux du public, ce qui aidera ce dernier à porter son choix sur le professionnel approprié pour son projet.

PROMOTION CONGOLEUM

PRÉLARTS	PRIX DE VENTE Régulier	PRIX DE VENTE Promotion
CENTENNIAL	32.95$	25,95$
DISCOVER	26,95$	20,95$
ESTEEM	50,95$	37,95$
HIGHLIGHT	22,95$	18,95$
MARATHON	25,95$	20,95$
REFLECTION	38,95$	31,95$
TRIUMPH	45,95$	29,95$

Stores horizontaux et verticaux DRACO
Spécial 40% du prix de détail suggéré
HORIZONTAUX Bali - trois quarts - 45% du prix de détail suggéré
VALENCE GRATUITE Stores Bergemont et Vertifab

Designers diplômés À VOTRE SERVICE
• planification • plan de rénovation • décoration • plan de coloration • devis perspective
SYLVIE: D.E.S. et D.E.C. en aménagement intérieur
CLAUDINE: D.E.C. en aménagement intérieur
LOUISE: D.E.C. en esthétique de la présentation

Saint-Luc: 348-8852 - 348-0650
Iberville: 420, 2e avenue, 346-7484
Chambly: 658-3270

DÉCO
SERVICE À DOMICILE
• draperies • papier peint • couvre-lits • prélarts • tapis • stores
DÉCORATION ST-LUC
348-8852
48, rue Moreau, Saint-Luc

«Le choix d'Iberville pour le CLSC remonte à 1983»

— Lafrance

Le député d'Iberville, Yvon Lafrance, s'explique mal la controverse qui survient depuis quelques semaines sur la localisation à Iberville du siège social du Centre local de services communautaires (CLSC) Vallée des Forts.

marc-o. TRÉPANIER

«Le choix d'Iberville comme site du siège social est une décision qui a été prise en 1983 à la suite d'une consultation avec différents organismes du milieu. La MRC du Haut-Richelieu avait alors abondé dans le même sens», déclare le parlementaire.

Il remarque de plus qu'il faut considérer le choix du siège social dans la perspective de sa localisation sur l'ensemble du territoire et de la population des 22 municipalités de la MRC du Haut-Richelieu. «Iberville, renchérit-il, est en quelque sorte le centre démographique du territoire.»

M. Lafrance souligne dans le même ordre d'idée que le siège social du CLSC, où sera logé le personnel administratif, sera doublé de points de service à Saint-Jean et à Venise-en-Québec.

«Je ne comprends pas pour quelles raisons on ferait un drame à cause d'un pont à traverser. Ça prend moins de temps pour aller du centre-ville de Saint-Jean jusqu'à Iberville que de partir du centre-ville jusqu'à l'hôpital», note le député.

Il souligne que les citoyens d'Iberville commencent à être offusqués d'être perçus comme des gens d'un lointain arrière-pays et il invite la population du Haut-Richelieu à voir la relocalisation du CLSC comme un «effort régional».

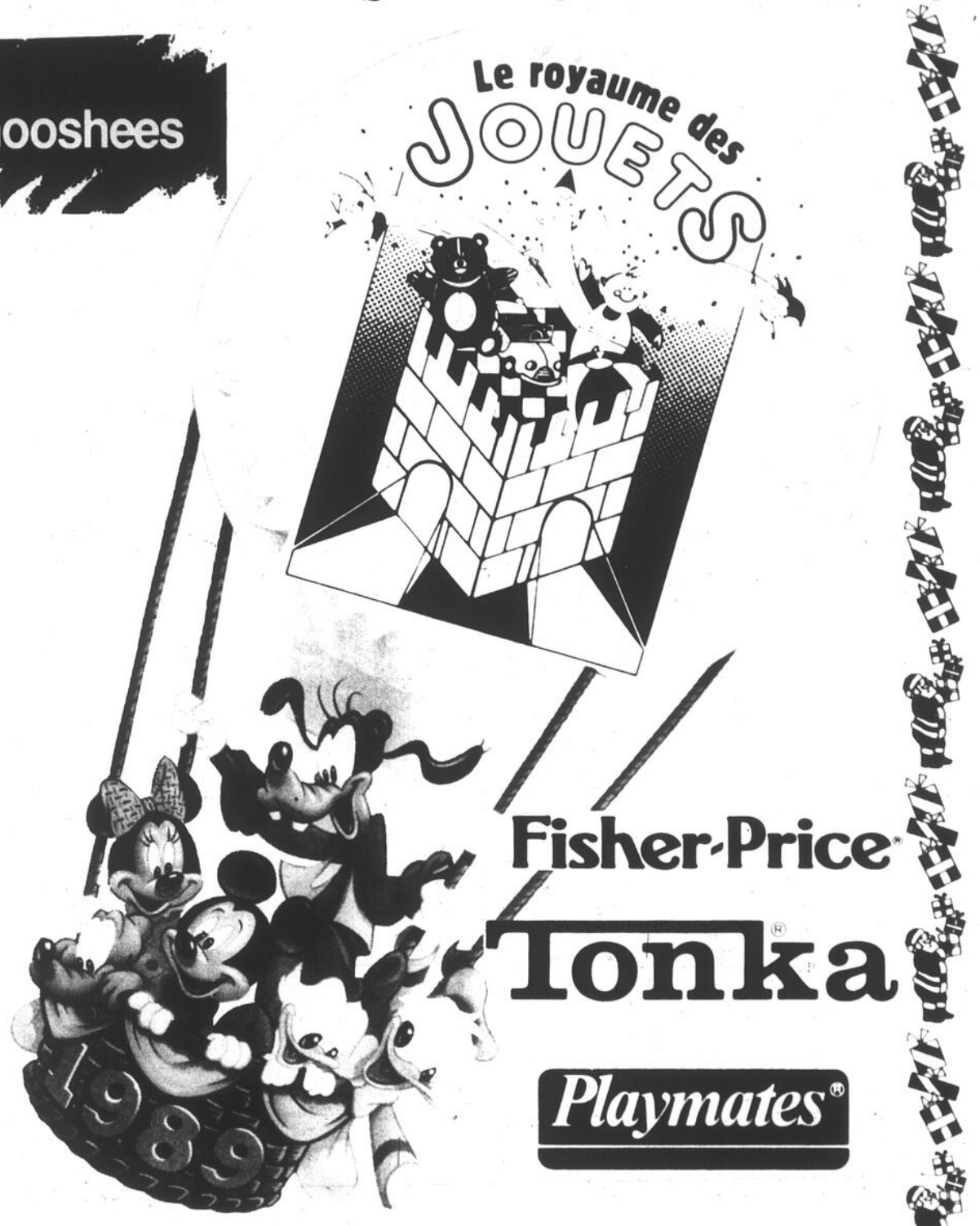
Quant à la question de l'accessibilité, Yvon Lafrance estime que le service de transport en commun sera nécessairement organisé au moment où le CLSC aura été relocalisé. Il ne voit pas là de problèmes potentiels d'accessibilité pour la population.



Leduc président du PQ Iberville

Le candidat défait du Parti québécois dans Iberville lors du scrutin du 25 septembre, Gilles Leduc, a été élu président de l'Association péquiste du comté dimanche dernier à Marieville. La soixantaine de militants présents à l'assemblée générale ont élu les personnes suivantes à l'Exécutif: Diane Dambrine (vice-présidente), Lionel Faubert (trésorier), Martine Rochette (secrétaire) et les conseillers Lorraine Rémillard, Martin Galipeau, Patrick Gladu, Paul Custeau, Guy-François Gauvin et Sylvie St-Cyr. La démystification de l'accord du Lac Meech, la promotion de l'indépendance et la défense de l'environnement sont les trois principales priorités du président Leduc. La PQ Iberville compte 1,200 membres en règle.

Smooshees



Fisher-Price
Tonka
Playmates

de 20% à 50%
DE RABAIS



Le maître piscinier VOGUE
CENTRE DE PISCINES
HORIZON INC.
345, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6851

Heures d'ouverture
Lundi 10 h à 17 h
Mardi 10 h à 17 h
Mercredi 10 h à 17 h
Jeudi 10 h à 21 h
Vendredi 10 h à 21 h
Samedi 9 h à 16 h

Patriote de l'année

Jérémie Giles reçoit La Rose de Larochelle

La Société nationale des Québécois (SNQ) Richelieu/Saint-Laurent a décerné samedi soir le trophée «La rose de Larochelle» au patriote de l'année, l'artiste-peintre Jérémie Giles, lors d'une soirée à laquelle ont assisté quelque 170 personnes à l'hôtel Rousillon Vallée des Forts de Saint-Jean.

Remis par le président de la SNQ Richelieu/Saint-Laurent, André Larochelle, le trophée est une oeuvre sculpturale d'un autre artiste de Saint-Jean, demeurant maintenant Aux Éboulements, M. Rhéaume Gélinas. De plus, un drapeau du Québec sur hampe de chêne a été remis à Jérémie Giles.

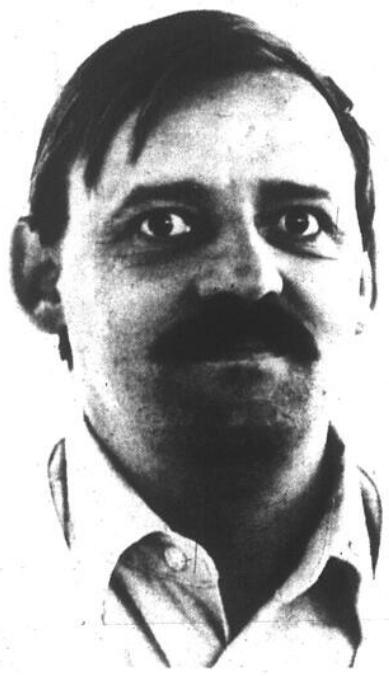
M. André Larochelle, premier récipiendaire du trophée qui porte son nom depuis 1981, a souligné quelques-unes des réalisations de Jérémie Giles, notamment le monument aux Patriotes à L'Acadie, sa participation à la conception et à la réalisation des chars allégoriques pour les défilés de la Fête nationale ainsi que la réalisation de l'affiche de la Fête nationale de 1989 dédiée à Félix Leclerc sous le thème «Un visage, une parole!»

Connu également comme le «peintre de la Côte-Nord», Jérémie Giles est un Américain d'origine, né à Cambridge au Massachussetts de père anglais et de mère acadienne. M. Giles est commissaire à la Commission municipale du Québec depuis 1979.

Le conférencier invité lors de la soirée était l'animateur radiophonique Gilles Proulx qui a entretenu l'auditoire sur la détérioration du français dans les médias d'information, notamment à la radio et à la télévision.



Dans l'ordre habituel, le récipiendaire de La Rose de Larochelle, l'artiste-peintre Jérémie Giles, reçoit des mains du président de la SNQ. Richelieu/St-Laurent, André Larochelle, et de l'animateur radiophonique Gilles Proulx le trophée du Patriote de l'année. (photo jacques PAUL)



Solidarité populaire étudie la TPS le 22 novembre

Pierre Cajolais, président de Solidarité populaire du Haut-Richelieu, une coalition de dix-sept organismes de la région, invite la population à une assemblée où il sera question des conséquences économiques et sociales de l'entrée en vigueur de la taxe fédérale sur les produits et services (TPS). La rencontre aura lieu le mercredi 22 novembre à 19h30 au local «L'En-Gaddi» (porte 104) du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

POUR NE PLUS PAYER VOS INTERURBAINS VERS MONTRÉAL



Avez-vous fait votre appel par ligne ce mois-ci!?

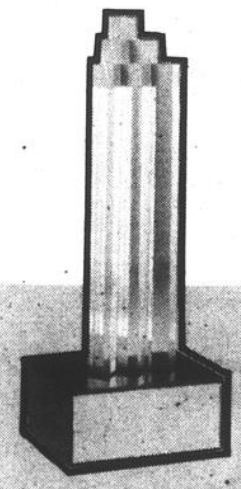
UN MESSAGE D'INTERET PUBLIC
CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU et LE CANADA FRANÇAIS

PLOMBERIUM



PLOMBERIE ST-LUC LAURÉATE DU TROPHÉE OR

DE L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION VALLÉE DU RICHELIEU



M. Michel Gaudreault reçoit de M. Roger Couture le trophée or en tant que lauréat Construire 1989-1990 pour la section sous-traitance habitation, section ingénierie. Il est accompagné de M. Denis Deslandes, président de Plomberie St-Luc qui, avec son équipe, tient à remercier leur clientèle pour leur soutien et encouragement.

PLOMBERIE ST-LUC

VISA 395, boul. St-Luc, Saint-Luc, Québec, Tél.: (514) 348-4971 MasterCard

La Saint-Vincent veut amasser $100,000!

La campagne de souscription de la Saint-Vincent-de-Paul a été lancée jeudi, à l'hôtel de ville de Saint-Jean. L'objectif de cette année est de $100,000. La Saint-Vincent espère y parvenir d'ici le 31 décembre.

On versera aux pauvres (400 familles) de chez nous $20,000 pour des paniers de Noël; les $80,000 qui resteront serviront à soutenir les familles démunies pendant toute la prochaine année.

Bien qu'amorcée officiellement jeudi, plusieurs entreprises ont commencé à recueillir des fonds. Bell Canada a fait une collecte parmi ses employés; le bar Beethoven et le magasin Oberson organisent un tirage au profit de la Saint-Vincent; les employés de la ville de Saint-Jean et l'organisme Alternative-Logement se préparent aussi à donner généreusement.

Le comité industries a commencé son travail auprès des commerces, industries et institutions bancaires de Saint-Jean. Les gens peuvent aussi donner dans des boîtes de conserve identifiées à la Saint-Vincent-de-Paul.

La Saint-Vincent-de-Paul accepte évidemment les dons aux adresses habituelles: 185 et 250 Mercier. Tout ce travail est fait par des bénévoles.

Cueillette de paniers de Noël

Depuis lundi dernier et jusqu'au 16 décembre, les nettoyeurs Chatel organisent, en collaboration avec les Aliments Catelli, une vaste opération de récolte de denrées non périssables pour préparer des paniers de Noël.

Ces paniers de Noël seront remis à des familles défavorisées de la région par le biais d'organismes à but non-lucratif. Dans chaque succursale de Nettoyeurs Chatel, il y aura une boîte spécialement étiquettée pour recevoir les aliments qui pourraient soit être des boîtes de conserve, soit des céréales. On demande à toute la population d'agir généreusement à l'approche du temps des Fêtes.

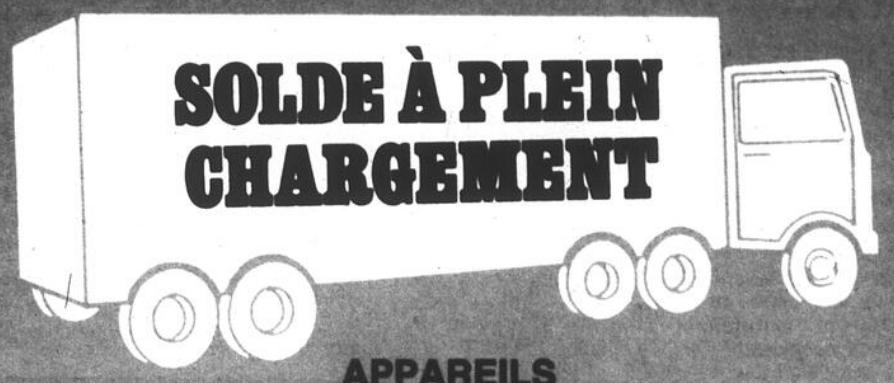
Campagne de cartes de souhaits

Unicef-Montérégie sollicite l'appui financier de la population pour venir en aide aux enfants malades et victimes de malnutrition dans le monde. Pour ce faire, le groupe Unicef-Montérégie a envoyé sa brochure proposant des cartes de souhaits dans toutes les résidences de la région.

Selon les directeurs de l'organisme à but non-lucratif, l'achat de quelques-unes de ses cartes est une façon d'aider un enfant malade. On peut aussi organiser une collecte au profit d'Unicef ou tout simplement envoyer un don. Unicef a besoin d'aide, car selon Roger Ferland, président, il est impardonnable de laisser 250,000 enfants mourir chaque semaine de maladies évitables et de malnutrition.

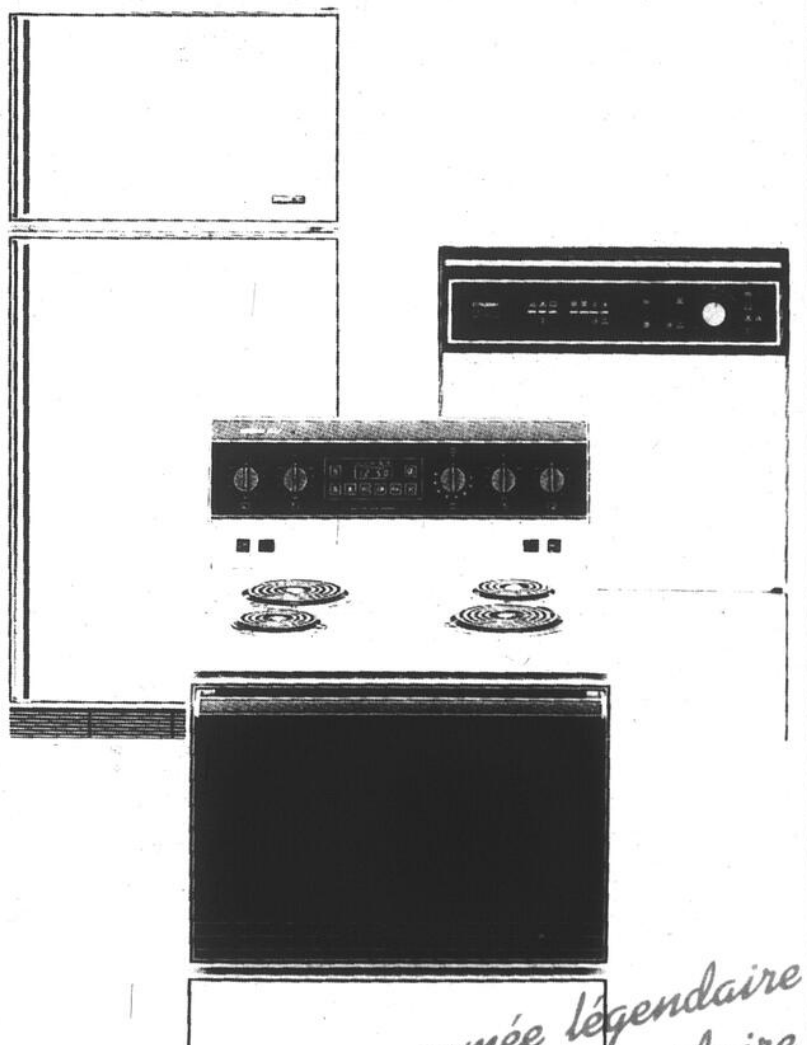
Frigidaire

ABONDANCE DE VALEURS



SOLDE À PLEIN CHARGEMENT

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS FRIGIDAIRE



La renommée légendaire de Frigidaire

Frigidaire Select

Réfrigérateur

TC170 (17,4 PI CUBES)

- Clayette de congélateur
- Bac à glaçons
- Deux balconnets pour produits sugelés
- Grade-viande réglable
- Quatre demi-clayettes en porte-à-faux
- Deux bacs à légumes

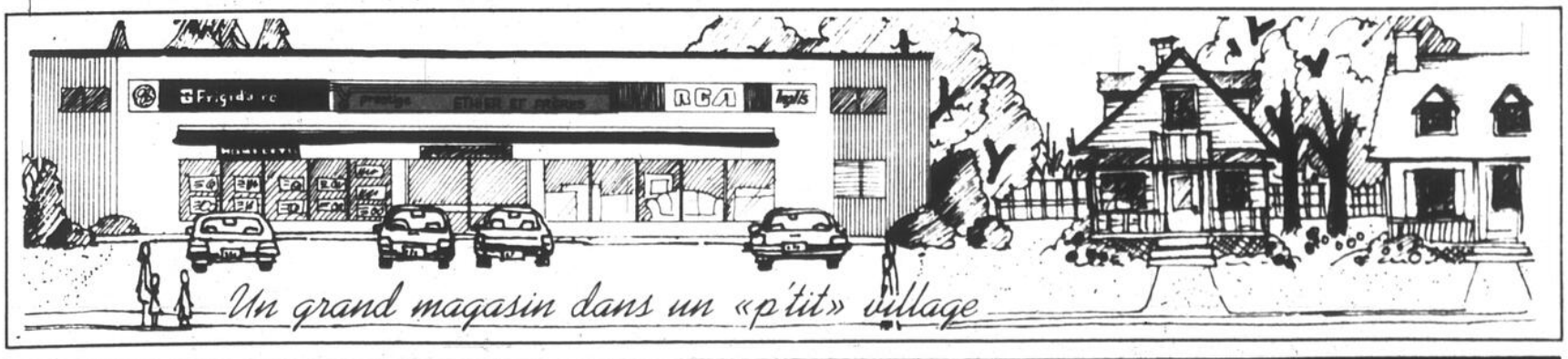
Poêle

RE560

- Four à nettoyage facile
- Minuterie électronique à touches capacitives
- Boutons de commande en métal moulé sous pression
- Tableau de commande en verre
- Éclairage fluorescent de la surface de travail
- Prises chronométrée et ordinaire
- Surface de cuisson à rebord

Ethier et Frères n'a pas de succursale à Saint-Jean... seulement un gros magasin à Saint-Blaise

ÉTHIER & FRÈRES



Un grand magasin dans un «p'tit» village

880, rue Principale Saint-Blaise

Situé à 5 minutes au sud de Saint-Jean

291-3151
658-6231

Devenez bénévole d'un soir

Votre entreprise pourrait contribuer à NEZ ROUGE

Les membres du comité organisateur de l'Opération Nez Rouge du Haut-Richelieu invitent les employés des usines, des commerces et des entreprises de services (institutions financières, etc.) à contribuer à son succès en formant des groupes de bénévoles d'un soir.

L'Opération Nez Rouge est un service de «chauffeur privé» offert aux automobilistes ayant consommé de l'alcool.

marc-o. TRÉPANIER

Son objectif est de sensibiliser la population aux dangers de la conduite en état d'ébriété.

Le recrutement des bénévoles, individuellement ou par groupe, est présentement en marche. Toute personne désireuse de vivre l'expérience du bénévolat est priée de communiquer avec Réjean Lalanne au 347-5565.

■ Votre usine peut participer

Le jeudi 7 décembre, premier soir de l'Opération qui se déroulera jusqu'au 30 décembre, ce sont les employés de la ville de Saint-Jean qui donneront l'exemple en devenant les premiers bénévoles de Nez Rouge. Le 8 décembre, ce sera au tour du personnel et des bénévoles des Jeux du Québec à y aller de leur contribution.

Le comité organisateur de Nez Rouge souhaite que ces deux exemples soient suivis par des groupes d'employés des usines, des commerces et des entreprises de services.

Dans la semaine du 10 décembre, tous les clubs Optimistes seront au poste mais il y a de la place pour toute personne désireuse de se joindre à eux. En effet, le succès de l'Opération Nez Rouge du Haut-Richelieu repose sur le recrutement de quelque 500 bénévoles.

Du 7 au 30 décembre, de 21 heures à 4 heures du matin, l'Opération Nez Rouge a besoin de trois équipes de trois personnes (2 chauffeurs et 1 accompagnateur) pour les dimanches, lundis, mardis et mercredi.

Pour les jeudis, vendredis et samedis, alors que se déroulent la majorité des partys de bureau du temps des Fêtes, l'Opération Nez Rouge a besoin de 12 équipes de trois bénévoles pour répondre à la demande.

Par ailleurs, soulignons que les employés de la Régie de l'assurance automobile du Québec ainsi que le Groupe Desjardins Assurances générales, deux des partenaires majeurs de Nez Rouge, apporteront leur contribution. Le 15 décembre, les employés de Saint-Jean de la Régie feront partie des bénévoles tandis que ceux de Desjardins seront au poste le 22 décembre au soir.

■ Nez Rouge au party de bureau

L'Opération Nez Rouge, qui a notamment pour objectif de développer le réflexe de ne pas conduire lorsqu'on a pris un verre de trop, a une mascotte qui peut faire une apparition de sensibilisation lors de votre party de bureau entre le 7 et le 30 décembre. On peut réserver la mascotte en contactant au plus tôt Réjean Lalanne au 347-5565.

Nez Rouge peut non seulement faire une apparition lors de votre party de bureau mais aussi tous vous ramener! Il s'agit de communiquer d'avance avec Nez Rouge pour indiquer la date du party et le nombre de personnes concernées.

■ Pourquoi pas une commandite?

Outre la formation d'équipes de bénévoles, il est aussi possible de participer au succès de l'Opération Nez Rouge par une commandite.

M. Pierre Lange, président du Club Optimiste Saint-Eygène, qui parraine l'Opération, invite les commerçants et les gens d'affaires à financer l'un ou l'autre des projets de commandite suivants: affiches, dépliants, mascotte, casquettes des bénévoles, épinglettes, sous-verres et napperons. On peut rejoindre M. Lange au numéro 347-5932.

Le comité organisateur de Nez Rouge annonce que les concessionnaires automobiles suivants fourniront les véhicules officiels: Saint-Jean Plymouth Chrysler, Desjardins Automobile et Richelain Lincoln Mercury.



Le directeur général des Jeux du Québec, Norbert Gagnon, est président d'honneur de l'Opération Nez Rouge du Haut-Richelieu. Il invite les employés des entreprises de la région à former des équipes de bénévoles.

Échanges internationaux

Jeunesse Canada monde cherche des candidats

L'organisme sans but lucratif Jeunesse Canada monde cherche des candidats pour participer à ses programmes d'échanges éducatifs. Les programmes se dérouleront en juillet, août et septembre et réuniront des jeunes du Canada, d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Antilles.

hélène WALASZCZYK

L'échange dure de 6 à 8 mois et permet à ses participants d'acquérir une expérience interculturelle unique. L'été dernier et l'été d'avant, les agriculteurs d'Henryville et de Sabrevois ont reçu des échangistes qui provenaient du Mali et de l'Ontario.

Les participants aux programmes de Jeunesse Canada monde travailleront bénévolement dans les domaines agricoles et socio-communautaires des deux communautés qui les recevront. Ils demeureront gratuitement dans une famille d'accueil et vivront continuellement avec leurs échangistes. Ils apprendront ainsi une deuxième, voire une troisième langue et vivront diverses expériences utiles sur le marché du travail.

Pour être admissible aux programmes, Jeunesse Canada monde demande que les candidats aient entre 17 et 20 ans, qu'ils soient citoyens canadiens ou immigrants reçus. L'inscription se termine le 31 janvier 1990. Les demandes doivent être adressées à Jeunesse Canada monde, au bureau régional du Québec, 2330, Notre-Dame ouest, 4e étage, Montréal, H3J 1N4. Les intéressés peuvent également communiquer le plus tôt possible avec Joanne Bourgeois, au 931-3526.



À SURVEILLER:

SPECTACLES DE MUSIQUE ET DE DANSE

7 DÉCEMBRE
19h - Concert présenté par les élèves de l'Académie de musique Musi-Mont, dirigée par Yolande Drogue

8 DÉCEMBRE
19h - Spectacle de danse présenté par les élèves de l'École de Ballet J. Dacos

9 DÉCEMBRE
10h30- Spectacle de danse présenté par les élèves de l'École de Ballet J. Dacos

14 DÉCEMBRE
18h30- Harmonies de concert présentées par les **19h30** élèves de sec. IV et V.

Polyvalente Marcel Landry, sous la direction de Guy Sasseville

15 DÉCEMBRE
18h30- Harmonies de concert présentées par les **19h30** élèves de sec. III, Polyvalente Marcel-Landry, sous la direction de Guy Sasseville.

16 DÉCEMBRE
10h - Concert présenté par l'École de Musique Jocelyne Laberge

13h-14h Spectacles d'improvisation présentés par la **et 15h-** LIMIDIDI (Ligue Mineure d'Improvisation d'Iberville) de la Polyvalente Marcel Landry

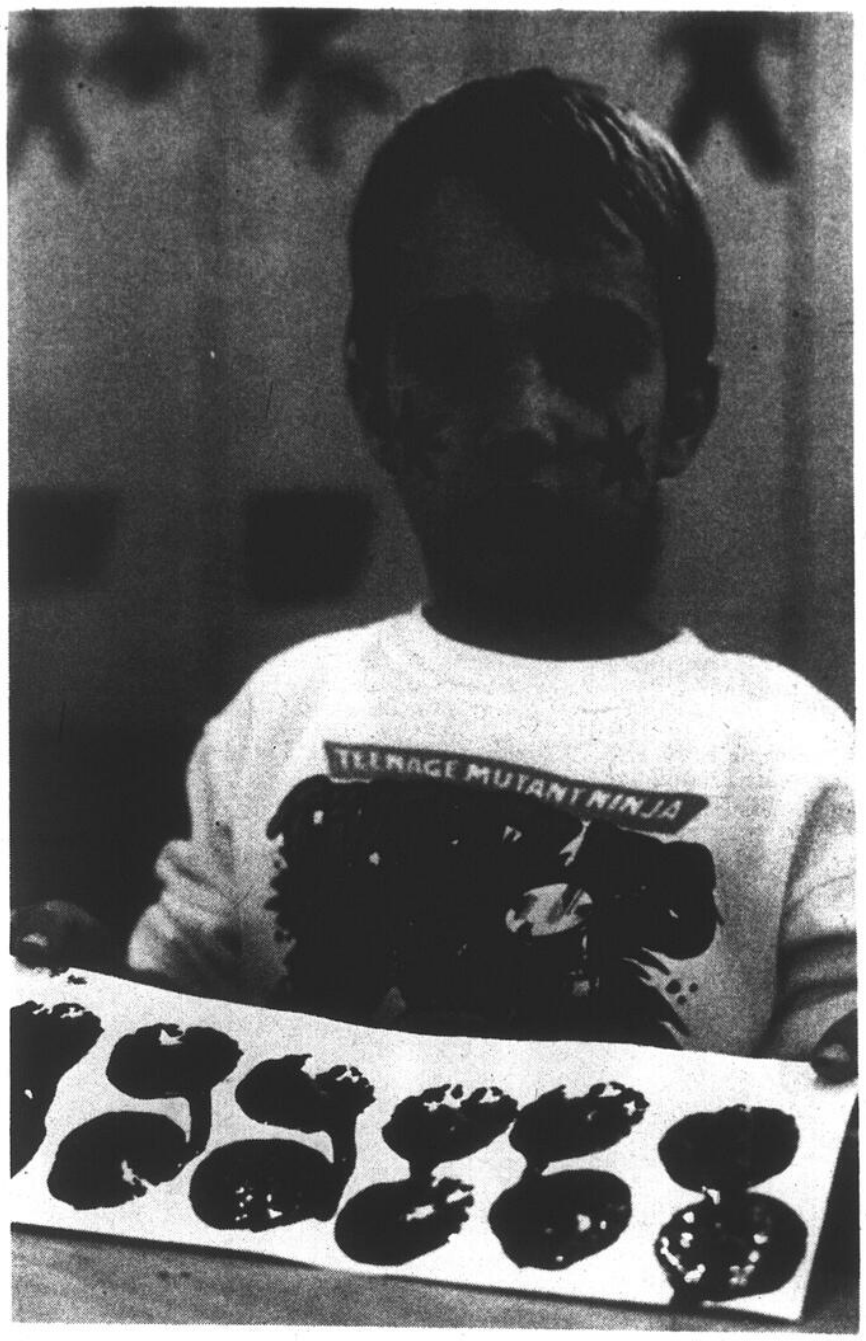
21 DÉCEMBRE
19h - Spectacle de danse présenté par les élèves de l'École de Ballet-Jazz du Haut-Richelieu, sous la direction de Liliane Mondor-Lelièvre

22 DÉCEMBRE
18h30-20h- Concert présenté par les élèves de la Scola Musika, sous la direction de Mario Coutu

23 DÉCEMBRE
11h-13h30
et 16h Concert présenté par les élèves de la Scola Musika, sous la direction de Mario Coutu

En collaboration avec l'Érablière Raymond Meunier et Fils, 325, Rang des 54, Richelieu (près rang Saint-Édouard, Iberville)
Tél.: 347-0757

Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(WOOLCO, HÉRITAGE, PHARMAPRIX, ET PLUS DE 30 MAGASINS POUR VOUS SERVIR)



Journée de bricolage

Le Club Optimiste Henryville-Saint-Sébastien clôturait samedi dernier sa semaine d'appréciation de la jeunesse par une journée d'ateliers de bricolage. Près de 80 enfants ont participé à cette activité qu'on avait organisé sous forme d'ateliers d'arts. Mentionnons qu'un léger repas terminait la journée. (photos bruno PETROZZA)



NOUS SOMMES DÉMÉNAGÉS

Plomberie Carillon inc

NOUVELLE ADRESSE:

485, ST-JACQUES
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
J3B 2M1
TEL: (514) 347-0388 - 346-6757

Regroupement des personnes handicapées

1,047 personnes au brunch annuel

Le Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu tenait son brunch annuel pour la sixième année consécutive, le 19 novembre dernier. Plus de 1,000 personnes s'étaient déplacées pour faire de ce brunch une réussite.

hélène WALASZCZYK

Les organisateurs se disent évidemment très satisfaits des résultats obtenus. Les profits nets se chiffrent autour de $3,500. L'argent amassé servira pour la promotion des besoins des personnes handicapées ainsi que pour organiser certaines sorties et activités du Regroupement.



Le brunch du Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu a attiré 1,047 personnes. Le repas était servi à la polyvalente Chanoine Armand-Racicot. Cette année, il n'y avait pas de file d'attente à l'entrée. (Photo jacques PAUL)

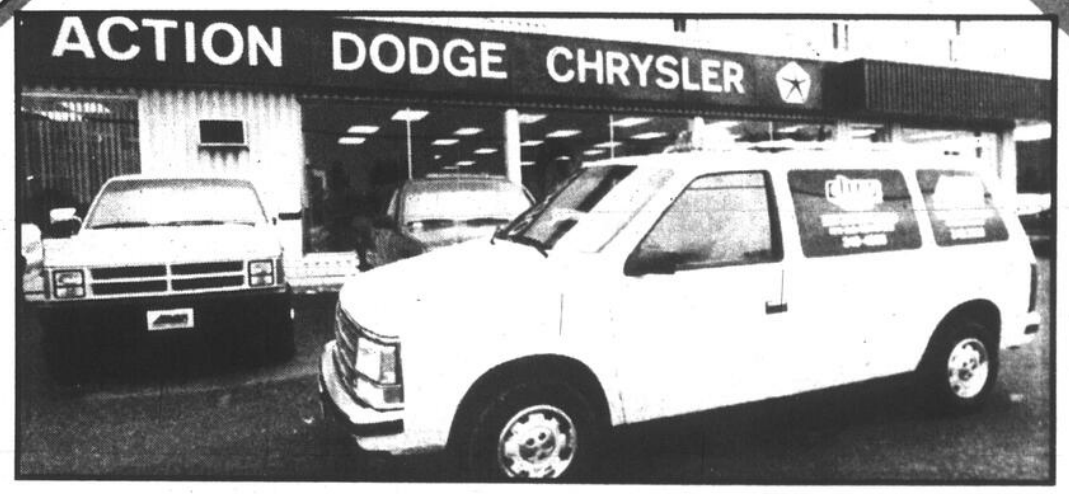
Pendant le repas, on a procédé à un tirage au sort. Les prix, une couronne décoratrice pour Noël, des bouteilles de boissons alcoolisées, des bouteilles de vin et des paniers de fruits seront remis aux gagnants qui n'ont pas encore tous réclamé leur dû. Il s'agit de Cécile Lavigne, André Pomminville, Maurice Bergeron, Jean-Sébastien Roy et Guy Lévesque. On demande à ces personnes de communiquer dès maintenant avec Jean-Paul Normandin, au numéro 347-6041.

Mentionnons que les organisateurs tiennent à remercier tous les bénévoles qui ont oeuvré pour la réussite de l'activité.

Action

SUPER CONCOURS DE L'ANNÉE

CHRS 1040 AM



MÉRITEZ LA CHANCE DE POSSÉDER, POUR UNE PÉRIODE D'UNE ANNÉE OU 25 000 KM, UNE DODGE CARAVAN 1990.

Pour participer, c'est très simple. Surveillez la Caravan Action et devinez le nombre de fois que le mot «Action» est inscrit sur le véhicule. La personne qui devinera le nombre exact ou le plus près, sans excéder le nombre exact, se méritera le prix.
La Caravan Action sera stationnée à la station CHRS 1040 AM, 929, boul. du Séminaire nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, face à l'hôpital.
Ce concours prend fin le 10 janvier 1990 à 21 heures.

CE PRIX EST EVALUE À 6 000$

Un litige quant à la conduite et l'attribution du prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries du Québec. Vous trouverez les règlements du concours chez Action Dodge Chrysler.

COUPON DE PARTICIPATION
CONCOURS DE ACTION DODGE CHRYSLER
NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____ TÉL.: _____
QUESTION: Nombre de fois que le mot «Action» est inscrit sur le véhicule Dodge Caravan 1990
RÉPONSE: _____
Déposez vos coupons chez Action Dodge Chrysler

Action DODGE-CHRYSLER
778 rue Champlain,
St-Jean-sur-Richelieu 348-3838

Dodge
MITSUBISHI

CHRS 1040 AM

GARANTIE 7/70
de Montréal
658-6621

À Saint-Luc

Nouvel organisme pour les personnes handicapées

Une nouvelle association vient d'être mise sur pied. Elle s'appelle Société luçoise des handicapés actifs. et a été fondée afin de promouvoir le développement moral et physique des personnes handicapées via les loisirs.

hélène WALASZCZYK

Le nouvel organisme à but non lucratif oeuvre seulement depuis juin dernier. On veut, avec lui, contourner certaines complications vécues à l'intérieur d'un organisme dont les buts sont semblables.

Les personnes qui ont mis en marche la Société luçoise des handicapés actifs cherchent des bénévoles et des membres pour lui donner une chance de survivre. Vous pouvez donner votre nom dès aujourd'hui en appelant Huguette Larocque au 348-0039.

«Il nous faut l'appui de la population, sinon l'organisme ne fera pas long feu.» déclare M. Gilles Clouâtre, président de l'organisme. Par appui, ce dernier entend bénévoles, nouveaux membres et idées révolutionnaires. Mentionnons que toutes les idées émises seront étudiées avec soin. «L'important, c'est qu'elles plaisent aux membres» explique-t-il.

■ **La Société**

La Société cherche à rejoindre toutes les personnes qui vivent un handicap physique, intellectuel ou psychique, en leur proposant différentes formes d'activités récréatives. De fait, les quelques membres actifs organisent déjà, et de façon régulière, des visites dans des foyers comme le Centre Brouillette de Saint-Luc. Les animateurs y préparent des jeux auxquels tout le monde peut participer. Ils voient aussi à mettre sur pied différents concours; le prochain lancera un défi à tous les adeptes du Nintendo.

Le 16 décembre, l'Association luçoise des handicapés actifs organisera un dépouillement d'arbre de Noël pour toutes les personnes handicapées. Ce dépouillement se déroulera à la Salle du parc Pierre-Benoit, 80, rue Clermont, à Saint-Luc. Un léger repas sera servi et une soirée dansante terminera l'activité. L'entrée est gratuite pour les personnes handicapées. On demande cependant $3 aux accompagnateurs. Pour réserver, il suffit de communiquer avec Huguette Larocque au numéro 348-0039 avant le 30 novembre.

Le transport est gratuit pour toutes les activités organisées. À long terme, les bénévoles veulent acquérir des véhicules pour voyager les personnes atteintes de paraplégie. Actuellement, des autobus pour les membres semi-autonomes leur sont prêtés. On cherche aussi à obtenir un local permanent pour les activités de la société. Ce sont là, bien sûr, des projets qui pourront être réalisés grâce à la participation des gens.



«La Société luçoise des handicapés actifs vise le bien-être de la personne à potentiel réduit par le biais des loisirs», expliquent MM.Gilles Clouâtre, à droite, et Claude Giroux. (Photo jacques PAUL)

TELEPAR INC.

VENTE d'écoulement

Luminaires	à partir de 10$ à 50$
Hottes de cuisine de marque «Nutone»	à partir de 25$ à 50$
Systèmes d'alarme intégrés dans lampe en céramique	200$
Ventilateurs de plafond	50$

Variété de plinthes électriques 240 volts de marque «Ouellet»

500 watts	15,99$	1500 watts	30,00$
750 watts	19,50$	1750 watts	36,00$
1000 watts	22,50$	2000 watts	38,00$
1250 watts	27,00$	2250 watts	40,00$
		2500 watts	42,00$

OUVERTURE
Lundi au mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 15 h

306, rue St-Michel, St-Jean-sur-Richelieu
349-1511, 358-5911

CUIR Super vente

SUITE AU SUCCÈS DU MOIS DERNIER

AU PRIX DU MANUFACTURIER

4 JOURS SEULEMENT
du 22 au 25 novembre

EXEMPLE:
BLOUSON EN CUIR D'AGNEAU 260$

NOUVEAU
BLOUSONS UNISEXES
et ENSEMBLES DE CUIR
IMPORTÉS D'ITALIE ET DE PARIS

50% DE RABAIS sur JEANS, JUPES ET T-SHIRTS

PLAN MISE DE CÔTÉ



Nico
Tailleur enr.
100, rue Saint-Paul,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6738

À Saint-Luc

Ouverture d'un autre Jardin des hirondelles

Un nouveau Jardin des hirondelles ouvrira ses portes au Centre Saint-Georges de Saint-Luc. Le service qui prend la forme de cours comme dans une école pour enfants d'âges préscolaires existait au Chalet des loisirs de l'Île Sainte-Thérèse depuis quelques années.

hélène WALASZCZYK

Le Jardin des hirondelles fonctionne d'après le même principe qu'une session dans une école, sauf que les enfants sont âgés entre 0 et 5 ans. Les monitrices ne leur apprennent ni à compter ni à lire, mais entreprennent avec eux diverses activités pour développer leur motricité et leur autonomie afin qu'ils se socialisent davantage. En bref, le Jardin des hirondelles est une pré-maternelle.

Les monitrices y organisent toutes sortes d'activités qui favoriseront la dextérité des enfants sur le thème de la semaine. Des bricolages pour enfants d'âges préscolaires seront organisés et des sorties entre autres dans des vergers et dans des érablières sont prévues.

■ L'horaire

Il y a trois sessions de cours par année, la première se terminant le 7 décembre. La prochaine se déroulera du 15 janvier au 15 mars tandis que la dernière aura lieu du 19 mars au 7 juin. Les classes sont divisées en deux groupes. Le premier est formé d'enfants de 0 à 2 ans et le second de jeunes enfants de 3 à 5 ans.

Par ailleurs, une limite de deux demi-journées par semaine est exigée. L'horaire se lit comme suit: les lundis et mercredis et les mardis et jeudis de 9 à 11 heures l'avant-midi, et de 13h15 à 15h15 l'après-midi. Cependant, au Centre Saint-Georges, situé au 249, Jean-Talon, le Jardin n'est ouvert que l'après-midi et n'accueille que des enfants de 3 à 5 ans.

Enfin, mentionnons que les parents qui veulent inscrire leurs enfants devront payer $40 par demi-journée et $65 pour deux demi-journées par enfant. S'il y a deux enfants, il sera exigé $65 par demi-journée et $110 par deux demi-journées. Ce tarif vaut pour toute la session. Pour information ou encore pour inscription, il suffit de communiquer avec Agathe Mansi au 348-3024, avec Suzanne Cyr au 349-2389 ou avec Anès Landry au 348-6492.



Les enfants âgés entre 3 et 5 ans agissent de façon plus autonome. Une seule monitrice suffit pour un groupe de 6 ou 7 enfants.



Diverses activités sont entreprises pour aider l'enfant à développer sa motricité et sa dextérité. Pour les enfants de 0 à 2 ans, les jeux sont plus simples, mais il faut plus de monitricité. (photos jacques PAUL)

BÉTONEL
PEINTURE DES MAÎTRES-DÉCORATEURS

VENTE
DE NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

OPTION 100 LATEX (couche de fond) 10.95 4 litres

OPTION 400 LATEX PERLE 13.95 4 litres

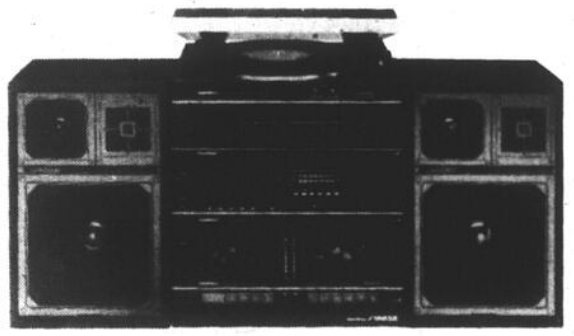
10-912 ÉMAIL ÉPOXY ESTER
La meilleure peinture pour un plancher de ciment intérieur ou extérieur, dans un choix infini de couleurs
Un seul prix 24.95 4 litres

OPTION+

50% DE RABAIS sur papiers peints en magasin
REVÊTEMENTS MURAUX SUNWORTHY

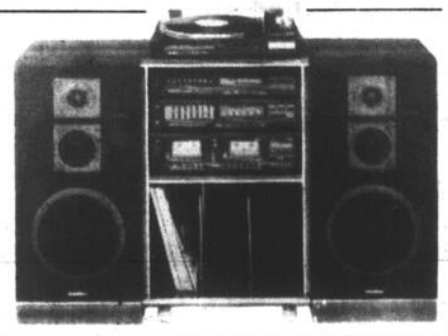
1025, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Face aux Galeries Richelieu)
359-0977

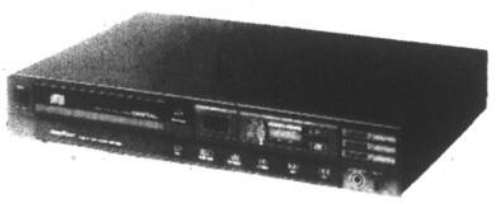
Pour illuminer vos fêtes
avec GoldStar



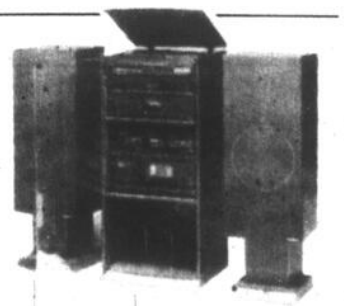
Chaine compacte, articles séparés, table-tournante, tuner digital, égalisateur 104 watts RMS, double cassette, haut-parleurs 3 voies
579$

Stéréo 80 watts RMS, égalisateur 5 bandes intégrées, syntonisateur 16 mémoires intégrées, double cassette, Dolby
679.95





Lecteur au laser, sélection 15 programmes, prise pour écouteur avec volume de contrôle
199.95



Chaine haute fidélité 200 watts RMS, syntonisateur à 20 mémoires sélectionnées, double platine avec doublage et haute vitesse
1 399$

CLINIQUE DU SON

688, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861
(Près du Restaurant Kentucky)
VISA MasterCard

À Saint-Jean-sur-Richelieu

Projet de fusion pour les scouts et les guides

Les animateurs des scouts et guides de cinq paroisses de Saint-Jean-sur-Richelieu se sont réunis le 13 novembre dernier pour discuter des ententes concernant un fusion probable des regroupements en un seul groupe.

hélène WALASZCZYK

Selon Réal Goyette, porte-parole, cette fusion profitera aux scouts et guides de Saint-Jean. Elle permettra une quantité de services accrus. Actuellement chaque groupe compte seulement une vingtaine d'enfants. Avec un seul, on en obtiendrait plus de 100. Mentionnons que les groupes de scouts et guides touchés proviennent des paroisses de Notre-Dame-Auxiliatrice, Saint-Edmond, Saint-Gérard, Saint-Eugène et Notre-Dame-de-Lourdes.

Lundi, les bénévoles ont élu les délégués qui formeront le comité pour exécuter la fusion. Selon les dires de Réal Goyette, le projet aboutira dans deux ans. Cependant, les délégués se sont entendus pour fusionner certains éléments. Désormais, les matériaux utilisés, la gestion des locaux, la gestion du transport, le recrutement, le regroupement des animateurs, et l'organisation des événements spéciaux, parmi lesquels on retrouve la semaine du scoutisme, seront mis en commun.



Les animateurs des scouts et guides des cinq regroupements dans Saint-Jean se sont réunis pour discuter d'une éventuelle fusion. On instituera le projet en fonctionnant par étapes. D'ailleurs, la première étape a abouti le lundi 13 novembre.

Société des postes à St-Jean

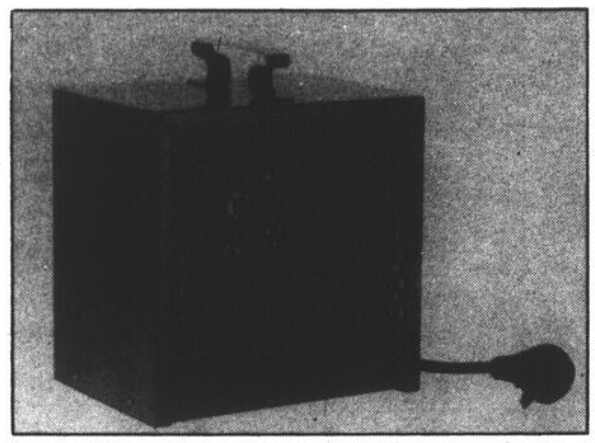
«Journée clients» le 22 novembre

Aujourd'hui, mercredi, à la Société canadienne des postes à Saint-Jean-sur-Richelieu, c'est la «Journée clients». Plusieurs activités de nature commerciale y sont organisées par la Société pour souligner cette journée spéciale.

Le bureau de poste situé au 246, rue Champlain, ouvre grand ses portes pour vous accueillir de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures. Il s'agira d'une occasion idéale pour visiter le bureau de poste, rencontrer le personnel et se familiariser avec les opérations quotidiennes qui s'y déroulent.

Il sera aussi possible de profiter d'un rabais de 15% sur tous les produits de détail en vente aux comptoirs.

SUPER-SPÉCIAL



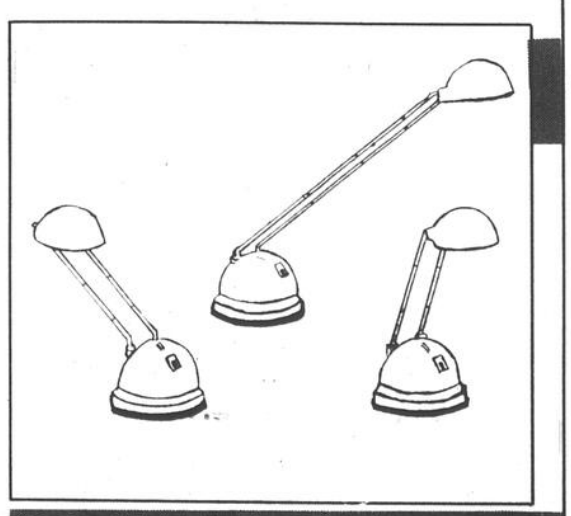
chaufferette portative
4 800 WATTS
76,95 $

LES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ
GILLES BOUCHER INC
LUMINAIRES
347-1219
Chèques acceptés
1 075, boul. d'Iberville, Iberville
VISA MasterCard

NOUVEAUTÉS



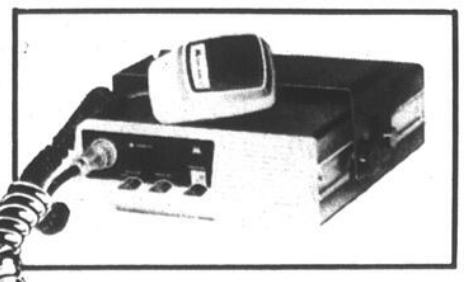
NOIR
GRIS «CHARCOAL» 99,95 ch.



20 WATTS
NOIR ET BLANC 80,$ ch.

LIGHTOLIER
JAUNIAUX LUMINAIRE INC.
MasterCard VISA
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi 9h à 17h30
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 16h
1331 Bernier, St-Luc
Tél.: 348-4424

RADIOS MOBILES
MIDLAND LMR
LAND MOBILE RADIO



Notre spécial sur les mobiles portatifs se poursuit...

- À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS -
LRC COMMUNICATIONS INC
899, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7344

Famille d'accueil recherchée

Une jeune Costa Ricaine est à la recherche d'une famille d'accueil qui voudrait l'héberger jusqu'en juillet 1990. L'adolescente participe à un vaste programme d'échange parainné par Interculture Canada.



La jeune fille de 17 ans vient du Costa Rica.

Âgée de 17 ans, elle étudie dans la région de Saint-Jean afin de mieux connaître les gens, leur langue et leur culture. Les familles intéressées à l'accueillir comme membre à part entière doivent communiquer le plus tôt possible avec M. Lareau, au numéro 347-0219, ou avec L. Hanlon au numéro 346-2786.

Brunch au profit des démunis

Les Optimistes de Saint-Jean organisent un super brunch, le dimanche 26 novembre. Cette activité se déroulera de 10 à 14 heures à la polyvalente Armand-Racicot. Il n'en coûtera que $6 par adulte et $3 par enfant âgé entre 5 et 10 ans. Les fonds amassés permettront de préparer un dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants démunis de Saint-Jean, le 10 décembre prochain.

Le Renfort tient son souper-bénéfice

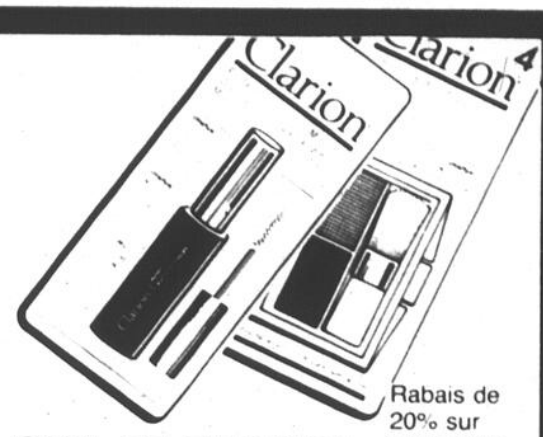
Le Renfort Inc. tiendra son souper-bénéfice le 25 novembre prochain. Le repas au boeuf braisé sera servi dès 18h30 à la salle Notre-Dame-Auxiliatrice, 435, rue Laurier, à Saint-Jean. Une soirée dansante suivra le repas. Les billets d'entrée se vendent $20 chacun. Pour les obtenir, il suffit de communiquer avec Monique Gagnon, au 348-6121. Les fonds amassés serviront à combler les différents besoins des personnes handicapées.

Kotex Lightdays DÉSODORISANTES ovale 30

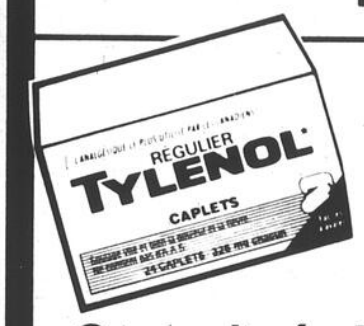
Protège-dessous «Light Days» de Kotex
30 contour ou ovale ou 24 contour allongé
2.69 la boîte

Woolco BOUTIQUE DES PRODUITS COSMETIQUES

Dentifrice Colgate en pompe
100 ml
1.99 ch.



20% DE RABAIS! Cosmétiques Clarion
Rabais de 20% sur toute notre sélection de cosmétiques «Ultra Pure» de Clarion.



Comprimés Tylenol
325 mg. Paquet de 24
1.99 le paq.



Savonnettes Palmolive
Paq. de 3, 90 g et paq. de 2, 130 g
1.59 le paq.



Coton-tiges Q-Tips
400 et 100 en prime
100 EN PRIME!
2.59 ch.



Eau dentaire Listerine
750 ml
4.19 ch.



33% EN PRIME
Eau dentaire Cepacol
750 ml et 250 ml en prime
Menthe, menthe fraîche ou ordinaire
3.69 ch.



Vernis à ongles 14 ml ou Dissolvant de vernis Cutex 200 ml en prime
Choix de 3 fragrances
1.79 ch.



Contac C
Paq. de 10, ordinaire
3.39 le paq.



Fixatif French Formula
En aérosol ou non aérosol
400 ml
1.99 ch.



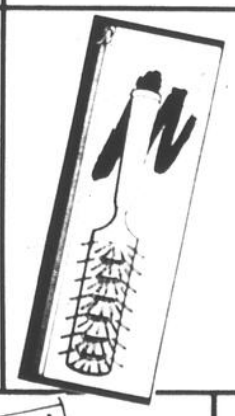
Lotion ou crème de beauté
Oil of Olay
100 ml
7.77 ch.



Lotion «Soins intensifs» Vaseline
Choix de 2 fragrances
Pompe 400 ml
2.99 ch.



Condoms lubrifiés Trojan
Paq. de 12
2.99 le paq.



33 1/3% DE RABAIS!
Brosses à cheveux Merit
Rabais de 33 1/3% sur toute notre sélection de brosses à cheveux Merit.

Vernis à ongles
ou rouge à lèvres Wet'n Wild
1.49



Solution saline Bausch et Lomb
pour yeux sensibles
355 ml
3.49 ch.



Pastilles Valda
Paq. de 55
2.49 le paq.



Laxatif Correctol pour dames
Paq. de 24
2.49 le paq.



Super vitamines «One-A-Day»
Paq. de 60
3.99 le paq.

Woolco
Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi 9 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h

EN VIGUEUR: VENDREDI 24 NOVEMBRE

RÉCLAME COLOSSALE

MOITIÉ



VERRERIE EN CRISTAL

MOITIÉ PRIX

Au choix, motif 'Soleil' ou 'Croix et Olives'. Ens. de 4
Ord. 59.99-67.99. Ens. **29,99$-33,99$**
Accessoires de jardin

Rabais 50%. Lampe de table. Base en métal poli et garnitures ton laiton. No 40113. Ord. 99.99$. Ch. **49,99$**
Éclairage

Rabais 50%. Detergent Sears. Boîte de 24 L pour 194 lavages si utilisé selon les directives. No 53224
Sears ord. 59.99$. Ch. **29,99$**
Acc. machine à laver

Rabais 50%. Antigel pour essence. 150 mL. No 52520
Sears ord. 49¢. Ch. **24¢**
Automobile

Rabais 50%. Grattoir 'Ice Terminator'. Pratique dans la voiture. No 86712. Ord. 1.99$. Ch. **99¢**
Automobile

Rabais 50%. Barre d'alimentation 4 prises. Cordon 6' et disjoncteur. No 48080. Ord. 19.99$ **9,99$**
Quincaillerie

Rabais 50%. Chargeur mural pour piles avec 4 piles 'AA' DieHard' rechargeable. No 38457. Ord. 19.99$. Ch. **9,99$**

Rabais 50%. Necessaire de batterie rechargeable DieHard. Comprend 4 'AA', 2 'C', 2 'D'. Ord. 39.99$. Ch. **19,99$**

Rabais 50%. Éclairage Fluorescent économisant l'énergie. Tête pivotante. Nos 85510/1
Sears ord. 33.99$. Ch. **16,99$**

Rabais 50%. Extincteur avec ferrure pour installation. Non rechargeable. No 19333. Ord. 14.99$. Ch. **7,49$**

Rabais 50%. Toupie Craftsman '900' à vitesse variable. Ramasse-sciure. No 24026. Ord. 209.99$. Ch. **104,99$**



Rabais 50%. Ens. de matelas Sears-O-Pedic Regency II. 4 formats. Série 71315
Ord. 779.98-1549.98. Ens. **389,99$-774,99$**

Rabais 50%. Lames Craftsman Sears 1er choix. combinées à pointes au carbure. Ord. 69.99-99.99
Ch. **34,99$-49,99$**

Rabais 50%. Moquettes choisies à envers mousse. Choix de motifs et de couleurs. Hâtez-vous!
Revêtement de sol

Rabais 50%. Revêtements de sol 'Cambray' et 'Freestyle II' en vinyle sans cirage. Profitez de cette offre!



RECHARGEABLE

MOITIÉ PRIX

Lampe de poche rechargeable. Un article idéal à la maison ou dans l'auto. No 95160. Ord. 12.99$ **6,49$**
Quincaillerie

Rabais 50%. 2 lampes de poche miniatures. 2 piles 'AA' incl. Sears ord. 2.99$. Ch. **1,49$**

EN PLUS D'AUTRES BONS ACHATS

Ampoules scintillantes pour l'extérieur. Paq. de 4 lumières de rechange pour Noël. No 25116. Ord. 1.69$. Paq. **99¢**

Rabais 40-60. Arbres de Noël par Noma. Modèles 6 ou 7. Nos 26133/5. Ord. 189.99-249.99. Ch. **149,99$-189,99$**
Les prix ord. ne comprennent pas les pieds.

Rabais 15-20. Arbre 'Easy Tree' de Noma. 6 ou 7. Nos 26100/1. Ord. 54.99-69.99. Ch. **39,99$-49,99$**

Rabais 7$. Notre ange le plus vendu pour arbre de Noël. Tête en porcelaine. No 25207. Sears ord. 24.99$. Ch. **17,99$**

Liquidation de serviettes! Modèles: Devon et Ambiance

Serviette de bain. No 22400. Sears ord. ** 15.99$ à 19.99$. Ch. **6,88$**

Serviette à main. No 22401. Sears ord. ** 9.99$ à 12.99$. Ch. **4,88$**

Débarbouillette. No 22402. Sears ord. ** 5.99$ à 7.99$. Ch. **2,88$**

Drap de bain. No 22404. Sears ord. ** 25.99$ à 39.99$. Ch. **12,88$**
** Prix ord. provisoires, établis avant la mise à l'impression.

Télécouleur 20" portative. No 14624. Télécommande 26 boutons, affichage menu, prise A/V
Sears ord. 549.99$. Ch. **469,99$**

Lecteur de cassette vidéo VHS. Télécommande à 8 boutons, 8 fonctions. No 30004
Sears ord. 299.99$. Ch. **288,99$**

Magnétoscope avec affichage de la programmation à l'écran. Télécommande 35 boutons, 27 fonctions. No 30069. Minuterie 6 émissions sur 1 an
Sears ord. 469.99$. Ch. **399,99$**

Magnétoscope avec image H.Q. Minuterie 8 émissions sur 14 jours. No 30029. Télécommande sans fil
Sears ord. 379.99$. Ch. **339,99$**

Rabais 8-20. Ens. de draps pour jeunes. Pour lit 1 pl. seulement. Ord. 27.99-39.99. Ens. **19,99$**
Literie, sacs de bains
Produit présenté dans les catalogues 1989

Rabais 10-40. Couvre-lit et douillette pour jeunes. 1 pl. et 2 pl. Ord. 39.99-69.99. Ch. **29,99$**
Produit présenté dans les catalogues 1989

Rabais 2$. Ens. de table à repasser pour enfants. Fer à sifflet Whistlin'. Pour 2 à 6 ans. No 79420
Sears ord. 14.99$. Ens. **12,88$**
Jouets

Panier de magasinage pour enfants. 20 aliments factices incl. 3 ans et plus. No 79318. Ord. 7.99$. Ch. **6,88$**

Rabais 3$. Caisse enregistreuse de supermarché. Fonctionne à pile*. Bande transporteuse. No 79314
3 ans et plus
Sears ord. 29.99$. Ch. **26,88$**

Rabais 2$. Nécessaire de nettoyage pour la maison. Comprend aspirateur et plus. 3 ans et plus. No 79017
Ord. 12.99$. Ch. **10,88$**

Rabais 3$. Jeu 'monstres classiques'. Comprend Dracula, Frankenstein et autres. 4 ans et plus. Ord. 9.99$. Ch. **6,99$**
*Piles non inc. Sauf avis contraire.

Rabais 5$. Hante Routier^MD des Casseurs de fantômes^MD.** Pour 4 ans et plus. No 38958. Ord. 24.99$. Ch. **19,99$

Rabais 5$. Ens. table et chaises pour enfants. Intérieur ou extérieur. 2 à 6 ans. Ord. 44.99$. Ens. **39,99$**

Rabais 5$. Fauteuil à recouvrement peluche acrylique pour enfants. Recouvrement amovible pour lavage. 3 ans et plus. Nos 81005/6. Sears ord. 24.99$. Ch. **19,99$**

Rabais 5$. Chariot 34" en métal. Acier robuste à coins arrondis. Pour tout âge. No 20094. Sears ord. 49.99$. Ch. **44,99$**

Rabais 10$. Ens. d'art pour enfants. Craies de couleur ou marqueurs. 4 à 10 ans. No 81037
Ord. 49.99$. Ch. **39,99$**

Rabais 5$. Trottinette en acier tubulaire. Roues 'Mag' 8". 3-6 ans. No 20016. Sears ord. 44.99$. Ch. **39,99$**

Rabais 5$. Jouet 'Math Skool' fonctionnant à piles*. Pour apprendre les mathématiques. 4 ans et plus. No 91227
Sears ord. 29.99$. Ch. **24,99$**

Rabais 5$. Glissoire Littl Tikes'. Pour l'intérieur ou l'extérieur. En plastique. 1-4 ans. No 94040
Sears ord. 44.99$. Ch. **39,99$**

Rabais 5$. Jouet 'Spelling Skool' fonctionnant à piles*. Pour 4 ans et plus. No 91226. Ord. 29.99$. Ch. **24,99$**
Autres modèles

Rabais 33%. Tuques pour le ski. 100% laine. Couleurs assorties. No 34004. Sears ord. 14.99$. Ch. **9,99$**
Sport

Rabais 25%. Gants de ski Gordini Aqua Bloc' pour hommes et femmes. P, M, G, TG. Nos 34057/81
Ord. 39.99$. Paire **29,99$**

Rabais 25%. Masque de ski 'Winner' de Uvex. Coussine de mousse. No 34246. Sears ord. 29.99$. Ch. **22,49$**

Rabais 7$. Ens. ballon et anneau pour basket-ball. Anneau en acier, filet et ballon. No 23036
Ord. 24.99$. Ens. **17,99$**
Sport

Rabais 7$. But de hockey senior. Acier de fort calibre et filet résistant. No 22101. Ord. 39.99$. Ch. **32,99$**

Rabais 20$. Sac de golf en vinyle pour femme. Bandoulière rembourrée, capuchon assorti. No 31851
Ord. 99.99$. Ch. **79,99$**

Rabais 20$ sur sac de golf Shaft Saver en vinyle. Nos 31620/21. Sears ord. 99.99$. Ch. **79,99$**

Rabais 155$. Ens. de golf Tempo 11 pièces par PowerBilt'. Homme droitier, homme gaucher, femme droitière. Nos 31505/6/7
Sears ord. 479.99$. Ens. **324,99$**

Rabais 140$. Bicyclette de course Sears 1er choix 18 vitesses. Système S.I.S. Nos 27968/9
Ord. 339.99$. Ch. **199,99$**

Rabais 60$. Grand barbecue à gaz 40 000 BTU de style chariot. No 30892. Ord. 259.99$. Ch. **199,99$**
Cuisine extérieure

Rabais 10$. Housse pour barbecue. Protège votre barbecue. Double. No 39116. Ord. 29.99$. Ch. **19,99$**

Prix en vigueur les 24 et 25 novembre 1989, dans la limite des stocks disponibles

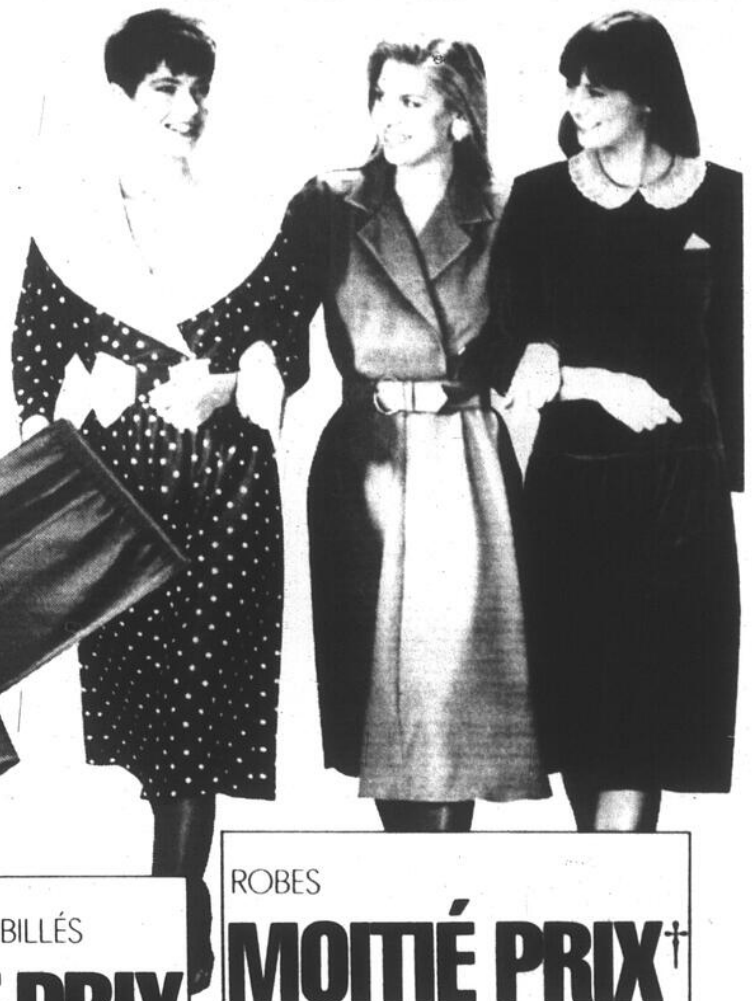
SEARS

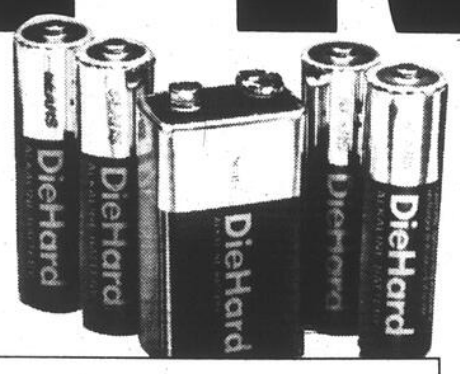
vous en avez pour votre argent...et plus

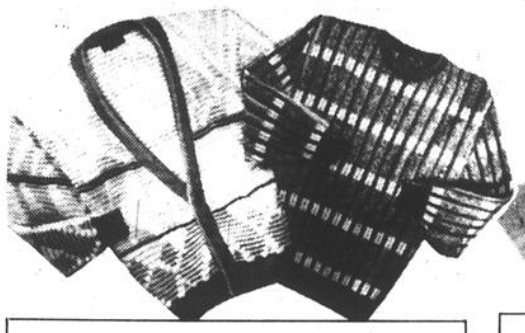
ET SAMEDI 25 NOVEMBRE 1989

SEARS DE DEUX JOURS

PRIX







PILES DIEHARD®

MOITIÉ PRIX

Au choix: paquet de 2 'C' ou 'D' ou de 4 'AA', ou 1 pile 9 volts. Ord. 3,99$. Paq. ..... **1,99$**
Quincaillerie

Rabais 50% du prix ord. de parures de fenêtres sur mesure non réclamées. La sélection varie d'un magasin à l'autre. Aucuns frais pour retouches.

PULLS POUR HOMMES

MOITIÉ PRIX

Tout un achat! Choix de 2 modèles en 6 couleurs. Coupe ample. Tailles 36-46. Ord. 35$ à 36$. Ch. ..... **17,49$**
Vêtements pour hommes

Rabais 50%. Cardigan pour hommes. En acrylique et laine à mailles texturées. Ord. 52$. Ch. ..... **25,99$**

PANTALONS HABILLÉS

MOITIÉ PRIX

Pantalons habillés pour femmes. Modèles fourreau à ceinture et modèles conventionnels. Tailles 10-20. Ord. 28$. Ch. ..... **13,99$**
Vêtements sport pour femmes

Rabais 50%†. Blouson pour femmes. Sears ord. 80$. Ch. ..... **39,99$**
Vêtements d'extérieur pour femmes

ROBES

MOITIÉ PRIX†

Robes pour femmes. Choix de tissus et de modèles. Unies ou à motifs. Venez vite pour un meilleur choix!
Robes pour femmes

Rabais 50%†. Ens. de détente 2 pièces pour femmes. Choix de modèles et de couleurs. Tailles P, M, G.
Vêtements de détente pour femmes

Rabais 50%. Robes de chambre en velours ou panne. Modèles pour femmes en un choix de styles et de couleurs. P, M, G.

DONT VOUS VOUDREZ PROFITER!

Rabais 20% sur toute notre sélection de jupes et pantalons pour femmes. Tailles petite et grande.
Boutiques V.I. Petites et Images

Rabais 40% sur toute notre sélection de blouses pour femmes. Sur articles à prix courant. Choix de modèles et de couleurs.
Sauf groupe de coordonnés.
Vêtements de sport pour femmes

À bon prix! Superbe sélection de blouses jacquard pour femmes. Couleurs assorties. 8-16. Ch. ..... **24,99$**

Rabais 40%. Pulls à col roulé pour femmes. P, M, G et TG. Jade, rouge, pourpre/rayures noires. Ord. 22$. Ch. ..... **12,99$**
19e avenue

Une affaire! Chemise à manches courtes pour femmes. Emblème sur la poche. P-TG. Ch. ..... **18,99$**

Robes en jersey pour femmes. Tricot acrylique avec bouton ton or. Tailles 8-16. Ch. ..... **16,99$**
Les tailles varient d'un magasin à l'autre
Robes pour femmes

Rabais 5$. Câble à survolter 12'. Serres robustes codées de couleur. No 47230. Ord. 24,99$. Ch. ..... **19,99$**

Rabais 30%. Pneus radiaux toutes saisons RoadHandler Plus. Série 91000.
Ord. 114,99$ - 189,99$. Ch. ..... **80,49$ - 132,99$**

Rabais 50%. Pulls choisis pour femmes. Tailles junior, modèles de style actuel.
Ord. 32$ - 50$. Ch. ..... **15,99$ - 24,99$**
19e avenue

Rabais 600$. Mobilier de salle à manger 5 pièces en chêne massif. Table et 4 chaises. No 25976.
Ord. 2699$. Ens. ..... **2099$**
Fauteuil assorti et vaisselier 2 pièces aussi disponibles

Rabais 10$. Douche à main. Jet à impulsion ou jet massage.
Ord. 34,99$. Ch. ..... **24,99$**
Rénovation

Rabais 5$. Ventilateur/radiateur oscillant. 3 réglages pour température ou ventilation. No 30757.
Ord. 64,99$. Ch. ..... **59,99$**
Rénovation

Jeu d'outils Craftsman 54 pièces standard/métriques. Nos 45556/7. Sears ord. coût sép. 248,26$. Ens. **84,99$**
Quincaillerie

Rabais 2$. Couteau tout usage. No 90506.
Sears ord. 4,29$. Ch. ..... **2,14$**

Rabais 5$. Jeu de tournevis Torx® 4 pièces de Craftsman. Comprend T-10, 15, 20, 25. No 32317.
Ord. 18,99$. Ens. ..... **13,99$**

Rabais 30$. Pistolet vaporisateur Craftsman. Pour la plupart des peintures et finis. No 71613.
Ord. 99,99$. Ch. ..... **69,99$**

Aspirateur pour déchets secs/humides. Puissant moteur 12 amp. Réservoir 45 L. Peut servir de souffleur. No 29845.
Ch. ..... **149,99$**

Ens. Ponceuse/polisseuse 9". Pour l'auto, le bateau et les meubles. Acc. incl. No 24919. Ch. ..... **99,99$**

Rabais 3$. Barre d'alimentation 4 prises avec disjoncteur. No 48390. Sears ord. 9,99$. Ch. ..... **6,99$**
Quincaillerie

Rabais 50$. Scie 10" de qualité professionnelle. Moteur 12 amp. Poignée biocable. No 28701.
Ord. 299,99$. Ch. ..... **249,99$**

Rabais 300$. Scie à table Craftsman 10" avec système 'Exact-I-Cut'. No 27499. Ord. 899,99$. Ch. ..... **599,99$**

Rabais 100$. Compresseur d'air Craftsman compact 1 HP. Nos 71308, 72160.
Ord. 379,99$ - 519,99$. Ch. ..... **279,99$ - 419,99$**

Rabais 240$. Compresseur Craftsman 2 HP. Réservoir 17 gal. imp/20 gal. É.U. No 72181.
Ord. 869,99$. Ch. ..... **629,99$**

Rabais 50%. Soutiens-gorge choisis. Les tailles, modèles et couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre.
Boutique intime

Rabais 50%. Jupons, combinaisons et camisoles choisis pour femmes. Sears ord. 12$ - 16$. Ch. ..... **6$ - 8$**

Chaussettes isothermes pour femmes. Très chaudes et confortables. Taille unique pour 9-11. **Paire** ..... **1,49$**
Bas pour femmes

Ceintures pour femmes. Vaste choix de modèles et de couleurs. En vinyle ou cuir collé. Ch. ..... **2,99$**
Acc. de mode

Bijoux mode aux teintes automnales. Boucles d'oreilles, colliers et plus encore. Ch. ..... **2,99$ - 4,99$**
Bijoux

Nécessaire de maquillage 'Europa'. Comprend 8 ombres à paupières, 3 pinceaux, 5 petits rouges à lèvres, 1 mascara, etc. No 18377. Ens. ..... **4,99$**
Produits de beauté

Rabais 30$ - 120$. Perceuses, ponceuses, scies à quichet choisies. Ord. 99,99$ - 299,99$. Ch. ..... **69,99$ - 179,99$**
Sur articles à prix courant. Sauf marchandise en réclame.

Tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Prix en vigueur les 24 et 25 novembre 1989, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Les Promenades Deux-Montagnes, **491-5000.** Copyright Canada, 1989, Sears Canada Inc.

CULTURE D'ICI

Jean-Pierre Coallier

Profil d'un artisan de la communication

Depuis six heures du matin, je suis plus attentif que d'habitude aux propos de Jean-Pierre Coallier, «morning man» à CIEL-MF. Comme si l'entrevue qu'il va m'accorder tantôt était déjà en marche. Qui donc est cet artiste, ce communicateur, cet homme engagé, cet homme d'affaires?

9 h 30 pile, Jean-Pierre Coallier me reçoit dans son bureau de CIEL, un endroit chaleureux et confortable, sans faux-brillant ni flamant rose, abondamment ensoleillé par une large fenêtre donnant sur la rue Saint-Charles, à Longueuil.

M. Coallier se dit heureux de me recevoir: «Le Canada Français, c'est un hebdo important du Québec...» Puis, il s'inquiète de ma fidélité à sa radio, comme si 20 ans d'écoute devaient me laisser des tares irréparables.



jean françois CRÉPEAU

Après s'être prêté avec humour et bonne humeur aux jeux des photos, prises à travers les studios de CIEL, nous nous mettons au travail: l'intervieweur interviewé.

■ **Sudbury, Ontario**

La carrière radiophonique de Jean-Pierre Coallier démarre en 1956, à Sudbury Ontario. Il y prend charge de la «french hour» dans une station anglophone. Il doit établir la programmation et préparer la diffusion, de l'information au choix musical. Ce montréalais d'origine est loin de son Rosemont francophone. Il y apprend l'abc de son métier en touchant à tous les aspects d'une station de radio. Il y apprend aussi à écouter ce qui se fait en matière de chansons françaises.

En 1958, c'est la naissance de CFBR, première radio francophone ontarienne, à Sudbury toujours. À 21 ans, le jeune Coallier en prend la direction, mettant à profit l'expérience acquise au cours des années précédentes.

Il décide de rentrer à Montréal l'année suivante. Il se retrouve sur les ondes de CKAC, aux côtés des Roger Lebel, Yvon Blais et Jean Duceppe. Annonceur maison, il passe de l'information à la publicité.

Une anecdote de cette époque: «Je faisais, entre autres, les messages publicitaires en direct. Il y avait celui de Simpsons qui se terminait par quelque chose comme «9 commis sur 10 sont francophones», ce à quoi Jean Duceppe rétorquait souvent: «J'ai encore frappé le 10e!»



Jean-Pierre Coallier: d'abord un homme de radio.(photos bruno PETROZZA)

C'est aussi à CKAC que Jean-Pierre Coallier anime quotidiennement le Chapelet en famille, récité par le cardinal Léger. Est-ce depuis ce temps que Jean-Pierre Coallier voue une grande admiration au cardinal?

En 1961, il passe à la télévision, à Télé-Métropole (CFTM), où il anime au cours des ans diverses émissions. L'année suivante, tout en demeurant à la télévision, il joint l'équipe de CKLM, station de radio MA. M. Coallier nous confie qu'il aurait pu retourner à CKAC ou dans une station de grands réseaux, mais qu'il a préféré se tourner vers une plus petite organisation, un milieu de travail où on avait l'impression d'avoir un peu plus de contrôle sur le contenu et la programmation.

Parallèlement à sa carrière radio-télé des années 60, Jean-Pierre Coallier devient caricaturiste au défunt Montréal-Matin. «J'animais Métro-Matin à CFTM et, à l'occasion, je faisais des caricatures. Or, le Montréal-Matin cherchait un caricaturiste et on m'a proposé de me joindre à leur équipe. Je n'étais pas vraiment un caricaturiste, mais j'ai quand même fait mes petits dessins pendant 7 ou 8 ans. Si je dis que je n'étais pas caricaturiste, c'est que ça prend une dose de méchanceté pour exercer ce métier-là. Je pense à Normand Hudon qui a été le plus grand caricaturiste de son époque. Non, je n'avais pas la méchanceté requise pour être caricaturiste».

En 1965, Jean-Pierre Coallier et des associés demandent au CRTC un permis pour exploiter une station MF à Ville de Laval, CFGL. Il faudra trois ans avant que «le FM qui parle et qui chante» n'entre en onde. Nous sommes alors en septembre 1968.

Rapidement, la station de Jean-Pierre Coallier se crée une personnalité, souvent rattachée au grand courant nationaliste des années 70. Pendant près de 12 ans, la station de Laval impose son style par une programmation à l'image de la culture québécoise francophone. Au cours des ans, Coallier s'adjoindra les services d'animateurs réputés. On se souvient de Danielle Ouimet, de Guy Godin. On n'oublie pas le passage de Michel Trahan et celui de Pierre Nadeau. Comme si CFGL eut été le carrefour de la communication.

En 1975, Jean-Pierre Coallier fait au CRTC une première demande de permis d'exploitation d'une station MF classique. D'autres permis sont alors accordés, mais celui d'une station classique refusé.

Stéphane Venne, un des pères de la chanson québécoise des années 60, se lance à son tour dans l'aventure radiophonique et établit sa station privée à Longueuil, CIEL. En 1978, les propriétaires de CFGL, M. Coallier en tête, font l'acquisition de la station longueuilloise qui, dit-on, éprouve des difficultés financières.

Les affaires étant ce qu'elles sont, Jean-Pierre Coallier vend ses parts de CFGL en 1980 et conserve CIEL où il s'engage à fond dès 1982. Il redouble d'ardeur pour mettre en selle une station qui a éprouvé des ratés de départ. Si je ne m'abuse, ce sera l'époque de Michel Desrochers, celui qui, avec Michel Trahan, avait renouvelé la radio québécoise au cours des années 60.

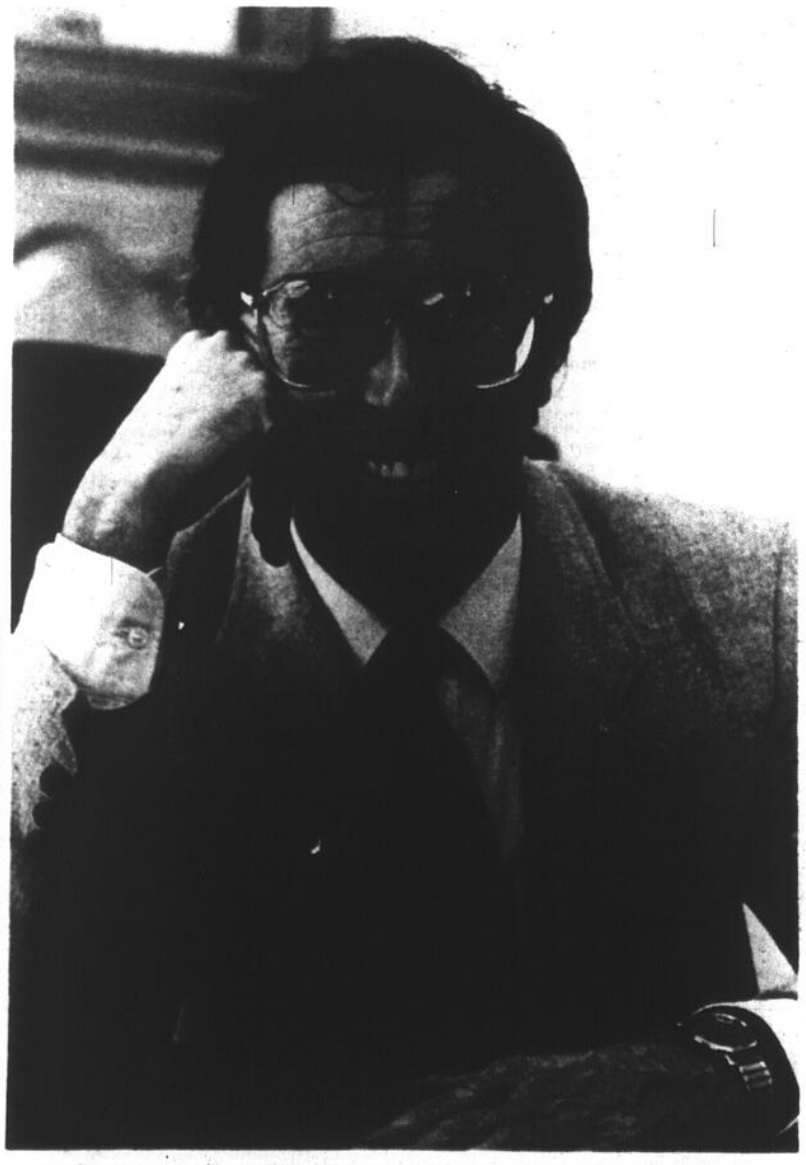
Une autre station MF indépendante donne des signes de fatigue, CIME de Saint-Adèle fondé par Colette Chabot. Radio-CIEL fait l'acquisition de CIME, sa voisine sur la bande MF. Nous sommes en 1985. L'investissement requis pour l'acquisition de CIME est important, tout comme les sommes nécessaires pour le transfert de l'antenne de diffusion de CIEL qui passe de Saint-Bruno au Mont-Royal. Or, vers la même époque, Télé-Métropole recherche un animateur pour un nouveau «talk show» de fin de soirée. Jean-Pierre Coallier est approché, des émissions-pilotes sont réalisées. À l'automne 1985 *Ad Lib* entre en onde.

«*Ad Lib* est une vitrine pour nos artistes et ceux qui nous visitent. Aussi bien en faire profiter les nôtres... Mon rôle est de servir au public ce que le grand chef a préparé, de commenter M. Coallier». Il souligne aussi que la formule «talk show», même si elle s'est créée des modèles québécois, est toujours inspirée des modèles américains. Et puisque nous disposons d'un nombre limité d'auditeur et d'invités potentiels, une émission ne peut faire beaucoup plus que 4 ou 5 ans sans s'essouffler.

Je demande à M. Coallier si son retour à la télévision avait une incidence financière. Il ne cache pas que l'animation d'une émission télé quotidienne a, entre autre effet, celui d'être lucratif. Dans une certaine mesure, cela lui permet d'assurer son gagne-pain et de pouvoir ainsi réduire les frais de ses stations de radio, pour ensuite réinjecter ces sommes dans leur amélioration. Une façon de faire que d'autres artistes, gens d'affaires, ont su mettre à profit. On se rappellera d'ailleurs les propos de M. Duceppe, récemment rapportés dans cette même page.

Je note enfin qu'une deuxième demande d'un permis d'exploitation d'une station FM classique a été faite au CRTC en 1986 et qu'une troisième sera faite en 1991.

On comprend de cette brève chronologie que Jean-Pierre Coallier est d'abord un homme de radio. Il possède une solide expérience dans l'utilisation de ce médium et a développé avec les ans une ligne de conduite: haute qualité sonore grâce à des équipements à la fine pointe de la technologie (70 à 75% de musique laser), programmation reflétant la production musicale d'ici, québécoise et canadienne, et de la francophonie internationale.



«Je n'avais pas la méchanceté requise pour être caricaturiste».

Diffuser la chanson d'ici, une question de fierté

Le permis d'exploitation de CIEL fut d'abord accordé pour desservir la Rive Sud du Saint-Laurent. «C'est bien beau, de dire M. Coallier, mais il n'y a pas de mur qui empêche les ondes des stations montréalaises de déferler sur ce côté-ci de la rive. C'est pourquoi, même si nos préoccupations portent sur ce qui se passe sur la Rive-Sud, nous n'en sommes pas moins une radio métropolitaine».

Mais que vient faire CIEL, une station privée et indépendante des grands réseaux, dans le brouillamini de modulations de fréquence? «Nous avons une auditoire d'environ 350,000 auditeurs. Ils ne se recrutent pas nécessairement dans une région donnée, mais s'identifient à un groupe social. Selon les sondages, notre clientèle possède une scolarité au-dessus de la moyenne; elle est soucieuse de la qualité de diffusion et du contenu de la programmation; elle est sensibilisée à certaines préoccupations sociales. Une chose aussi: nos auditeurs nous sont d'une grande fidélité. Ils se promènent peu ou pas d'une station à l'autre».

Le choix, sinon l'engagement personnel de Jean-Pierre Coallier envers les productions québécoises ont des répercussions directes sur l'existence de CIEL, tout comme de CIME à Saint-Adèle. Des répercussions sur la programmation, mais aussi sur l'auditoire et sur le financement.

«C'est une question de fierté dans ce qui se fait chez-nous que de diffuser prioritairement du matériel fait chez nous. Dans d'autres pays, d'autre ethnie et d'autre langue, il y a aussi des radios qui diffusent essentiellement la production nationale. J'ai entendu ça dans les Antilles françaises, au Mexique aussi».

Ceux qui croient que la langue anglaise est bannie des ondes de CIEL font erreur. Il y en a peu, certes, mais les chansons entendues reflètent la philosophie de la station et font partie des plus beaux fleurons de la musique anglaise canadienne. Je pense ici au montréalais Leonard Cohen, que peu de diffuseurs mettent en onde malgré qu'il soit reconnu internationalement, à Gordon Lightfoot et à Anne Murray.

Au moment de l'entrevue, le CRTC, son nouveau président Keith Spicer en tête, tenait des audiences publiques portant sur le pourcentage du contenu francophone des émissions. Les plus optimistes parlaient de 65%. Abordant le sujet, j'ai cru lire une expression d'agacement sur le visage de M. Coallier. «Je comprends M. René Lévesque d'avoir ressenti une certaine fatigue à porter le flambeau et à se faire constamment taper sur la tête... Il faut pourtant continuer».

■ Par satellite

De minuit à 6 heures, CIEL devient tête de pont d'un réseau de diffuseurs indépendants, lesquels sont rattachés au réseau NTR (Nouvelles radio-téle), propriété de la Presse Canadienne, et qui diffuse par voie de satellite.

«Je peux vous dire que très bientôt ce regroupement de diffuseurs indépendants bénéficiera d'un service accrû. Un choix d'émissions produites par CIEL et CIME sera diffusé par satellite, de 18 heures le soir à 6 heures le matin. Sans oublier les bulletins d'information de NTR, bulletins dont la qualité ne cesse de s'améliorer».

Jean-Pierre Coallier affirme que depuis deux ou trois ans, il a confié les tâches administratives de ses stations à une équipe qu'il supervise. Pierre-Paul Élie est à la direction générale, Edmond Côté à la publicité et la promotion, Micheline Ricard à la programmation. «Je suis le philosophe, dit M. Coallier, mi-sérieux, mi-moqueur. Ce qui ne m'empêche pas pour autant devoir à mes affaires parce que la radio, si on veut que ça marche, c'est aussi une affaire».

Un homme engagé

Quand on parle de ses réalisations et de ses engagements, Jean-Pierre Coallier semble embarassé comme s'il voulait que ça passe inaperçu. Pourtant, ses implications sont fermes et sans compromis.

Bien sûr, on pense à la promotion de la chanson et des productions musicales québécoises. «Juste une question de fierté», insiste-t-il.

Une fierté qui lui a valu en 1985 le Prix des communications du gouvernement du Québec: une jolie plaque qui orne discrètement son bureau de Longueuil, mais surtout une modeste somme d'argent ($2,500) qu'il a vite engraissée et recyclée en prix CIEL-Raymond-Lévesque. «De moins en moins CIEL, de plus en plus Raymond-Lévesque», de dire notre interlocuteur.

«Le but de ce prix est simple: donner un coup de pouce à quelqu'un qui a fait ses preuves sans connaître un succès éclatant, quelqu'un en qui nous avons confiance et qui mérite mieux que le sort qu'on lui a fait. Au départ, nous donnions 5 mille dollars. Cette année, nous avons fait grimper ça à 10 mille. De plus, Musique-Action ajoutera le même montant si le ou la récipiendaire désire réaliser une production».

À ce jour, les lauréats du prix CIEL-Raymond-Lévesque ont été: Raymond Lévesque lui-même en 1985; Jim Corcoran en 1986 («Puis, on dira que je suis anti-anglophones!» de commenter M. Coallier); Sylvie Tremblay en 1987 et Marie Philippe en 1988. Qui sera le ou la récipiendaire pour 1989? «Certainement pas Rock Voisine, il a suffisamment reçu de prix cette année. Ce n'est pas un jugement sur le travail que Voisine fait. C'est plutôt de dire que nous cherchons à encourager celui ou celle qui fait du bon travail, mais qu'on a négligé».

On dit aussi que Jean-Pierre Coallier n'hésite pas à épauler un camarade en difficulté en lui donnant du travail ou en le faisant valoir d'une façon ou d'une autre. C'est un sujet que je n'ai pas abordé avec le principal intéressé, mais dont il nous fournit une bien belle preuve ces jours-ci en faisant la promotion du nouveau disque (laser) de Mme Alys Roby, «la première grande star québécoise», dont il diffuse régulièrement *Laissez-moi encore chanter.*

■ «Touche pas à ma planète...»

Autre engagement de Jean-Pierre Coallier et de CIEL: «Touche pas à ma planète...» Il s'agit de capsules quotidiennnes, animées par Dyne Mousseau, qui visent à nous sensibiliser à certaines de nos habitudes reliées à des problèmes d'environnement. Qu'il s'agisse de déchets recyclables, de nourrir les animaux en forêt, d'économiser l'énergie...: autant de sujets si près de nous qu'il faut sans cesse nous rappeler leur importance pour qu'un jour nous modifiions notre comportement.

Jean-Pierre Coallier est aussi préoccupé par le fait que «2/3 de l'humanité crève de faim...» C'est un peu pourquoi il a suggéré à Télé-Métropole de mettre sur pied un encan annuel où seraient vendus les souvenirs que le public lui apporte et dont les profits seraient versés aux oeuvres du cardinal Léger. «Parce qu'avec lui je suis sûr que l'argent recueilli va se rendre à destination.» Un encan qui a rapporté $5,000 en 1989. M. Coallier espère voir le montant doubler cette année, surtout que les invités de *Ad Lib* apportent désormais un souvenir de leur passage à l'émission, souvenir qu'ils autographient volontiers.

Comme quoi l'humeur et l'humour, et le sérieux sans s'y laisser prendre peuvent parfaitement cohabiter en un même homme!



Pour Jean-Pierre Coallier, c'est une question de fierté dans ce qui se fait chez-nous que de diffuser prioritairement du matériel fait au Québec.

Au Centre culturel

Les Artistes et Artisans tiennent leur Salon des Arts du 24 au 26 novembre

L'Association des Artistes et Artisans de Saint-Jean et de la région tiendra, les vendredi, samedi et dimanche 24, 25 et 26 novembre prochains, son traditionnel «Salon des Arts» au Centre culturel Fernand-Charest.

michel PHANEUF

Près de 25 personnes, artistes et artisans pratiquant une grande variété de disciplines, prendront part à cet événement.

Les visiteurs pourront ainsi y admirer les oeuvres de Christiane Binette (bijoux drapés), Pauline Desjardins (fleurs séchées), Claire Gemme (émaux), Pierre Godin (sculpture sur fer), Thérèse Godin-Lestage (tricot), Huguette Houle (tissage), Fernand Langlois (coquillages), Nicole Lemaire (fleurs séchées), Hong-Anh Nguyen (peinture sur soie), Jeannine Picard-Labelle (peinture sur soie) et Elizabeth Wannaz (bijoux).

Du côté des artistes peintres, les participant(e)s seront: Jacqueline Alix (aquarelle), Jacqueline Audet (acrylique et pastel), Jacques Berger (feutre et cire), Jeanne D'Arc Deslauriers (huile), Yvette Laporte-Goupil (aquarelle), Claudette Marcil-Lange (huile), Cécile Michaud-Labrie (huile), Suzanne Molleur (aquarelle), Rachel Perrea (aquarelle), Pierrette Poirier (huile) et Marcel Poirier (huile et encre de Chine).

■ Invitée d'honneur et noble cause

L'édition 1989 du Salon des Arts comportera également certaines nouveautés. L'événement sera par exemple marqué de la présence d'une invitée d'honneur, en la personne de Mme Tony Langelier.

Déjà bien connue pour ses activités en matière de publicité et de relations publiques, Mme Langelier s'est taillée depuis quelques mois une enviable réputation d'artiste-peintre. Elle présentera une vingtaine de toiles, portraits, paysages et tableaux représentant des animaux.

Autre nouveauté, l'Association des Artistes et Artisans versera 10% des profits réalisés à l'occasion du Salon des Arts à la Fondation Rêves d'Enfants, organisme voué à réaliser les rêves d'enfants atteints de maladies incurables.

La Fondation aura d'ailleurs un kiosque lors de l'exposition au Centre culturel.

Ajoutons enfin que c'est Jean Faber, comédien et chanteur bien connu, qui agira à titre de maître de cérémonie lors de l'ouverture de l'exposition, le 24 novembre à 19 heures.

Le Salon des Arts sera ouvert au public de 19 heures à 22 heures le vendredi 24 novembre, de 12 heures à 22 heures le samedi 25 novembre et de 14 heures à 17 heures le dimanche 26 novembre.



Quelques unes des personnes impliquées dans l'édition 1989 du Salon des Arts: dans l'ordre habituel, Mme Jacqueline Alix, responsable de l'exposition, M. André Bissonnette, président de la Fondation Rêves d'Enfants (section Rive Sud), Mme Tony Langelier, artiste-peintre, M.Jean Faber, comédien, et Mme Jeanne D'Arc Deslauriers, publiciste de l'Association des Artistes et Artisans. (photo jacques PAUL)

Bienvenue au

RESTAURANT ROMANTICO LTÉE

400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Place Saint-Jean) 348-6442

Venez déguster vos mets favoris dans une atmosphère agréable

Spécial du midi
du lundi au jeudi
de 11 h à 17 h

- Assiette de souvlakis 6.95
- Brochettes de poulet 7.95
- Poitrine de poulet mariné avec salade et riz 8.95

Tous ces plats sont servis avec soupe, dessert et café

Table d'hôte
tous les soirs de
17 h à la fermeture
License complète

BON APPÉTIT!

L'HÔTEL ROUSSILLON
VALLÉE DES FORTS

Le dimanche 31 décembre 1989

RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN

Cocktail
Buffet gastronomique
composé principalement de:
- Rôti de dindononeau aux cannneberges
- Jambon fermier aux pêches
- Fesse de boeuf, sauce aux 3 poivres
- Gratin de fruits de mer

Orchestre de 8 musiciens - Animation et ambiance de fête - Mousseux à minuit - Coucher à l'hôtel
*** 130$ taxe et service inclus pour deux personnes**
Nombre limité de billets

725, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7376







à suivre...

RESTO-BAR O'Ribs

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Carrefour Richelieu
(voisin du terminus)
Tél.: 359-RIBS

Dimanche chez les Frères Maristes

Kurt-L. Forg présentera un concert au menu différent

Le prochain concert d'orgue à la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville donnera aux mélomanes de la région l'occasion d'entendre un musicien réputé tout droit venu d'Allemagne.

michel PHANEUF

Ce récital, qui aura lieu le dimanche 26 novembre à 20 heures, sera donné par Kurt-Ludwig Forg qui nous proposera alors un menu assez différent des concerts habituels.

■ Pièces et auteurs peu connus

En effet, la plupart des oeuvres au programme sont très peu connues, voire complètement inconnues ici. Et il en va de même pour leurs auteurs.

C'est ainsi que la soirée débutera avec le *Prélude* en ré majeur de Johann Ludwig Krebs (1713-1780), qui sera suivi de 3 *Pièces pour flûtes* de Carl Philip Emanuel Bach (1714-1788), l'un des fils du grand Jean Sébastien.

On entendra ensuite les *Variations sur un thème de Louis Spohr* de Ernst Köhler (1799-1847), 3 *Sonatines* de Andrea Lucchesi (1741-1801), une *Élévation* du Padre Davide da Bergamo (1791-1863) et la *Fanfare* de Nicolas-Jacques Lemmens (1823-1881).

La deuxième partie du concert comprendra quant à elle *Sketches on Negro Spiritual Songs* de Deszö Antalffy-Zsiross (1885-1945), *Paraphrase du psaume 136*, oeuvre en quatre mouvements de Léonce de St-Martin (1886-1954), la *Sicilienne* de Gabriel Fauré (1845-1924) et les *Variations sur un thème de Paganini* de Kurt-Ludwig Forg.

■ Kurt-Ludwig Forg

Né à Euskirchen en Allemagne de l'Ouest en 1962, Kurt-Ludwig Forg est entre autres diplômé de l'Université de Bonn en musicologie.

À Dusseldorf, il fréquenta le Conservatoire de musique pour y étudier l'orgue avec Hans-Dieter Möller et le clavecin avec Josef Lammerz (Bonn) et Hubert Schoonbroodt (Bruxelles). Il participa aux Académies d'orgue données par des organistes de renommée internationale, comme Guy Bovet, Marie-Claire Alain, Harald Vogel, Ton Koopman et Lionel Rogg.

En 1985, il est nommé organiste et directeur musical à St. Sebastian à Bonn. Entretemps, il joue fréquemment en concert à la radio, non seulement en Europe mais aussi au Canada, aux États-Unis et en Amérique du Sud.



Kurt-Ludwig Forg.

NOUVEAU

RESTAURANT L'EXPRESS

Ouverture le mercredi 22 novembre

Dîner spécial pour l'occasion

- *Mets canadiens*
- *Spécial du jour*
- *Déjeuners servis à partir de 6 h*

Réservez pour vos réceptions des fêtes
Buffets chauds et froids

747, rue Saint-Jacques
(près du Marché Métro)
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2432

Pour la saison des fêtes 1989
tous les dimanches

brunch-dansant

AU MENU...

Jus, céréales, viennoiseries
Salades, viandes froides et charcuteries
Oeufs brouillés, saucisses, fèves au lard
Rôti de boeuf, tourtière, pâté au poulet
Tartes et gâteaux, fruits frais et les surprises du chef...

10,95 par personne 5,95 enfants de moins de 11 ans

Duo musical: Anne-Marie et Jonathan

Hôtel Roger Lenoir
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
Pour réservations: (514) 291-5800

DES BALLONS GONGLÉS À L'HÉLIUM SERONT REMIS AUX ENFANTS

3 CONTENANTS CAMPAGNARDS

3,99 $ (plus taxe) à l'achat de 20 mini-beignets MUNCHKINS^MD ou d'une douzaine de beignes à prix courant.

- Contenants en métal résistant
- Idéal pour ranger une foule d'objets
- Une idée-cadeau originale



24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Offre valable dans les magasins participants jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

501, boul. du Séminaire
950, boul. du Séminaire

DUNKIN' DONUTS^MD
Ça vaut le détour.

^MDMarques déposées de Dunkin' Donuts Inc



musique +

PAR MICHEL PHANEUF

La Pastorale: un joyau essentiel à toute collection

Que vous en receviez un en cadeau ou que vous comptiez être vous-mêmes votre propre Père Noël, l'acquisition d'un premier lecteur au laser vous place toujours devant une épineuse évidence: vous voilà pris pour renouveler la presque totalité de votre collection de disques. Lentement sans doute, mais sûrement.

Si vous êtes amateur de musique classique, la sixième symphonie de Beethoven, la célèbre *Pastorale*, sera sans doute parmi les premiers joyaux que souhaiterez inclure dans votre nouvelle collection.

Bien beau tout cela, mais quelle version choisir? La *Symphonie Pastorale* comptant parmi les oeuvres les plus belles et les plus connues de tout le répertoire musical, ce ne sont pas les différents enregistrements qui manquent. Et avant de dépenser $20 ou $25 pour un de ces enregistrements sous format «compact», mieux vaut savoir un peu à quoi s'attendre.



■ **Karajan? trop pressé**

Sans doute la première version qui tentera l'acheteur potentiel sera celle de l'Orchestre Symphonique de Berlin sous la direction de Herbert von Karajan (étiquette *Deutsche Grammophon*). Une version d'autant plus alléchante qu'elle est assortie d'une autre oeuvre célèbre, la cinquième symphonie, et rehaussée de l'inscription quasi-magique «enregistrement numérique»

Malheureusement, malgré tout le respect dû à l'orchestre berlinois et à son regretté Maître, cette version n'est pas aussi intéressante qu'elle ne semble. La performance des musiciens y est excellente, certes, la qualité de l'enregistrement aussi. Mais le rythme y est trop rapide, beaucoup trop rapide. Comme si la bucolique promenade en pleine nature était devenue une course.

À noter que la plupart des autres symphonies de cette série mettant en vedette Karajan et l'Orchestre de Berlin sont interprétées avec le même «empressement». Dommage.



■ **Une Pastorale «civilisée»**

La version du Philharmonia Orchestra sous la direction de Vladimir Ashkenazy (sur étiquette *London*) est beaucoup plus intéressante. Bénéficiant elle aussi d'un très bon enregistrement numérique, elle nous révèle un jeu musical beaucoup plus pondéré, tout en douceur et en raffinement.

Ashkenazy et le Philharmonia Orchestra nous livrent une *Pastorale* sculptée avec précision et finesse, une *Pastorale* «civilisée» pourrait-on dire. En fait, le raffinement l'emporte sur la passion au point d'émousser quelque peu l'intensité de certains passages, comme dans le cas de l'orage par exemple. Cette petite considération mise à part cependant, il serait difficile ne pas reconnaître qu'il s'agit là d'un enregistrement de grande qualité.



■ **Böhm et Vienne**

Karl Böhm et l'Orchestre Philharmonique de Vienne nous offrent également, sur étiquette *Deutsche Grammophon*, une remarquable version de la 6e symphonie.

Bien que datant d'avant l'ère numérique, l'enregistrement y est néanmoins chaleureux et dynamique. Quant à l'interprétation, elle porte la marque d'un grand maître. C'est vibrant et chantant, sans jamais verser dans l'excès. Car tout au long de la symphonie, Böhm imprime à son orchestre un jeu noble mais réservé.

On peut regretter que ce disque, du moins en version compact, ne soit dispobible que sous forme de coffret avec la neuvième symphonie (toujours de Beethoven, bien sûr). Non pas que cette dernière ne soit pas digne d'intérêt, au contraire; il s'agit sans doute d'un des meilleurs enregistrements (un enregistrement numérique, soit dit en passant) de cette oeuvre grandiose.

Mais aussi intéressant soit le résultat, il n'en demeure pas moins que le coffret, qui contient deux disques compacts, coûte quelque $50. Ce qui n'est quand même pas donné. Il aurait donc été souhaitable, du moins économiquement parlant, de pouvoir se procurer les deux symphonies séparément.

Place des Arts

Matinée à l'opéra

Le Centre culturel Fernand-Charest invite les mélomanes à une matinée à l'opéra, le mercredi 6 décembre prochain à la Place des Arts de Montréal. À cette occasion, Richard Hoenich, directeur de l'orchestre, Sumi Jo, soprano, et Dennis O'Neil, ténor, présenteront des extraits d'oeuvres, de Rossini, Wagner, Bizet, Gounod et Offenbach, notamment d'opéras aussi connus que «Rigoletto», «Aïda», «Les pêcheurs de perles», «Faust», et plusieurs autres.

Le départ pour cette sortie se fera du stationnement arrière du Centre culturel à 9 heures le 6 décembre au matin, avec retour prévu vers 13 heures. À noter cependant que les personnes intéressées doivent se procurer leurs billets avant le vendredi 25 novembre. Ces billets, au coût de $18 chacun, ce qui comprend le transport, le goûter (café-muffin) et le concert, sont disponibles au Centre culturel, 190 rue Laurier à Saint-Jean, du lundi au vendredi entre 9 heures et 18h30. Rappelons que les gens qui désirent s'en procurer doivent se rendre au Centre culturel, puisque les réservations téléphoniques ne sont plus acceptées.





lecture +

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

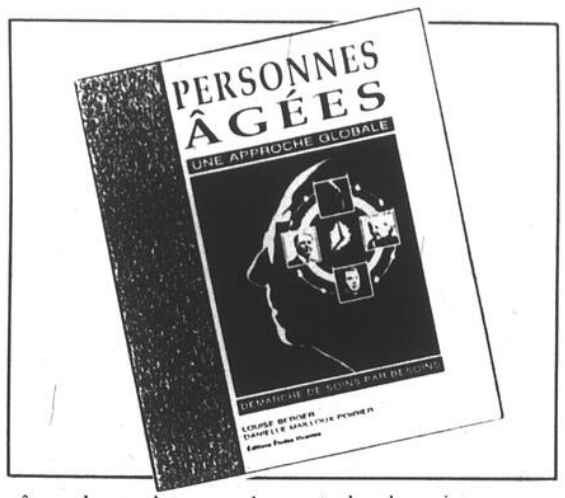
Approche globale du 3e âge

Louise Berger, une enseignante en soins infirmiers à Saint-Jean-sur-Richelieu, et Danielle Mailloux-Poirier ont récemment publié **Personnes âgées, une approche globale**, démarche de soins par besoins (Éditions Études vivantes).

Ce fort ouvrage, près de 600 pages, arrive à point nommé, alors que plusieurs s'interrogent sur le sort que la société en général, et nous en particulier, réservons à nos personnes âgées.

L'ouvrage, s'il a les apparences d'un manuel, rôle qu'il peut d'ailleurs très bien jouer auprès des étudiant(e)s en soins infirmiers ou en gérontologie, dépasse largement ses orientations pédagogiques.

En effet, **Personnes âgées, une approche globale** nous fait entrer directement au coeur des préoccupations du 3e âge, préoccupations tant physiques que psychologiques. Si les auteurs renseignent sur les soins curatifs à apporter à nos aînés, elles ont surtout mis l'accent sur l'aspect préventif et donc sur le mode de vie que doivent choisir nos grands-mères, grands-pères.

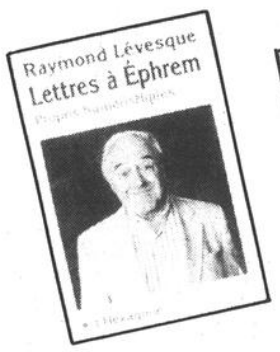


Ce que je retiens surtout de ma lecture, même rapide, c'est le grand et juste respect que nous, les plus jeunes, devons retrouver à l'égard des gens de ce groupe d'âge. Bien sûr qu'avec les ans la machine humaine en prend un coup, s'use. Même à 40 ans, on ressent ça. Sauf qu'il faut cesser de croire qu'à la retraite il est des humains comme des machines: la retraite n'est pas une mise au rancart. Il faut dès lors apprendre à vivre différemment, se trouver de nouveaux buts et comprendre les transformations que subit son corps.

Louise Berger et Danielle Mailloux-Poirier ont fait un travail énorme, aussi important pour les personnes âgées que pour tous les groupes d'âges qui sont préoccupés par le sort de leurs aînés. S'il y a un côté rassurant aux nombreux conseils pratiques donnés, il y a surtout l'apprentissage d'une certaine sérénité à vivre sa vieillesse. Un apprentissage pas toujours simple pour ceux qui ont à le faire dans l'immédiat, mais auquel nous devrons tous un jour nous plier.

Voilà pourquoi **Personnes âgées, une approche globale** m'apparaît comme une lecture nécessaire, sinon obligatoire pour tous, jeunes et vieux: pour mieux comprendre nos aînés d'aujourd'hui et ceux que nous serons demain.

vitrine du livre



Lettres à Ephrem, propos humoristiques (L'Hexagone, collection «Fictions») de Raymond Lévesque. Sous forme de lettres, Raymond Lévesque y va de réflexions et de propos, frôlant parfois le pamphlet. Il y a de l'humour et de l'amour, de l'ironie et du cynisme. Sans être vraiment amer, l'auteur griffe parfois à coups justes. Qui aime bien, châtie bien, dit-on. À chacun d'y trouver son compte, sans jamais ressentir de méchanceté.



Destins (VLB éditeur) de Dominique Blondeau. En dix brèves nouvelles, l'auteur nous fait pénétrer en autant d'univers. «En quelques mots, en quelques phrases d'une douce ironie Dominique Blondeau nous en trace les grandes lignes, aux confins de l'amour - sans cesse présent - et du désir de changer de peau».



La passion d'être père (Stanké, collection «Parcours») de Jean Chapleau. Alors qu'on questionne de plus en plus le rôle du père dans la famille contemporaine ou ce qui en tient lieu, Chapleau nous parle du «père de désir, père de plaisir, père pour demain, père au quotidien». Cet ouvrage m'arrive tout juste et j'ai bien l'intention d'y revenir, bientôt.

CHEZ BILBO
RESTO BAR
CUISINE FRANÇAISE

«5 à 7»
AVEC BOUCHEES BILBO ET NOMBREUX TIRAGES

RÉSERVEZ TÔT POUR VOS PARTIES DES FÊTES
Salle privée - Menu disponible

SOIRÉE DES HÔTELIERS
«STAFF PARTY - STAFF PRICE»
tous les lundis soirs
de 17 h à la fermeture

Table d'hôte du midi - Table d'hôte du soir
7 jours/semaine

31 déc. Fin d'année explosive
Menu gastronomique - Danse - Cotillon

92-96, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1292

SPÉCIAL MUSIQUE - LE MERCREDI 22 NOVEMBRE
DAVID BOWIE

SOUPER DE
SPAGHETTI
au profit du
Club de Ski
le samedi 25 novembre
de 16 h à 20 h

SPÉCIAL
«Shooter»
Tous les soirs
de 22 h 30 à 23 h 30

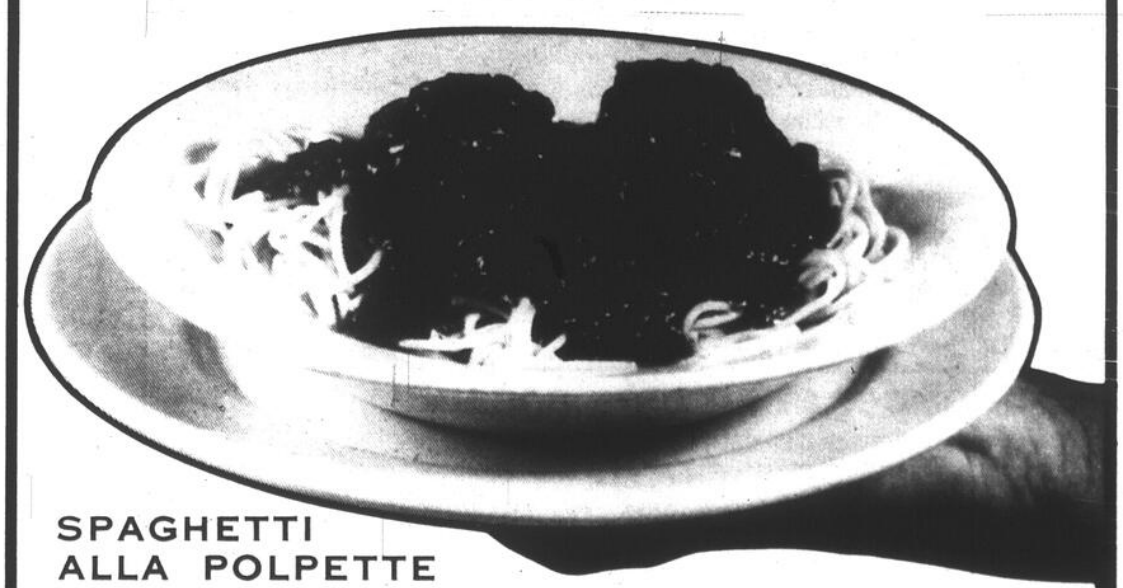
Tournoi de 9
par équipes
le dimanche 26 novembre

HEURES JOYEUSES
DU LUNDI AU DIMANCHE
de 16h à 19h
et de minuit à minuit 45

SPÉCIAL FIN DE SEMAINE
Jeudi - vendredi - samedi
HEURES JOYEUSES
de 21h30 à 22h

BAR SPECTACLE DANSE
LA POINTE
347-9413
199 C. rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

GOÛTEZ NOTRE DÉLICIEUX
SPAGHETTI



SPAGHETTI
ALLA POLPETTE
CHOIX D'UNE SAUCE A LA VIANDE DOUCE
OU PIQUANTE ET BOULETTES DE VIANDE.

Goûtez les «p'tits» prix du
SAN Giovanni

145 Boul. St-Joseph, Halles St-Jean, St-Jean Sur Richelieu, Tél.: 349-4554.

Trois vedettes des vidéos de Michael et Janet Jackson ont fait danser plus de 100 jeunes de la région

Ils étaient plus d'une centaine à participer à l'événement. Des élèves de l'École de Ballet Jannine Dacos, bien sûr,

michel PHANEUF

mais aussi des élèves des autres écoles de danse et de la polyvalente. «Il y en avait même de Montréal et de l'Ontario», souligne une des responsables.

Quel était donc cet événement? Un stage de danse, organisé par l'École de Ballet Dacos, avec des artistes-professeurs américains. Des artistes qui ont dansé avec Michael et Janet Jackson, avec Debbie Gibson, ainsi que dans des films et des émissions de télévision tels *Solid Gold* et *Dirty Dancing II*.

■ Tous de Los Angeles

En fait, ces artistes-professeurs étaient au nombre de trois, tous originaires de Los Angeles: Darryl Retter, qui a notamment réalisé les chorégraphies des vidéos de Michael Jackson, de sa soeur Janet et de Debbie Gibson; Linda Bernabei, qui a été danseuse dans l'émission *Solid Gold*, dans *That's entertainment*, *Dirty Dancing II*, ainsi que dans les vidéos de Janet Jackson; et Thommie Retter, danseur et chorégraphe qui a participé aux vidéos *Bad* de Michael Jackson, *Control* de Janet Jackson et *Electric Youth* de Debbie Gibson.

Comment ces trois vedettes en sont-elles venues à animer un stage de danse ici dans la région? Ce sont elles-mêmes qui ont contacté la directrice de l'école de Ballet Jannine Dacos, Mme Maureen MacDonald, à la suite des succès remportés par cette dernière au «All American Dance Congress», explique notre interlocutrice, Mme Manon Langlois-Longpré.

On se souviendra que Mme MacDonald et ses élèves ont remporté un grand nombre de prix lors de ces compétitions en 1988 et en 1989. Ces succès lui ont valu une réputation qui a retenu l'attention des danseurs Américains, d'où leur souhait de venir y animer un stage.

■ Agréablement surpris

Ceux-ci n'ont d'ailleurs pas été déçus, semble-t-il, puisqu'ils se sont dits agréablement surpris de la participation, de la tenue et de l'attention des jeunes d'ici. Si bien qu'il serait maintenant question de renouveler cette expérience qui à l'origine ne devait avoir lieu qu'une seule fois.

Les participants et participantes ont eux-aussi manifestement apprécié, d'ajouter Mme Langlois-Longpré. À preuve, la séance d'autographe avec les trois artistes-professeurs au terme du stage a duré plus de 45 minutes.



Pendant le stage, sous la direction de Darryl Retter.

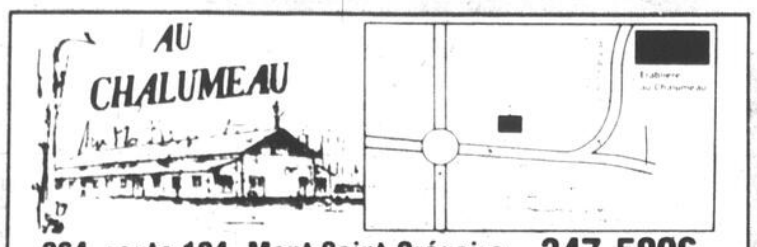


Linda Bernabei (deuxième vers la gauche) en compagnie de quelques élèves.

SOUPER de la veille de Noël

Souper et soirée dansante
sur réservations seulement Téléphonez pour renseignements

BRUNCH tous les dimanches
Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans
Enfant de 6 à 10 ans 3.75
ADULTE 7.75 TAXE INCLUSE POURBOIRE EN SUS PERMIS S.A.Q.



864, route 104, Mont Saint-Grégoire 347-5096
Sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'est 1-351-6306 Montréal

NOUVEAU
TABLE D'HÔTE
tous les jours
de 16 h à 21 h

MENU
Soupe
Plat principal:
- Lasagne
- Spaghetti-Rigatoni
- Pizzaghetti

Dessert: crème glacée
Thé, café ou lait

POUR SEULEMENT 4.95

À L'ACHAT
DE N'IMPORTE QUEL
SOUS-MARIN



OBTENEZ UNE FRITE
ET UN PEPSI
POUR SEULEMENT 29¢*
En vigueur jusqu'au 17 décembre 1989

* Frites et Pepsi format ordinaire. En salle à manger seulement.

POUR MIEUX VOUS SERVIR
Service de livraison
MiKES™
Service de livraison
Pour les mordus du goût
419, rue St-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 347-9213

Les 2 et 3 décembre au Centre culturel

Le Club d'échecs prépare son 3e Championnat

Le Club d'échecs de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra son troisième Championnat ouvert les samedi et dimanche 2 et 3 décembre prochains au Centre culturel Fernand-Charest.

Rendu possible en bonne partie grâce à une subvention de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, ce troisième championnat se déroulera selon une cadence de jeu de 35 coups pour 90 minutes et de une heure pour faire un mat par la suite.

Les inscriptions peuvent se faire soit dans la section «A» (ouverte) pour un coût de $15, ou dans la section «B» (pour les joueurs sans cote ou dont la cote à la Fédération Québécoise des Échecs est inférieure à 1500) pour un coût de $10.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire de l'une des façons suivantes: par la poste, en expédiant un chèque ou un mandat poste à l'ordre du Club d'échecs de Saint-Jean a/s de Guy Samson, 107 rue Guy, Iberville, J2X 4W5; au Club d'échecs même, les mercredis soirs au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean; sur les lieux du tournoi, le samedi matin jusqu'à 10h15, moyennant $3 de frais supplémentaires d'inscription. À noter que tous les joueurs devront être membres de la Fédération Québécoise des Échecs.

En tout, $750 en prix seront remis, dont $500 dans la section «A», avec $200 au grand vainqueur. Dans la section «B», le total des prix atteindra $250, avec $100 au grand gagnant.

■ Le mini-tournoi

Le Club d'échecs tient également, ce soir (mercredi 22 novembre) un mini-tournoi où tous les joueurs de la région sont invités.

Les inscriptions débutent à 19h30, les parties elles-mêmes à 20 heures, et tout est prévu de se terminer à 23 heures au plus tard. Il n'y a aucun frais d'inscription à ce mini-tournoi.

Pour toute information supplémentaire, les personnes intéressées n'ont qu'à contacter Guy Samson au 347-1390.



Le tournoi du Club d'Échecs de Saint-Jean comprendra deux sections ou catégories: la section «A» (ouverte) et la section «B» pour les joueurs sans cote ou dont la cote à la Fédération Québécoise des Échecs est inférieure à 1500. (photo jacques PAUL)











Exposition réussie



L'exposition que tenaient les Artisans des Mille Roches, en fin de semaine dernière à Iberville, a connu un franc succès. Selon la présidente de cet organisme, Mme Anne-Marie Ferland, l'événement a attiré près de 800 personnes, dont plusieurs se sont dites très impressionnées par la qualité des oeuvres de la vingtaine d'artistes et d'artisans présents, ainsi que par l'ambiance générale de l'exposition. Des propos encourageants pour les participants comme pour les organisateurs. (photos jacques PAUL)

Jean-Marc Parent

Auditorium du Cégep
Le samedi 9 décembre 1989, à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets
(Valeur $20.00 du billet)
(Gracieuseté: LE RICHELIEU dimanche et St-Jean-Vandal)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 29 novembre 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

au clavier

Rita Désourdy à l'honneur

■ Rita Désourdy, artiste-peintre bien connue de notre région, sera l'invitée d'honneur lors d'un événement spécial qui se tiendra le dimanche 26 novembre prochain au restaurant Chez Noeser, 236 rue Champlain à Saint-Jean. Cet événement débutera à 17 heures par le vernissage d'une exposition des oeuvres de Mme Désourdy, vernissage qui sera suivi d'un souper en l'honneur de l'artiste. M. Sam Aberg, critique d'art et écrivain, sera aussi présent à cette occasion. Le public est bien sûr le bienvenu.

Manon Marchand expose à Laval

■ Jusqu'au 14 décembre prochain, la galerie d'art du Collège Montmorency, 475 boulevard de l'Avenir à Laval, reçoit une exposition des oeuvres de Manon Marchand, artiste-peintre de notre région. Mme Marchand y présente une douzaine d'oeuvres, conjointement avec Marc Gadbois, sculpteur.



40 photos signées Diane Brunet

■ La photographie de paysage sera le thème de l'expositon que présentera Diane Brunet, photographe, du 5 au 16 décembre prochain chez Mobilis, 201 rue Saint-Louis à Saint-Jean. Mme Brunet, qui a connu beaucoup de succès lors d'une première exposition l'été dernier à Saint-Lambert, présentera alors une quarantaine de ses oeuvres, des paysages de toutes saisons et de toutes les régions du Québec.

Pratt & Whitney expose à la Galerie Action

■ La Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean recevra, du 29 novembre au 22 décembre prochain, une exposition consacrée à la prestigieuse collection Pratt & Whitney. 16 oeuvres d'autant d'artistes composent cette exposition, préparée spécialement pour la Galerie Action, donc aux accents très contemporains. Plus de détails à ce sujet dans notre prochaine édition.

EN TOUT TEMPS,
BUFFETS
chaud et froid
à domicile
10
personnes
et plus



Super-spécial
du 15 au 30 novembre 1989

• SALADE DE RIZ ou macaroni 100g Rég 49¢ — 29¢
• SALADE AUX CAROTTES 100g Rég 1.19$ — 69¢
• TOURTIÈRE Rég 3.99$ — 3.29
• PAIN DE VIANDE Rég 2.49$ — 2.09

LE PRÊT-À-SERVIR BOULEVARD
950, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5559 349-2121

le Chalet

le seul à vous offrir
le concept
SOIRÉES TOTALES

dans son nouveau **décor** actuel,
aux couleurs chaudes et vives,
sous les lumières scintillantes,
appréciez sa **cuisine** traditionnelle
enrichie de plats californiens.
Dans une **ambiance** douce ou endiablée,
relevée par nos cocktails exotiques,
7 jours sur 7 à partir de 22 heures
notre disc-jockey rythmer à
votre soirée dans la **danse!**

«Quand le resto, se fait divertissement!»

le Chalet
RESTAURANT
PUB DANCING
Nouvelle Formule!!!

197, Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
346-2515



Les Rouges, en prolongation

Ce sont les Rouges qui ont remporté les honneurs du plus récent match de la CLIC, samedi dernier, en ayant raison des Bleus en prolongation par le compte de 8 à 7. Les trois étoiles de la rencontre sont allées, dans l'ordre, à Steeve Gauvin, Patrick Ménard et Stéphane Bessette, avec mention spéciale à Éric Yelle. La CLIC interrompra son calendrier régulier, le samedi 25 novembre prochain, pour présenter son match d'étoiles, réunissant les 12 meilleurs joueurs et joueuses de la ligue. Le tout dès 19h30 à la Nuit Magique.

(photo jacques PAUL)



Les «Mardis» se portent bien

La deuxième édition des «Mardis de l'humour», le 14 novembre dernier à la Mise en Scène à Saint-Luc, s'est avérée presque aussi populaire que la toute première. À preuve, près de 500 personnes se sont rendues applaudir les humoristes invités et l'animateur (ou animatrice?) de la soirée, Guilda. La prochaine représentation des «Mardis», le 28 novembre, sera cette fois animée par François Léveillée. Les billets sont disponibles à la Mise en Scène, ainsi que dans tous les comptoirs Ticketron.(photo jacques PAUL)

le décompte

N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

LE RICHELIEU
D.J.: Big-Pat-Bou

1- Pump up the Jam / Technotronic.
2- French kiss /Lil Lovie
3- On the strenght / Tony Terry
4- Black Velvet / Alannah Myles
5- That's what I like/ Jive Bunny

LA POINTE AUX CAFÉS
D.J.: Serge le Punk Langlois

1- Mixed Emotions / Rolling Stones
2- Shake in the trees / Youssou n'Dour
3- So alive / Love and Rockets
4- Yellow Moon / The Neville Brothers
5- Tainted Love / Soft Sell

LE PUB
D.J.: Alain Cuillerier

1- If I could turn back time / Cher
2- I'll be loving you forever / New Kids on the Block
3- Blame it on the rain / Milli Vanilli
4- Swing the mood / Jive Bunny
5- Pump up the Jam / Technotronic

LE FONTAINE BLEU
D.J.: Marc Caron

1- Pump up the Jam / Technotronic
2- Rock the House / Nicole
3- I love to love / Tina Charles
4- Cold Hearted / Paula Abdul
5- Swing the mood / Jive Bunny

BISTRO CHEZ FRANÇOIS
D.J.: Pierre Pouliot

1- Back to life / Soul II Soul
2- That's the way love is / Ten City
3- I love to love / Tina Charles
4- Keep on movin / Soul II Soul
5- Get on your feet / Gloria Estefan



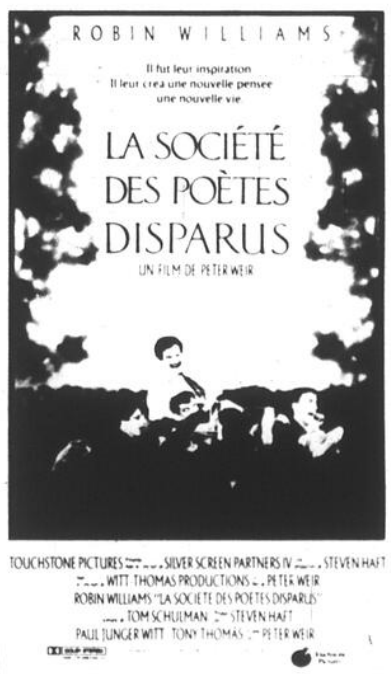
DANSEUSES
BAR
STUDIO 70
Tél.: 347-2237
232, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
(en bas du Louvre)
Entrée et stationnement à l'arrière
(rue Champlain)
Ouvert 7 jours/sem.
de 11 h à 3 h du matin

À l'affiche
STUDIO 35
Tous les soirs:
19 h - 20 h 55
Dimanche:
13 h - 14 h 55

LA BOÎTE À FILMS

À l'affiche
STUDIO 16
Tous les soirs:
18 h 45 - 21 h 10
Dimanche:
13 h - 15 h 20





HORAIRE EN VIGUEUR
du 24 au 30 novembre 1989

ADMISSION 3.50 Le mardi à la Boîte à Films

346-4141
35 A, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

CINÉMA
CAPITOL
290, rue Richelieu 347-2037

mercredi Admission 3.50$



AU MÊME PROGRAMME

L'AGENT FAIT LA FARCE



Programme complet
tous les soirs 19 h
Dimanche 13 h et 19 h

LE SPORT

Mêmes équipements, même combat

La ville et la Commission scolaire géreront à l'unisson le Complexe sportif Claude-Raymond

La ville et la Commission scolaire de Saint-Jean-sur-Richelieu se sont mis d'accord sur l'utilisation réciproque, sans frais, des inventaires du parc immobilier du Complexe sportif Claude-Raymond. De plus, la ville et la Commission scolaire travailleront conjointement pour planifier l'utilisation maximum des équipements et des infrastructures.



Dès lundi, les membres du comité de planification des équipements sportifs du Complexe Claude-Raymond étaient au travail. Sans doute qu'ils travailleront avec une motivation encore plus grande quand la construction de la piscine du Complexe sera terminée... (Photo jacques PAUL)

La ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et la Commission scolaire de Saint-Jean ont signé, lundi, un protocole d'entente régissant les équipements



yves MALLETTE

sportifs du complexe Claude-Raymond qui leur appartiennent. Ce protocole d'entente stipule que chacun pourra utiliser, sans frais, les équipements de l'autre.

■ L'inventaire

Le Complexe sportif Claude-Raymond comprend des équipements sportifs appartenant à la ville et à la Commission scolaire.

Le Colisée, l'aréna, la piscine comprenant toutes ses inter-communications et la salle de musculation, le centre sportif Claude-Raymond et les parcs de stationnement représentent les équipements qui appartiennent à la ville de Saint-Jean. La piscine et le gymnase de l'école Marie-Rivier, les quatre gymnases de la polyvalente Armand-Racicot, la piste d'athlétisme, le terrain de soccer/football, les parcs de stationnement ainsi que les droits de passage sont la propriété de la Commission scolaire.

■ Comité

Pour que le bon peuple profite au maximum de ces équipements, les deux parties sont représentées au sein d'un comité de planification dont le mandat est de planifier l'utilisation optimum des équipements et des infrastructures, assurer la bonne marche des opérations relatives à l'utilisation des équipements et infrastructures impliqués, voir à l'application de l'entente et faire, s'il y a lieu, des recommandations à la Ville et à la Commission scolaire. Ce comité est décisionnel.

Les personnes désignées pour siéger sur ce comité sont Monique Bertrand-Deslaurier, directrice de l'école polyvalente Armand-Racicot; Alain Joly, directeur de l'école Marie-Rivier; Guy Giroux, conseiller pédagogique en éducation physique pour la Commission scolaire; Lucie Dallaire, directrice par intérim du Service des loisirs et parcs; Lucie Lalumière, régisseure du secteur aquatique et plein-air et Bernard Boisvert, régisseur du secteur sportif au Service des loisirs.

Si les membres du comité jugent que cela est nécessaire, ils pourront s'adjoindre des personnes ressources nécessaires. C'est à Édouard Bonaldo et à Jacques Bédard, les deux directeurs généraux, qu'ils devront faire rapport.

■ Une première

Une telle entente constituerait une première au Québec. En conférence de presse, lundi dernier, Édouard Bonaldo, directeur général de la ville de Saint-Jean, révélait que cette entente signifie que les parties pourront utiliser les équipements de l'autre sans paperasse inutile et sans échange d'argent: «Auparavant, il y avait deux gestionnaires pour des équipements appartenant au même propriétaire, soit les payeurs de taxes. Maintenant, la Commission scolaire aura priorité sur l'utilisation gratuite des équipements de la ville et vice versa», explique M. Bonaldo.

Quant à Jacques Bédard, directeur général de la Commission scolaire, il a fait allusion à l'Union des loisirs du Haut-Richelieu qui a vu le jour en 1974. «Quatorze ans plus tard, nous assistons à la matérialisation d'un des objectifs de l'Union des loisirs. Les Jeux du Québec sont sans doute le dernier événement majeur qui nous a convaincus de la possibilité d'une telle concertation», révélait M. Bédard

De son côté, Delbert Deschambault, le maire de Saint-Jean, a continué dans le même sens que M. Bédard en disant que ce protocole d'entente entre la ville et la Commission scolaire était un prolongement des Jeux du Québec. M. Deschambault a aussi dit un mot sur le Fonds Claude-Raymond: «Il ne faudrait pas oublier que le Fonds Claude-Raymond est un partenaire de taille dans toute cette histoire. Je ne cache pas que sans le dynamisme des membres du Fonds, il y a plusieurs projets qui n'auraient pas vu le jour».

Enfin, Pierre Dion, celui qui a rédigé le protocole d'entente, affirme que la population profitera de cette concertation: «Le comité de planification créera des horaires et une programmation pour développer ces équipements au maximum. Par exemple, en natation, il y a déjà le Club de natation du Haut-Richelieu qui oeuvre au niveau des compétitions. Mais dorévavant, les portes sont ouvertes pour la formationm de clubs de plongeon ou de water-polo. L'athlétisme pourra se développer plus facilement.

«L'avantage d'une telle entente est que les membres du comité ne penseront plus strictement en fonction de la ville ou en fonction de la Commission scolaire quand ils géreront l'équipement sportif du Complexe Claude-Raymond», conclut M. Dion.

Cinq Méritas au club de vélocross

Cinq des douze Méritas en jeu lors du banquet du Temple de la renommée du cyclisme québécois et du Mérite cycliste de 1989 ont été remis au Club de vélocross du Haut-Richelieu. Caroline Fortin et Patrick Dubois ont notamment mérité le titre d'athlètes par excellence dans leurs catégories.

Les membres du Club de vélocross du Haut-Richelieu ont été couverts de gloire samedi dernier, lors du banquet

dominic GRÉGOIRE

annuel du Temple de la renommée du cyclisme québécois et du Mérite cycliste de 1989 dans le secteur vélocross qui se déroulait au Holiday Inn de Longueuil. Cette soirée visait à honorer les clubs, les bénévoles et les cyclistes de route et de terre battue qui se sont illustrés l'été dernier.

■ Honneurs

En tant que club, le Club de vélocross du Haut-Richelieu a reçu un Méritas dans la catégorie club association régionale. Pour mériter cet honneur, le club du Haut-Richelieu s'est distingué grâce à des performances irréprochables. Le club comptait 38 membres au sein de la Fédération québécoise des sports cyclistes et 25 des coureurs provinciaux provenaient du club du Haut-Richelieu.

Le club présidé par Jean-Claude Fortin a organisé neuf courses locales, sans compter les pratiques. Il a aussi été le seul club au niveau provincial à faire fonctionner deux pistes (Saint-Blaise et Iberville) en même temps. Sans oublier la tenue de la semaine de démonstration lors des Jeux du Québec.

Chez les garçons de 12 ans et moins, l'Ibervillois Patrick Dubois à remporté le titre de meilleur athlète. Patrick a été le meilleur coureur du club sur le circuit provincial avec les 10 ans expert en accumulant 2,157 points. Il a été aussi le meilleur coureur toutes catégories au niveau du club avec 810 points. Il termina 1er au circuit régional de Lanaudière, 1er au championnat de l'est du Canada, 1er au Défi Québec/Ontario, 2e au championnat Canadien, 1er au championnat provincial de Saint-Ambroise, 1er pendant 2 jours consécutifs à Milton en Ontario.

D'autre part, Alain Bonneau, un autre Ibervillois, a mérité le titre de meilleur officiel à sa première année comme arbitre de compétitions. M. Bonneau a travaillé à titre d'arbitre à toutes les courses provinciales, a aidé l'organisation de la course de Kingston et au championnat de l'est du Canada et du championnat Canadien.

■ Fortin

Mais à titre individuel, ce fut quand même la soirée des Fortin. Jean-Claude Fortin et Caroline, sa fille, ont remporté chacun un Méritas.

Jean-Claude Fortin, président du club de vélocross du Haut-Richelieu, a remporté le titre de bénévole administrateur. C'est lors de cette soirée que la nomination de M. Fortin comme représentant canadien au conseil technique de vélocross de la Fédération internationale d'amateur cycliste de Bruxelles a été rendue officielle par Marc Lemay, président de l'Association canadienne cycliste.

Sur la scène provinciale, M. Fortin a travaillé pour la réalisation de la semaine de démonstration du vélocross durant la 25e finale des Jeux du Québec, aussi pour le défi Québec/Ontario, le championnat de l'est Canadien et le championnat Canadien. Il est aussi membre du conseil d'administration de la FQSC, section vélocross. Il a travaillé très activement au sein du Club Optimiste d'Iberville pour la construction de la plus belle piste au Canada et tente par tous les moyens d'amener à Iberville, le championnat mondial de 1992.

Quant à Caroline Fortin, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, elle a remporté le titre d'athlète féminine par excellence au Québec, en vélocross. Caroline est la meilleure cycliste du circuit provincial avec un total de 1308 points. Elle a aussi terminé en 2e position chez les 13-14 ans, une classe supérieure à la sienne. Elle remporta la première position du Défi Québec/Ontario, le championnat de l'est du Canada et le championnat Canadien de Pierrefonds.



Jean-Claude Fortin, Caroline Fortin, Patrick Dubois et Alain Bonneau, tous membres du Club de vélocross du Haut-Richelieu, ont été honorés lors du gala annuel du sport cycliste québécois.

Mlle Fortin a aussi représenté le Québec aux États-Unis en remportant une 6e place au Connecticut. Elle termina par ailleurs 3e et 4e à Milton en Ontario. Caroline anticipe d'aller à Madrid en Espagne au championnat mondial l'an prochain.

Attention aux blessures «d'usure»

■ En natation, il y a plus de blessures «d'usure» que de blessures accidentelles

On peut la pratiquer en toute saison, elle ne requiert pas de partenaire, nécessite peu d'équipement personnel et ne demande qu'une habileté technique moyenne. C'est la natation. Environ 1,400,000 Québécois s'adonnent à la natation pour le plaisir, pour conserver la forme ou pour atteindre une performance de haut niveau.

sylvie TURNER

Sans minimiser le risque de noyade inhérent à la natation, il serait approprié de s'attarder plutôt aux risques de blessures qui guettent les adeptes de la natation en piscine, plus assidus que les «baigneurs d'été» et plus exposés aux blessures de surmenage ou blessures «d'usure».

■ 7,000 blessés

Un sondage indique qu'au Québec 7,000 nageurs et nageuses ont subi en un an, une blessure qui a nécessité une consultation médicale. Les blessures «d'usure» sont plus fréquentes que les blessures accidentelles. Les articulations les plus affectées par le surmenage sont, dans l'ordre, l'épaule, le genou, la région dorso-lombaire et la région cheville-pied.

Les statistiques révèlent que 63% des compétiteurs de 13 ans et plus souffrent de douleur à l'épaule. Pas étonnant puisqu'on compte de 5,000 à 10,000 mouvements de cette articulation par jour d'entraînement.

■ Articulations

La fréquence de répétition peut provoquer notamment la tendinite de l'épaule. On la reconnaît par une douleur se manifestant surtout au début ou à la fin de la traction du bras. Ce type de blessure peut provenir aussi d'un manque de flexibilité ou d'un trop grand volume d'entraînement en musculation.

Le genou, pour sa part, est particulièrement sollicité lorsqu'on nage en brasse car la technique implique une rotation externe du pied et une poussée vive du coup de pied lors de la propulsion. D'ailleurs, les athlètes se plaignant de douleurs au genou, utilisent une technique de coup de pied différente de celle utilisée par les nageurs asymptomatiques.

En ce qui concerne les blessures rencontrées au niveau dorso-lombaire, on constate que le puissant mouvement d'extension du dos effectué dans les styles de la brasse et du papillon prédispose aux problèmes, surtout si la personne est débutante.

La région cheville-pied est vulnérable aussi aux tendinites à cause de la répétition de la flexion plantaire (battements de pieds). Ce geste peut quelquefois provoquer une crampe musculaire du mollet; un étirement progressif du mollet avec massage suffit habituellement à la faire disparaître.

■ Recommandations

On retrouve dans la littérature d'autres cas de blessures ou malaises comme les otites causées par une bactérie ou une irritation et les infections dues au contact régulier avec un milieu porteur de germes.

Pour une pratique saine de cette activité, il est recommandé de:

- favoriser un entraînement progressif et dosé,
- améliorer sa flexibilité et renforcer sa musculature,
- vérifier sa technique et la corriger si nécessaire,
- effectuer un échauffement net des exercices d'assouplissement avant et après l'activité,
- ne pas nager en période d'infection aiguë (toux, sécrétions, douleur aux sinus, à la gorge et aux oreilles) ou en période de fièvre.

Ce texte est paru dans LE SÉCURITAIRE, l'organe d'information de la Régie de la sécurité dans les sports du Québec.



Le seul spécialiste à Saint-Jean-sur-Richelieu

ÉQUIPEMENTS JUNIOR
comprenant:
SKI: DYNASTAR ou ELAN
BOTTE: MUNARI ou NORDICA
FIXATION: LOOK
Courroie porte-bottes
139.99
(80 cm à 130 cm)

ÉQUIPEMENT ADULTE I
comprenant:
SKIS: ELAN 955 (carre supérieur métal)
BOTTES: MUNARI TRAPPEUR ou NORDICA
FIXATIONS: LOOK
BÂTON: ÉQUIPE
Courroie porte-bottes
219.99

ÉQUIPEMENT ADULTE II
comprenant:
SKIS: KNEISSL, DYNASTAR ABS
BOTTES: NORDICA, N500, 400, MV2
FIXATIONS: Look
BÂTON: ÉQUIPE
Porte-bottes
269.99

BOTTES ALPIN
CABER: NOR-AM (4 boucles)
MUNARI: MX15, MV2, MX2
NORDICA: 600 - 700 - 155
CABER: CL52
129.99

BOTTES
RAICHLE: Flexon
NORDICA: 786, 788, 940
MUNARI: MR-55
SALOMON: Équipe Jr
179.99

SUPER CHOIX
de VÊTEMENTS 89-90
VENEZ VOIR la toute nouvelle collection
ALPINE, ELLESSE, PROGRESS, HIGH SOCIETY, ELHO, BRUNIK, MOBIUS, INNSBRUCK, BELFE, KITEX, SKILA, PEDIGREE, JOFF, MOSER, HEAD, TYROLIA, MURRAY MERKLEY, SCHNEIDER, STEFFNER, REUSCH, DESCENTE, FRIMAS, STORY, SAASTRA, SUNALP, FUSEUROP, SUN ICE, PEREGRINE, NEVICA, etc.

BOTTES ALPIN
40.99

SKIS
CLASSE SPORTIF
ÉLAN 911, 955,
KNEISSL OLYMPIQUE SL,
FISCHER TEAM,
MOTION LITE,
K2 SLALOM,
DYNAMIC VR-PRO,
BLIZZARD AVS
99.99

CLASSE FUTUR CHAMPION
KNEISSL, PRO SR,
MAGIC WAVE,
ROSSIGNOL 343,
FISCHER ITALIC,
HEAD VANTAGE,
DYNASTAR SPORT 77 ABS
169.99

CLASSE CHAMPION
DYNASTAR FUSION HC,
DYNASTAR SPORT CARBON,
ROSSIGNOL 650,
ROSSIGNOL 3G
BLIZZARD MULTIMATIC
229.99

CLASSE OLYMPIQUE
FISCHER VACCUUM SLS,
SL89,
OLIN EXTREME,
ULTRA SL,
SÉRIE TDS,
BLIZZARD V20,
QUATTRO 89
299.99

* Toute la marchandise peut ne pas être disponible dans tous les magasins

OBERSON

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
897, boul. du Séminaire nord Tél.: 349-3725
GREENFIELD PARK
Centre commercial Super-Carnaval
999, boul. Taschereau 671-0189

MONTRÉAL 1202, rue Ste-Catherine ouest 874-1824
COWANSVILLE 128, rue Principale 263-0303
POINTE-CLAIRE 981, rue Saint-Jean 694-9257
LAVAL 217, boul. des Laurentides 669-5123
GRANBY 3, rue Évangéline 375-1785
SAINT-LÉONARD 6410, rue Jean-Talon ouest 254-3609
REPENTIGNY 345, rue Notre-Dame 581-1016
QUÉBEC 710, rue Bouvier 623-6368
GATINEAU 920, boul. Maloney ouest 561-1378

Les Chevaliers seuls en tête

Les Chevaliers d'Iberville n'ont pas encore subi de défaite la semaine dernière avec une nulle et une victoire. À force de bien jouer, les troupiers de Yvon L'Heureux ont fini par s'installer seuls en tête du classement de la Ligue de hockey junior AA de Montréal.

pierre ROY

Mercredi dernier, à Saint-Donat les Ibervillois ont arraché un verdict nul de 4 à 4 aux porte-couleurs de la Fédération de l'Est. Dimanche, ils ont soutiré une victoire de 3 à 1 aux Cyclones de Lasalle.

Ces deux résultats, jumelés au revers des Élites de Richelieu, dimanche après-midi, face aux Pirates de North Shore, donnent donc le premier rang aux Chevaliers avec un cumulatif de 24 points. Lasalle et Richelieu suivent avec 21 points.

■ Palpitant

Dimanche soir dernier, devant une foule évaluée à 650 personnes par la direction des Chevàliers, le Junior «AA» a disputé sans contredit le plus palpitant match de hockey à être présenté au Palladium.

«C'était du vrai hockey de série de fin de saison nous rapportait un Yvon L'Heureux comblé. Nous avons suivi un plan de match qui demandait des efforts soutenus de tous et chacun. Certains trios ont eu un travail très particulier à accomplir. Les gars ont tous compris l'importance de la joute. Chaque joueur a fait son boulot et c'est l'ensemble du travail d'équipe qui nous a conduit vers cette victoire».

Les gardiens des deux équipes ont eu beaucoup de travail. Les Chevaliers ont décoché pas moins de 41 lancers contre 30 de la part des visiteurs. «Éric Roy a encore eu le dernier mot en effectuant des arrêts importants pour nous garder dans la joute. Lorsque notre gardien fait son travail sans bavure, la confiance s'installe sur le banc et c'est à ce moment que nous ouvrons la machine», rapportait l'entraîneur-chef des Chevaliers.

■ Une nulle

Les Chevaliers d'Iberville étaient sur la route, le 15 novembre dernier, pour y affronter la Fédération de l'Est, à l'aréna de Saint-Donat. Les Ibervillois ont soutiré un verdict nul aux porte-couleurs de la Fédération avec moins de deux minutes à jouer.

«Il était temps qu'une rondelle traverse la ligne rouge car nous serions revenus le moral bien bas. Nous avons tout essayé pour déjouer leur gardien mais il arrêtait tout. Lorsque Patrick Rouselle a enfilé le but qui nous assurait tout au plus un point au classement, nous avons commencé à mieux respirer.

«C'est tout de même frustrant de décocher 53 lancers et de ne marquer que quatre buts; nous avons lancé dans tous les sens, il n'y avait rien à faire, il y avait toujours une jambière ou un bâton qui faisait dévier la rondelle. Quand celle-ci se rendait au gardien, il parvenait à faire l'arrêt», raconte Yvon L'Heureux, l'entraîneur des Chevaliers.

La joute fut disputée à vive allure et les échanges furent des plus spectaculaires. Sauf qu'au troisième tiers, les Chevaliers sont venus bien près de faire cadeau de la victoire. En effet, Claude Brassard s'est vu infliger une pénalité de cinq minutes pour avoir cinglé un joueur après le coup de sifflet.

Quelques instants plus tard Jean-Charles Doucet se faisait prendre pour avoir été un peu trop insistant auprès d'un adversaire après qu'il eut bousculé Marco Fortier qui défendait la cage des Chevaliers. Les hommes d'Yvon L'Heureux se sont donc vus dans l'obligation d'écouler un désavantage de deux hommes, permettant le quatrième but de la Fédération.



C'est Éric L'Heureux qui a été proclamé le joueur du mois, à l'offensive, chez les Chevaliers d'Iberville. Les entraîneurs Yvon L'Heureux et Sylvain Daneau l'ont félicité. (Photo jacques PAUL)

dans les corridors

Un nouveau joueur s'est joint à la formation ibervilloise. Il s'agit de Serge Poulin, un joueur qui peut jouer à la défense et à l'avant. Avec ses 5 pieds 10 pouces et ses 165 livres, il s'avère une importante acquisition étant donné sa polyvalence. Mercredi, à son premier match, M. Poulin fut employé à la ligne bleue. Il s'est bien débrouillé, compte-tenu du peu de temps qu'il a eu pour s'acclimater avec le système de jeu des Chevaliers.

***

Mercredi dernier, à Saint-Donat, le trio formé de Patrick Rouselle, Benoit Toupin et de Patrick Mariseau en a fait voir de toutes les couleurs aux joueurs de la Fédération puisqu'ils ont participé à trois des quatre buts de leur équipe. Patrick Rousselle a eu l'honneur de marquer le but égalisateur en plus de participer à deux autres filets. Toupin et Mariseau tant qu'à eux, ont accumulé des mentions d'aide sur le but de Doucet ainsi que sur le quatrième but du Junior d'Iberville.

***

Yvon L'Heureux a débuté le match de dimanche avec quatre trios et seulement cinq défenseurs: «J'ai tenté d'opposer mon meilleur trio défensif à leur meilleure ligne d'attaque et cela a fonctionné à merveille. Avec l'avantage de la patinoire, c'est quand même plus facile. Par la suite, j'ai pu soutirer mon trio offensif à celui qui devait le couvrir. J'ai tout de même terminé la joute avec deux trios, question de m'assurer du gain puisque la ligne formée de Prince, Mariseau et Brière a fait tout le travail en offensive.

***

Dimanche, c'est Bruno Prince qui a compté le but victorieux, son deuxième du match, en plus de participer au troisième filet de la rencontre marqué dans une cage déserte par Marc Brière. Patrick Mariseau, quant à lui, a récolté trois mentions d'aide.

***

La direction des Chevaliers d'Iberville vient de s'associer à la Fondation Rêve d'Enfant pour la présentation d'une joute d'exhibition le dimanche 7 janvier prochain au Palladium. Tout l'argent recueilli lors de cette partie sera remis à cette fondation qui oeuvre auprès des enfants depuis déjà plusieurs années. Pour l'occasion, les Chevaliers rencontreront la formation Rêve d'Enfant qui sera dirigée par nul autre que Yvan Ponton, le sympathique comédien de la série Lance et Compte. Le Johannais Michel Guay, président de l'Association des pédiâtres du Québec, a accepté la présidence d'honneur de l'événement.

***

La prochaine rencontre des Chevaliers se déroulera le mardi 28 novembre alors que le Titan de Laval sera de passage à Iberville. Le match débutera à 20h30.

Les Lynx à Saint-Jean

Drummondville vs Lynx
Le dimanche, 3 décembre 1989 à 16h00
Gagnez deux paires de billets
(Valeur $6.00 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 22 novembre 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

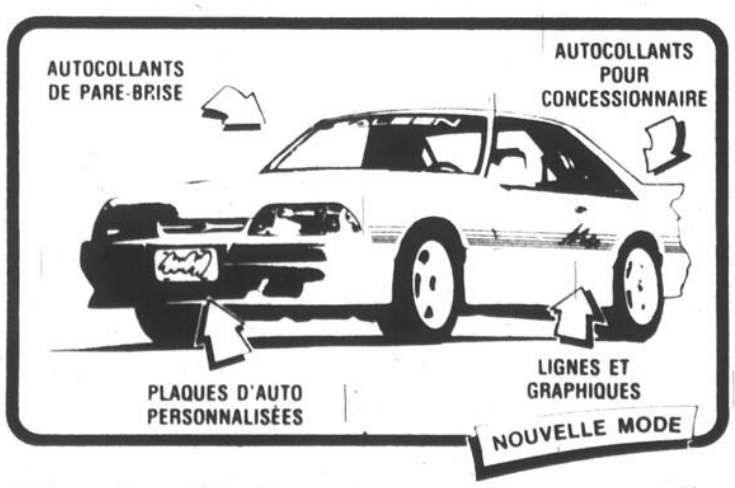
Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

AUTOGRAPHIC AG



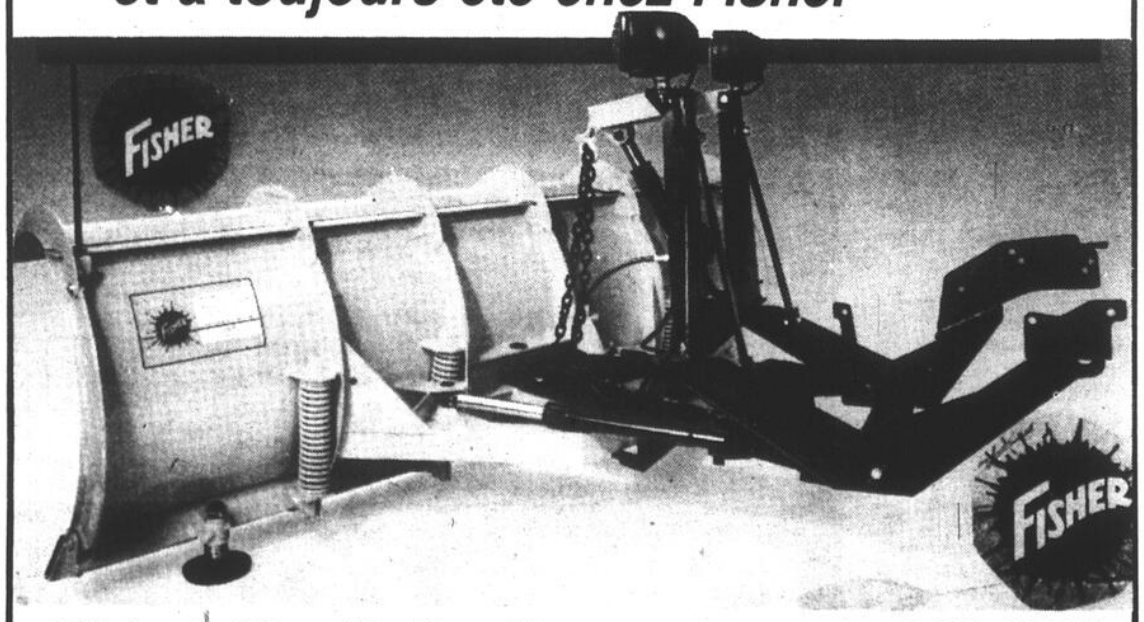
745, rue Grand-Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1136

VENTE ET INSTALLATION

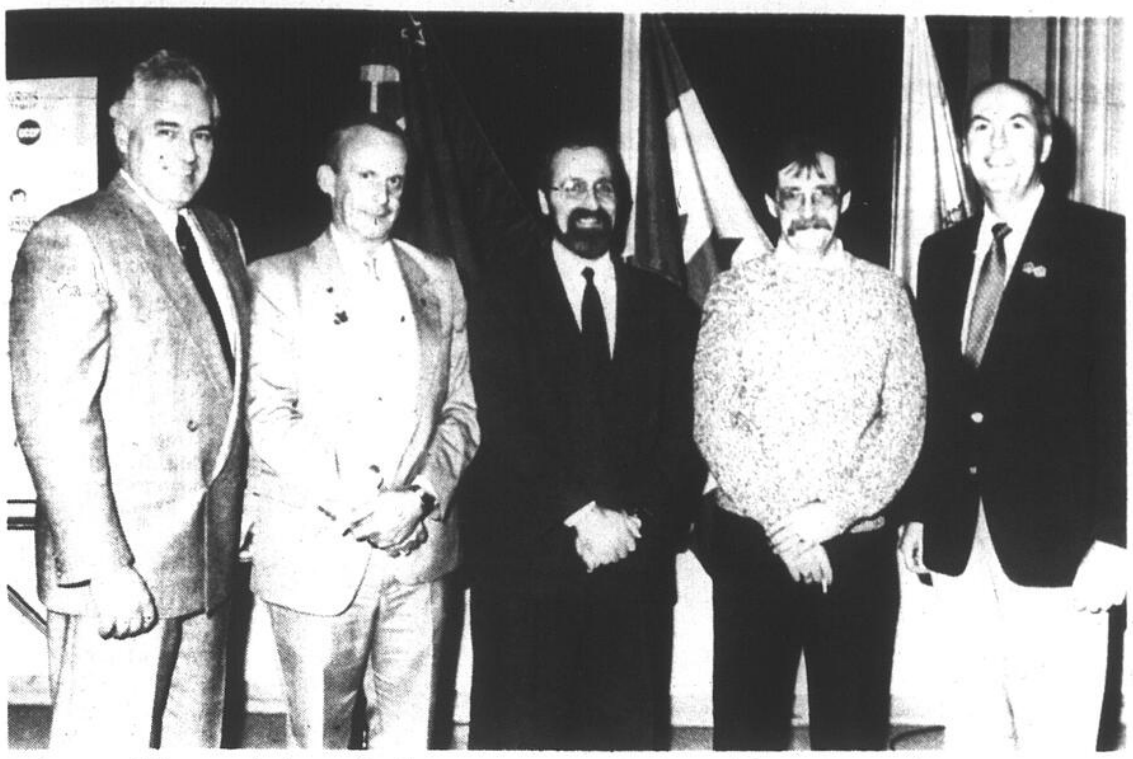
SOUDURE ARC BROSSEAU INC.

- **NOUVEAU:** coupe et pliage de métal
- Châssis d'auto
- Fer ornemental
- Attache de remorque et remorque
- Soudure aluminium mobile
- Grilles de sécurité pour fenêtres
- Distributeur de bennes basculantes en aluminium Remco

Ce qu'un chasse-neige devrait être... et a toujours été chez Fisher



973, boul. d'Iberville, Iberville
Tél.: 347-1881



Le comité organisateur de la rencontre Canada-URSS: Claude Clouâtre, Jacques Maheu, Robert Lemay (président), Bernard Boisvert et Ronald Quesnel. (Photos jacques PAUL)



Donald Beauchamp, de Hockey Canada, affirme que la joute du 8 décembre en sera une de très fort calibre, d'autant plus que les deux équipes seront en congé la veille.

En attendant la joute Canada-URSS

Le comité organisateur de la partie de hockey mettant aux prises l'équipe nationale du Canada et l'équipe olympique d'URSS qui se déroulera à Saint-Jean le vendredi 8 décembre, a lancé officiellement la vente des billets la semaine dernière. Les responsables en ont profité pour présenter les différents commanditaires qui collaborent à l'événement.

Lors de cette rencontre de presse, il a été possible d'apprendre que

yves MALLETTE

les billets se vendent moins vite que les organisateurs le prévoyaient.

Mais personne n'appuie sur le bouton de panique.

Un mois avant la partie, il y avait quand même quelque 600 billets de vendus.

■ Billets

Il faut dire que les billets ne se donnent pas. Les billets se détaillent à $20 pour les sections centrales, $15 dans les coins et extrémités de la patinoire et $10 pour les places debout. Mais tous les organisateurs affirment que le spectacle en vaudra la peine. Ce n'est quand même pas tous les jours, faut-il convenir, que les Johannais sont les hôtes d'équipes olympiques, des Russes en particuliers, les gagnants de la médaille d'or aux Jeux de Calgary.

Les intéressés peuvent se procurer des billets à la boutique Hors-Jeu du Colisée, au kiosque de souvenirs des Lynx durant les parties, au bureau de Jean Patenaude, le gérant du Colisée, au bureau des Lynx, chez Sports Expert (au Carrefour Richelieu), chez Robert Sports (223 Saint-Jacques) et au local de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, à l'aréna municipal, de 19 à 21 heures du lundi au vendredi et de 9 à 17 heures, les samedis et dimanches.

Si les billets se vendent $20, $15 et $10, ce n'est pas un luxueux caprice. En effet, pour présenter cette joute entre le Canada et l'URSS à Saint-Jean, les organisateurs devaient verser $30,000. S'il y a des profits à la fin de la soirée, ce sont les jeunes hockeyeurs de la région qui en profiteront via la Ligue de hockey mineur.

■ Calibre

Donald Beauchamp, le directeur des communications pour Hockey Canada, participait à la rencontre de presse de la semaine dernière. Le porte-parole de Hockey-Canada en a profité pour expliquer que les amateurs de hockey devraient voir un très fort calibre de jeu.

«Autant chez les Canadiens que les Soviétiques, les joueurs auront intérêt à ouvrir les machines. Car cette tournée s'inscrit dans le cadre d'une évaluation des joueurs en vue des prochains Jeux Olympiques. À Saint-Jean, en particulier, la joute devrait être très bonne puisque la veille, les deux équipes auront bénéficié d'une journée de congé», affirme M. Beauchamp.

Le représentant de Hockey Canada ajoute que les dirigeants de l'équipe nationale anticipent avec fébrilité cette tournée au Québec qui les emmènera à Saint-Jean, Maniwaki, Granby, Thetford-Mines, Trois-Rivières et Sorel entre le 2 et le 9 décembre.

«En faisant une tournée au Québec, nous comptons intéresser quelques joueurs qui, en nous voyant, pourraient être intéressés à notre programme. Je ne cache pas que nous n'avons pas beaucoup de gros compteurs sur l'équipe nationale. Et les marqueurs, on sait que c'est habituellement au Québec que nous les retrouvons.

Lors de son passage à Saint-Jean, l'équipe du Canada ne pourra pas inviter Jan Alston et Patrick Lebeau, des Lynx, à jouer contre les Russes. Ce soir là, l'équipe de Saint-Jean joue à Victoriaville.



Les Lynx se redressent... lentement

Après avoir connu une mauvaise séquence qui les a fait dégringoler de quelques marches au classement, voilà que les Lynx semblent vouloir reprendre un peu de mordant. Les nouvelles acquisitions rapportent déjà des dividences et Jan Alston devrait renouer bientôt avec la compétition. Comme disent les Nordiques (!): le meilleur est à venir.

La semaine dernière, les Lynx ont soutiré une nulle de 3-3 à Chicoutimi, ils se sont inclinés 7-4 contre

yves MALLETTE

Saint-Hyacinthe et gagné 3-2 à Granby. Ils se préparent maintenant à accueillir les Olympiques de Hull vendredi et les Saguenéens de Chicoutimi dimanche, à 16 heures.

■ Indiscipline

Vendredi, contre le Laser de Saint-Hyacinthe, c'est l'indiscipline qui a causé la perte des Lynx. Des gestes d'indiscipline qui provenaient de François Leroux et de Patrick Lebeau, deux joueurs de 19 ans aguerris et très utiles à l'équipe. Le premier est considéré comme un des meilleurs défenseurs du circuit et est capitaine de l'équipe, l'autre n'est rien de moins que le meilleur attaquant de la ligue.

Avec moins de cinq minutes à faire à la deuxième période, le pointage était de 3-3 quand Patrick Lebeau s'est mis en évidence de façon beaucoup moins brillante que lors de son but marqué au début de la période. Le jeu était arrêté et Kenneth MacDermid se dirigeait au banc des punitions après avoir écopé d'une mineure. C'est alors que Patrick Lebeau a rudoyé, par derrière, un joueur du Laser. Saint-Hyacinthe n'a mis que 20 secondes pour profiter de cet avantage de deux hommes et prendre les devants.

À la troisième, Patrick Lebeau (encore lui) était au banc des punitions quand François Leroux a écopé d'une majeure pour avoir donné du coude. De la façon dont saignait la victime, M. Leroux doit avoir les coudes très coupants... Là encore, le Laser, qui avait compté au début de la période, n'a pas manqué sa chance. Jusque là, les Lynx étaient pourtant toujours dans la course.

Dimanche, à Granby, c'est le même Patrick Lebeau qui a compté le but de la victoire. Comme quoi, tout finit par s'arranger. Comme dans les films.

■ Réunion

Mais revenons à la défaite contre le Laser. Richard Liboiron, qui reprendra son poste vendredi, était hors de lui: «L'arbitre en a manqué des belles. Mais ce n'est pas à cause de lui que nous avons perdu. C'est inadmissible de voir des gars comme Leroux et Lebeau perdre le contrôle comme ils l'ont fait ce soir. C'est d'autant plus inacceptable qu'avant le match, nous avons clairement identifié les punitions stupides comme une des raisons majeures qui pourraient nous faire perdre», déplorait l'entraîneur en annonçant que ses joueurs connaîtront une autre facette de sa personnalité le lendemain.

Samedi matin, les joueurs étaient attendus au Colisée à 9 heures. La journée a commencé par une séance de vidéo. Après les petites vues, les porte-couleurs des Lynx ont couru à l'extérieur et après, il y a eu une réunion d'équipe au cours de laquelle tout le monde s'est parlé dans la face.



Chez les Lynx, Yvan Corbin, une recrue, est celui qui su le mieux conguguer sport et études en octobre. Quant à Patrick Lebeau, il a mérité le titre de joueur par excellence au cours du même mois. (Photo jacques PAUL)

«Jusqu'à maintenant, j'ai été correct avec les gars. Depuis le début de la saison, je fais appel à leur intelligence. Mais ça ne fonctionne pas. Alors, ils verront un nouveau côté de ma personnalité. Et ceux qui ne veulent pas jouer à ma façon n'auront qu'à aller jouer dans leur salon», déclarait M. Liboiron vendredi soir.

■ Victoire

Il semblerait que la journée du samedi a été profitable puisque le lendemain, les Lynx n'ont pas commis beaucoup de fautes dans un triomphe de 3-2 à Granby où ils ont joué, faut-il préciser, en désavantage numérique pendant une quinzaine de minutes. Cette fois, la défensive, inspirée encore une fois par le gardien Marc Delorme, a été alerte.

François Chaput a mérité le gros des punitions avec une mineure, une majeure et une extrême inconduite sur la même séquence. M. Chaput a knockouté d'un coup de poing un adversaire qui était bien assis au banc des Bisons. Le Johannais venait d'essuyer une mise en échec face au banc des Bisons. En tombant le long de la rampe un joueur des Bisons l'aurait accroché au cou avec son bâton. D'où la réaction du défenseur des Lynx. M. Chaput ne devrait pas être suspendu.

Lors de cette joute, les entraîneurs avaient formé deux trios qui ont provoqué plusieurs étincelles. Patrick Lebeau jouait avec Kenneth MacDermid et Jean Blouin tandis que Marco Morin évoluait avec Martin Lefebvre et Stéphane Ouellet. Sur la glace, la présence des deux nouveaux ailiers au gabarit respectable rapportent déjà des dividendes.

■ Robustesse

Une chance, parce que devinez qui s'emmène au Colisée vendredi? Les Olympiques de Hull. Voilà pour les Lynx une belle occasion de cimenter l'esprit d'équipe. Rappelons qu'il y a une couple de semaines, à Hull, les Olympiques avaient basé leur plan de match sur l'intimidation. Avec raison puisque les Lynx s'étaient effacés dans un revers de 7-1.

Vendredi prochain, Richard Liboiron promet que les choses se dérouleront différemment: «Les amateurs de hockey robuste devraient être servis à souhait vendredi. Les Olympiques ne nous brasseront pas comme ils l'ont fait récemment. Nous rendrons tous les coups».

Dimanche, à 16 heures, les Saguenéens de Chicoutimi seront les visiteurs. Les attaquants des Lynx ont sans doute pris note que Félix Potvin, leur gardien de but, est «hot» par les temps qui courent. M. Potvin vient d'être proclamé le joueur de la semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

ÉQUIPE NATIONALE
DU CANADA
vs.
ÉQUIPE OLYMPIQUE
D'UNION
SOVIÉTIQUE

TOURNÉE QUÉBÉCOISE 1989



CANADA

8 DÉCEMBRE
À 20 H
Au Colisée de Saint-Jean-sur-Richelieu
960, rue Choquette, Saint-Jean-sur-Richelieu
En collaboration LE CANADA FRANÇAIS

Commanditaires Officiels D'Équipe Canada

Air Canada

Esso

CCCP

Billets en vente
10$, 15$, 20$
chez
Robert Sport
Sport Expert (Carrefour Richelieu)
Boutique Hors-Jeux
(Colisée de St-Jean-sur-Richelieu)
Aréna municipale

Pour renseignements:
346-5372
347-1113

par la bande

Mercredi dernier, Patrick Lebeau a compté deux de ses trois buts en avantage numérique. Vendredi, contre le Laser, les Lynx ont été incapables de profiter de sept avantages numériques. Voilà une des explications de la défaite. Dimanche, à Granby, les Lynx n'ont bénéficié que de deux avantages numériques. Ils en ont profité une fois quand François Chaput a compté alors que les Johannais jouaient à cinq contre trois.

***

La station de radio CKBS de Saint-Hyacinthe radiodiffuse les matchs des Laser sur la route. Michel Archambault, l'analyste, était un membre de la première édition des Nordiques de Québec. M. Archambault, qui évoluait à l'offensive, était de la partie quand Maurice Richard a vécu sa très courte expérience à titre d'entraîneur d'une équipe professionnelle. Le Rocket avait dirigé les Nordiques pendant seulement deux joutes.

***

Le but de Patrick Lebeau, compté au début de la deuxième période du match de vendredi, valait le prix d'entrée. M. Lebeau a traversé la glace pour déjouer tout le monde. En contournant le dernier défenseur, le meilleur compteur de la ligue s'est fait accrocher (comme ça lui arrive souvent). Mais en tombant, Patrick Lebeau n'a pas perdu sa concentration, ni le contrôle de la rondelle, pour déjouer le gardien du Laser de Saint-Hyacinthe.

Dimanche, à Granby, autre coup de force de Lebeau. Placé à l'extérieur de la zone prévilégiée de tir (en dehors de la slot, si vous aimez mieux), à mi-chemin entre la bande et le point central du cercle droit de la mise au jeu, Lebeau a tourné sur lui-même et a effectué un tir, moitié lancer frappé, moitié lancer du poignet, pour compter. Personne n'a vu par où la rondelle est passée, encore moins le gardien de but qui semblait pourtant avoir bien fermé son angle.

***

Les Lynx ne se tueront pas à l'ouvrage au cours des deux prochaines semaines. En effet, lors des quinze prochains jours, la troupe de Richard Liboiron ne jouera que trois matchs, à domicile, par dessus le marché. Le vendredi 24 novembre, les Lynx recevront les Olympiques de Hull. Le dimanche 26 novembre, ce sera au tour des Saguenéens de Chicoutimi d'arrêter au Colisée. Cette partie débutera à 16 heures. Le premier décembre, les Draveurs de Trois-Rivières visiteront Saint-Jean. Richard Liboiron en profitera pour consacrer un peu plus de temps aux correctifs individuels auprès de ses joueurs. Les Lynx travailleront aussi davantage leur condition physique, question d'améliorer leur endurance.

***

Les Lynx devront profiter de cette séquence puisque durant le mois de décembre, ils ont onze parties à l'horaire. Mais le mois de décembre n'est pas le plus chargé de la saison. En effet, les Lynx ont joué 14 matchs pendant le mois d'octobre. En janvier, 13 parties apparaissent au calendrier des Lynx.

***

Les dirigeants des Lynx de Saint-Jean doivent être très contents des assistances, même si leur équipe connaît une première moitié de saison plutôt tortueuse. En effet, en octobre, les dirigeants des Lynx ont enregistré une augmentation de 1,500 spectateurs comparativement à l'an dernier. Lors de leurs huit parties du mois d'octobre, les Lynx ont attiré une moyenne de 1,484 spectateurs, ce qui n'est pas bien loin de l'objectif des propriétaires de l'équipe qui visaient une moyenne de 1,500 spectateurs.

***

Décidément, c'est une mode chez les Lynx. Voilà que c'est au tour de Martin Thomas d'entrer en période de réflexion. Rentré chez-lui après la joute de dimanche dernier, M. Thomas doit dire aujourd'hui s'il revient ou non avec les Lynx. Il semblerait que son temps de glace à Granby n'a rien à voir avec cette décision: «À Granby, Martin a peut-être joué un peu moins qu'il le faisait au début de la saison. Mais il s'agit seulement d'une partie sur 70. Je pense plutôt que Martin était saturé du rythme de vie du hockey junior. Il veut prendre un peu de temps pour penser à son affaire», expliquait Richard Liboiron lundi soir.

***

Le Johannais Serge Simard a disputé un très bon match, à Granby, dimanche dernier. Selon son entraîneur, Serge Simard peut aider l'équipe en s'impliquant physiquement et en se consacrant complètement à son rôle de spécialiste de la défensive.

***

Marc Delorme vient de connaître trois bonnes sorties devant les buts des Lynx. En d'autres mots, Marc Delorme est devenu le gardien de but numéro 1.



En route vers le tournoi bantam

L'organisation du tournoi national de hockey bantam de Saint-Jean est à la recherche de bénévoles, plus particulièrement de familles d'accueil pour héberger de jeunes joueurs. La 24e édition du tournoi johannais se déroulera les 1, 2, 3 et 4 février à l'aréna et au Colisée.

yves MALLETTE

Cette année, le nombre d'équipes passe de 24 à 28 car on a doublé le nombre de participants dans la catégorie BB qui passe de quatre à huit équipes. Comme l'an dernier, il y aura seize équipes AA et quatre équipes B. Cette augmentation du nombre d'équipes signifie une augmentation du nombre de familles d'accueil.

Les organisateurs comptent encore sur une majorité d'équipes du Québec. Mais on attend aussi des joueurs de l'Ontario, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île du Prince-Edouard et de la Colombie-Britannique. Le tournoi bantam d'envergure internationale, ce n'est pas pour cette année. Ça coûte cher faire venir des équipes de d'autres pays.

■ Besoin

Depuis quelques années, la force du tournoi bantam de Saint-Jean se situe au niveau du bénévolat. Si les meilleures équipes du Québec veulent toujours revenir à Saint-Jean, c'est parce qu'elles ont été bien reçues. Claude Clouâtre, le président du tournoi, souhaite que cette tradition se poursuive. M. Clouâtre lance donc un appel aux bénévoles.

«Au tournoi bantam, il y a une duplication des tâches car des joutes se déroulent simultanément au Colisée et à l'aréna. Notre besoin en bénévoles est donc important. J'espère que toutes les personnes qui se sont découvert une vocation de bénévoles pendant les Jeux du Québec et qui s'ennuient depuis ce temps là entendront notre appel», fait savoir Claude Clouâtre.

L'organigramme du tournoi bantam comprend cinq grands secteurs. L'administration (régistrariat, accueil, accréditation) relève de Maryse Pomerleau, William Sturrock est responsable du service aux équipes (hébergement, alimentation, sécurité, transport et équipement), Claude Boutin coordonne le secteur hockey (sélection des équipes, encadrement du tournoi, statistiques, étoiles, etc.), Denise Côté s'occupe des relations publiques (communications, protocole et animation) et Clément Rocheleau voit aux ressources financières (programme-souvenir, guichets, financement, commandites).

M.Clouâtre mentionne qu'il y a de la place pour les bénévoles dans tous ces secteurs.

■ Hébergement

Mais les personnes qui voudraient bien aider les organisateurs du tournoi bantam mais qui n'ont pas le temps de passer quatre jours dans les arénas peuvent quand même être bénévoles. Ces individus pourraient accepter d'héberger des joueurs durant le tournoi.

«À tous les ans, l'hébergement nous cause des ulcères. Nous parvenons toujours à nous en tirer, mais à la dernière heure. Cette année, nous recevons quatre équipes de plus, ce qui veut dire que nous aurons besoin de plus de familles d'accueil. Nous aimerions bien compter sur tout notre monde quelques semaines avant le début du tournoi», souhaite M. Clouâtre.

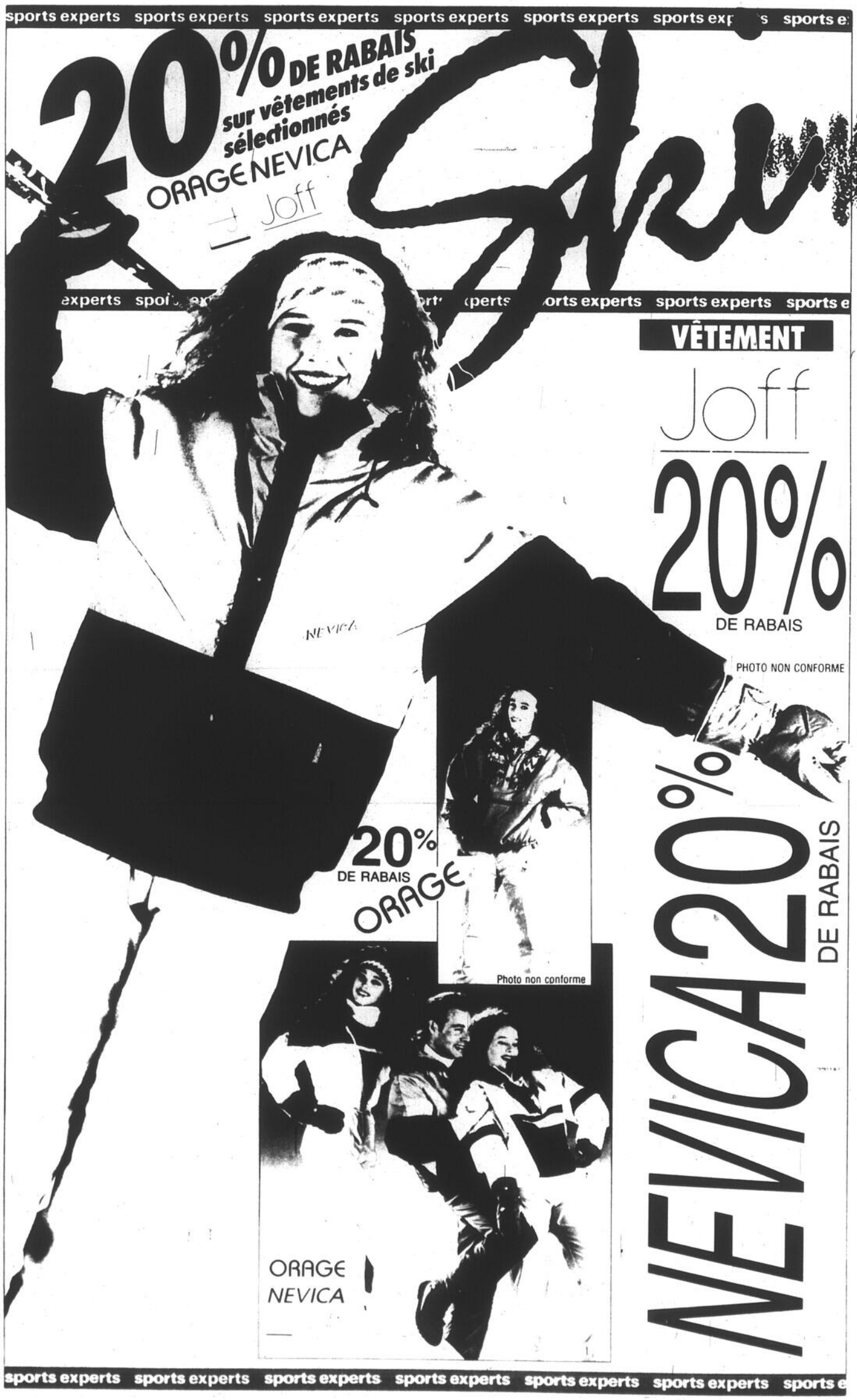
La tâche des familles d'accueil n'est pas bien compliquée. Il s'agit de recevoir deux joueurs. Cela consiste à héberger les jeunes pour la nuit, leur servir à déjeûner, les conduire à l'aréna le matin et aller les chercher en soirée.



Le tournoi national bantam de Saint-Jean se déroulera les 1, 2, 3 et 4 février 1990. On attend 16 équipes AA, 8 équipes BB et 4 équipes B. (Photos jacques PAUL)



Les organisateurs du tournoi bantam ont besoin de bénévoles. Gérald Doyon, entre autres, le responsable de l'équipement, accueillerait avec joie quelques collaborateurs.



Hommage aux entraîneurs

C'est le 18 novembre que les associations sportives régionales et le Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud ont rendu hommage aux entraîneurs de la région lors d'un souper qui s'est déroulé à Boucherville.

Honorés

Ce souper clôturait une journée de travail au cours de laquelle les entraîneurs et les responsables d'associations étaient invités à discuter et à approfondir des thèmes tels la formation des entraîneurs et des administrateurs, le programme Sport-études, le financement des organismes, la communication, la promotion et, finalement, les mécanismes de concertation dont entre autres, la mise sur pied d'une table régionale d'harmonisation en sport.

Au cours de la soirée, quelque 16 entraîneurs de toute la région Rive-Sud ont été honorés. Ils avaient tous été sélectionnés par leur association sportive respective. Trois entraîneurs du Haut-Richelieu faisaient partie du groupe. Il s'agit de Denis Benoit, entraîneur en karaté, Bernard Junquet, entraîneur en voile et Réjean Breault, entraîneur en handball.

Lors de ce souper, Diane Goulet, la 1re vice-présidente du Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud; et Hugues Aubertin, le maire de Boucherville, ont rappelé l'importance du rôle et de la compétence de l'entraîneur.



Le Johannais Bernard Junquet, responsable de Technovoile et entraîneur de l'équipe de voile de la Rive-Sud aux Jeux du Québec a été honoré la semaine dernière à Boucherville. (Photo jacques PAUL)

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

AVALANCHE

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

ENSEMBLES DE SKI

299.99 60$ de rabais

ADULTE:
- Skis BLIZZARD Maxima
- Bottes NORDICA 505
- Fixations MARKER M23

Notre prix cour. 359,99

JUNIOR:
- Skis TECNO PRO Racer I
- Bottes NORDICA 115
- Fixations LOOK BL

Notre prix cour 169.99 — 129.99 — 40$ de rabais

ADULTE:
- Skis TECNO PRO
- Bottes DOLOMITE DS257
- Fixations LOOK G3

Notre prix cour 309.99 — 199.99 — 110$ de rabais

ADULTE:
- Skis ROSSIGNOL 650
- Bottes RAICHLE 155
- Fixations TYROLIA 470 D

Notre prix cour 399.99 — 329.99 — 70$ de rabais

ADULTE:
- Skis HEAD Mirage
- Bottes RAICHLE 155
- Fixations TYROLIA 470 D

Notre prix cour 474.99 — 349.99 — 75$ de rabais

ADULTE:
- Skis FISCHER SC2
- Bottes NORDICA 607
- Fixations TYROLIA 470 D

Notre prix cour 444.99 — 399.99 — 45$ de rabais

BOTTES

LANGE SPH CHAUFFANTES QUANTITÉ LIMITÉE — 199.99 — 235$ de rabais

KOFLACH 312 Comp — Notre prix cour 259.99 — 229.99 — 30$ de rabais

RAICHLE FLEXON COURSE — AU BAS PRIX DE 299.99

SKIS

ROSSIGNOL 650 — Notre prix cour 179.99 — 159.99 — 20$ de rabais

HEAD Mirage — Notre prix cour 199.99 — 159.99 — 40$ de rabais

ATOMIC Equipe 3D — Notre prix cour 229.99 — 179.99 — 50$ de rabais

LOT DE SKIS QUANTITÉS LIMITÉES
Régulier: 179,00 à 349,99
Spécial: 79,99 et 149,99

ROSSIGNOL 4SK — Quantités limitées — AU BAS PRIX DE 299.99

FISCHER RC4 Vacuum — Notre prix cour 449.99 — 399.99 — 50$ de rabais

FIXATIONS

TYROLIA 550DL — Notre prix cour 84.99 — 15$ de rabais 69.99

TYROLIA 570D — Notre prix cour 119.99 — 10$ de rabais 109.99

SALOMON 757 Comp — Notre prix cour 139.99 — 30$ de rabais 109.99

MARKER M38 — Notre prix cour 149.99 — 15$ de rabais 134.99

TOUS LES SUPPORTS À SKI VENDUS EN MAGASIN.

ACCESSOIRES

Lunettes UVEX Winner — Notre prix cour 34.99 — 24.99

Sac à skis FISCHER S.E. — Notre prix cour 27.99 — 14.99

Sac à skis ROSSIGNOL — Notre prix cour 34.99 — 19.99

Sac à bottes TECNO PRO — Notre prix cour 34.99 — 29.99

Sac à bottes RAICHLE — Notre prix cour 39.99 — 32.99

Batons de ski ATOMIC • HEAD • ROSSIGNOL • SCOTT • FISCHER • BLIZZARD • TECNO PRO disponibles en magasin.

Batons de ski SCOTT Performer — 30$ de rabais — 19.99

50$ de rabais

FISCHER SC2 — Habit prix cour 199.99 — 169.99 — 30$ de rabais

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

sports experts

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0937

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

Équipe Olympique URSS vs Équipe Olympique Canada

Colisée de Saint-Jean-sur-Richelieu
Le vendredi, 8 décembre 1989 à 20h00
Gagnez une des deux paires de billet.
(Valeur: $20.00 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS).

Nom .....

Adresse .....

Code postal .....

Téléphone .....

Attribution des prix le mercredi 29 novembre 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Xe ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Les Lynx à Saint-Jean Granby vs Lyns

Le dimanche, 17 décembre 1989 à 16h00
Gagnez deux paires de billet.
(Valeur: $6.00 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS).

Nom: .....

Adresse .....

Code postal .....

Téléphone .....

Attribution des prix le mercredi 6 décembre 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Xe ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Le Fonds Claude-Raymond en deuil

■ René Michaud, le président, est décédé vendredi dernier

Le Fonds Claude-Raymond a perdu son président. En effet, René Michaud est décédé d'un cancer généralisé, vendredi dernier, à l'hôpital du Haut-Richelieu. M. Michaud, 52 ans, laisse dans le deuil sa mère, une soeur et une légion d'amis.

René Michaud était un des membres fondateurs du Fonds Claude-Raymond, un organisme voué à l'aide à la jeunesse sportive de la région, baptisé en l'honneur de Claude Raymond. Tous les sportifs de la région connaissent M. Raymond, un Johannais qui a terminé sa carrière de lanceur avec les Expos après avoir évolué pendant plusieurs saisons au baseball professionnel. Depuis deux ans, René Michaud occupait la présidence du Fonds.

yves MALLETTE

■ Atterré

Vendredi après-midi, peu après le décès de son ami, Claude Raymond était abattu. «René n'a jamais compté ses heures pour aider la jeunesse, même si lui-même n'avait pas d'enfant. Il s'impliquait avec dignité et avec fierté. C'était un très gros morceau pour le Fonds Claude-Raymond. Il va sans dire que sa disparition est un dur coup pour le Fonds», notait M. Raymond avec des trémolos dans la voix.

René Michaud était notamment responsable du tournoi de golf du Fonds Claude-Raymond depuis 18 ans. Il s'agit de la seule activité du Fonds qui s'est répétée sans interruption depuis la fondation de l'organisme.

Sauf peut-être pour ce qui est de son entourage, le décès de René Michaud, qu'on voyait très souvent aux joutes des Lynx, a pris tout le monde par surprise. Certes, lors du dernier tournoi de golf Claude-Raymond, M. Michaud avait révélé qu'il subirait une intervention chirurgicale peu après le tournoi. Mais il a été de nouveau opéré le 1er novembre.

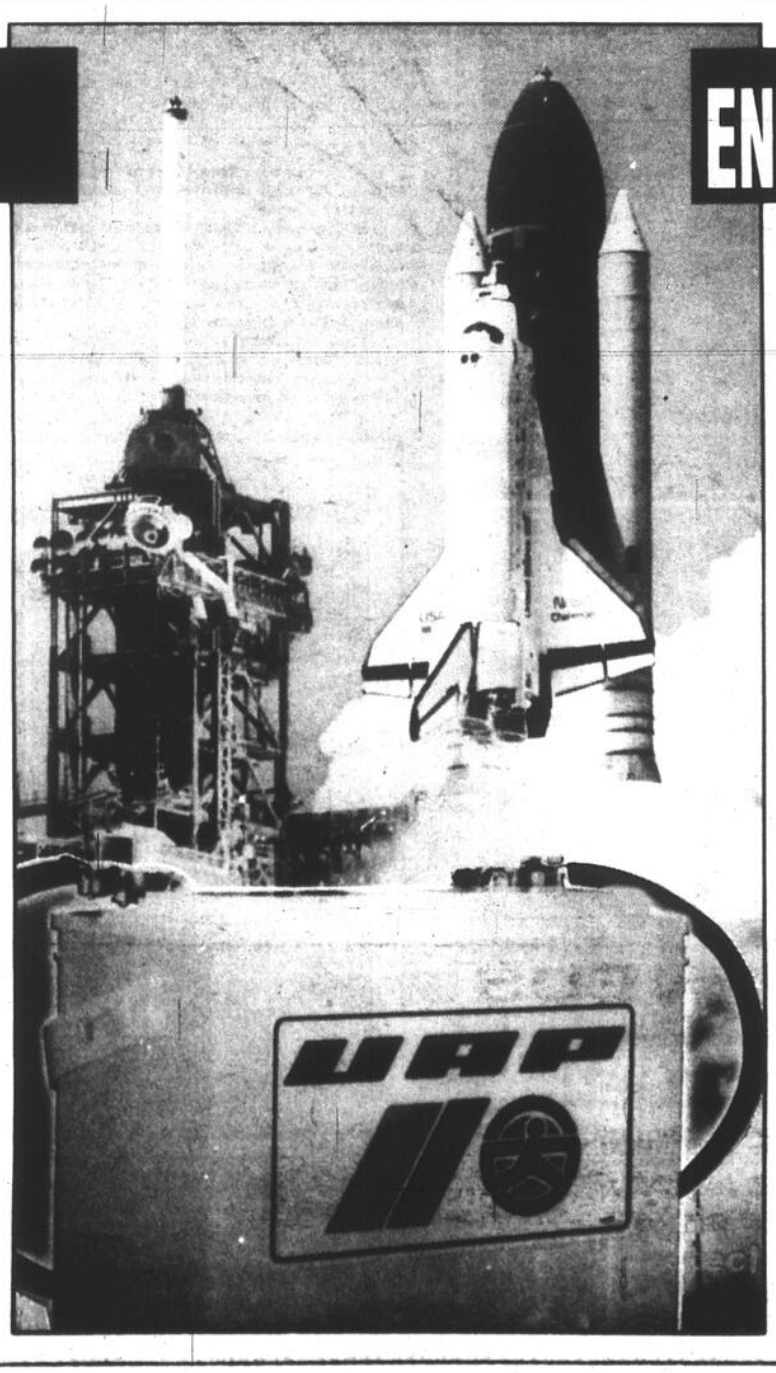
Les funérailles de René Michaud devaient avoir lieu lundi dernier.



Membre de la première heure du Fonds Claude-Raymond, René Michaud (à gauche, avec des verres) a consacré beaucoup de temps et d'énergie à l'aide à la jeunesse. (Photos jacques PAUL)



René Michaud, debout aux côtés de Bryn Smith, le lanceur des Expos, organisait le tournoi de golf Claude-Raymond depuis 18 ans. Les joueurs et les entraîneurs des Expos n'ont pas manqué beaucoup de ces rendez-vous.



ENFIN! UNE BATTERIE DE 1000 AMPÈRES

U.A.P. se démarque de ses compétiteurs en offrant une batterie qui atteint 1000 ampères au démarrage. Outre cette batterie de dimension conventionnelle et de type universel, U.A.P. offre aussi une gamme complète de batteries pour toute auto nord-américaine ou importée, fourgonnette ou camionnette, camion, autobus ou véhicule hors-route.

Construites à l'aide de techniques de fabrication assistées par ordinateur pour une performance optimale, ces batteries offrent plus de puissance au démarrage par kilogramme que toute autre sur le marché actuel.

En plus d'une conception et d'une fabrication à la fine pointe de la technologie permettant un taux maximum d'efficacité au démarrage et une durabilité sans entretien, les batteries U.A.P. jouissent d'une garantie à l'échelle du Canada.

Ces batteries sont disponibles aux endroits suivants:

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Station Luc Desranleau Inc.
150, rue Saint-Georges
Garage J.P. Laplante
980, rue Dorchester
Séminaire Auto Service
255, boul. du Séminaire
Garage Claude Lafaille
662, rue Saint-Jacques
Garage Raymond et Frères
210, rue Langlois
Garage Roger Mercier
159, rue Mayrand
Garage Ti-Poil et Fils
921, rue Des Carrières
Sa Demar Auto Centre
568, rue Jacques-Cartier sud

MERVILLE
Garage Paul Graveline
79, Route 104
Garage P.E. Rondeau
864, boul. d'Iberville
Garage Rodex
55, 2e avenue
Bernard Auto Service
2055, Route 133
R.P.M. Houle
2416, Route 133

SABREVOIS
Garage Lévesques
1242, Route 133

SAINT-LUC
St-Luc Auto Service
323, boul. Saint-Luc
Garage Gilles Bard
1115, boul. Saint-Luc
Garage Mailloux
152, rue Jean-Talon
André Boucher
369, boul. Saint-Luc
Garage Lapierre
116, rue Roy, Ste Sainte-Thérèse

SAINT-BLAISE
Garage D.Y. Brault
791, rue Principale

SAINT-PAUL
Garage M. Couture
982, rue Principale
Garage Gamache et Frères
Saint-Paul
Garage Deneault
1000, rue Principale

LACOLLE
Garage A. Racine
117, rue de l'Église

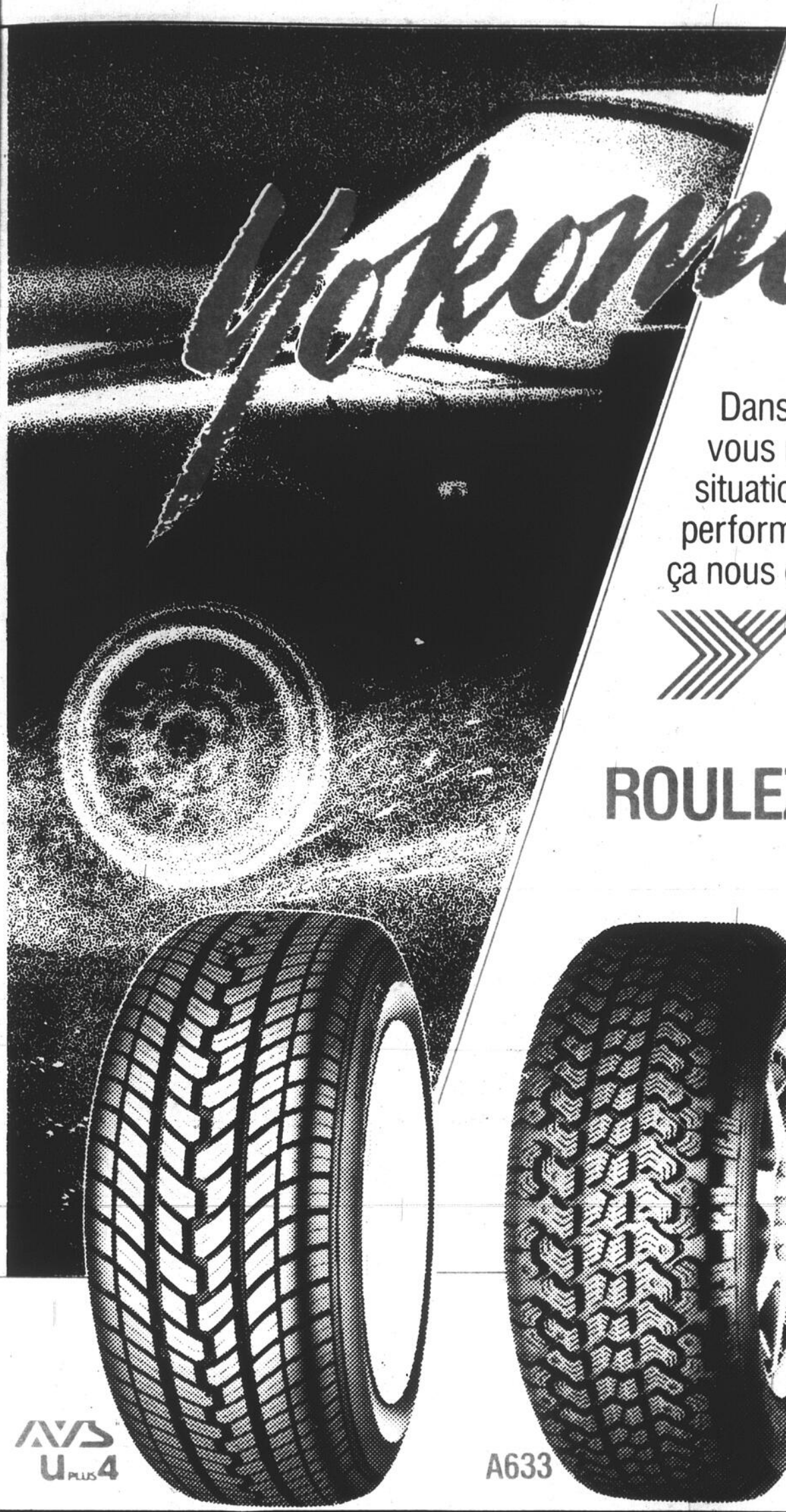
NAPIERVILLE
Atelier Mécanique B.M.
481, rue Saint-Jacques

Yokonection

Dans les pires conditions que l'hiver vous réserve, vous restez maître de la situation avec les pneus radiaux à haute performance Yokohama. La performance, ça nous connaît.

YOKOHAMA
Radiaux de Performance

ROULEZ EN MAÎTRE



Service spécialisé
de pneus complet.
Balancement électronique.

SILENCIEUX
PARALLÉLISME
FREINS

SPÉCIALISTE EN:
- SUSPENSION
- DIRECTION ET ALIGNEMENT

SEULEMENT AUX LOCALITÉS SUIVANTES:
- ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
- ST-PAUL D'ABBOTSFORD

LES PNEUS
Robert Bernard
Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

NOUVEAU
INFORMEZ VOUS SUR LE PLAN DE PROTECTION LIMITE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS

MasterCard VISA

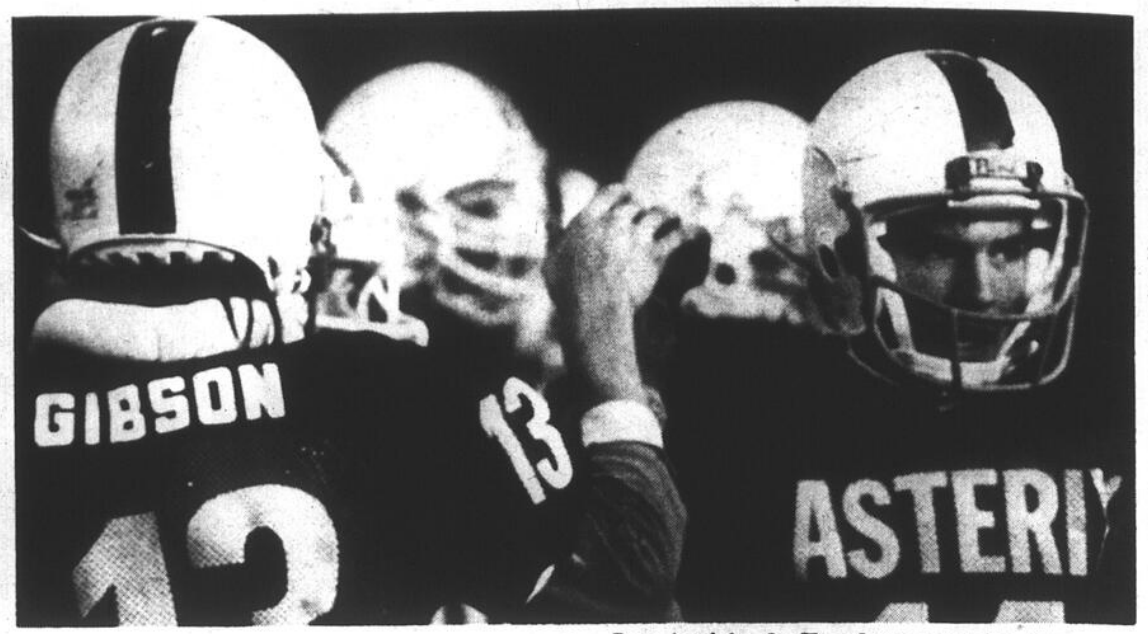
450, Grand-Bernier, St-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-4457 658-0312

BOUCHERVILLE	SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD	PAPINEAUVILLE
(514) 449-1112	(514) 379-5757 1-800-363-5534	(819) 427-6494 1-800-567-9655

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi:
8h à 18h.
Samedi: 8h à midi



Ross Lemke souhaite que les joueurs de Farnham qui terminent leur stage au scolaire se retrouvent au sein des Géants la saison prochaine. (Photos bruno PETROZZA)



Les Astérix de Farnham sont les nouveaux monarques du football scolaire juvénile provincial A.

Les Astérix gagnent la Coupe d'Or

Comme Ross Lemke le souhaitait, les Astérix de Farnham ont mis fin à la décennie 1980 en remportant le championnat provincial du football scolaire A. Maintenant, M. Lemke souhaite que ses joueurs qui terminent leur stage juvénile demeurent dans la région pour aider les Géants.

Samedi dernier, au stade Hébert de Saint-Léonard, les Astérix de

yves MALLETTE

la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham ont remporté une victoire de 27-21 contre les Centurions de la polyvalente Deux-Montagnes. Représentant le Richelieu, les Astérix luttaient contre les porte-couleurs de la région Laurentides-Lanaudière en finale provinciale A du football scolaire.

■ **Rapide**

Ross Lemke, l'entraîneur-chef, raconte que les siens ont rapidement pris les devants 14-0 avant de voir leurs adversaires sortir graduellement de leur torpeur pour leur chauffer les fesses en fin de partie.

Dès le premier quart, les Astérix ont pris une avance de 14-0. Le premier touché a été marqué à la suite d'une feinte de botté de placement. Les Centurions ne savaient peut-être pas que celui qui tenait le ballon sur les bottés était le quart substitut des Astérix. Toujours est-il que cette feinte a réussi quand Éric Tremblay a atteint Christian Côté dans la zone payante. Samuel Michaud a compté l'autre majeur après que la défensive eût provoqué un échappé à la ligne d'une verge du Deux-Montagnes. Mais avant la fin du premier quart, les Centurions ont porté la marque à 14-7.

Au deuxième quart, malgré le vent qui lui soufflait dans la face, Daniel Paquette a effectué une passe de 35 verges, habilement saisie par Martin Duhamel qui a porté la marque à 21-7. Les Centurions ont répliqué grâce à leur puissante attaque au sol. Mais les Astérix n'avaient pas dit leur dernier mot et Fréféric Lafrenière a permis à son équipe de se retirer au vestiaire avec une avance de 27-14. Steve Allen, qui avait réussi les trois convertis précédents a raté le dernier, ce qui aurait pu coûter cher à son équipe.

■ **Défensive**

Ross Lemke raconte qu'à la demie, les entraîneurs étaient satisfaits de l'offensive. C'est la défensive qui avait besoin de quelques ajustements. Les membres de la brigade de défensive ont bien compris le message. Au troisième quart, en effet, il n'y a eu aucun point. Même si les Centurions ont cogné à la porte à trois reprises. «Notre défensive a plié, mais elle n'a pas cassé», illustre M. Lemke.

Les Centurions ont tout de même compté un autre majeur en fin de match. Il était temps que la partie se terrmine pour les Astérix: «Au début de la joute, nous avons profité d'un très beau terrain. Mais avec la neige qui tombait, les choses se gâtaient. Il faisait froid et le terrain était glissant. Ces conditions défavorisaient notre attaque aérienne et profitait à l'attaque au sol de nos adversaires qui étaient beaucoup plus lourds. Je ne cache pas que nous avons craint le pire», avoue Ross Lemke.

■ **Géants**

«Ce fut un très bon match de football commente Ross Lemke. Nous faisions face à une équipe pesante, bien dirigée. Il va sans dire que nous sommes très fiers de cette victoire, d'autant plus qu'il s'agissait de la première édition de la Coupe d'Or du football scolaire».

Aujourd'hui, joueurs et entraîneurs des Astérix ont fini de fêter. On se prépare déjà à l'an prochain. Chez l'équipe juvénile de Farnham, l'offensive sera en reconstruction presque complète. Ross Lemke aimerait bien voir ses joueurs qui passent au collégial opter pour les Géants. M. Lemke, soit-dit en passant, est le coordonnateur de l'offensive des Géants.

«Je me souviens qu'en 1981, nous avions remporté le championnat provincial et l'année suivante, plusieurs joueurs des Astérix, des Oursons et des Obélix aidaient les Géants à remporter leur premier Bol d'Or. J'aimerais bien que les joueurs qui quittent les Astérix restent en famille et optent pour le cégep de Saint-Jean», souhaite M. Lemke en terminant.

CHASSEURS
visez nos spéciaux
Rabais percutants sur tous les vêtements
WORLD FAMOUS
Columbia
BROWNING
BIG BILL®
NOKIA
GUY COTTEN
cirés et vêtements pour vivre au grand air
«EXEMPLE»
Polar Fleece «Browning»
Le vêtement conçu pour le chasseur silencieux et confortable
L'ensemble seulement
109.95
Rég. 145$
Artic Fleece «Savana»
L'ensemble seulement
89.95
Rég. 128,95$
Dépositaire des permis de chasse et pêche pour le Vermont
VERMONT FISH & WILDLIFE
Il nous reste encore un très bon choix d'arcs, tous réduits à des prix incroyables.
«EXEMPLE»
Manteau modèle militaire 4 dans 1 «World Famous»
SUPER SPÉCIAL
78$
Rég.: 99$
Profitez de ces spéciaux pour vos cadeaux de Noël!
(PLAN MISE DE CÔTE)
Sac de couchage «Londero» spécial
5 lb Hollofil II avec sac de rangement compact
Bon jusqu'à -26°C
SEULEMENT
179$
Rég.: 245$
Bottes «Browning»
(INSULATED PACK)
EN LIQUIDATION
SEULEMENT
29.95
Rég.: 69,95$
Pointures: 7 et 8 seulement
Londero Sport
949, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
(près Grand Bernier)
347-5257
Plan mise de côté
Le solde se termine le 16 décembre 1989

L'auto-défense au féminin

■ Stage intensif en fin de semaine

En fin de semaine prochaine, les femmes de la région sont invitées à participer à un stage qui «s'attaquera» à l'auto-défense au féminin. Au cours de ce stage intensif, les femmes devraient acquérir assez de notions de base pour pouvoir faire face à toute éventualité en cas de coup dur.

yves MALLETTE

L'auto-défense au féminin est un stage dirigé par Claude Georges, Michel Landry et Denis Clouâtre, les dirigeants de l'Association de karaté-Do du Haut-Richelieu. Le cours débute le vendredi 24 novembre, de 20 à 22 heures. Il se poursuit le samedi 25 novembre, de 13h30 à 17 heures, et se termine le dimanche 26 novembre, de 9h30 à 16h30. Ce stage d'auto-défense est dispensé au 201 rue Saint-Louis, à Saint-Jean.

■ Volets

Le stage comporte trois volets: prévention, techniques d'intervention ainsi que les moyens et limites. Claude Georges explique que la prévention se rapporte à certaines situations dont les femmes peuvent avoir le contrôle. Cette facette du cours aborde l'art de ne pas se mettre les pieds dans les plats. Par exemple, les instructeurs rappelleront aux stagiaires qu'elles doivent verrouiller les portes de leur auto, ne pas stationner trop loin dans certaines circonstances, éviter les endroits dangereux, etc.

En rapport avec les techniques d'intervention, les femmes vont se voir transmettre des notions d'Aiki-Do, de judo, de karaté et de «batailles de rues». Bataille de rue, dans le sens de ne pas chercher l'esthétisme dans l'intervention et de se servir de certains recours, comme les talons de souliers par exemple. Les instructeurs traiteront aussi de certains points de loi.

Comme son nom l'indique la partie moyens et limites traitera des interventions selon ses moyens et ses limites. Les instructeurs parleront aussi de tactique dans cette partie du stage.

■ Inscriptions

Les intéressées sont priées de s'inscrire avant vendredi en communiquant avec un des responsables au 348-0796. Pour la partie pratique du stage les femmes devront revêtir des vêtements de circonstance, chandail et pantalon coton ouaté, par exemple. Le coût de l'inscription est de $29 par personne.



Claude Georges (président), Michel Landry (vice-président), Denis Clouâtre (vice-président), Daniel Gamache, Jocelyn Chenail et Danielle Barrière sont des instructeurs qui travaillent au sein de l'Association de karaté-do du Haut-Richelieu. Ce sont les trois premiers qui animeront le stage l'auto-défense au féminin.(Photo bruno PETROZZA

Le protecteur

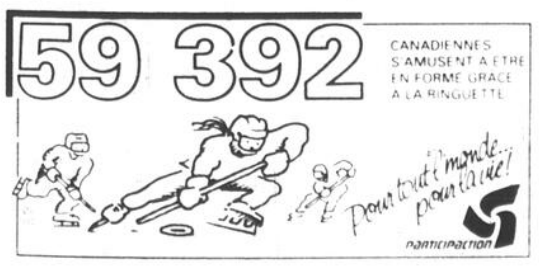
GPA—On l'appelait autrefois «garde-chasse» ou «garde-pêche». On le nomme maintenant «agent de conservation de la faune». C'est un agent du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) qui joue un rôle éducatif et préventif.

■ Agent

Mais, en tant qu'agent de la paix, il doit aussi appliquer les lois et règlements relatifs à notre patrimoine faunique. Il accomplit des enquêtes, des perquisitions, des saisies, des arrestations et il participe aux procédures judiciaires; il infiltre des groupes de braconniers, au risque de sa vie, pour démanteler des réseaux.

C'est l'agent du MLCP qui inscrit officiellement et recense les gibiers et poissons. Il intervient lorsque des animaux sauvages nuisent ou mettent en danger la population. Il participe à des séances d'information, enseigne au public, rencontre des étudiants, initie les citoyens à la protection du patrimoine faunique et de ses habitats. Si quelqu'un est en difficulté, il prête secours.

L'agent du MLCP, l'ex-garde-chasse est un fonctionnaire polyvalent qui réussit encore mieux lorsque tous collaborent avec lui.





En vélo, de la route aux montagnes

■ Luc Vincent s'illustre au championnat de vélo de montagne

Champion du Défi Morin Height, classé dans les dix premiers d'une étape du Championnat du Québec, l'Ibervillois Luc Vincent a terminé troisième au classement cumulatif de la catégorie novice du Championnat de vélo de montagne de l'est du Canada .

Le Championnat de vélo de montagne de l'est du Canada se déroulait au début d'octobre, à Bromont. La compétition se déroulait sur deux jours. La rencontre réunissait des cyclistes des catégories novice, expert et pro-am. Luc Vincent faisait partie de la catégorie novice qui regroupait des cyclistes âgés de 18 à 35 ans. Ce championnat canadien réunissait quelques grands noms du sport cycliste, dont Pierre Harvey.

christine BRETON

■ Champion

Le premier jour du championnat canadien de vélo de montagne était consacré à l'épreuve «enduro». Il s'agissait de parcourir seize kilomètres comprenant, entre autres, la montée du Mont-Soleil et une descente rapide de plus d'un kilomètre dans les pistes de ski alpin.

Luc Vincent, un adepte de plusieurs sports individuels, remporta cette première étape haut-la-main, avec un chrono de 50 minutes, 35 secondes devant l'ex-gagnant de cette course. Luc Vincent analyse donc cette première victoire, qui lui permit de gagner une paire de ski de fond de grande valeur, en affirmant que sa force fut d'avoir pu gagner du temps lors de la montée.

«Ma satisfaction est d'autant plus grande que mes plus proches rivaux possédaient au-delà de trois ans d'expérience dans ce genre de compétition», ajoute M. Vincent.

■ Clytérium

La deuxième journée était consacrée au «Clytérium», une épreuve de 14 kilomètres axée principalement sur la technique. Les coureurs devaient notamment traverser des décharges boueuses. Les résultats furent moins heureux que la veille pour Luc Vincent qui a terminé cette épreuve en septième position: «J'ai perdu des secondes précieuses alors qu'au départ, tous les coureurs de la deuxième ligne, dont je faisait partie, ont chuté. De plus, je me suis trompé de direction à la toute fin, ce qui a permis à d'autres de me dépasser», explique Luc Vincent.

Ainsi, par l'accumulation des temps effectués en ces deux jours, M. Vincent termina troisième au cumulutif du Championnat. Interrogé à savoir s'il était satisfait de ses performances, Luc Vincent déclare qu'il venait tout d'abord pour apprendre et comparer ses performances.

«J'ai donc été chanceux d'apprendre en gagnant, précise-t-il. À la suite de cette expérience, je voudrais répéter l'aventure l'an prochain, mais cette fois dans la catégorie expert où la compétition sera plus forte. Si ça se passe bien, je pourrais aspirer ensuite à la catégorie pro-am davantage commanditée et réunissant les professionnels», prévoit M. Vincent.

■ Alternative

Relativement «jeune dans le métier», Luc Vincent pratique le vélo de montagne depuis l'automne 1988. Pour lui, le vélo de montagne s'avérait être, un complément au vélo de route qu'il pratique depuis quatre ans. Maintenant, l'Ibervillois préfère nettement le vélo de montagne où «les participants sont plus relax, moins agressifs».

«Le vélo de montagne est un sport davantage individuel qui fait travailler plus de parties du corps dont les muscles dorsaux. De plus, jamais on n'entendra les coureurs se crier des bêtises comme ça arrive fréquemment en courses de route. D'autre part c'est plus difficile d'exploiter notre propre potentiel en vélo de route car lors des compétitions l'équipe joue un grand rôle, notamment, en ralentissant l'adversaire. Enfin, le vélo de montagne correspond davantage à mes qualités physiques», fait remarquer M. Vincent.

■ Objectifs

Après quatre années de courses cyclistes sur route, Luc Vincent, qui est quand même membre-entraîneur du Club cycliste Illiak d'Iberville, s'orientera donc vers des sports individuels qui correspondent davantage à son tempérament et à ses aptitudes. Luc Vincent veut participer à d'autres courses de vélo de montagne, mais il est aussi tenté par les triathlons, ces épreuves qui conjuguent la natation, le vélo et la course à pied. De plus, il y a toujours les études.

En ce qui concerne les triathlons, Luc Vincent aura là chance de se familiariser avec cette exigeante discipline alors qu'il participera au Triathlon des neiges qui se tiendra à Ottawa en février prochain.



Luc Vincent, un fervent de la course cycliste sur route, est devenu un adepte du vélo de montagne. Maintenant, il se prépare à essayer le triathlon . (Photos marc DESROCHERS)



L'Ibervillois Luc Vincent a terminé troisième au classement cumulatif de la catégorie novice du Championnat de vélo de montagne de l'est du Canada.

LE BON SERVICE D'ANTAN
OFFRES HIVER SUR LES PNEUS
autopar
NOUS VOUS OFFRONS LE BON SERVICE D'ANTAN
SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1989
Radial acier de performance Challenger GT
Un pneus de performance «S» axé sur la vitesse qui assure la vive réaction de la direction ainsi qu'une bonne adhérence et une traction à l'année ronde, tout en offrant un aspect compétitif.
87.50* ch.
P185/70SR13
Les pneus radiaux d'acier Premium 4S toutes saisons
La conception et la construction de cette 5e génération de pneus toutes saisons coté «S» offrent une maniabilité et une stabilité maximales tout en réduisant l'aquaplanage lorsque la chaussée est mouillée. Les risques routiers et les dommages en cas d'impact sont aussi minimisés.
60.25* ch.
P155/80SR13
Les pneus radiaux d'acier 4S II toutes saisons
Le pneu radial 4S II toutes saisons Autopar offre la commodité d'un pneu toutes saisons et la durabilité de ceintures d'acier à prix modique.
55.95* ch.
P155/80R13
Pneus entièrement garantis contre les risques routiers sans frais additionnel.
* Pose et équilibrage inclus, plus taxe
Batteries Autopar
• Comprend l'installation et la vérification du tuyau et de la courroie du ventilateur
525 amp.
95.95* BA (garantie de 60 mois)
Installation incluse + taxe
ST JEAN
PLYMOUTH
CHRYSLER
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7366

ENTRE

DEUX LIGNES

Tir à l'arc

■ Le club Flèches filantes de Longueuil organise un tournoi de chasse à l'arc (45 cibles) le dimanche 26 novembre, à compter de 10 heures. L'activité se déroule au cégep Édouard-Montpetit, 100 rue Gentilly. Le coût de l'inscription est de $10 pour les adultes et de $8 pour les archers juniors. Toute la famille peut s'inscrire au coût de $22. Il semblerait que plusieurs archers du Haut-Richelieu vont participer à ce tournoi.

Formation en sauvetage

■ Le Service des loisirs et parcs de Saint-Jean offre le cours Croix de bronze à tous ceux et celles qui seraient intéressés à acquérir une formation en sauvetage. Pour suivre ce cours, les intéressés doivent déjà avoir réussi les cours Médaille de bronze et réanimation sénior en plus d'avoir au moins 14 ans au moment de l'examen. D'une durée de quatre semaines, le cours débute le 25 novembre, de 14 à 20 heures, à la piscine du cégep. Chaque samedi, trois heures seront consacrées à la théorie et trois autres à la pratique. Le coût de l'inscription est de $60 par Johannais. Ceux et celles qui demeurent à l'extérieur paieront $90. Pour s'inscrire ou obtenir de plus amples informations: 346-5372, entre 9 heures et 18h30.

Cochon braisé, breuvages gratuits

■ L'Association de chasse et pêche Saint-Jean-Iberville organise un souper au cochon braisé, bar ouvert, le dimanche 25 novembre. Le souper se prendra à compter de 18h30, à l'érablière Meunier, rang 54, à Saint-Grégoire. Les billets se vendent au coût de $17 par personne. Les intéressés doivent réserver leurs billets à l'avance en communiquant avec Pierrette Goyette au 346-9678.

À vos cartes!

■ Le responsable jure que son tournoi de neuf a déjà été annoncé dans ces pages. Alors allons-y! Un tournoi de neuf est organisé au Bar National d'Iberville (140 1re rue) le samedi 25 novembre, à compter de 11 heures. Le coût de l'inscription est de $10 par personne. Les meilleurs mériteront des bourses et trophées; les plus chanceux, des prix de présence. Renseignements: 346-0510.

En Colombie et aux Caraïbes

■ Les responsables du Club de natation du Haut-Richelieu ont procédé, récemment, à une autre tranche du tirage Nage-O-Soleil. L'heureux (on le présume) gagnant du mois d'octobre est Benoit Trottier, un résident de Laval. Ce monsieur ira se prélasser pendant deux semaines à Carthagène, en Colombie. Un Johannais, un certain F. Messier de la rue Jacques-Cartier nord, a remporté le prix de consolation, un montant de $100. La gagnante de novembre est Anne-Marie Corriveau, une résidente de Candiac. Mme Corriveau a gagné un voyage d'une semaine en croisière sur le SS Britannica aux Caraïbes. La Johannaise Jocelyne Paquette a remporté le prix de consolation de $100.

Assemblée au soccer johannais

■ L'assemblée gérale annuelle de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean se déroulera le dimanche 3 décembre, à 19h30. Quatre postes sont à combler au sein de l'exécutif. Les membres devront en effet élire un président, un vice-président, un régistraire et un responsable des entraîneurs. Raul Oliveira, Marilyne Savoie et Luc Savoie entameront pour leur part leur deuxième année d'un mandat de deux ans. L'assemblée se déroulera au local de l'organisme, au 105 Laurier.

Au hockey intercités

■ Les Patriotes du AA et du BB ont complété la semaine avec une fiche de 5 victoires, sept défaites et une nulle contre le Collège Français, les Étoiles de Champlain et les Élites du Richelieu. À noter qu'aucune équipe de la région, que ce soit dans le BB ou le AA, n'a remporté plus d'une victoire au cours de cette séquence. Les amateurs de hockey de la région qui voudraient encourager les Patriotes et du même coup, voir du bon hockey intercités, sont invités à noter que les équipes d'ici seront à l'œuvre au Colisée de Saint-Jean en fin de semaine. Samedi, les Patriotes du AA sont en action à compter de 14 heures. Le lendemain, il y aura des joutes du BB et du AA de 10 à 13 heures et après la joute des Lynx, vers 19h30.



Cinq pour cinq

Denis Vachon, Alain Ouellette, Denis Roy et Eugène Couillard (photo) ont fait un très beau voyage de chasse dans la région de Sutton. Ils étaient accompagnés de Pierre Loyer. Le 11 novembre, les cinq chasseurs ont abattu autant de chevreuils. Les panaches des cinq bêtes totalisent pas moins de 31 pointes.

UN CERTIFICAT-CADEAU
à un(e) futur(e) plongeur(se)

COURS DE PLONGÉE

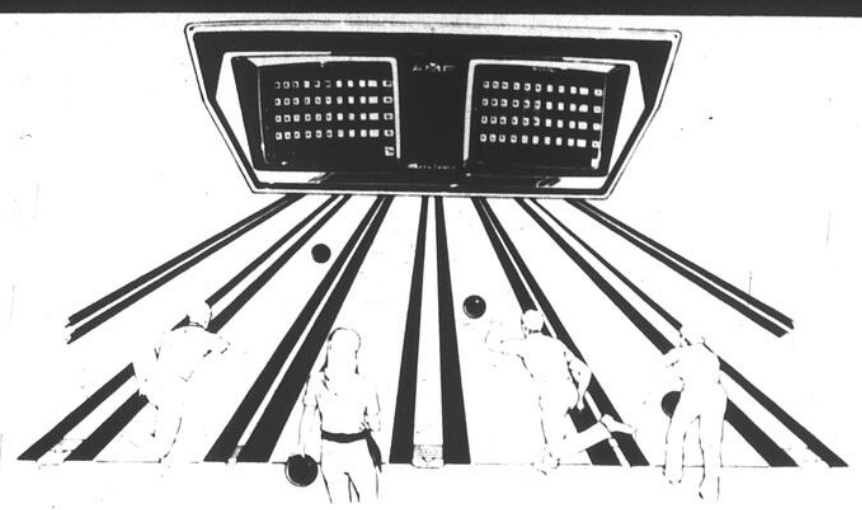
Autres suggestions de cadeaux pour Noël en magasin



Centre complet de formation en plongée sous-marine

18, rue Saint-Paul
St-Jean-sur-Richelieu 348-8818

AQUA FUTUR



FORMATION
DE LIGUES JUNIOR ET AÎNÉS

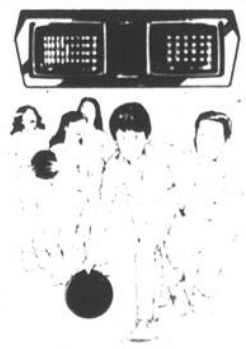
PRIX SPÉCIAUX POUR CES LIGUES

JUNIOR
de 6 ans à 17 ans
avec coussins
à dalots
Instructeur sur place

AÎNÉS
du lundi
au vendredi
entre
10 h et 15 h

- Climatiseur
- Décoration originale
- Immense stationnement

À la portée de tous!



Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Guy Parent ou Danielle Brie 349-1444

CENTRE MULTISPORT HAUT RICHELIEU
AMF
200, rue Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu 359-1444

Procurez-vous la carte de membre MULTI AVANTAGES
POUR RENSEIGNEMENTS PASSEZ AU CENTRE OU TÉLÉPHONEZ AU
359-1444

TABLEAUX INDICATEURS

HOCKEY

Ligue junior majeur du Québec

DIMANCHE 19 NOVEMBRE
Laval 4 Hull 6
St-Jean 3 Granby 2
Trois-Rivières 4 Longueuil 6
Chicoutimi 5 Drummondville 3
Shawinigan 2 St-Hyacinthe 3 (prol.)
MARDI 21 NOVEMBRE
Drummondville vs Hull (19h30)
Granby vs Trois-Rivières (19h30)
Victoriaville vs St-Hyacinthe (19h30)
MERCREDI 22 NOVEMBRE
Shawinigan vs Laval (19h30)

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Trois-Rivières	23	15	8	0	123	94	30
Victoriaville	22	14	7	1	97	79	29
St-Hyacinthe	24	13	10	1	107	111	27
Chicoutimi	24	13	10	1	99	104	27
Hull	23	12	9	2	99	101	26
Laval	24	12	11	1	119	100	25
Longueuil	25	12	13	0	100	100	24
Shawinigan	25	11	13	1	112	90	23
St-Jean	24	10	12	2	97	101	22
Granby	24	8	16	0	81	114	16
Drummondville	26	7	18	1	96	136	15

Les compteurs	B	A	Pts
Lebeau, Patrick, St-Jean	24	32	56
Larouche, Steve, T-Riv.	23	25	48
Sévigny Pierre, S.-Hyacinthe	20	28	48
St-Amour, Martin, T-Riv.	18	29	47
Cadieux, Steve, Sha.	22	24	46
Chartrand Steve, Drumm.	28	17	45
Perreault Yanic, T-Riv.	22	23	45
McKim Andrew, Hull	22	22	44
Willett Paul, Longueuil	16	28	44
Alston Jan, St-Jean	22	21	43
Fleury Sylvain, Longueuil	16	27	43

Ligue junior AA de Montréal

DIMANCHE 19 NOVEMBRE
St-Pascal 5 Laval 3
LaSalle 1 Iberville 3
Etoiles 7 Loroste 4
North Shore 7 Richelieu 2
Ahuntsic 4 Féd. de l'Est 6
Beloeil 2 N.D.-Assomption 7
MARDI, 21 NOVEMBRE
Ahuntsic vs Iberville (à Iberville, 20h30)
Loroste vs P.A.T. (à R-Gilbert 1, 20h30)

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Iberville	16	11	3	2	92	38	24
Richelieu	14	10	3	1	74	36	21
LaSalle	14	10	3	1	67	43	21
Étoiles	15	9	4	2	81	63	20
N.D.-Ass.	14	8	3	3	62	64	19
P.A.T.	14	7	7	0	66	55	14
North Shore	14	6	7	1	53	48	13
Beloeil	14	6	8	0	67	47	12
Féd. de l'Est	12	5	6	1	56	65	11
Ahuntsic	13	4	9	0	35	98	8
Laval	13	3	9	2	55	79	8
Loroste	13	3	9	1	53	80	7
St-Pascal	15	2	13	0	47	92	4

Ligue de hockey mineur St-Jean-sur-Richelieu

Classement des équipes
PEE-WEE C

Noms	PJ	P1	P2	P3	P	Tot
Whalers	4	7	6	5	6	24
North Stars	4	6	4	6	6	22
Castors	4	4	5	4	4	17
Flyers	3	2	4	4	4	14
Devils	2	3	1	2	2	8
Bruins	5	0	2	1	0	3

Nom	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	Pts
Oilers	5	3	1	1	14	10	27
Canadiens	5	3	2	0	21	13	25
Pingouins	5	3	2	0	17	12	25
North Stars	4	3	0	1	14	5	21
Flyers	5	1	4	0	9	24	9
Canucks	4	0	4	0	5	15	4

Hydro O'Keefe

Classement

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Choinière & Martel	10	7	3	0	69	49	14
T.V.A. Électrique	10	5	4	1	57	46	11
Ville de St-Jean	10	3	5	2	44	61	8
Madore & Madore	10	3	6	1	39	53	7

27 novembre
Ville de Saint-Jean vs Choinière et Martel
28 novembre
T.V.A. Électrique vs Madore et Madore

Ligue des directeurs gérants «Budweiser»

Classement du 14 novembre

L. Lamontagne, N.Jer	178	J. Fredette, Chi	172	160
S. Coache, Min	171	P. Sarrazin, Hart	153	174
P. Larivière, Hart	153	C. Bombardier, Cal	152	89
G. Robert, Bos	141	R. Perron, Bos	141	129
R. Dubuc, St-Louis	139	M. Sévigny, St-L.	134	120
C. Grégoire, Tor	139	B. Roy, Pitt	134	152
P. Sibio, Buf	139	R. Bessette, Was	133	140
D. Champagne, Mont	136	M. Hamel, Ran	128	89
J. Guillette, Edm	129	S. Hebert, Buf	126	165
L. Mercier, Ran	128	R. Martin, Edm	125	59
C. Lapierre, Los Ang.	124	J. Hamel, L.A.	125	97
L. Savoie, Chic.	118	M. Dugas, Van	125	101
R. Quinton, Qué	115	E. Roy, Mont.	123	123
C. Lefebvre, Cal.	109	S. Roy, Det.	120	108
P. Gamache, Van.	108	F. Brault, Win.	119	101
M. Demers, Wash.	107	G. Parent, N.Y.	111	103
A. Cameau, Pitt.	103	C. Duteau, Tor.	104	155
S. Guillette, Phil.	102	L. Séguin, Phi.	100	69
S. Benoit, Dét.	92	R. Goulet, Qué.	90	40

Ligue Directeur gérants O'Keefe

Nom	Pts	Pun
J. Fredette, Chi.	172	160
P. Sarrazin, Hart	153	174
C. Bombardier, Cal.	152	89
R. Perron, Bos.	141	129
M. Sévigny, St-L.	134	120
B. Roy, Pitt.	134	152
R. Bessette, Was.	133	140
M. Hamel, Ran.	128	89
S. Hebert, Buf.	126	165
R. Martin, Edm.	125	59
J. Hamel, L.A.	125	97
M. Dugas, Van.	125	101
E. Roy, Mont.	123	123
S. Roy, Det.	120	108
F. Brault, Win.	119	101
G. Parent, N.Y.	111	103
C. Duteau, Tor.	104	155
L. Séguin, Phi.	100	69
R. Goulet, Qué.	90	40

B.G.G.L.N.H. Labatt

Division Adams	
Hartford	180
Buffalo	139
Québec	137
Boston	124
Montréal	110
Division Patrick	
Rangers	173
Islanders	154
New-Jersey	142
Washington	134
Philadelphie	125
Pittsburgh	83
Division Norris	
Minnessota	143
St-Louis	128
Détroit	123
Chicago	113
Toronto	108
Division Smythe	
Winnipeg	147
Edmonton	142
Los Angeles	141
Vancouver	121
Calgary	120

Ligue des gérants généraux Molson

Semaine du 15 novembre 1989
Position

Fernand Tougas (Cal.)	170
Pierre Parent (Buf)	166
Yvon Godin (N.J.)	163
Serge Larivière (L.A.)	158
Luc Papineau (Bos)	156
Guy Charette (Was)	151
Pierre Dussault (St-L)	150
Denis Lanciault (Mil)	142
Robert Rémillard (Edm)	133
Michel Gélineau (Pit)	128
Claude Charbonneau (Dét)	109

HOCKEY BALLE

O'Keefe

	PJ	G	P	N	BL	BP	BC	Pts
Rangers (Chalet Suisse)	5	4	0	1	0	38	17	9
Kings, (Boutitque Mise au Point)	5	4	1	0	0	34	13	8
Devils (Auberge Nationale) (La Bagatelle)	5	3	1	1	0	23	13	7
Whalers (Pointe aux Cafés)	5	3	2	0	0	27	29	6
Flyers (Chalet Suisse)	4	1	3	0	1	9	22	2
Canadiens (Taverne des Sports)	4	0	4	0	0	18	30	0
Canucks (Formica)	4	0	4	0	0	9	34	0

Classement des gardiens

Noms	PJ	BC	Moy.

Meilleurs compteurs	B	A	Pts
Steven Roy, Rangers	4	12	16
Sylvain Lapointe, Rangers	6	9	15
Michel Landriault, Kings	6	9	15
Sylvain Benjamin, Rangers	7	7	14
Jacques Pendleton, Rangers	6	8	14
Robin Aubry, Kings	6	8	14
Yves Larivière, Whalers	4	9	13
Robert Barbeau, Canadiens	6	5	11
Daniel Maillet, Rangers	4	6	10
Jean Pendleton, Rangers	2	8	10
Robert Galipeau, Whalers	2	8	10
Marco Payant, Kings	6	3	9
Guy Surprenant, Kings	5	4	9
Roberto Geromin, Whalers	5	4	9
Donald Boudreau, Rangers	4	5	9

Résultats de la semaine

Lundi
Devils 6, Flyers 1
Kings 8, Whalers 3

Mardi
Rangers 11, Canadiens 6
Devils 8, Canucks 2

BALLON SUR GLACE

Ligue «50» du Haut-Richelieu

DIVISION 50
CATÉGORIE «A»

Classement	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Fondation St-Jean	9	5	1	3	20	12	13
Guillet Robert	9	4	3	2	15	10	10
La Goudrelle	9	4	4	1	13	15	9
Cantine Ti-Polo	9	3	4	2	21	15	8
Surge	9	2	4	3	16	22	7
M. Côté Inc.	9	2	4	3	12	22	7

Meilleurs compteurs			
A. Rouiller, Fond. St-Jean	9	4	13
A. Chartier, Goudrelle	5	3	8
R. Gagnière, Surge	5	2	7
M. Marchessault, Fond. St-Jean	4	3	7
J. Robitaille, Guillet Robert	3	4	7
S. Poirier, Cantine Ti-Polo	2	5	7

CATÉGORIE «B»

Noyan	9	5	1	3	22	12	13
Lavigne Frères	9	3	3	3	14	15	9
Julmar Le Ritz	9	3	3	3	14	17	9
Savard Transport	9	2	6	1	11	24	5

Meilleurs compteurs			
J. Michaud, Lavigne Frères	8	2	10
C. Gollie, Noyan	8	1	9
K. Grimm, Noyan	5	3	8
R. Cyr, Julmar Le Ritz	7	2	9
R. Vallée, Julmar Le Ritz	3	4	7
H. Dufort, Noyan	3	3	6

CATÉGORIE FEMME

Le Belgo	5	4	0	1	11	5	9
Eau Source B-7	6	2	2	2	8	6	6
Le Normand	7	1	5	1	7	15	3

Meilleurs compteurs			
L. Ricard, Eau Source B-7	3	3	6
J. Martel, Ass. sport. St-Luc	3	1	4
C. Dussault, Le Belgo	3	1	4
F. Cléroux, Belgo	3	1	4

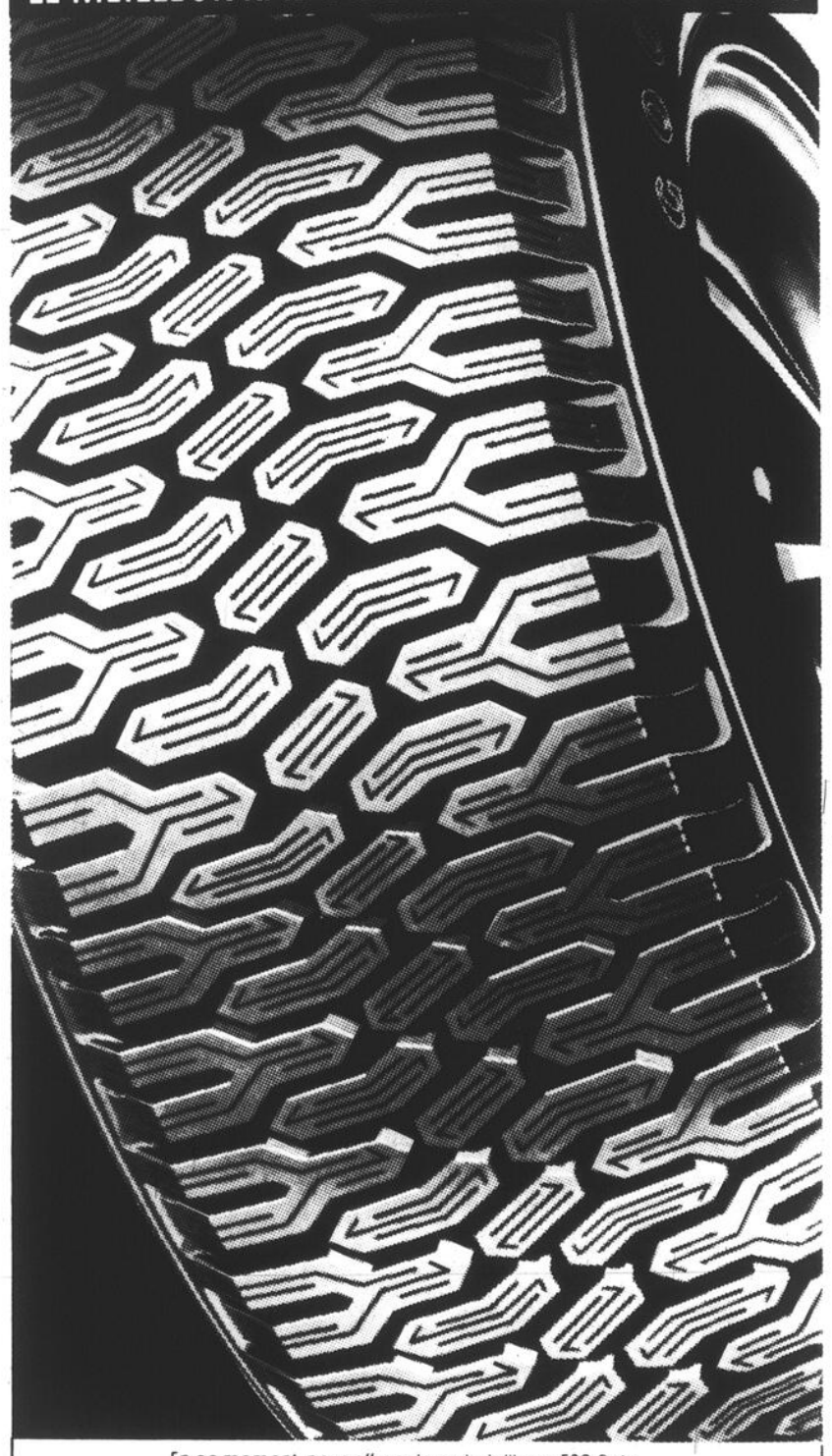
TENNIS

André Lalonde sport

Semaine du 11 novembre
Érablière au Sous-Bois

	Pts	Cla
A. Lapointe	29	1
A. Montana	28	2
F. Daoud	26	3
P. Leclair	24	4
P. Desilets	22	5
M. Vaillancourt	19	6
P. Cyr	18	7
P. Pilote	18	7
A. Picotte	17	9
B. Théorêt	16	10
Canadian Tire		
M.A. Broomfield	30	1
S. Morelli	28	2
E. Sévigny	27	3
M. Picotte	26	4
L. Cormier	23	5
M.J. Théorêt	17	6
G. Guertin	17	6
S. Rochefort	14	8
C. Giroux	12	9
M. Clouâtre	7	10
Hôtel Vallée des Forts		
E. Lessard	30	1
A. Cattaneo	29	2
M.-A. Théberge	27	3
A. Lamontagne	25	4
C. Vallée	22	5
F. Lefebvre	20	6
J.F. Coupal	19	7
D. Bienvenue	15	8
A. Desroches	9	9
K. Darwish	8	10
Chaussures Pierre Roy Inc.		
J. Cormier	33	1
L. Jacob	33	1
S. Stever	26	3
S. Leclair	22	4
P. Frégeau	22	4
A.K. Giroux	19	6
V.A. Côté	18	7
A. Mongeau	16	8
E.W. Desbiens	9	9
A. Gaboriault	7	10
Tremca		
D. Vanslette	32	1
J.S. Verge	29	2
I. Jacob	25	3
B. Richard	23	4
P.J. Boudrias	20	5
P. Clouâtre	19	6
T. Nguyen	18	7
B. Clouâtre	14	8
M. Bissonnette	13	9
E. Bisaillon	4	10
Ligue F		
S.J. Boudrias	32	1
V. Fortin	30	2
T. Zych	28	3
J. Rondeau	21	4
J. Pilote	20	5
E. Moreau	15	6
D. Maurer	8	7
M.G. Lanciault	2	8
Ligue G		
A. Rochefort	36	1
M.H. Faucher	33	2
S. Côté	23	3
N. Farmer	19	4
J. St-Mleux	17	5
M. Gaboriault	15	6
A. Moreau	14	7
S. Fraser	6	8

LE MEILLEUR RADIAL D'HIVER DE GOODYEAR



En ce moment, nous offrons le radial d'hiver F32-S de Goodyear à prix plus bas que jamais. Ce pneu est construit pour toutes les conditions de conduite de l'hiver. Vous économiserez en achetant le radial d'hiver F32-S dès aujourd'hui chez NOM DU DETAILLANT

NOMBRE LIMITÉ. RADIAL À GLACE F32-S DE GOODYEAR

F32-S, FLANC BLANC

SILENCIEUX PARALLÉLISME FREINS
SPÉCIALISTE EN
• SUSPENSION
• DIRECTION ET ALIGNEMENT
SEULEMENT AUX LOCALITÉS SUIVANTES
• ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
• ST-PAUL D'ABBOTSFORD

LES PNEUS Robert Bernard

NOUVEAU
INFORMEZ VOUS SUR LE PLAN DE PROTECTION LIMITE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS

450, Grand-Bernier, St-Jean-sur-Richelieu
Tél. (514) 346-4457, ligne Chambly 658-0312
BOUCHERVILLE | SAINT PAUL D'ABBOTSFORD | PAPINEAUVILLE

Service spécialisé complet de pneus
Équilibrage électronique

GOODYEAR
Le solde se termine le 16 décembre 1989

Comptez sur nous.

TABLEAUX INDICATEURS

BILLARD

Billard Richelieu

Tournoi du samedi
Gagnant 18 novembre
La semaine prochaine
prochain tournoi 25 novembre
Classe Ouverte

Féminine O'Keefe Molson

Position des équipes

	Pts
Ritz	105
Med	102
Méridien	89
Blitz	81

	PJ	PG	PP	Moy
M. Fréchette	32	23	9	718
M. Martel	25	17	8	680
M. Gosselin	31	19	12	612
F. Gilbert	28	17	11	607
L. St-Laurent	33	20	13	606
H. O'Cain	30	18	12	600
H. Vachon	27	16	11	592
G. Goyette	30	17	13	566
A. Tremblay	30	17	13	566
A. Bellock	22	12	10	545
S. Fréchette	32	17	15	531
F. Tremblay	32	17	15	531
L. Bélisle	36	18	18	500
C. Yockell	33	16	17	484
D. Gordon	31	15	16	483
H. Tougas	29	14	15	482
C. Godin	20	9	11	450
M. Bisaillon	31	13	18	419
G. Fréchette	23	9	14	391
D. Valley	25	9	16	360
A. Beaudin	31	11	20	354
L. Bélanger	17	6	11	352
S. Crevier	26	4	22	153

Mercredi

Le 17 novembre 89

Club Billard Richelieu	136
Bar Salon le Ritz	134
Bar du Rail	122
Bar le Méridien	111
Bar de la Montée	106
Bar St-Jacques	104
Bar du Parc	103
Bistro Barlu	87

10 meilleures moyennes

A. Benoit, CBR	828
M. Jobin, BDLM	688
J. Yurkewich, BSLR	679
M. Boucher, B.S.J.	667
D. Grenier, C.B.R.	656
P. Fréchette, BSLR	647
Yves Lizotte, BDR	647
G. Ouellette, CBR	640
J. Samson, CBR	613
Pierre Thomas BLM	600

Mardi

Les Peintures Cosmos	**200**
Rest. l'Ombrelle	**145**
Bar le Step	**135**
Rest. Hervé Pizzeria	**131**

5 meilleures moyennes

Y. Beauvais, L.P.C.	774
M. Trudeau, L.P.C.	738
Hugues Benjamin, LPC	727
M. Dalphond, L.P.C.	682
Y. Monast, R.L.O.	555

DARDS

O'Keefe

Semaine 18 novembre

Femmes

M. Langlois	16
M. Côté	14
H. Jacob	13
N. Hevey	12
B. Ouimet	12
G. Laplante	11
J. Roy	10
D. Dumont	10
N. Gibert	9
T. Dumoulin	9
C. Nadeau	9
L. Lavoie	8
L. Brown	8
M. Roy	7
J. Parent	7
A. Roy	6
A. Lamarre	6

Hommes

R. Derick	16
J.J. Roy	13
G. Guérin	13
M. Lataille	12
P. Patterson	11
L. Foidebise	9
P. Deguise	9
J.G. Laplante	9
J.F. Dorion	8
J.C. Jacob	6
M. Thifault	6
G. Nadeau	6
N. Turmel	6
P. Ouimet	5
A. Raymond	0

Plus haut simples femmes

B. Ouimet	140
J. Roy	115
L. Lavoie	103
G. Lamarre	89
M. Côté	89

Plus haut simples hommes

N. Turmel	140
P. Patterson	134
L. Foidebise	110
P. Ouimet	108
M. Lataille	103
J.J. Roy	100
G. Guérin	100

Capitaine	**Total**
G. Guérin	102
J.J. Roy	84
J.C. Jacob	84
M. Roy	64

QUILLES

Classique de Saint-Jean

Classement au 1er novembre

	PG	PP	Qui
LeSieur & Frère	109	51	17492
Molson	95	64	17397
RBL Ventilation	95	64	16805
B-S Ritz	90	69	17050
Liqueurs Régal	89	702	16916
Technie Métal DS Inc.	88	72	17468
Multisport	83	76	17188
Mat. Jannelle	82	78	17317
Gymforme	72	87	17317
Canada Français	68	91	16918
Resfab Inc.	44	116	16370
Nettoyeur Martin	41	118	16409

Matériaux Jannelle

	Q	PJ	Moy.
C. L'Écuyer	4681	25	195
G. Bouchard	3125	18	174
R. Doré	2932	18	162
C. Dallaire	4419	24	184

Le Canada Français

R. Dextradeur	2328	12	194
J.N. Belval	4227	24	176
J.G. Savoie	4186	24	174
V. Landry	3616	21	172

Liqueurs Régal

J.N. Audette	4380	24	182
N. Agostino	4219	24	175
A. Lussier	4117	24	171
P. Frechette	3669	21	174

Gymforme

A. Raymond	4304	24	179
N. Dextradeur	3692	21	175
Y. Romand	4138	24	172
A. Millette	3726	24	155

Molson

D. Audette	4800	24	200
C. Fortin	3746	21	178
G. Lacasse	3968	24	165
R. Goyette	4347	24	181

Nettoyeur Martin

M. Boutin	4527	24	188
L.G. Martin	2672	15	178
C. Roy	3080	21	146
Bill Alexandre	3942	24	164

RBL Ventilation

A. Bourdon	4643	24	193
D. Belle	3287	21	156
J. Desnoyers	4024	24	167
D. Larose	4443	24	185

LeSieur & Frère

R. Bélanger	4568	24	190
C. Trudeau	3796	21	180
A. Rémillard	4315	24	179
F. Thuot	4367	24	181

Multisport

G. Parent	4443	24	185
M. Coupal	3647	21	173
A. Desrochers	4224	24	176
R. Boone	3811	21	181

Technie Métal DS Inc.

M. Desnoyers	4302	24	179
L. Audette	4172	24	173
R. Martin	4622	24	192
R. Laplante	4272	24	178

Bar Salon Ritz

J.P. Desnoyers	4322	24	180
R. Gagné	3821	21	181
J. Girard	4249	24	177
S. Larose	3195	18	177

Resfab Inc.

G. Crispo	4156	24	173
R. Mills	3212	18	178
A. Zinman	3805	24	158
J. Balthazar	3547	18	168

Réservistes

G. St-Pierre	1549	9	172
L. Nadeau	516	3	172
L. Thériault	1591	9	176
Y. Demers	521	3	173
P. Bélanger	447	3	149
E. Mombleau	1003	6	167
A. Bertrand	533	3	177
J. Poirier	2293	12	191
M. Gauthier	552	3	184
G. Mazziali	508	3	169
M. St-Pierre	1108	6	184

Moyenne individuelle

Denis Audette	200
C. L'Écuyer	195
André Bourdon	193
Richard Martin	192
R. Bélanger	190
M. Boutin	188

Plus haut triple

Claude L'Écuyer	664
Guy Parent	653
André Bourdon	649

Plus haut simple

Guy Parent	288
Denis Larose	255
Jean-Paul Desnoyers	247
Claude Trudeau	247
René Laplante	247

Semaine

Plus haut simple

Jean-Paul Desnoyers	237

Plus haut triple

Marcel Boutin	621

Budweiser Baillargeon

Semaine du 16 novembre 89
Classement

	PJ	GT	Moy
No. 1			
D. St-Jean	4325	30	144
L. Roy	4909	33	148
G. Gélinas	4810	30	160
M. St-Jean	4698	30	156
G. Roy	5304	33	160
Hand.:	28		768
No. 2			
N. Côté	2493	18	138
S. Proulx	2636	30	87
R. Grenon	3579	27	132
M. Bonneville	4004	30	133
J. Lavertu	4916	33	148
Hand:	145		638
No. 3			
D. Rouillard	3937	33	119
C. Langlois	4768	33	144
F. Benoit	4945	33	149
A. Benoit	5137	33	155
A. Goyette	5586	33	169
Hand:	57		736
No. 4			
A. Duval	4159	30	138
C. Duval	4761	33	144
H. Forget	4526	33	137
B. Forget	4343	33	131
M. Duval	5287	33	160
Hand:	81		710
No. 5			
G. Emard	4716	33	143
S. Pion	4137	30	137
Gi. Emard	4831	33	146
J.G. Pion	5089	33	154
G. Lévesque	4322	30	144
Hand:	69		723
No. 6			
R. Grenon	4913	33	148
D. Phénix	3941	30	131
H. Lance	5181	33	157
M. Lance	5127	33	155
L. Grenon	4179	33	126
Hand:	74		717
No. 7			
G. Duval	4786	33	145
L. Marion	3548	27	131
D. Martin	4441	33	134
F. Martin	4903	33	148
J.C. Duval	5112	33	154
Hand:	79		712
No. 8			
C. Bienvenue	5244	33	158
L. Duquette	3572	33	108
J. Gamache	4644	33	140
C. Gamache	4657	30	155
J. Tétreault	5664	33	171
Hand:	61		732

Semaine

Plus haut triple

Jean-Guy Pion	567
Agathe Duval	520

Plus haut simple

Gilles Roy	214
Ghyslaine Emard	223

Saison

Plus haute moyenne

Janvier Tetreault	171
André Goyette	169
Gaétan Gélinas	160
Hélène Lance	157
Micheline St-Jean	156
Rita Grenon	148

Plus haut triple

Janvier Tétrault	568
Jean-Guy Pion	567
Gilles Roy	564
Agathe Duval	520
Hélène Lance	517
Micheline St-Jean	517

Plus haut simple

André Goyette	223
André Benoit	223
Gilles Roy	214
Ghyslaine Emard	223
Louise Roy	208
Jeanne Gamache	201

Classement

A. Goyette	26
J.C. Duval	25
L. Grenon	24
G. Roy	22
J. Tétrault	21
G. Lévesque	20
M. Bonneville	19
B. Forget	19

Classement mini-championnat

B. Forget	7496
G. Lévesque	7385
M. Bonneville	7282
J. Tétrault	7275
G. Roy	7271
A. Goyette	7266
J.C. Duval	7236
L. Grenon	7078

Réservistes

L. Landry	379	3	126
G. St-Denis	1303	9	144
D. Marcotte	338	3	112
R. Duval	1043	9	115
L. Lord	1240	9	137

23 nov.	30 nov.	Allées
3-8	4-1	1-2
5-2	6-7	3-4
4-6	8-5	4-6
7-1	2-3	7-8

Ligue Industrielle N.D.A.

Classement

Extermination St-Jean	123	15	22807
Tav. des Sports	120	29	23147
C.N.D.A.	85	46	22138
Car. Bernier	74	42	21512
Const. GCP	73	40	21427
Chez Mickey's	72	50	22042
Artisan RF	68	52	21628
Vit. Saran	65	44	21301

Saison

Plus haute moyenne

P. Trahan	152
M. Godin	145
J.J. Duteau	140

Plus haut triple

M. Godin	598
P. Trahan	567
M. Lamontagne	513

Plus haut simple

P. Trahan	211
M. Godin	203
A. Narbonne	202

Semaine

Plus haut triple

M. Godin	598

Plus haut simple

P. Trahan	211

Chevaliers O'Keefe

DIVISION MILLER

Obonsoin R. Lapierre	41
Naturvac M.P.D.	30
Pierre Perras Pompes	29
Paul Lefort Radiateur	27

Simple semaine

Yvon Raymond	205

Triple semaine

André Vachon	538

Simple saison

Yvon Raymond	206

Triple saison

Gerald Savoie	603

Moyenne saison

Richard Bolduc	176

DIVISION COORS

Chez Mickey	40
Ozite	32
Rest. Le Normand	30
Chez Tu-Me	24

Simple semaine

Nicole Bolduc	224

Triple semaine

Nicole Bolduc	545

Simple saison

Hélène Tougas	197

Triple saison

Nicole Bolduc	545

Moyenne saison

Rachel Corbin	151



TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Boute-en-train Baillargeon

Semaine du 17 novembre
Position des équipes

No. 1

L. Vigeant	3919	30	130
M. Agostino	4267	33	129
N. Agostino	4916	30	163
Y. Vigeant	5725	33	173
Hand:	94		595

No. 2

L. Gagnon	4506	33	136
J. Déry	4538	33	137
J.Y. Déry	4917	33	149
B. Gagnon	5230	33	158
Hand:	108		580

No. 3

A. Desbiens	845	6	140
M. Charpentier	2611	18	145
A. Perron	5276	33	159
A. Goyette	5520	33	167
Hand:	80		611

No. 4

C. Lacasse	4118	33	124
J. Dubé	4675	30	155
J. Bessette	3680	27	136
J.Y. Gagné	2298	15	153
Hand:	118		568

No. 5

C. Goyette	3088	21	147
H. Bessette	4287	33	129
D. Bernier	3655	27	135
A. Bouchard	4910	30	163
Hand:	113		574

No. 6

M. Chouinard	954	6	159
M. Goyette	4198	30	139
Y. Daudelin	4360	27	161
M. Ouimette	5357	33	162
Hand:	71		621

No. 7

G. Tremblay	1412	15	94
H. Benjamin	4460	33	135
C. Duhaime	3669	24	152
D. Benjamin	5136	33	155
Hand:	147		536

No. 8

C. Mandeville	3533	33	107
C. Besner	5133	33	155
Mandeville	4371	33	132
D. Miville	5034	33	152
Hand:	138		546

Semaine
Plus haut triple

Nick Agostino	618
Jocelyne Dubé	505

Plus haut simple

Nick Agostino	237
Jocelyne Dubé	196

Plus haute partie

Équipe Yvon Vigeant	2204

Saison
Plus haute moyenne

Yvon Vigeant	173
André Goyette	167
Nick Agostino	163
Jocelyne Dubé	155
Cécile Besner	155
Monique Charpentier	145

Plus haut triple

Nick Agostino	618
Yvon Vigeant	600
André Perron	593
Cécile Besner	530
Jocelyne Dubé	527
Madeleine Goyette	513
Josée Déry	513

Plus haut simple

André Perron	242
Nick Agostino	237
André Goyette	216
Jocelyne Dubé	221
Cécile Besner	208
Josée Déry	203

Classement

	Pts	Qts
Y. Vigeant	62	
B. Gagnon	54	
M. Ouimette	48	
A. Goyette	46	
J.Y. Gagné	44	
D. Benjamin	38	
A. Bouchard	36	
D. Miville	24	

Mini-championnat

	Qts
Y. Vigeant	6474
M. Ouimette	6421
J.Y. Gagné	6254
D. Miville	6248
A. Goyette	6140
A. Bouchard	6117
B. Gagnon	6072
D. Benjamin	6041

24 nov.	1 déc.	Allées
3-8	4-1	1-2
5-2	6-7	3-4
4-6	8-5	5-6
7-1	2-3	7-8

Réservistes

R. Raymond	862	6	143
D. Fortin	1133	9	125
L. Fallon	1667	12	138
S. Ouimette	1324	9	147
P. Fallon	944	6	157

Lève-tôt-dimanche matin Multisport

Semaine du 19 novembre
Position des équipes

No. 1

A. Rémillard	4352	24	181
L. Allaire	4935	30	164
P. Desrochers	4998	30	166
M. Lusignan	5182	30	172
Hand.:	93		683

No. 2

G. Brosseau	4239	27	157
A. Benoit	2933	18	162
A. Desrochers	4608	30	153
J. Balthazar	5408	30	180
Hand:	118		652

No. 3

L. Brault	4319	30	143
A. Gravel	2938	18	163
G. Desrochers	5050	30	168
G. Parent	5422	30	180
Hand:	116		654

No. 4

C. Ouellet	4988	30	166
S. Vinet	4880	30	162
J. Grenon	5131	30	171
R. Lefebvre	5324	30	177
Hand:	99		676

No. 5

L. Rémillard	4483	30	149
A. Zinman	4571	30	152
R. Vloico	4760	30	158
J. Poirier	5501	30	183
Hand.:	126		642

No. 6

V. Lucas	4264	27	157
J.Y. Déry	895	6	149
M. Lefebvre	5252	30	175
J. Lapointe	5561	30	185
Hand:	107		666

No. 7

D. Girard	4660	30	155
M. Desrochers	4766	30	158
M. Robert	4766	27	176
R. Barron	5123	30	170
Hand:	112		659

No. 8

G. Lacasse	4790	30	159
J.Y. Gagné	4578	30	152
B. Gagnon	5065	30	168
A. Goyette	5201	30	173
Hand:	118		652

No. 9

C. Desrochers	3393	24	141
C. Ducharme	5107	30	170
Al. Desrochers	5234	30	174
G. Dufour	5245	30	174
Hand:	112		659

No. 10

S. Lamarche	4697	30	156
E. Langevin	2803	18	155
N. Campbell	4881	27	180
G. Meunier	5263	30	178
Hand:	104		669

Plus haut triple
Semaine

Napoléon Campbell	615

Plus haut simple

Jean Balthazar	235

Saison
Plus haute moyenne

Jocelyn Lapointe	185
Jacques Poirier	183
Napoléon Campbell	180
Guy Parent	180

Plus haut triple

Gilbert Meunier	699
Jocelyn Lapointe	631
Alcide Desrochers	620
Napoléon Campbell	615

Plus haut simple

Jocelyn Lapointe	250
Jacques Grenon	247
Gaétan Dufour	246
Mario Desrochers	243

Mini-championnat

	Qts
G. Dufour	4800
San Giovani	4723
A. Goyette	4720
G. Parent	4668
G. Meunier	4667
J. Balthazar	4649
M. Lusignan	4633
R. Barron	4623
J. Poirier	4593
Lucky-one	4567

Classements

	Pts
R. Barron	43
Lucky-one	40
J. Poirier	38
G. Parent	37
G. Dufour	36
San Giovani	35
G. Meunier	35
M. Lusignan	34
J. Balthazar	26
A. Goyette	26

26 nov.	3 déc.	Allées
6-1	8-9	1-2
4-8	7-6	3-4
3-7	5-4	5-6
9-2	1-10	7-8
10-5	2-3	9-10

Réservistes

N. Agostino	1635	9	181
M. Fournier	1079	6	179
M. Rockwood	1542	9	171
J. Roy	478	3	159

Ligue Mixte 3 fois 20 «Soir»

Semaine du 8 novembre 89
Position des équipes

Fred	52	28	19604
Madeleine	50	30	18576
Anita	46	34	19038
Carmen	46	34	18863
Valbert	42	38	18805
Léa	40	40	19911
Gérald	36	44	20068
Thérèse	34	46	18472
Jacques	29	51	19337
Henri	25	55	18351

Moyenne de la saison

Lucille Thibault	144
Jacques Doucet	143

Triple de la semaine

Lucille Thibault	463
Henri Masse	457

Triple de la saison

Lucille Thibault	473
Henri Masse	539

Simple de la semaine

Lucille Thibault	177
Jacques Lafaille	210

Simple de la saison

Simone Desmarchais	197
Henri Masse	212

O'Keefe Centre Multisport

Classement

	Al.	Pts
The Singles	1	42
Simone Lucas	4	39
The Sharks	7	35
Michel Patenaude	3	34
Christiane Giroux	6	33
Lucie Gravel	9	33
Sylvie Parent	8	32
Les Indiens	11	30
Hélène Fontaine	10	28
Claude Dupéré	12	27
Raymond Goyette	5	254
Paul Bellini	2	21

Plus haut simple

Richard Goyette	225
Michel Patenaude	224
Gaétan Gélinas	216
Julie Fontaine	201
Monica Mallet	201
Christiane Giroux	194

Plus haut triple

Alain Giroux	602
Richard Martin	600
Jean-Paul Martin	545
Lucie Gravel	553
Denise Sarrazin	508
Pauline Mallet	485

Plus haute moyenne

Guy Parent	182
Louis Martin	173
Paul Bellini	171
Hélène Fontaine	158
Sylvie Parent	152
Simone Lucas	148

Christiane Giroux

G. Goyette	3815	27	141
C. Giroux	3661	27	135
D. Girard	3579	24	149
G. Boucher	2820	18	156
A. Giroux	4930	27	182

The Sharks

C. Girard	3128	24	130
L. Gagné	3504	27	129
P. Levielle	4315	27	159
A. Zinman	4298	27	159
G. Parent	4935	27	182

The Singles

N. Gagnon	3427	27	126
C. Charette	3500	27	129
J. Fontaine	3155	23	137
R. Goyette	4617	27	171
R. Martin	4645	27	172

Raymond Goyette

R. Rouleau	3030	24	126
P. Rouleau	3541	27	131
J.P. Martin	4058	26	156
M. Larivière	3953	27	146
R. Goyette	4091	27	151

Lucie Gravel

D. Leblanc	2994	24	124
C. Meunier	3143	27	116
L. Gravel	3814	27	141
L. Parent	3333	23	144
J. Quintin	4063	27	150

Claude Dupéré

N. Sarrazin	3588	27	132
D. Sarrazin	4038	27	149
C. Martin	3856	27	142
L. Dupéré	3768	27	139
C. Dupéré	4075	27	150

Sylvie Parent

Y. Goyette	2914	27	107
G. Séguin	2560	21	121
S. Parent	4109	27	152
V. Lucas	3731	24	155
L. Martin	3120	18	173

Michel Patenaude

C. Marcheseault	2494	24	103
F. Chartrand	3683	27	136
D. Gosselin	1040	9	115
P. Benoit	3134	24	130
M. Patenaude	4395	27	162

Simone Lucas

F. Vinet	2656	24	110
D. Phénix	3515	27	130
S. Lucas	3996	27	148
D. Benoit	2915	24	121
G. Gélinas	4265	27	157

Paul Bellini

A. Boucher	3326	24	138
S. Blain	3330	27	123
D. Bellini	2673	21	127
P. Mallet	3812	27	141
P. Bellini	4636	27	171

Hélène Fontaine

D. Legault	1867	15	124
M. Fontaine	3095	24	128
A. Fontaine	3453	27	127
C. Gaudreau	3078	21	146
H. Fontaine	4267	27	158

Les Indiens

K. Duteau	3490	27	129
G. Martin	3623	27	134
M. Courtemanche	3141	27	116
R. Mallet	3770	27	139
M. Mallet	4135	27	153

Pinto

Classement

	Pts	Quil
Michel Larose	9	7490
École d'ent. Pat	9	7213
Patrick Boone	8	6984
Gaétan Benoit	7	7192
Salle de coupe André	7	7124
Laiterie Mont St-Hilaire	7	7087
Service Fleurel	5	7128
Carrera	5	6916
Transport du Haut-Richelieu	5	6793
Alain Roy	4	6891
Pat K-9 Sécurité	3	7200
Transports RPS	3	6974

Service Fleurel

R. Raymond	27	3983	147
M. Lavigne	27	4774	176
A. Lincourt	27	4373	161
J.-C. Paré	27	4600	170

École d'entraînement Pat

G. Boucher	27	4246	157
C. Bessette	27	4308	159
A. Bertrand	27	4787	177
C. Bouchard	27	4364	161

Pat K-9 Sécurité

P. Davis	27	3824	141
J. Ouellette	27	4442	164
L. René	21	3434	163
M. Fournier	27	4616	170

Laiterie Mont St-Hilaire

J.-L. Sheink	27	4114	152
D. McNally	27	4346	160
W. Basque	27	4737	175
G. Robert	24	4216	175

Carrera

R. Brouillette	24	3877	161
F. Manfred	18	2869	159
A. Maheu	27	3960	146
Y. Landry	21	3602	171

Marcel Lusignan

A. Roman	27	3953	146
S. Larocque	21	3293	156
C. Dupéré	21	3189	151
P. Boone	24	3774	157

Alain Roy

H. O'Cain	15	1958	130
Y. Ross	27	3694	136
C. Therrien	18	2578	143
A. Roy	27	4714	174

Transport RPS

R. Gagné	24	3139	130
M. Ouellette	27	4547	168
J.-C. Ouellette	27	4502	166
B. MacDonald	27	4415	163

Gaétan Benoit

M. Desranleau	24	3954	164
C. Gagné	27	3681	136
R. Vloico	27	4365	161
G. Benoit	27	4835	179

Michel Larose

M. Pelletier	21	3365	160
A. Benoit	27	4464	165
C. Couillard	24	3872	161
M. Larose	27	4202	155

Salle de Coupe André

A. Langevin	27	4247	157
L. Grenon	27	4021	148
A. Rémillard	24	4268	177
Y. Roman	27	4574	169

Transport du Haut-Richelieu

C. Cousineau	26	4207	161
S. Dupéré	26	4397	169
C. Roy	24	3563	148
A. Raymond	27	5040	186

Industrielle

Classement

	PG	PP	Tot
Bar National	23	9	20748
J.B. Martin	18	14	20420
R.B.L. Ventilation	17	14	18582
Westinghouse	17	15	19648
Dépan. Michel	16	15	18609
Carros. Oligny	16	15	19053
Labatt «50»	15	16	20589
Bras. Laurier	15	17	17933
Petit Laurier	14	18	17862
Nat. Élec. Coil	13	19	19324
C.M. Lasnier	13	19	19647
Salle de Coupe André	13	19	20037

Nat. Élec. Coil

G. Morin	3681	24	153
F. Lord	2297	15	153
R. Godin	2934	18	163
R. Willett	3726	22	169
R. Boone	4112	24	171
S. Coache	1340	9	148

Salle de Coupe André

C. Cousineau	3891	24	162
G. Bouchard	2531	15	168
G. Pétrin	1911	12	159
P. Boone	2836	18	157
A. Rémillard	4301	24	179
Y. Roman	1975	12	164

Bar National Iber.

O. Roy	3180	18	176
R. Lanciault	3032	18	168
D. Poirier	3732	21	177
R. Poissant	4220	24	175
Y. Allard	3732	21	177
A. Imbault	1441	9	160

J.B. Martin

C. Dolbec	4293	24	178
C. Dumont	2941	18	163
D. Dulude	4033	24	168
L. Duquette	3886	24	161
D. Alexandre	4276	24	178
P. Bernier	997	6	166

C.M. Lasnier

J.C. Lasnier	3885	24	161
Y. Lasnier	3370	21	160
C. Croussette	3439	21	163
P. Lasnier	3915	24	163
M. St-Pierre	3263	18	181
G. Boivin	535	3	178

Bras. Laurier

F. Vieira	2611	21	124
C. Lapierre	2125	15	141
G. Choinière	2992	21	142
M. Demers	3354	21	159
G. Georges	3695	21	175

Labatt «50»

Pa. Rémillard	4101	24	170
P. Larivière	4158	24	173
C. Grégoire	3182	18	176
R. Lacroix	3984	24	166
J. Patenaude	4376	24	182
J. Montpetit	788	6	131

Dépanneur Michel

M. Goyette	3019	21	143
P. Sibio	3660	24	152
L. Désautels	3856	24	160
L. Lafrenière	3611	24	150
D. Gamache	4089	24	170

Carrosserie Oligny

N. Chagnon	3742	24	155
A. Oligny	3460	24	144
J. Oligny	3905	24	162
J.P. Lussier	4066	24	169
C. Dupuis	2590	15	172
G. Poupart	1290	9	143

Petit Laurier

G. Ste-Marie	3854	24	160
Y. Raymond	3362	24	140
Y. Alexandre	1744	12	145
M. Boutin	1422	9	158
A. Gervais	3662	24	152
G. Benoit	653	3	217

Westinghouse

A. Raymond	4092	24	170
P. Gordon	2877	18	159
Y. Bilodeau	3308	21	157
R. Roy	3661	24	152
A. Bessette	4151	24	172
L. Audette	1559	9	173

R.B.L. Ventilation

R. Bertrand	2765	21	131
P. Courville	3272	24	136
S. Langlois	3720	24	155
E. Darveau	4357	24	181
Pi. Rémillard	3623	21	172
C. Richard	1263	9	140

Plus haut triple

G. Benoit	653
G. Parent	654
Y. Allard	635

Plus haut simple

G. Benoit	252
G. Parent	237
R. Lanciault	235

Ligue La Relève

Semaine du 11 novembre 1989

Sébastien	38	18	8429
Éric	32	24	9263
Bruno	30	26	9349
Guy	28	28	8323
Josée	20	36	8874
Bilal	20	36	8241

Moyenne de la saison

Julie Lussier	75
Yves Lafaille	123

Triple de la semaine

Julie Lussier	274
Sébastien Guimond	391

Triple de la saison

Julie Lussier	274
Yves Lafaille	424

Simple de la semaine

Julie Lussier	111
Éric Tougas	152

Simple de la saison

Yves Lafaille	166
Jacinthe Vézina	117

Restaurant Le Normand

Semaine du 19 novembre

	Pts	Quilles
Rest. Irène BBQ	58	22319
Chenil Jojo	46	22331
D.C. Électrique	44	22142
Location P.G.F.	28	21645

Semaine
Plus haut simple

Jocelyn Ouellette	178
Jacqueline Cormier	202

Plus haut triple

J-Claude Ouellette	488
Jacqueline Cormier	546

Saison
Plus haut simple

Jocelyn Cormier	222
Jacqueline Cormier	202

Plus haut triple

Jocelyn Cormier	584
Huguette Ouellette	556

Plus haute moyenne

Jocelyn Cormier	154
Jacqueline Cormier	159

RBL Ventilation

Classement

	Pts	Quil
Plomb. Rioux	27	20426
Clôt. G. Daviault	27	19856
RBL Ventilation	26	20878
Le Normand	26	19774
Minute Viande	24	20856
Salon Janine	19	20783
Ti-Patate Frite	17	18985
Bouvillon	14	20652

Semaine
Plus haut simple

B. Vachon	215
G. Brault	225

Plus haut triple

F. Perron	492
C. Dallaire	636

Saison
Plus haut simple

S. Lavoie	222
T. St-Pierre	222
A. Durant	276

Plus haut triple

S. Lavoie	568
A. Durant	644

G. Daviault

M. St-Jean	149
J.Y. Dupont	123
G. Moreau	142
N. Agostino	171
G. Durant	153

Minute Viande

A. Bilodeau	150
B. Vachon	140
Y. Ross	134
A. Raymond	168
R. Hébert	178

Salon Janine

S. Lavoie	165
G. Audette	133
C. Denis	128
C. Couillard	160
R. St-Pierre	172

Au Bouvillon

N. Raymond	159
C. Ross	126
L. Ouellette	122
J. Grenon	165
G. Ouellette	183

Le Normand

D. Gingras	141
S. Richard	118
G. Casavant	147
G. Grenier	167
F. Perron	153

Plomb. Rioux

G. Rioux	145
J. Leduc	129
G. Dallaire	134
S. Roman	170
C. Dallaire	176

Ti-Patate

N. Rioux	112
D. Grenon	112
G. Brault	163
L. Audette	185
T. St-Pierre	169

R.B.L.

D. Brault	132
L. Leduc	147
P. Mercier	160
M. Laliberté	151
A. Durant	192

Ligue sportive du Haut-Richelieu

Semaine du 16 novembre

	Pte	Moy
P. Bélanger	27	191
Y. Demers	27	191
R. Bélanger	27	190
R. Beaudry	24	187
D. Audette	27	185
R. Hamel	27	180
J.N. Audette	27	180
M. Raymond	21	180
M. Gauthier	27	179
F. Thuot	27	176
J.G. Savoie	27	176
A. Raymond	27	176
P. Fréchette	24	175
G. Patterson	27	175
M. Audette	15	175
G. Dextraze	27	174
M. Cadieux	24	174
J.C. Daigneault	21	171
J. Charron	27	171
G. Larivière	27	171
M. Ouimette	24	170
R. Beauvolsk	27	170
G. Lemaire	27	170
J. Tétreault	27	170
J. Vachon	27	170
R. Jarry	27	169
J. Dumont	24	169
R. Vachon	27	168
A. Vachon	27	168
Y. Moreau	27	166
D. Trahan	27	165
A. Lacasse	24	163
C. Denis	24	163
S. Brosseau	27	162
M. Daigneault	27	161
M. Desranleau	27	159
P. Daigneault	27	157
R. Duchesneau	27	156
L. Pichette	24	156
A. Tremblay	27	154
R. Ouimet	3	147

Ligue Féminine C.A.S.A. St-Eugène

Semaine du 8 novembre
Position des équipes

Joan	48	32	16640
Rita Pi	46	34	16963
Bertha	42	38	17205
Claudette	39	41	16951
Jeannine	38	42	17189
Jeanne	38	42	16932
Rita Po.	35	45	16743
Françoise	34	46	17473

Simple de la semaine

Jacqueline Alix	169

Triple de la semaine

Jeanne Bérard	406

Simple de la saison

Rita Pineau	192

Triple de la saison

Rita Pineau	407

Moyenne de la saison

Jeanne de Senneville	114

Ligue de quilles St-Eugène

16 novembre 1989

1re position

Michel Smith, capt	43
Antoine Roman	
Marthe Mathieu	
Hélène Marchand	

2e position

Roland Granger, capt	38
Charles Vinet	
Nicole Hébert	
Maria Meunier	

3e position

Jacques Massé, capt	37
Bernard Gaboriault	
Noëlla Archambault	
Margo Rock	

4e position

Pierre Tanguay, sr, capt	34
Pierre Tanguay, jr	
Thérèse Roy	
Francine Picotte	

5e position

Laurent Picotte, capt	28
Édouard Boucher	
Lise Smith	
Fernande Vinet	

6e position

Jean-René Archambault, capt	26
Philippe Dextraze	
Rosa Granger	
Madeleine Gaboriault	

7e position

Jacques Roy, capt	26
Guy Goyette	
Line Daigneault	
Rita Langlois	

8e position

Gérard Langlois, capt	24
Normand Marchand	
Micheline Dextraze	
Rita Boucher	

Les plus hautes moyennes

Jacques Massé	178
Jacques Roy	176
Roland Granger	175
Madeleine Gaboriault	157
Marthe Mathieu	151
Lyne Daigneault	147

Les plus hauts triples

Jacques Roy	594
Roland Granger	581
Jacques Massé	579
Madeleine Gaboriault	539
Lyne Daigneault	510
Thérèse Roy	502

Les plus hauts simples

Jacques Massé	237
Gérard Langlois	222
Jacques Roy	217
Lyne Daigneault	206
Marthe Mathieu	204
Madeleine Gaboriault	204

Ligue Mixte O'Keefe

Semaine du 13 novembre
Position des équipes

Gérard	54	26	20436
Pierre	52	28	20453
Thérèse	52	28	18523
Léopold	48	32	19572
André	44	36	20244
Claude	40	40	22325
Martin	32	48	19519
Gérardine	28	52	16447
Lisette	26	54	15769
Jean-Paul	24	56	17687

Moyenne de la saison

Claire Payant	126
René Payant	147

Triple de la semaine

Diane Gadoury	376
René Payant	523

Triple de la saison

Monique St-Laurent	439
Martin Pluk	526

Simple de la semaine

Denise Galipeau	144
René Payant	210

Simple de la saison

Rollande Binette	175
Claude Raymond	230

Ligue Les Copains N.D.A.

Classement

J.G. Frenette	45	27	16732
J. Frenette	44	28	17112
M. Godin	42	30	16532
M. Turcotte	36	36	16682
A. Isabelle	33	39	15724
R. Frenette	30	42	16954
L. Charbonneau	29	43	16996
J. Charbonneau	29	43	16373

Moyenne de la saison

Michel Godin	144
J.G. Frenette	133
R. Isabelle	129
Francine Gibson	118
F. Godin	111
F. Grégoire	106
L. Chabot	106

Triple de la saison

Michel Godin	514
J. Charbonneau	493
J.G. Fr

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Ligue Bonne Entente

Semaine du 14 novembre
Position des équipes

Alice	50	30	17431
Denise	48	32	17800
Jacqueline	46	34	17145
Léa	42	38	18305
Nicole	40	40	17084
Claire	38	42	17157
Doris	36	44	17887
Gaby	36	44	17887
Suzanne	36	44	17226
Jeanne	28	52	17199

Moyenne de la saison

Léa Lévesque	119
Jeanne Roy	119

Triple de la semaine

Léa Lévesque	410

Triple de la saison

Jeanne Roy	433

Simple de la semaine

Léa Lévesque	160

Simple de la saison

Georgette Couture	191

Commercial O'Keefe

Position des équipes

Bar L'Ultra A		
J.G. Larochelle	32	122
L. Surprenant	33	67
M. Amyot	33	109
J. Dulude	33	96
D. Rousseau	27	95
J.M. Provost	24	88
Rest. Le Normand		
C. Caumartin	6	90
J. Rock	6	87
D. Houle	33	138
R. Viens	30	121
A. Gosselin	3	127
M. Hébert		98
IGS Olco		
Jacques-Cartier S		
T. Savard	33	139
J. Leblanc	30	111
J. Lemieux	33	87
D. Ménard	27	89
R. Quesnel	33	91
Dummy	0	100
Station Irving Iberville		
J. Martel	27	102
N. Houle	33	90
M. Gervais	33	110
J. Beauregard	33	121
C. Vanier	30	97
J. Gervais	27	99
Taverne Cartier A		
G. Barron	27	96
T. Bessette	33	80
S. Pearson	30	89
C. Perrier	21	95
R. Martin	6	125
Dummy	0	100
Père du Sous-Marin		
F. Dupuis	12	81
S. Martel	13	71
F. Labell	18	87
S. Dupere	17	107
M. Lafortune	9	115
D. Sabatino	25	127
Bar L'Ultra B		
C. Turcotte	33	110
S. Allard	33	114
L. Thomas	29	113
G. Gauthier	30	89
D. Breault	27	73
M. Perron	24	94
Taverne Cartier B		
C. Farella	33	101
R. Barron	33	139
M. Roy	33	81
G. Marcil	12	98
Y. Dallaire	15	118
Dummy		100
Classement		
IGS Olco		46
Bar L'Ultra B		42
Bar L'Ultra A		42
Rest. Le Normand		40
Taverne Cartier B		38
Père du Sous-Marin		28
Taverne Cartier A		26
Station Irving		24

Plus haute moyenne

R. Barron	139
T. Savard	138

Plus haut triple

D. Houle	496
T. Savard	533

Plus haut double

D. Houle	357
T. Savard	393

Plus haut simple

R. Viens	209
T. Savard	227

Ligue Mixte Copains O'Keefe

Semaine du 10 novembre
Position des équipes

Jean-Pierre	55	25	20419
André Colmor	48	32	21325
Denis	44	36	19499
Claude	42	38	20413
Mario	40	40	21082
Guy	39	41	21226
Jean-Marc	38	42	19003
Patrick	35	45	21093
André Cham.	30	50	18642
Claire	29	51	19321

Moyenne de la saison

Claire Vallière	127
François Turcotte	165

Triple de la saison

Anita Girouard	443
François Turcotte	620

Simple de la saison

Claire Vallière	190
André Champagne	257

Triple de la semaine

Micheline Laforest	416
François Turcotte	620

Simple de la semaine

Nathalie Lécuyer	174
André Champagne	257

Ligue Féminine O'Keefe

Semaine du 8 novembre
Position des équipes

Lorraine	58	22	20168
Anita	50	30	19024
Louise	44	36	18389
Jeannine	44	36	18058
Suzanne	40	40	18361
Lynda	38	42	18021
Francine	34	46	18255
Carmen	34	46	18091
Claire	30	50	17930
Lucille	28	52	18645

Triple de la semaine

Thérèse Dostie	539

Triple de la saison

Thérèse Dostie	539

Simple de la semaine

Thérèse Dostie	186

Simple de la saison

Thérèse Dostie	231

Moyenne de la saison

Thérèse Dostie	153

Ligue Industrielle O'Keefe

Semaine du 10 novembre
Position des équipes

Jean-Louis	44	28	18200
Jean	44	28	16964
Gaby	42	30	18589
Arthur	40	32	19599
Alain	38	34	20725
Réal	36	36	18633
Gérard	34	38	13970
Raymond	32	40	19715
Manuel	26	46	17891
Marc	24	48	18770

Moyenne de la saison

Gaétane Tremblay	136
Léopold Minville	161

Triple de la semaine

Gaétane Tremblay	442
Claude Raymond	505

Triple de la saison

Gaétane Tremblay	464
Léopold Minville	574

Simple de la semaine

Suzanne Galipeau	158
Raymond Leblanc	203

Simple de la saison

Gaétane Tremblay	218
Charles Charron	222

Ligue Âge d'Or Labatt

Semaine du 10 novembre
Position des équipes

Triple de la semaine

Simone Massé	397
Roland Champagne	433

Triple de la saison

Gaby Berger	501
Jacques Doucet	466

Simple de la semaine

Simone Massé	172
Jean-Louis Surprenant	166
Roland Bélisle	166

Simple de la saison

Gaby Berger	217
Jacques Doucet	218

Ligue Âge d'Or Sabrevois

Semaine du 8 novembre
Position des équipes

Françoise	38
Huguette	36
Madeleine	32
Roger	28
Rita	24
Hélène	22
Édouard	22
Lina	22

Moyenne de la saison

Thérèse Pomerleau	128
Maurice Lapointe	121

Triple de la semaine

Thérèse Pomerleau	394
Raymond Dubé	395

Simple de la semaine

Thérèse Pomerleau	164
Raymond Dubé	165

Ligue Mixte 3 fois 20 Jour

Semaine du 9 novembre
Position des équipes

Jacques	48	32	19696
Suzanne	48	32	18801
Roland	42	38	18601
Jeanne	42	38	18226
Fred	40	40	19796
Margot	40	40	18605
Marie-Rose	38	42	18988
Anita	36	44	19309
Simone	36	44	18220
Germaine	30	50	18398

Moyenne de la saison

Simone Desmarchais	121
Jean-Paul Michaud	144

Triple de la semaine

Lucille Thibault	459
Adrien Langevin	483

Triple de la saison

Lucille Thibault	459
Jean-Paul Michaud	515

Simple de la semaine

Lucille Thibault	166
Adrien Langevin	190

Simple de la saison

Anita Girouard	188
Irénée Parent	208

Ligue Mixte «Labatt»

Semaine du 14 novembre
Position des équipes

Lucille	**66**	**22**	**24692**
Patrice	**54**	**34**	**23410**
Gilles	**54**	**34**	**22416**
Louise	**46**	**42**	**23872**
Noëlla	**42**	**46**	**20097**
Jules	**40**	**48**	**21180**
Huguette	**38**	**50**	**21944**
Denis	**38**	**50**	**21711**
Serge	**32**	**56**	**19399**
Yves	**30**	**58**	**21136**

Moyenne de la saison

Louise Lord	143
Patrice Trahan	165

Triple de la semaine

Thérèse Dostie	409
Charles Charron	513

Triple de la saison

Lucille Thibault	491
Patrice Trahan	611

Simple de la semaine

Noëlla Charron	160
Charles Charron	199

Simple de la saison

Louise Lord	202
Lucien Gervais	233

Ligue Mixte Pointe aux Cafés

Semaine du 14 novembre
Position des équipes

Frédérick	46	26	17358
Mireille	46	26	15876
Thérèse	46	26	15765
Noëlla	44	28	15732
Jean-Paul	42	30	15785
Pierre	34	38	15892
Judes	30	42	14071
Nicole	28	44	13490
Yvonne	26	46	15421
Charles	18	54	13915

Moyenne de la saison

Johanne Guay	152
Raymond Leblanc	164

Triple de la semaine

Noëlla Charron	498
Jean-Paul Laplante	535

Triple de la saison

Noëlla Charron	498
Raymond Leblanc	589

Simple de la semaine

Noëlla Charron	200
Manuel De Almeida	208

Simple de la saison

Yvonne Cloutier	207
Manuel De Almeida	255

Ligue Mixte Légion Royale

Semaine du 9 novembre
Position des équipes

Charles	66	14	22705
Lynn	43	37	19214
Francine	43	37	19041
Yola	43	37	17946
Émile	42	38	19044
Thomas	40	40	17977
Pierrette	32	48	18917
André	32	48	18081
Gilles	30	50	16179
Claude	29	51	15876

Moyenne de la saison

Anita Girouard	124
Charles Charron	162

Triple de la semaine

Anita Girouard	469
Charles Charron	499

Triple de la saison

Anita Girouard	469
Charles Charron	559

Simple de la semaine

Anita Girouard	193
Charles Charron	202

Simple de la saison

Rachel Beaudoin	203
Charles Charron	226

Ligue Mixte 3 fois 20 Volontaires

Semaine du 13 novembre
Position des équipes

Jeanne	44	28	18333
Barrière	44	28	16391
Simone	42	30	17095
Anita	36	36	17344
Omer	36	36	17240
Béatrice	36	36	16488
Suzanne	34	38	17031
Cécile	34	38	16244
Jacques	34	38	16041
Germaine	20	52	15267

Moyenne de la saison

Jeanne Roy	122
Jean-Paul Michaud	140

Triple de la semaine

Lucille Thibault	455
Irénée Parent	472

Triple de la saison

Simone Massé	484
Irenée Parent	515

Simple de la semaine

Madeleine Dextraze	164
Jean-Paul Michaud	200

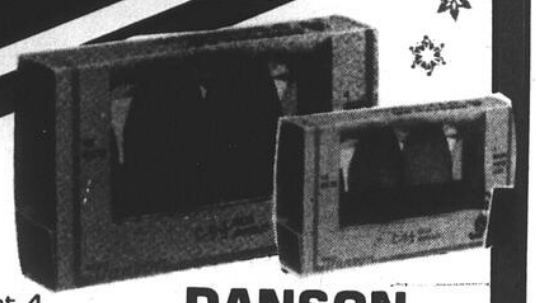
Simple de la saison

Simone Masse	192
Irénée Parent	202



ESSAIM

Tous les spéciaux sont valides au comptoir seulement **du 21 novembre au 2 décembre 1989 inclusivement.** *ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impression. Quantité limitée.*



Format 4

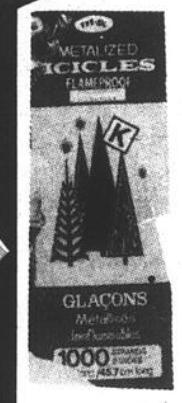
DANSON
Ampoules de rechange d'extérieur

59¢



NOMA
Guirlande d'extérieur
Format de 25 ampoules

9.99



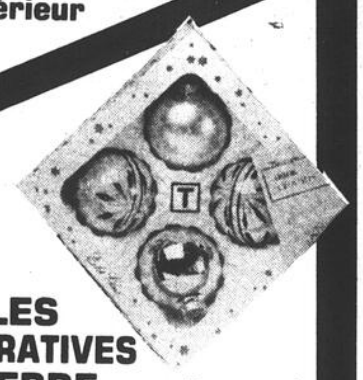
TYE SIL
Glaçons métallisés
Format 100

49¢



BOUCLES
Couleurs assorties
Format 25

69¢



BOULES DÉCORATIVES EN VERRE
Format 4

1.99



PAPIER D'EMBALLAGE RFI
26x480 po
Format 8 rouleaux

1.79



HEINZ
Purée ou jus pour bébés
Format 128 ml

2 POUR 89¢

TIDE
Poudre à lessive
Format 5 L
ou
avec javel
Format 4 L

3.29



DOVE
Pains de beauté
Format 2 x 100 g

99¢



PRONTO
Essuie-tout
Format 2 rouleaux

89¢



ARTECHOL
Format 50

5.19



GLAD
Sacs à ordures
blancs
pour la cuisine
Format 24

1.99

Consultez notre circulaire en magasin pour les autres spéciaux

Département d'orthopédie

Centre de validation
Loto-Québec

MasterCard VISA

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 22 novembre 1989

72
A-T44